

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2017

WETSONTWERP
tot oprichting van Sciensano (I)

WETSONTWERP
houdende invoeging van een
paragraaf 4 in artikel 29 van de wet
tot oprichting van Sciensano (II)

Blz.

INHOUD

Samenvatting	3
Memorie van toelichting (I)	4
Memorie van toelichting (II)	69
Voorontwerp	72
Advies van de Raad van State	106
Wetsontwerp (I)	129
Wetsontwerp (II)	170

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 4°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER
2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2017

PROJET DE LOI
portant création de Sciensano (I)

PROJET DE LOI
insérant un paragraphe 4
dans l'article 29 de la loi portant
création de Sciensano (II)

Pages

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs (I)	4
Exposé des motifs (II)	69
Avant-projet	72
Avis du Conseil d'État	106
Projet de loi (I)	129
Projet de loi (II)	170

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1, 4°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

7429

De regering heeft dit wetsontwerp op 7 december 2017 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 décembre 2017.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 7 december 2017 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 7 décembre 2017.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Deze wet regelt de fusie van twee federale wetenschappelijke instellingen, met name het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) en het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (CODA) in de nieuwe instelling "Sciensano". De nieuwe instelling zal het statuut van een rechtspersoon "sui generis" aannemen. In de ontwerpwet worden volgende zaken bepaald:

- *De opdrachten van Sciensano;*
- *De werking en samenstelling van de beheersorganen, met name de Raad van Bestuur, de Algemene Raad, de jury en de Wetenschappelijke Raad;*
- *De opdrachten en bevoegdheden van de algemeen directeur, de wetenschappelijke directeurs, de stafdirecteurs, de hoofden van een wetenschappelijke dienst of programma en de diensthooften;*
- *De autonomie van de instelling;*
- *Het (administratief en budgettair) toezicht;*
- *De modaliteiten waarin de beheersovereenkomst, het managementplan en het operationeel plan worden opgemaakt;*
- *De boekhouding en financiering;*
- *De bepalingen omtrent het personeel, inclusief de overgangsmaatregelen.*

RÉSUMÉ

La présente loi régit la fusion de deux établissements scientifiques fédéraux, l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) et le Centre d'Étude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques (CERVA), en la nouvelle institution baptisée "Sciensano". La nouvelle organisation prendra le statut de personnalité juridique "sui generis". Le projet de loi fixe les aspects suivants:

- *les missions de Sciensano;*
- *le fonctionnement et la composition des organes de gestion, à savoir le Conseil d'administration, le Conseil général, le jury et le Conseil scientifique;*
- *les missions et compétences du directeur général, des directeurs scientifiques, des directeurs d'encadrement, des chefs de service ou programme scientifique et des chefs de service;*
- *l'autonomie de l'institution;*
- *la tutelle (administrative et budgétaire);*
- *les modalités d'établissement du contrat de gestion, du plan de management et du plan opérationnel;*
- *la comptabilité et le financement;*
- *les dispositions relatives au personnel, y compris les mesures transitoires.*

MEMORIE VAN TOELICHTING (I)

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Het doel van de ontwerpbepalingen die u worden voorgelegd is om twee federale wetenschappelijke instellingen, het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (hierna “WIV”) en het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (hierna “CODA”) samen te brengen door de oprichting van een nieuwe instelling die, met het oog op de continuïteit, de huidige activiteiten van deze twee instellingen zal overnemen door verder beroep te doen op het huidige personeel. De gezamenlijke uitoefening van de opdrachten, die op dit moment afzonderlijk worden nagestreefd, op het vlak van de volksgezondheid en diergezondheid beoogt een efficiëntere verwezenlijking van de huidige opdrachten te verzekeren.

Deze hervorming is bovendien een gelegenheid om de structuren die vandaag bevoegd zijn op het vlak van volksgezondheid en diergezondheid, die zowel voor WIV als voor CODA enerzijds een Staatsdienst (waarvan het budget geïntegreerd is in dat van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu) betreffen en anderzijds een rechtspersoonlijkheid (met eigen inkomsten, eigen middelen en budget) omvatten, op een meer samenhangende en meer geharmoniseerde manier te reglementeren. Zoals het Rekenhof bepleit, is het van belang een einde te stellen aan deze tweeledige structuur, met name om een grotere transparantie in hun financiering te verzekeren. Om deze juridische tweeledigheid te lichten, beveelt het Rekenhof aan om de twee instellingen om te vormen in overheidsinstellingen.¹

Dit ontwerp beoogt daarbij een nieuwe instelling van publiek recht op te richten, Sciensano genaamd. Met een eigen rechtspersoonlijkheid zal deze instelling niet meer onderworpen zijn aan het hiërarchisch toezicht van de minister van Volksgezondheid.

Sciensano is een instelling van publiek recht opgericht onder een *sui generis*-vorm. Het zal overeenkomstig artikel 6bis, § 2, 1° van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 bevoegd blijven voor het federale wetenschappelijke onderzoek alsook voor het wetenschappelijk onderzoek in aangelegenheden die niet federaal zijn maar die het voorwerp uitmaken van internationale overeenkomsten of akten, of die betrekking hebben op acties en programma's die de belangen van een gemeenschap of

¹ Parl.St. Kamer 2008-09, “165ste boek van het Rekenhof”, p. 24.

EXPOSÉ DES MOTIFS (I)

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE GENERAL

L'objectif des dispositions en projet qui vous sont soumises est de regrouper deux établissements scientifiques fédéraux, l'Institut scientifique de la santé publique (ci-après, l'“ISP”) et le Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (ci-après, le “CERVA”), par le biais de la création d'une nouvelle institution qui, dans une solution de continuité, reprendra l'ensemble des activités actuelles de ces deux établissements en continuant à faire appel au personnel actuel. L'exercice en commun des missions, actuellement poursuivies séparément, en matière de santé publique et de santé animale entend assurer une mise en œuvre plus efficace des missions actuelles.

Cette réforme est par ailleurs l'occasion de régler de manière plus cohérente et plus harmonisée les structures aujourd'hui compétentes en matière de santé publique et de santé animale, qui se composent, tant pour l'ISP que pour le CERVA, d'un service de l'État (dont le budget est intégré à celui du SPF Santé Publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement) d'une part et d'une personnalité juridique (avec ses propres recettes, fonds propres et budget) d'autre part. Comme le préconise la Cour des Comptes, il importe de mettre fin à cette structure duale afin, notamment, d'assurer une plus grande transparence dans leur financement. Pour lever cette dualité juridique,^{la} Cour recommande de transformer ces deux établissements en organismes publics¹.

Le présent projet entend ce faisant créer un nouvel organisme de droit public, dénommé Sciensano. Doté d'une personnalité juridique propre, cet organisme ne sera plus soumis au contrôle hiérarchique du ministre de la Santé publique.

Sciensano est un organisme de droit public constitué sous une forme *sui generis*. Il continuera d'être compétent pour la recherche scientifique fédérale conformément à l'article 6bis, § 2, 1°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ainsi que pour la recherche scientifique dans des matières qui ne sont pas fédérales mais qui soit font l'objet d'accords ou d'actes internationaux, soit se rapportent à des actions et des programmes qui dépassent les intérêts d'une communauté ou d'une région, conformément à l'article

¹ Ch. Repr., session 2008-2009, “165^{ème} cahier de la Cour des comptes”, p. 24.

gewest overstijgen, overeenkomstig artikel 6*bis*, § 3 van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen. Sciensano zal dus niet meer worden opgenomen in de lijst van wetenschappelijke instellingen vastgelegd door het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen vermits het niet langer voldoet aan de voorwaarden vermeld in het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de wetenschappelijke instellingen.

Dit ontwerp regelt eveneens de tewerkstelling van personeel bij Sciensano, met inbegrip van de verschillende functies van directeur. Er wordt in een overgangsregime voorzien, dat tot doel heeft de continuïteit van de tewerkstelling van het huidig personeel bij WIV en CODA te waarborgen.

Momenteel zijn bij WIV en bij CODA verschillende personeelscategorieën tewerkgesteld. Per personeelscategorie verschilt de juridische werkgever en/of de financieringswijze.

Het personeel tewerkgesteld bij de Staatsdienst van WIV en van CODA wordt ter beschikking gesteld door de Belgische Staat. Dit personeel is statutair of contractueel en wordt ter beschikking gesteld vanuit de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (hierna, "FOD VVVL").

De Rechtspersoonlijkheid van WIV en de Rechtspersoonlijkheid van CODA hebben zelf personeel in dienst, dat verbonden is door een arbeidsovereenkomst beheerst door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Dit personeel wordt aangeworven hetzij met eigen middelen van de Rechtspersoonlijkheid, hetzij voor rekening van derden in het kader van extern gefinancierde projecten.

Wat de collectieve arbeidsverhoudingen betreft, ressorteert Sciensano als instelling van publiek recht onder de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, net als dat voor WIV en CODA het geval is.

Het advies van de Raad van State werd gevolgd, behalve wat bepaalde bepalingen voor de in de bespreking van de artikelen weergegeven redenen betreft.

6*bis*, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Sciensano ne sera donc plus repris dans la liste des établissements scientifiques, fixée par l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux puisqu'il ne satisfait plus aux conditions mentionnées dans l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques.

Le présent projet règle également l'occupation du personnel au sein de Sciensano, y compris les différentes fonctions de directeur. Il est prévu un régime transitoire, qui a pour objectif de garantir la continuité de l'occupation du personnel actuel au sein de l'ISP et du CERVA.

Actuellement, différentes catégories du personnel sont occupées au sein de l'ISP et du CERVA. Par catégorie de personnel, l'employeur juridique et/ou le mode de financement différent.

Le personnel occupé au sein du Service de l'État de l'ISP et du CERVA est mis à disposition par l'État belge. Ce personnel est statutaire ou contractuel et provient du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ci-après, "SPF SSCE").

La Personnalité juridique de l'ISP et la Personnalité juridique du CERVA emploient elles-mêmes du personnel, dans les liens d'un contrat de travail régi par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Ce personnel est engagé soit par le biais des moyens propres de la Personnalité Juridique, soit pour le compte de tiers dans le cadre de projets à financement externe.

En ce qui concerne les relations collectives de travail, Sciensano tombe, en tant qu'institution de droit public, sous l'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, tout comme c'est le cas pour l'ISP et le CERVA.

L'avis du Conseil d'État a été suivi, sauf concernant certaines dispositions pour les motifs explicités dans le commentaire des articles concernés.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Artikel 1 verwijst naar de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling.

Art. 2

Artikel 2 brengt de definities aan die nodig zijn voor het begrip van bepaalde in het ontwerp van wet gehanteerde begrippen.

Wat 2° betreft, past het nader te bepalen dat de veiligheid van de voedselketen met name de diergezondheid omvat.

OPRICHTING VAN SCIENSANO

Art. 3

Paragraaf 1 bevestigt de oprichting van een Instituut dat ressorteert onder de bevoegde minister, zijnde de minister bevoegd voor de volksgezondheid, en, in de mate uiteengezet onder de definitie van de “bevoegde minister”, de minister bevoegd voor de Veiligheid van de voedselketen.

De nieuwe instelling, Sciensano, komt voort uit de vereniging van WIV (het Instituut als Staatsdienst en zijn rechtspersoonlijkheid) en van CODA (opnieuw het Centrum als Staatsdienst en zijn rechtspersoonlijkheid) in eenzelfde structuur, met behoud van rechten en verplichtingen van deze entiteiten. Voor wat betreft de overdracht van rechten en plichten van WIV en CODA naar Sciensano, wordt verwezen naar artikel 47 van het ontwerp en naar haar toelichting.

Sciensano, dat is opgericht als *sui generis* instelling, is geen Staatsdienst meer, wat met name als gevolg heeft dat zij niet meer onderworpen is aan het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten, dat bepaalt dat het personeel dat bij arbeidscontract wordt aangeworven in de Staatsdiensten het voorwerp moet uitmaken van een vergelijkende werving of selectie georganiseerd door Selor. Artikel 1 van dat koninklijk besluit bepaalt immers dat het van toepassing is op de diensten bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, namelijk met name op de federale

COMMENTAIRE DES ARTICLES

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} renvoie à la répartition constitutionnelle des compétences.

Art. 2

L'article 2 apporte les définitions nécessaires à la compréhension de certains termes utilisés dans le projet de loi.

En ce qui concerne le 2°, il convient de préciser que la sécurité de la chaîne alimentaire comprend notamment la santé animale.

CRÉATION DE SCIENSANO

Art. 3

Le paragraphe 1^{er} consacre la création d'un Institut qui relève du ministre compétent, à savoir le ministre qui a la santé publique dans ses attributions et, dans la mesure exposée en ce qui concerne la définition du “ministre compétent”, le ministre qui a la Sécurité de la chaîne alimentaire dans ses attributions.

La nouvelle institution, Sciensano, procède de la réunion de l'ISP (l'Institut en tant que service de l'État et sa personnalité juridique) et du CERVA (de même, le Centre en tant que service de l'État et sa personnalité juridique) dans une même structure, avec continuité des droits et des obligations de ces entités. Concernant le transfert des droits et des obligations de l'ISP et du CERVA à Sciensano, il est renvoyé à l'article 47 du projet et à son commentaire.

Créé en tant qu'institution *sui generis*, Sciensano ne constitue plus un service de l'État, ce qui a notamment pour conséquence qu'il n'est plus soumis à l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics qui prévoit que le personnel engagé par contrat de travail dans les services de l'État doit faire l'objet d'un recrutement ou d'une sélection comparative organisé par Selor. En effet, l'article 1^{er} de cet arrêté royal prévoit qu'il s'applique aux services visés à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, à savoir notamment aux services publics fédéraux. Il s'ensuit que, en tant qu'institution de droit public qui ne constitue pas un service public fédéral

overheidsdiensten. Daaruit volgt dat Sciensano, als instelling van publiek recht dat geen federale overheidsdienst is en niet op een andere manier wordt bedoeld in de voornoemde wet van 22 juli 1993, geen verplicht beroep zal moeten doen op Selor voor de aanwerving van nieuw contractueel personeel. Als *sui generis* instelling valt Sciensano dus niet onder enige verplichting om beroep te doen op Selor, en heeft zij de mogelijkheid om de gelijke toegang tot het openbaar ambt via eigen regelingen te verzekeren. Dit laat Sciensano toe om de nodige regelingen te treffen die zijn aangepast aan haar specifieke statuut en personeelsnoden. Zoals de Raad van State terecht opmerkt, zal Sciensano bij het vastleggen van dergelijke regelingen op het gebied van werving en selectie van personeel de naleving van het beginsel van gelijke toegang tot het openbaar ambt moeten waarborgen. Derhalve zal Sciensano (i) moeten voorzien in een zo ruim mogelijke bekendmaking van de selectieprocedure voor een vacante betrekking (bv. de bekendmaking van de oproep aan de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad*), (ii) een redelijke termijn moeten laten tussen de bekendmaking van de vacature en de uiterste datum van kandidaatstelling, en (iii) de werving en de selectie moeten organiseren op grond van een objectief wervingssysteem dat, naar vorm en inhoud, de nodige waarborgen biedt op het gebied van gelijke behandeling, verbod van willekeur, onafhankelijkheid en onpartijdigheid.

Paragraaf 2 machtigt de Koning om de maatschappelijke zetel van Sciensano te bepalen.

OPDRACHTEN VAN SCIENSANO

Art. 4 – Opdrachten

Paragraaf 1 neemt artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de wetenschappelijke instellingen over. Hoewel Sciensano, ten gevolge van deze hervorming, geen federale wetenschappelijke instelling meer zal uitmaken die beheerst wordt door het voormelde koninklijk besluit van 20 april 1965, zal het dezelfde activiteiten nastreven dan degene die op dit moment worden uitgevoerd door WIV en door CODA als federale wetenschappelijke instellingen.

Voortaan wordt trouwens uitdrukkelijk aangegeven dat Sciensano actief is in wat betreft de ondersteuning van het klinisch onderzoek (4°) en de certificatie van laboratoria en de gedragscodes van laboratoria (5°). Het gaat met name over de activiteiten die nu reeds worden uitgeoefend met betrekking tot het toezicht op de kwaliteit, de goedkeuring van laboratoria en de ontwikkeling van richtsnoeren op het vlak van klinische praktijken.

et n'est pas autrement visé par la loi du 22 juillet 1993 précitée, Sciensano ne devra pas obligatoirement faire appel au Selor pour engager du nouveau personnel contractuel. En tant qu'institution *sui generis*, Sciensano n'a donc aucune obligation de faire appel au Selor, et a la possibilité de garantir l'égalité d'accès à la fonction publique via des règles propres. Cela permet à Sciensano de prendre les mesures nécessaires qui sont adaptées à son statut spécifique et à ses besoins en personnel. Comme le Conseil d'État le remarque à juste titre, Sciensano devra garantir le respect du principe d'égalité d'accès à la fonction publique en fixant de telles règles en matière de recrutement et de sélection de personnel. Dès lors Sciensano devra (i) prévoir une publication aussi large que possible de la procédure de sélection pour un emploi vacant (par exemple la publication de l'appel à candidats dans le *Moniteur Belge*), (ii) laisser un délai raisonnable entre la publication de l'emploi vacant et le délai ultime pour se porter candidat, et (iii) organiser le recrutement et la sélection sur la base d'un système de recrutement objectif qui offre les garanties nécessaires de forme et de contenu sur le plan de l'égalité de traitement, de l'interdiction de l'arbitraire, de l'indépendance et de l'impartialité.

Le paragraphe 2 autorise le Roi à déterminer le lieu du siège social de Sciensano.

MISSIONS DE SCIENSANO

Art. 4 – Missions

Le paragraphe 1^{er}, reprend l'article 1^{er} l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques. Bien que Sciensano ne constituera plus, suite à la présente réforme, un établissement scientifique fédéral régi par l'arrêté royal du 20 avril 1965 précité, celui-ci poursuivra les mêmes activités que celles actuellement exercées par l'ISP et par le CERVA en tant qu'établissements scientifiques fédéraux.

Il est par ailleurs désormais expressément indiqué que Sciensano est actif en ce qui concerne le soutien à la recherche clinique (4°) et la certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques de laboratoires (5°). Il s'agit notamment des activités, actuellement déjà exercées, relatives au contrôle de la qualité, à l'agrément de laboratoires et au développement de lignes directrices en matière de pratiques cliniques.

In navolging van het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State is met betrekking tot 5° verduidelijkt dat enkel de certificering en de goede praktijken van laboratoria worden beoogd, voor zover die laboratoria actief zijn in de materies waarvoor de federale overheid, met toepassing van artikel 6bis, § 2 en § 3, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980, en desgevallend, voor zover die laboratoria de federale regelgeving inzake gezondheid toepassen. Een conforme interpretatie van de bepalingen van het wetsvoorstel aan die bevoegdheidsverdelende regels dringt zich op.

Aangaande de opmerking van de Raad van State met betrekking tot 5° en 8° volgens dewelke er sprake zou zijn van staatssteun, past het om het volgende te verduidelijken:

Voor onderzoeksorganisaties² in de zin van de Europese Kaderregeling betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie³ voorziet de Europese Commissie de volgende regeling:

“Wanneer een onderzoeksorganisatie of onderzoeksinfrastructuur voor zowel economische als niet-economische activiteiten wordt gebruikt, valt de overheidsfinanciering alleen onder de staatssteunregels voor zover daarmee kosten worden gedekt die met de economische activiteiten verband houden⁴. Wanneer de onderzoeksorganisatie of onderzoeksinfrastructuur bijna uitsluitend voor een niet-economische activiteit wordt ingezet, kan de financiering ervan volledig buiten het toepassingsgebied van de staatssteunregels vallen,

² Er is sprake van een “onderzoeksorganisatie” indien de volgende cumulatieve voorwaarden zijn voldaan:

- (1) het betreft een entiteit (zoals universiteiten of onderzoeksinstellingen, agentschappen voor technologieoverdracht, innovatie-intermediairs, entiteiten voor fysieke of virtuele onderzoeksgerichte samenwerking), ongeacht haar rechtsvorm (publiek- of privaatrechtelijke organisatie) of financieringswijze, die zich in hoofdzaak bezighoudt met het onafhankelijk verrichten van fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling, of met het breed verspreiden van de resultaten van die activiteiten door middel van onderwijs, publicaties of kennisoverdracht;
- (2) wanneer dit soort entiteit ook economische activiteiten uitoefent, moet met betrekking tot de financiering van, de kosten van en de inkomsten uit die economische activiteiten een gescheiden boekhouding worden gevoerd;
- (3) een entiteit waarin de ondernemingen die een beslissende invloed op dit soort entiteit kunnen uitoefenen in hun hoedanigheid van bijvoorbeeld aandeelhouder of lid van de organisatie, geen preferente toegang tot de door deze entiteit verkregen onderzoeksresultaten mogen genieten.

³ P.B. 2014, C 198/1.

⁴ Wanneer een onderzoeksorganisatie of onderzoeksinfrastructuur zowel uit publieke als uit particuliere middelen wordt gefinancierd, zal de Commissie oordelen dat dit het geval is wanneer de voor een specifieke boekhoudkundige periode aan de betrokken entiteit toegewezen publieke financiering hoger is dan de kosten die in die periode met de niet-economische activiteiten worden gemaakt.

Concernant le 5°, il est précisé, à la suite de l’avis de la section de législation du Conseil d’État, que seule est visée la certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques de laboratoires, pour autant que ceux-ci sont actifs dans des matières pour lesquelles l’autorité fédérale est compétente en application de l’article 6bis, § 2 et § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et, éventuellement, pour autant que ces laboratoires appliquent la réglementation fédérale en matière de santé. Une interprétation conforme des dispositions du projet de loi avec les règles de répartition des compétences s’impose.

Concernant la remarque du Conseil d’État sur les 5° et 8°, suivant laquelle il s’agirait d’aides d’État, il convient de préciser ce qui suit:

Pour les organismes de recherche² au sens de l’Encadrement des aides d’État à la recherche, au développement et à l’innovation³, la Commission européenne prévoit les règles suivantes:

“Lorsqu’un organisme de recherche ou une infrastructure de recherche est utilisé à la fois pour des activités économiques et des activités non économiques, le financement public est régi par les règles en matière d’aides d’État uniquement dans la mesure où il couvre les coûts liés aux activités économiques⁴. Si l’organisme de recherche ou l’infrastructure de recherche est utilisé quasi exclusivement pour une activité non économique, son financement peut échapper totalement aux règles en matière d’aides d’État, pour autant que son utilisation

² Pour être qualifié d’ “organisme de recherche” les conditions cumulatives suivantes doivent être remplies:

- (1) il s’agit d’une entité (telle qu’une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont l’objectif premier est d’exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d’un enseignement, de publications ou de transferts de connaissances;
- (2) lorsqu’une telle entité exerce également des activités économiques, le financement, les coûts et les revenus de ces activités économiques doivent être comptabilisés séparément;
- (3) les entreprises qui peuvent exercer une influence déterminante sur une telle entité, par exemple en leur qualité d’actionnaire ou d’associé, ne peuvent pas bénéficier d’un accès privilégié aux résultats qu’elle produit.

³ JO 2014, C 198/1.

⁴ Si un organisme de recherche ou une infrastructure de recherche est financé par des fonds tant publics que privés, elle considérera que tel est le cas lorsque le financement public octroyé à l’entité concernée pour une période comptable précise excède les coûts des activités non économiques supportés pendant cette période.

mits dat economische gebruik zuiver ondersteunend blijft, d.w.z. overeenstemt met een activiteit die rechtstreeks verband houdt met en noodzakelijk is voor het functioneren van de onderzoeksorganisatie of onderzoeksinfrastructuur of intrinsiek verband houdt met het niet-economische hoofdgebruik ervan, en die beperkt is in omvang. Voor de toepassing van dit steunkader zal de Commissie oordelen dat dit het geval is wanneer de economische activiteiten precies dezelfde input verbruiken (zoals materialen, uitrusting, arbeid en vast kapitaal) als de niet-economische activiteiten en de jaarlijks voor die economische activiteiten uitgetrokken capaciteit ten hoogste 20 % bedraagt van het totale jaarcapaciteit van de betrokken entiteit.”⁵

Dit betekent concreet dat het feit dat een onderzoeksorganisatie economische activiteiten (of marktactiviteiten) verricht, volgens de Europese Commissie, niet als resultaat heeft dat de Europese staatssteunregels op die onderzoeksorganisatie van toepassing zijn, indien en voor zover deze activiteiten onlosmakelijk verbonden zijn aan de niet-economische activiteiten van de onderzoeksorganisatie en de omvang van die activiteiten niet meer bedraagt dan 20 % van het totaal aan activiteiten.

Uit een analyse door WIV en CODA volgt dat de inkomsten uit de ondersteunde economische activiteiten van WIV en CODA (tijdens het referentiejaar 2016) ruimschoots onder de door de Commissie gehanteerde grens van 20 % blijven. Dit betekent dat voldaan is aan de in de Kaderregeling opgenomen voorwaarde. Zoals gezegd, houdt deze specifieke regeling voor onderzoeksorganisaties in dat de Europese staatssteunregels niet van toepassing zijn en een aanmelding bij de Europese Commissie niet is vereist.

Bovendien wordt nader bepaald dat deze opdrachten worden uitgeoefend in een federale, gemeenschaps- en gewestelijke evenals een Europese en internationale gezondheidscontext. Deze precisering moet worden gezien in het licht van artikel 6*bis*, § 3, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 op basis waarvan de federale overheid “initiatieven [kan] nemen, structuren [kan] opzetten en in financiële middelen [kan] voorzien voor het wetenschappelijk onderzoek in de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen of de Gewesten behoren”, met andere woorden in aangelegenheden die niet louter federaal zijn, nu deze het voorwerp uitmaken van internationale overeenkomsten of akten, of die betrekking hebben op acties en programma's die de belangen van een gemeenschap of gewest overstijgen (cf. ook de algemene overwegingen).

⁵ Punt 20 van de Kaderregeling betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie.

à des fins économiques reste purement accessoire, autrement dit qu'elle corresponde à une activité qui est directement liée au fonctionnement de l'organisme de recherche ou de l'infrastructure de recherche et est nécessaire à celui-ci, ou qui est intrinsèquement liée à sa principale utilisation non économique, et a une portée limitée. Aux fins du présent encadrement, la Commission considérera que tel est le cas lorsque l'activité économique consomme exactement les mêmes intrants (tels que le matériel, l'équipement, la main-d'œuvre et le capital immobilisé) que les activités non économiques et que la capacité affectée chaque année à ces activités économiques n'excède pas 20 % de la capacité annuelle globale de l'entité concernée.”⁵

Cela signifie concrètement que le fait qu'un organisme de recherche effectue des activités économiques (ou des activités de marché) n'implique pas, selon la Commission européenne, que les règles européennes en matière d'aides d'État soient applicables à cet organisme de recherche, si ces activités sont étroitement liées aux activités non économiques de l'organisme de recherche en question et si la capacité de ces activités ne dépasse pas 20 % du total des activités.

Il ressort d'une analyse faite par l'ISP et le CERVA que les revenus des activités économiques accessoires de l'ISP en du CERVA (pendant l'année de référence 2016) restent largement en dessous du seuil de 20 % appliqué par la Commission. Cela signifie que la condition inscrite dans l'Encadrement est remplie. Comme dit précédemment, ces règles spécifiques pour les organismes de recherche impliquent que les règles européennes en matière d'aides d'État ne sont pas applicables et, donc, qu'une notification à la Commission européenne n'est pas requise.

Il est en outre précisé que ces missions s'exercent dans un contexte de santé fédéral, communautaire et régional ainsi qu'européen et international. Cette précision doit se comprendre au regard de l'article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 qui autorise l'autorité fédérale à “prendre des initiatives, créer des structures et prévoir des moyens financiers pour la recherche scientifique dans les matières qui sont de la compétence des Communautés ou des Régions”, c'est-à-dire dans des matières qui ne sont pas purement fédérales, dès lors que celles-ci soit font l'objet d'accords ou d'actes internationaux, soit se rapportent à des actions et des programmes qui dépassent les intérêts d'une communauté ou d'une région (voy. aussi les considérations générales).

⁵ Point 20 de l'Encadrement des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation.

De opdrachten van Sciensano worden op onafhankelijke en onpartijdige wijze uitgeoefend.

Paragraaf 2 neemt de huidige opdrachten van WIV, zoals vastgelegd door artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 maart 1968 houdende oprichting van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid als federale wetenschappelijke instelling bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu als wetenschappelijke inrichting van de Staat over. De federale, gemeenschaps-, gewestelijke, Europese en internationale dimensie wordt opnieuw nader bepaald in 1°.

Wat paragraaf 3 aangaat, neemt die de opdrachten over vermeld in het koninklijk besluit van 15 juli 1960 waarbij rechtspersoonlijkheid aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek voor het beheer van zijn vermogen wordt verleend, en diegenen vermeld in het koninklijk besluit van 12 januari 1984 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Instituut voor Scheikundig Onderzoek voor het beheer van zijn vermogen wordt verleend, nu die opdrachten werden overgedragen aan CODA op het moment van zijn oprichting overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 juni 1997 houdende oprichting van het Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie als wetenschappelijke inrichting van de Staat. Nu wordt bovendien uitdrukkelijk bepaald dat Sciensano in het kader van deze doelstelling doctoraatsbeurzen kan toekennen.

Paragraaf 4 stelt nu dat Sciensano bevoegd is voor de behandeling van gegevens van persoonlijke aard met name met betrekking tot de gezondheid of in verband met de gezondheid en andere wetenschappelijke informatie met betrekking tot het gezondheidsbeleid. Het ontwerp bepaalt nader dat de behandeling van deze gegevens de fases betreffende hun verzameling, validering, analyse, rapportering en archivering omvat. Dat gebeurt met inachtneming van de ter zake toepasselijke wetten. Het behandelen van deze gegevens moet Sciensano toelaten om kwantitatieve en kwalitatieve wetenschappelijke analyses te realiseren ter ondersteuning van het gezondheidsbeleid. De behandelde gegevens kunnen ook ter beschikking worden gesteld mits toestemming van de bevoegde sectoriële comités.

Sciensano zal de taken en opdrachten uitvoeren die voorheen waren toevertrouwd aan het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid en het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie. Aldus zal Sciensano adviezen, studies, rapporten en analyses uitvoeren met het oog op het realiseren van de opdrachten zoals in artikel 3 bepaald en die uitiem de bescherming van de volksgezondheid dienen.

Les missions de Sciensano sont exercées de façon indépendante et impartiale.

Le paragraphe 2 reprend les missions actuelles de l'ISP, telles que fixées par l'article 2 de l'arrêté royal du 6 mars 1968 érigeant l'Institut scientifique de Santé publique en établissement scientifique fédéral relevant du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. La dimension fédérale, communautaire, régionale, européenne et internationale est à nouveau précisée dans le 1°.

Le paragraphe 3 reprend quant à lui les missions énoncées dans l'arrêté royal du 15 juillet 1960 accordant la personnalité juridique à l'Institut national de Recherches vétérinaires pour la gestion de son patrimoine et celles énoncées dans l'arrêté royal du 12 janvier 1984 accordant la personnalité juridique à l'Institut de Recherches chimiques pour la gestion de son patrimoine dès lors que ces missions ont été transférées au CERVA au moment de sa création conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 20 juin 1997 créant le Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques en tant qu'établissement scientifique de l'État. Il est en outre à présent expressément prévu que Sciensano peut, dans le cadre de cette mission, octroyer des bourses de doctorat.

Le paragraphe 4 énonce à présent que Sciensano est compétent pour traiter des données à caractère personnel notamment relatives à la santé ou en un lien avec la santé ainsi que d'autres informations scientifiques relatives à la politique de santé. Le projet précise que le traitement de ces données comprend les phases relatives à leur collecte, validation, analyse, rapportage et archivage. Il s'exerce dans le respect des lois applicables en la matière. Le traitement de ces données doit permettre à Sciensano de réaliser des analyses scientifiques quantitatives et qualitatives en vue de soutenir la politique de santé. Les données traitées peuvent être mises à disposition moyennant les autorisations des comités sectoriels compétents.

Sciensano exercera les tâches et les missions qui étaient par le passé confiées à l'Institut scientifique de Santé publique et au Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques. Ainsi, Sciensano établira des avis, des études, des rapports et des analyses en vue de réaliser les missions telles que définies à l'article 3 et qui visent *in fine* à protéger la santé publique.

Met het oog op het uitvoeren van haar opdrachten zal Sciensano persoonsgegevens verwerken die zij zelf verzamelt of van andere instellingen ontvangt. Sciensano zal zowel oorspronkelijke verwerkingen van persoonsgegevens uitvoeren als latere verwerkingen van persoonsgegevens. Zij kan deze uitvoeren voor zichzelf of in opdracht van een andere instelling.

Dit hoofdstuk strekt ertoe de verwerkingen van persoonsgegevens door Sciensano te regelen zonder te raken aan de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

Dit hoofdstuk heeft tot doel om een algemeen kader te maken waarbinnen Sciensano de continuïteit van haar opdrachten kan verzekeren. Dit hoofdstuk zal verder worden aangevuld in functie van de van de tweede fase van de fusie van Sciensano en in functie van de wijzigingen die de wet van 8 december 1992 zal ondergaan ingevolge verordening 2016/679.

Naast de bovenvermelde wetgeving respecteert Sciensano bij de uitvoering van deze opdrachten eveneens de Wet van 5 mei 2014 houdende de verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren en het Protocolakkoord van 19 oktober 2015 inzake de Actualisering van het Actieplan eGezondheid 2015-2018 (V2.0).

Paragraaf 5 machtigt de Koning om nieuwe opdrachten toe te wijzen aan Sciensano met de bedoeling te verzekeren dat Sciensano haar opdrachten, met name van onderzoek en wetenschappelijke expertise, van toezicht, en van behandeling van gegevens, van toezicht op de kwaliteit en de vorming in het kader van toekomstige evoluties op het vlak van de gezondheid, zal kunnen blijven uitvoeren. De Koning kan bovendien enkel opdrachten toewijzen die in verband staan met de opdrachten bedoeld in deze bepaling.

Aangaande de opmerking van de Raad van State volgens dewelke de opdrachten van Sciensano zouden moeten worden gepreciseerd met betrekking tot de aangelegenheden bedoeld in artikel 6bis, § 2 en § 3 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot de hervorming der instellingen, past het om het volgende te verduidelijken.

En vue de l'exercice de ses missions, Sciensano traitera des données personnelles qu'il collecte lui-même ou qu'il reçoit d'autres institutions. Sciensano effectuera aussi bien des traitements de données primaires que des traitements de données ultérieurs. Il peut exécuter ceux-ci pour lui-même ou en mission pour une autre institution.

Ce chapitre vise à régler les traitements de donnée par Sciensano sans porter atteinte à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ni au règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

Ce chapitre a pour but de créer un cadre général dans lequel Sciensano peut assurer la continuité de ses missions. Ce chapitre sera encore complété en fonction de la deuxième phase de la fusion de Sciensano et en fonction des modifications que la loi du 8 décembre 1992 subira en conséquence du règlement 2016/679.

En plus de la législation mentionnée ci-dessus, Sciensano respectera également dans l'exercice de ses missions la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier ainsi que le Protocole d'accord du 19 octobre 2015 en matière d'actualisation du Plan d'actions e-Santé 2015-2018 (V2.0).

Le paragraphe 5 habilite le Roi à octroyer de nouvelles missions à Sciensano dans l'objectif d'assurer que Sciensano pourra continuer d'exercer ses missions, notamment, de recherche et d'expertise scientifique, de contrôle, de traitement des données, de contrôle de la qualité et de formations dans le cadre des évolutions futures dans le domaine de la santé. Le Roi peut en outre seulement octroyer des missions qui sont en lien avec les missions visées dans la présente disposition.

Concernant la remarque du Conseil d'État suivant laquelle les missions de Sciensano devraient être précisées au regard des matières visées à l'article 6bis, § 2 et § 3 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, il convient de préciser ce qui suit.

De opdrachten van Sciensano zijn daadwerkelijk beperkt tot de aangelegenheden die, met toepassing van artikel 6*bis* § 2 en § 3 van de bijzondere wet, onder de bevoegdheid van de federale overheid ressorteren. Buiten de gevallen voorzien in artikel 6*bis* § 3, maken zij op generlei wijze een inbreuk uit op de bevoegdheden die aan de gemeenschappen en de gewesten toebehoren.

Inderdaad, die opdrachten betreffen namelijk de volgende onderzoeksdomeinen, momenteel uitgeoefend:

— opvolging van de gezondheidstoestand en de ziekten van de Belgische bevolking, met name door vijfjaarlijkse gezondheidsenquêtes, peilnetwerken (huisartsen, pediaters, laboratoria enz.), monitoringprogramma's voor besmettelijke en chronische ziekten, registers en een veertigtal referentiecentra en -laboratoria voor microbiologische en chemische risico's;

— analyse van de gezondheidszorg: patiëntenregister, evaluatie van zorgtrajecten, Kankercentrum, HealthData.be, opstellen van indicatoren, studie van de gezondheidszorg;

— kwaliteit en doeltreffendheid van vaccins (vrijgave van vaccins voor de WGO en de Europese markt) en geneesmiddelen (met name namaak en antibiotica-resistentie), GLP-certificering en kwaliteitscontrole in medische laboratoria;

— voedselveiligheid en bescherming van de consument: consumptieonderzoeken, uitwerking van methodes en onderzoek naar contaminanten en residuen in voedselstalen, evaluatie van het gebruik van GGO's en hun identificatie, microbiologische voedselveiligheid enz.;

— gezondheid en leefmilieu: bioveiligheid, biomonitoring, interne en externe verontreiniging, straling enz.;

— wetenschappelijke en technische ondersteuning van de overheden voor de detectie en typering van overdraagbare ziektekiemen bij dieren, met bijzondere aandacht voor zoönosen;

— expertise ten dienste van het FAVV teneinde programma's op te zetten, te valideren en op te volgen voor de monitoring, controle of uitroeiing van besmettelijke ziekten bij gebruiksdieren;

— kwaliteitscontrole van de diergeneeskundige vaccins die in België worden verdeeld;

Les missions de Sciensano sont effectivement limitées aux matières qui ressortent de la compétence de l'autorité fédérale en application de l'article 6*bis*, § 2 et § 3 de la loi spéciale. Elles n'empiètent aucunement sur les compétences qui relèvent des communautés et des régions en dehors de ce que prévoit l'article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale.

En effet, ces missions concernent notamment les domaines de recherche suivants, actuellement exercés par l'ISP et le CERVA:

— suivi de l'état de santé et des maladies de la population belge, notamment à l'aide d'enquêtes de santé organisées tous les cinq ans, de réseaux vigies (généralistes, pédiatres, laboratoires, etc.), de programmes de surveillance des maladies infectieuses et chroniques, de registres et d'une quarantaine de centres et laboratoires de référence pour les risques microbiologiques et chimiques;

— analyse des systèmes de soins de santé: registre de patients, évaluation des trajets de soins, Centre du Cancer, HealthData.be, mise au point d'indicateurs, étude du système de soins de santé;

— qualité et efficacité des vaccins (libération des vaccins pour l'OMS et le marché européen) et des médicaments (notamment la contrefaçon et l'antibiorésistance), certification GLP et contrôle de la qualité des laboratoires médicaux;

— sécurité alimentaire et protection du consommateur: études de consommation, mise au point de méthodes et recherche de contaminants et de résidus dans des échantillons alimentaires, évaluation de l'utilisation des OGM et leur identification, sécurité alimentaire microbiologique, etc.;

— santé et environnement: biosécurité, biosurveillance, pollution intérieure et extérieure, rayonnement, etc.,

— soutien scientifique et technique aux autorités pour la détection et la caractérisation des agents pathogènes transmissibles des animaux, avec une attention particulière pour les zoonoses;

— expertise délivrée à l'AFSCA pour la mise sur pied, la validation et le suivi des programmes de surveillance, de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses des animaux de rente;

— contrôle de la qualité des lots de vaccins vétérinaires distribués en Belgique;

— monitoring van besmettelijke en chronische ziekten, registers en een veertigtal nationale referentielaboratoria en -centra.

De opdrachten van Sciensano zijn met andere woorden beperkt tot de aangelegenheden beoogd door artikel 6*bis*, § 2 en § 3 van de bijzondere wet.

De taken van Sciensano met betrekking tot het wetenschappelijk onderzoek in de aangelegenheden die tot de bevoegdheden van de gemeenschappen of de gewesten behoren, zijn bovendien op uitvoerige wijze omschreven in het kader van het voorstel tot samenwerking, gedaan door de federale overheid ten aanzien van de deelstaten. De afbakening van die taken werd ook uitdrukkelijk met de gemeenschappen en de gewesten tijdens meerdere vergaderingen in het kader van dat voorstel tot samenwerking besproken. De deelstaten werden, met toepassing van artikel 6*bis*, § 3, van voormelde bijzondere wet, dus goed geïnformeerd over de inhoud van de opdrachten die onder de bevoegdheid van Sciensano ressorten.

ORGANEN VAN SCIENSANO

Art. 5 – Organen

Artikel 5 vermeldt de verschillende organen van Sciensano. Het gaat om de algemene raad, de raad van bestuur, de wetenschappelijke raad, de algemeen directeur, de directieraad en de jury. Met uitzondering van de algemene raad en de raad van bestuur, die nieuwe organen uitmaken in vergelijking met de bestaande organen van WIV en CODA, de andere organen bestaan reeds op dit moment zowel binnen WIV als binnen CODA, op basis van het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen.

De bestuursorganen van Sciensano zijn, meer bepaald, enerzijds, de algemene raad en de raad van bestuur en, anderzijds, de algemeen directeur, bijgestaan door de directieraad.

De oprichting van een algemene raad en van een raad van bestuur beoogt, enerzijds, de aanwezigheid toe te laten van een verhoogd aantal leden bij het bestuur en de controle op de beslissingen die het geheel van Sciensano aangaan (binnen de algemene raad) en tegelijk, anderzijds, een beperkt aantal leden te verzekeren voor het nemen van beslissingen die deze leden in het bijzonder aangaan (binnen de raad van bestuur).

De algemene raad is dus het “plenaire” bestuursorgaan van Sciensano in die zin dat de leden ervan het

— surveillance des maladies infectieuses et chroniques, registres et une quarantaine de laboratoires et de centres nationaux de référence.

En d’autres termes, les missions de Sciensano sont bien limitées aux matières visées à l’article 6*bis*, § 2 et § 3 de la loi spéciale.

En outre, les missions de Sciensano concernant la recherche scientifique dans les matières qui sont de la compétence des communautés ou des régions ont été décrites de manière détaillée dans le cadre de la proposition de collaboration formulée par l’autorité fédérale aux entités fédérées. La délimitation de ces missions a aussi été expressément discutée avec elles au cours de plusieurs réunions tenues dans le cadre de cette proposition de collaboration. Les entités fédérées sont donc bien informées sur le contenu des missions qui relèvent de la compétence de Sciensano en application de l’article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale précitée.

ORGANES DE SCIENSANO

Art. 5. – Organes

L’article 5 énonce les différents organes de Sciensano. Il s’agit du conseil général, du conseil d’administration, du conseil scientifique, du directeur général, du conseil de direction et du jury. A l’exception du conseil général et du conseil d’administration, qui constituent de nouveaux organes par rapport aux organes existants de l’ISP et du CERVA, les autres organes existent déjà actuellement tant au sein de l’ISP que du CERVA, sur la base de l’arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux.

Les organes de gestion de Sciensano sont, plus précisément, d’une part, le conseil général et le conseil d’administration et, d’autre part, le directeur général, assisté par le conseil de direction.

La mise en place d’un conseil général et d’un conseil d’administration entend, d’une part, permettre la présence d’un nombre élevé de membres dans la gestion et le contrôle des décisions qui intéressent l’ensemble de Sciensano (au sein du conseil général) tout en assurant, d’autre part, un nombre limité de membres pour l’adoption des décisions qui concernent ces membres-là en particulier (au sein du conseil d’administration).

Le conseil général est donc l’organe de gestion “*plénier*” de Sciensano en ce sens que ses membres

bestuur van Sciensano waarnemen, hetzij via hun permanente of niet-permanente aanwezigheid in de raad van bestuur (art. 9, § 1), hetzij via de controle die de algemene raad uitoefent op de beslissingen van de raad van bestuur die het geheel van Sciensano aanbelangen (art. 6, § 1) en op de aanduiding van de niet-permanente leden die door de voorzitter van de raad van bestuur opgeroepen worden om daarin te zetelen (art. 10, § 2). Via die controle nemen alle leden van de algemene raad deel aan het bestuur van Sciensano, zelfs als ze niet deelnemen aan een specifieke beslissing van de raad van bestuur.

De raad van bestuur beschikt over de meest uitgebreide bestuursbevoegdheden, die hij uitoefent onder toezicht van de algemene raad. De raad van bestuur neemt bepaalde bevoegdheden van de huidige administratieve commissies over, ingesteld binnen de rechtspersoonlijkheid van WIV door het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor het bestuur van zijn eigen vermogen wordt verleend, en binnen de rechtspersoonlijkheid van CODA door het koninklijk besluit van 12 november 1997 tot vaststelling van de werkingsmodaliteiten van de rechtspersoonlijkheid van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie. De raad van bestuur wordt georganiseerd als een “beperkt” bestuursorgaan in de zin dat zijn (permanente en niet-permanente) leden voortkomen uit de algemene raad en worden aangeduid, hetzij wat betreft de permanente leden door of krachtens de wet, hetzij wat betreft de niet-permanente leden, op basis van *ad hoc* beslissingen, desgevallend met beraadslaging binnen algemene raad. Het doel is te verzekeren dat enkel de leden van de algemene raad die belang hebben bij een agendapunt van de raad van bestuur deelnemen aan de daarbij horende bespreking.

Door op die manier tewerk te gaan, beschikken de leden van de raad van bestuur (zowel de permanente leden als de niet-permanente *ad hoc* betrokken leden) over brede bestuursbevoegdheden, in elk geval wanneer het hen betreft, en dat terwijl het aantal leden van de raad van bestuur beperkt blijft. Op die manier laat het bestuursstelsel op twee niveaus, georganiseerd door de inrichting van een algemene raad en een raad van bestuur, toe toezicht te verzekeren op Sciensano door haar belangrijkste partners die analoog is met die op hun eigen diensten (cf. de rechtspraak “in house” op het vlak van overheidsopdrachten).

De algemeen directeur beschikt wat hem betreft ook over eigen bevoegdheden op het vlak van het bestuur van Sciensano, zoals voor de onderhandeling en de uitvoering van de beheersovereenkomst, de opstelling

exercerent la gestion de Sciensano soit via leur présence dans le conseil d’administration à titre permanent ou non-permanent (art. 9, § 1^{er}), soit via le contrôle qu’assure le conseil général sur les décisions du conseil d’administration qui intéressent l’ensemble de Sciensano (art. 6, § 1^{er}) et sur la détermination des membres non-permanents convoqués par le président du conseil d’administration à y siéger (art. 10, § 2). Par le biais de ce contrôle, tous les membres du conseil général, même s’ils ne participent pas à une décision particulière du conseil d’administration, participent à la gestion de Sciensano.

Le conseil d’administration dispose des pouvoirs de gestion les plus étendus qu’il exerce sous le contrôle du conseil général. Le conseil d’administration reprend certaines compétences des actuelles commissions administratives instituées dans la personnalité juridique de l’ISP par l’arrêté royal du 14 octobre 1987 accordant la personnalité juridique à l’Institut scientifique de Santé publique pour la gestion de son patrimoine propre et dans la personnalité juridique du Cerva par l’arrêté royal du 12 novembre 1997 fixant les modalités de fonctionnement de la personnalité juridique du Centre d’Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques. Le conseil d’administration est organisé comme un organe de gestion “*restreint*” dans le sens où ses membres (permanents et non-permanents) émanent du conseil général et sont déterminés, soit en ce qui concerne les membres permanents par ou en vertu de la loi, soit en ce qui concerne les membres non-permanents, selon les décisions *ad hoc*, le cas échéant à discuter au sein du conseil général. L’objectif est d’assurer que seuls les membres du conseil général intéressés par un point à l’ordre du jour du conseil d’administration participent à la discussion y afférente.

En procédant de la sorte, les membres du conseil d’administration (tant les membres permanents que les membres non-permanents associés *ad hoc*) disposent de compétences de gestion étendues, en tout cas lorsqu’ils sont concernés, tout en limitant le nombre de membres au sein du conseil d’administration. Ainsi, le système de gestion à deux niveaux organisé par la mise en place d’un conseil général et d’un conseil d’administration permet aux principaux partenaires de Sciensano d’assurer un contrôle sur ce dernier qui est analogue à celui qu’ils exercent sur leurs propres services (cf. la jurisprudence “in house” en matière des marchés publics).

Le directeur général dispose quant à lui aussi de compétences propres en matière de gestion de Sciensano, telle que la négociation et l’exécution du contrat de gestion, la rédaction et l’exécution du plan de management

en de uitvoering van het managementplan en het dagelijks bestuur van Sciensano. Hij kan bovendien de bevoegdheden van de raad van bestuur uitoefenen die deze laatste aan hem heeft gedelegeerd, met uitsluiting van bepaalde bevoegdheden die worden vastgelegd door de Koning.

Art. 6 – algemene raad

Paragraaf 1, eerste lid, bepaalt dat de algemene raad toezicht uitoefent op de beslissingen van de raad van bestuur. Het gaat over een vorm van toezicht *a posteriori*.

Het tweede lid bepaalt nader waaruit dat toezicht bestaat, namelijk de mogelijkheid voor elk lid van de algemene raad om zich te verzetten tegen de beslissingen van de raad van bestuur. Het bepaalt ook nader welke beslissingen dat toezicht tot doel heeft: het gaat om de beslissingen van de raad van bestuur die het geheel van Sciensano aanbelangen, dat wil zeggen de beslissingen betreffende 1° de sluiting en de uitvoering van de beheersovereenkomst. Het gaat met name om de mogelijkheid zich te verzetten tegen beslissingen die ingaan tegen de beheersovereenkomst; 2° de koers en strategische doelstellingen van Sciensano. Deze beslissingen betreffen bijvoorbeeld de keuze van onderzoeksprogramma's waarop Sciensano zich plant in te schrijven; 3° de algemene regels op het vlak van personeel. De "algemene regels" betreffen enkel de reglementaire handelingen en niet de handelingen met een individuele draagwijdte; 4° het gebruik van financiële middelen wanneer ze meer dan 10 % van het patrimonium van Sciensano vertegenwoordigen. Via dit toezicht hebben alle leden van de algemene raad bijgevolg de reële mogelijkheid om de beslissingen van de raad van bestuur te beïnvloeden, zowel wat betreft de strategische doelstellingen als wat betreft de belangrijke beslissingen van Sciensano.

Het derde lid vermeldt de manier waarop elk lid van de algemene raad een verzoek tot verzet tegen de beslissingen van de raad van bestuur kan formuleren. Dat moet gemotiveerd worden, dit wil zeggen dat het uitdrukkelijk de redenen moet bevatten waarom het lid vraagt zich te verzetten tegen een beslissing van de raad van bestuur. Het wordt ter kennis gebracht van alle leden van de algemene raad, volgens de modaliteiten die worden vastgelegd in zijn huishoudelijk reglement, binnen een termijn van tien kalenderdagen vanaf de dag waarop de beslissing van de raad van bestuur hem is meegedeeld. Die mededeling moet binnen een termijn van vijf kalenderdagen gebeuren overeenkomstig artikel 11, § 2. Op te merken valt dat de termijn van tien kalenderdagen berekend wordt vanaf de dag na de

et la gestion journalière de Sciensano. Il peut en outre exercer les compétences du conseil d'administration que ce dernier lui a déléguées à l'exclusion de certaines compétences fixées par le Roi.

Art. 6 – conseil général

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, prévoit que le conseil général exerce un contrôle sur les décisions du conseil d'administration. Il s'agit d'une forme de contrôle *a posteriori*.

L'alinéa 2 précise en quoi consiste ce contrôle, à savoir la possibilité pour chaque membre du conseil général de s'opposer aux décisions du conseil d'administration. Il précise en outre quelles sont les décisions visées par ce contrôle: il s'agit des décisions du conseil d'administration qui intéressent l'ensemble de Sciensano, c'est-à-dire des décisions relatives 1° à la conclusion et à l'exécution du contrat de gestion. Il s'agit notamment de la possibilité de s'opposer aux décisions contraires au contrat de gestion; 2° aux orientations et aux objectifs stratégiques de Sciensano. Ces décisions concernent par exemple le choix des programmes de recherches dans lesquels Sciensano prévoit de s'inscrire; 3° aux règles générales en matière de personnel. Les "règles générales" concernent uniquement les actes réglementaires et non les actes à portée individuelle; 4° à l'utilisation des moyens financiers lorsqu'ils représentent plus de 10 % du patrimoine de Sciensano. Par le biais de ce contrôle, tous les membres du conseil général exercent ainsi une réelle possibilité d'influencer les décisions du conseil d'administration tant sur les objectifs stratégiques que sur les décisions importantes de Sciensano.

L'alinéa 3 énonce la manière dont chaque membre du conseil général peut formuler une demande d'opposition aux décisions du conseil d'administration. Celle-ci doit être motivée, c'est-à-dire contenir explicitement les raisons pour lesquelles le membre demande de s'opposer à une décision du conseil d'administration. Elle est portée à la connaissance de tous les membres du conseil général, selon les modalités fixées dans son règlement d'ordre intérieur, dans un délai de dix jours calendrier à partir du jour où la décision du conseil d'administration lui a été communiquée. Cette communication doit intervenir dans un délai de cinq jours calendrier, conformément à l'article 11, § 2. A noter que le délai de dix jours calendrier se calcule à partir du lendemain du jour où la décision a été communiquée et prend fin le

dag waarop de beslissing werd medegedeeld en een einde neemt de laatste dag van deze termijn, met dien verstande dat deze laatste dag wordt uitgesteld tot de eerste werkdag daaropvolgend als het gaat om een feestdag of als het gaat om een zaterdag of een zondag.

Het vierde lid bepaalt dat de algemene raad bijeenkomt om zich uit te spreken over het gemotiveerd verzoek tot verzet. *A contrario* is de algemene raad er niet toe gehouden samen te komen over een verzoek tot verzet dat niet uitdrukkelijk de redenen bevat waarom het lid verzoekt zich te verzetten tegen een beslissing van de raad van bestuur.

Binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag waarop het gemotiveerd verzoek tot verzet hem ter kennis werd gebracht beslist hij bij eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen of hij zich verzet tegen de beslissing. De eenvoudige meerderheid laat toe te verzekeren dat de leden van de algemene raad die geen permanent lid zijn van de raad van bestuur bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, en die er niet hebben gezeteld als niet-permanent lid met toepassing van artikel 10, § 1, effectief een toezicht kunnen uitoefenen op de beslissingen van de raad van bestuur. De algemene raad is er overigens toe gehouden om zijn beslissing te motiveren.

Het vijfde lid geeft aan dat als de algemene raad beslist zich te verzetten tegen een beslissing van de raad van bestuur en hij er de redenen voor geeft, deze wordt vernietigd of gedeeltelijk wordt vernietigd naargelang het agendapunt waartegen de algemene raad zich verzet. De raad van bestuur wordt daarop opnieuw bijeengeroepen, binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag waarop de beslissing tot verzet werd genomen, om zich (opnieuw) uit te spreken over het agendapunt of de agendapunten die aan de basis lagen van de vernietigde beslissing. In principe zullen dezelfde leden van de algemene raad die aanvankelijk bijeengeroepen werden opnieuw bijeengeroepen worden als niet-permanente leden van de raad van bestuur vermits het erom gaat zich uit te spreken over hetzelfde agendapunt dat aan de basis lag van de vernietigde beslissing, tenzij de aanduiding van deze leden het voorwerp heeft uitgemaakt van een betwisting overeenkomstig artikel 10, § 2. De beslissing van de raad van bestuur, genomen nadat een eerste beslissing met hetzelfde voorwerp werd vernietigd door de algemene raad moet rekening houden met de motieven van het verzet van de algemene raad. Deze verplichting beoogt zoveel mogelijk een eventuele blokkering van de beslissingen van de raad van bestuur door de algemene raad te vermijden en tegelijk het toezicht van de algemene raad op de beslissingen van de raad van bestuur te behouden.

dernier jour de ce délai, étant entendu que ce dernier jour est reporté au premier jour ouvrable suivant lorsqu'il est férié ou qu'il s'agit d'un samedi ou d'un dimanche.

L'alinéa 4 prévoit que le conseil général se réunit pour se prononcer sur la demande d'opposition motivée. *A contrario*, le conseil général n'est pas tenu de se réunir sur une demande d'opposition qui ne contient pas explicitement les raisons pour lesquelles le membre demande de s'opposer à une décision du conseil d'administration.

Il décide à la majorité simple des voix exprimées s'il s'oppose à la décision, dans un délai de quinze jours calendrier à partir du jour où la demande d'opposition motivée a été portée à sa connaissance. La majorité simple permet d'assurer que les membres du conseil général qui ne sont pas des membres permanents du conseil d'administration visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et qui n'y ont pas siégé à titre de membre non-permanent en vertu de l'article 10, § 1^{er} puissent, effectivement, exercer un contrôle sur les décisions du conseil d'administration. Le conseil général est par ailleurs tenu de motiver sa décision.

L'alinéa 5 indique que si le conseil général décide de s'opposer à une décision du conseil d'administration et qu'il en motive les raisons, celle-ci est annulée ou partiellement annulée selon le point de l'ordre du jour auquel le conseil général s'oppose. Le conseil d'administration est alors à nouveau convoqué, dans un délai de quinze jours calendrier à partir du jour où la décision d'opposition a été adoptée, pour se (re)prononcer sur le ou les point(s) de l'ordre du jour à l'origine de la décision annulée. En principe, les mêmes membres du conseil général que ceux initialement convoqués seront à nouveau convoqués comme membres non-permanents du conseil d'administration puisqu'il s'agit de se prononcer sur le même point de l'ordre du jour que celui à l'origine de la décision annulée, à moins que la détermination de ces membres ait fait l'objet d'une contestation conformément à l'article 10, § 2. La décision du conseil d'administration rendue après qu'une première décision ayant le même objet ait été annulée par le conseil général doit tenir compte des motifs de l'opposition du conseil général. Cette obligation entend éviter un maximum un éventuel blocage des décisions du conseil d'administration par le conseil général tout en préservant le contrôle du conseil général sur les décisions du conseil d'administration.

Het zesde lid bepaalt dat de helft van de leden van de algemene raad aanwezig of vertegenwoordigd moeten zijn opdat de algemene raad geldig kan beraadslagen. In het andere geval worden de leden bijeengeroepen voor een nieuwe vergadering zonder toepassing van een aanwezigheidsquorum om zich uit te spreken over hetzelfde voorwerp, dit wil zeggen over de agendapunten waarvoor het quorum niet werd bereikt, (carenz-vergadering).

Paragraaf 2 laat de algemene raad enerzijds toe om op elk moment advies uit te brengen over het bestuur van Sciensano. Anderzijds wordt de algemene raad verplicht om adviezen uit te brengen over het bestuur van Sciensano op vraag van de raad van bestuur of de algemeen directeur. Het komt toe aan de algemene raad om dat advies uit te brengen binnen een redelijke termijn. De algemene raad is ertoe gehouden bijeen te komen om een advies uit te brengen.

Paragraaf 3 machtigt de Koning om de bevoegdheden van de algemene raad nader te bepalen bij in Ministerraad overlegd besluit. De machtiging aan de Koning om de bevoegdheden van de raad van bestuur nader te bepalen betreft bijvoorbeeld de mogelijkheid van de Koning om, met inachtneming van deze wet, de modaliteiten van het toezicht op de beslissingen van de raad van bestuur, waarover de algemene raad met toepassing van § 1 beschikt, uiteen te zetten. Het gaat bijvoorbeeld ook om de bevoegdheid van de Koning om de praktische modaliteiten nader te bepalen volgens dewelke de algemene raad een advies zoals bedoeld in § 2 kan uitbrengen.

Art. 7

Artikel 7, paragraaf 1, bepaalt dat de algemene raad wordt samengesteld uit minstens vijftien leden, die worden opgesomd in het eerste lid, 1° tot 10°. De leden bedoeld in 1° tot 4° (vertegenwoordigers van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (FOD VVVL), van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) en van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) alsook één van de vijf leden bedoeld in 10° (lid gekozen uit de wereld van het wetenschappelijk onderzoek) zijn de permanente leden van de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 9, § 1. De andere leden zijn niet-permanente leden die de raad van bestuur samenstellen in de gevallen bedoeld in artikel 10, § 1 (dit wil zeggen wanneer ze worden betrokken bij één of meerdere agendapunten waarover de vergadering van de raad van bestuur gaat). Elk lid moet worden gemachtigd om jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen.

L'alinéa 6 prévoit que la moitié des membres du conseil général doivent être présents ou représentés pour que le conseil général puisse valablement délibérer. Dans le cas contraire, les membres sont convoqués à une nouvelle réunion pour se prononcer sur le même objet, c'est-à-dire sur les points de l'ordre du jour pour lesquels le quorum n'a pas été atteint, sans application d'un quorum de présence (réunion de carence).

Le paragraphe 2 permet, d'une part, au conseil général de rendre à tout moment un avis sur la gestion de Sciensano. D'autre part, il oblige le conseil général à rendre des avis sur la gestion de Sciensano à la demande du conseil d'administration ou du directeur général. Il appartient au conseil général de rendre cet avis dans un délai raisonnable. Le conseil général est tenu de se réunir pour rendre un avis.

Le paragraphe 3 autorise le Roi à préciser les compétences du conseil général, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. L'habilitation faite au Roi pour préciser les compétences du conseil général concerne par exemple la possibilité pour le Roi d'énoncer, dans le respect de la présente loi, les modalités de contrôle dont dispose le conseil général sur les décisions du conseil d'administration en application du § 1^{er}. Elle concerne par exemple aussi le pouvoir du Roi de préciser les modalités pratiques suivant lesquelles le conseil général peut rendre un avis visé au § 2.

Art. 7

L'article 7, paragraphe 1^{er}, prévoit que le conseil général est composé d'au moins quinze membres, qui sont énumérés dans l'alinéa 1^{er}, 1° à 10°. Les membres visés au 1° à 4° (représentants du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement (SPF SPSCAE), de l'Agence fédérale de la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA), de l'Agence fédérale des Médicaments (AFMPS) et de l'Institut National d'Assurance de Maladies et d'Invalidité (INAMI) ainsi que l'un des cinq membres visés au 10° (membre choisi parmi le monde de la recherche scientifique) sont les membres permanents du conseil d'administration, conformément à l'article 9, § 1^{er}. Les autres membres sont des membres non-permanents qui composent le conseil d'administration dans les cas visés à l'article 10, § 1^{er} (c'est-à-dire lorsqu'ils sont associés à un ou plusieurs points de l'ordre du jour sur lesquels porte la réunion du conseil d'administration). Chaque membre doit être mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation.

Het tweede lid bepaalt nader dat de leden worden benoemd door de Koning, op voorstel van de bevoegde minister, voor een termijn vastgelegd bij koninklijk besluit. Ze worden op dezelfde wijze ontslagen in de gevallen vastgelegd door de Koning.

Het derde lid bepaalt dat de Koning de manier regelt waarop de leden worden vervangen ingeval van afwezigheid (dit wel zeggen om redenen die niet onafhankelijk zijn van de wil van het lid) of verhindering (namelijk wanneer een lid in de onmogelijkheid verkeert om zijn mandaat uit te voeren om redenen onafhankelijk van zijn wil). Deze machtiging aan de Koning betreft alle leden, daarin begrepen de voorzitter en de ondervoorzitter.

In overeenstemming met het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State verzekert lid 4 minstens een minimale vertegenwoordiging van beide geslachten in de algemene raad.

Paragraaf 2 bepaalt dat de vertegenwoordiging van de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschapscommissies (met name, zoals het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State opmerkt, de GGC en de Franse Gemeenschapscommissie die momenteel bevoegdheden hebben inzake wetenschappelijk onderzoek die tot de taken van Sciensano behoren) kan worden verzekerd in de algemene raad, die één van de bestuursorganen van Sciensano is. Deze vertegenwoordiging wordt desgevallend vastgesteld door de Koning met toepassing van artikel 92^{ter} van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, dit wil zeggen bij een koninklijk besluit genomen met de instemming van de gemeenschappen, gewesten en de Gemeenschapscommissies en overlegd in de Ministerraad.

Als antwoord op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, is het nodig om te verduidelijken dat de vertegenwoordiging van de deelstaten in Sciensano volledig wordt verzekerd door artikel 7, § 2 van het ontwerp. De deelstaten zijn inderdaad geen permanente leden van de raad van bestuur van Sciensano (art. 9, § 1), zodat hun vertegenwoordiging in die raad van bestuur aan de voorwaarde van de betaling van een jaarlijkse financiering, waarvan het bedrag bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt bepaald, aan een project van een activiteitssector waarop één van de punten van de agenda van de raad van bestuur betrekking heeft (artikel 10, § 1), wordt onderworpen. Dit belet niet dat de deelstaten steeds en volledig in de algemene raad, die het echte controleorgaan van Sciensano is en die zich tegen de beslissingen van de raad van bestuur kan verzetten en, desgevallend, kan vernietigen, worden vertegenwoordigd. Immers, in de algemene raad nemen alle leden onvoorwaardelijk het

L'alinéa 2 précise que les membres sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre compétent pour une durée fixée par arrêté royal. Ils sont révoqués de la même manière, dans les cas fixés par le Roi.

L'alinéa 3 prévoit que le Roi règle la manière dont les membres sont remplacés en cas d'absence (c'est-à-dire pour des raisons qui ne sont pas indépendantes de la volonté du membre) ou d'empêchement (c'est-à-dire lorsqu'un membre est dans l'impossibilité d'exercer son mandat pour des raisons indépendantes de sa volonté). Cette habilitation au Roi concerne tous les membres, en ce compris le président et le vice-président.

Conformément à ce que préconise l'avis de la section de législation du Conseil d'État, l'alinéa 4 assure au moins une représentation minimum des deux genres dans le conseil général.

Le paragraphe 2, prévoit que la représentation des communautés, des régions et des commissions communautaires (à savoir, comme le relève l'avis de la section de législation du Conseil d'État, la COCOM et la COCOF qui ont actuellement des compétences en matière de recherche scientifique qui relèvent des missions de Sciensano) peut être assurée dans le conseil général qui est l'un des organes de gestion de Sciensano. Cette représentation est, le cas échéant, fixée par le Roi en application de l'article 92^{ter} de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, c'est-à-dire par un arrêté royal pris de l'accord des communautés, des régions et des commissions communautaires, et délibérés en Conseil des ministres.

En réponse à l'avis de la section de législation du Conseil d'État, il y a lieu de préciser, d'une part, que la représentation des entités fédérées dans Sciensano est pleinement assurée par l'article 7, § 2, en projet. Certes, les entités fédérées ne sont pas des membres permanents du conseil d'administration de Sciensano (art. 9, § 1^{er}), en sorte que leur représentation dans ce conseil d'administration est conditionnée par le paiement d'un financement annuel à Sciensano, dont le montant est fixé par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans un projet qui relève d'un secteur d'activité concerné par l'un des points mis à l'ordre du jour du conseil d'administration (art. 10, § 1^{er}). Cela n'empêche que les entités fédérées sont pleinement et toujours représentées dans le conseil général, qui est le véritable organe de contrôle de Sciensano qui peut s'opposer aux décisions du conseil d'administration et le cas échéant les annuler. En effet, dans le conseil général, tous les membres exercent sans condition la

beheer van Sciensano waar, onder andere door middel van hun toezicht op de beslissingen van de raad van bestuur die Sciensano in zijn geheel aanbelangen (het verzetsrecht bedoeld in artikel 6, § 1) en hun toezicht op de aanduiding van de niet-permanente leden van de raad van bestuur (het bezwaarrecht bedoeld in artikel 10, § 2), zodat de leden van de algemene raad van rechtswege deelnemen aan het beheer van Sciensano, zelfs wanneer zij niet aan een individuele beslissing van de raad van bestuur deelnemen (zie de opmerking bij artikel 5). Dientengevolge verzekert de permanente vertegenwoordiging van de deelstaten in de algemene raad hen de hoedanigheid van niet-permanent lid in de raad van bestuur. De vertegenwoordiging van de deelstaten in de algemene raad op basis van een koninklijk besluit, aangenomen met toepassing van artikel 92ter van de bijzondere wet tot de hervorming der instellingen, wordt dus volledig gewaarborgd, daar geen enkele wettelijke voorwaarde die vertegenwoordiging beperkt. Met betrekking tot de vertegenwoordiging van de deelstaten is geen gevaar voor betwisting tussen het wetsontwerp en het koninklijk besluit 92ter waarmee de deelstaten zullen moeten akkoord gaan. Nu dat koninklijk besluit 92ter de vertegenwoordiging van de deelstaten in de raad van bestuur voorziet, wordt deze vertegenwoordiging eveneens gewaarborgd in de gevallen bedoeld in artikel 10, § 1 van het wetsontwerp.

Anderzijds merkt de afdeling wetgeving van de Raad van State op dat de zeven permanente leden van de raad van bestuur hun meerderheid in de raad van bestuur dreigen te verliezen indien voldoende deelstaten ook in de raad van bestuur zijn vertegenwoordigd, in de gevallen bedoeld in artikel 10, § 1.

Echter, die door de afdeling wetgeving opgeworpen mogelijkheid is, in de praktijk, volkomen onwaarschijnlijk, aangezien (i) de bevoegdheden van de gemeenschappen enerzijds en die van de gewesten anderzijds in de activiteitensectoren van Sciensano die op de agendapunten van de raad van bestuur kunnen worden gebracht zijn verschillend, en, bijgevolg, niet vatbaar om elkaar te overlappen zodat het onwaarschijnlijk is dat de gemeenschappen en de gewesten elk voor hetzelfde punt op de agenda van de raad van bestuur zijn vertegenwoordigd en (ii) de vertegenwoordiging van de niet-permanente leden in de raad van bestuur, waaronder de deelstaten, aan de voorwaarde van een specifieke financiële bijdrage is onderworpen en (iii) het vandaag niet zeker is dat alle deelstaten akkoord zullen gaan met het koninklijk besluit, ter uitvoering van artikel 92ter van de bijzondere wet, dat hun vertegenwoordiging in de raad van bestuur van Sciensano voorziet. Hieruit volgt dat de verzwakking van de “federale” vertegenwoordigers onwaarschijnlijk is, minstens minimaal. Voor het overige is het niet wenselijk om het aantal van de

gestion de Sciensano, entre autres via leur contrôle sur les décisions du conseil d'administration qui intéressent l'ensemble de Sciensano (droit d'opposition visé à l'art. 6, § 1^{er}) et sur la détermination des membres non-permanents du conseil d'administration (droit de contestation visé à l'art. 10§ 2), en sorte que les membres du conseil général participent d'office à la gestion de Sciensano même s'ils ne participent pas à une décision particulière du conseil d'administration (voy. le commentaire de l'article 5). Partant, la représentation permanente des entités fédérées dans le conseil général leur assure une représentation effective et certaine dans Sciensano, indépendamment de leur qualité de membre non-permanent dans le conseil d'administration. La représentation des entités fédérées sur la base d'un arrêté royal pris en application de l'article 92ter de la loi spéciale de réformes institutionnelles est donc pleinement garantie dans le conseil général puisqu'aucune condition légale ne restreint cette représentation. Il n'y a pas de risque de contradiction, en ce qui concerne la représentation des entités fédérées, entre la loi en projet et l'arrêté royal 92ter sur lequel les entités fédérées devront marquer leur accord. Lorsque cet arrêté royal 92ter prévoit la représentation des entités fédérées dans le conseil d'administration, cette représentation est aussi garantie, dans les cas visés à l'article 10, § 1^{er} en projet.

D'autre part, la section de législation du Conseil d'État note que les sept membres permanents du conseil d'administration risquent de perdre leur majorité dans le conseil d'administration si suffisamment d'entités fédérées sont aussi représentées dans le conseil d'administration dans les cas visés à l'article 10, § 1^{er}.

Cependant, cette possibilité soulevée par la section de législation est, en pratique, tout à fait improbable, vu que (i) les compétences des communautés d'une part et des régions d'autre part dans les secteurs d'activité de Sciensano pouvant être mis à l'ordre du jour du conseil d'administration sont différentes et, donc, non-susceptibles de se chevaucher en sorte qu'il est improbable de voir les communautés et les régions représentées toutes deux pour un même point de l'ordre du jour du conseil d'administration et vu que (ii) la représentation des membres non-permanents dans le conseil d'administration, dont les entités fédérées, est conditionnée par un financement spécifique et vu que (iii) à ce jour, il n'est pas non plus certain que toutes les entités fédérées marqueront leur accord sur l'arrêté royal prévoyant leur représentation dans le conseil d'administration de Sciensano en exécution de l'article 92ter de la loi spéciale. Il s'ensuit que la minorisation des représentants “fédéraux” dans le conseil d'administration par rapport aux représentants des entités fédérées est improbable, à tout le moins minime. Il n'est pour le reste

permanente “federale” leden in de raad van bestuur te verhogen voor redenen van *governance*.

Paragraaf 3 bepaalt dat de algemene raad zijn huishoudelijk reglement vaststelt, dat wordt bekendgemaakt, evenals de latere wijzigingen daaraan, in het *Belgische Staatsblad*. Ook wordt bepaald dat de Koning de elementen kan vastleggen die het huishoudelijk reglement regelt of dat het kan regelen.

De Koning kan de elementen vastleggen die verplicht opgenomen moeten worden in het huishoudelijk reglement, zoals de gevallen waarin de algemene raad moet samenkomen en de modaliteiten volgens dewelke een verzoek tot verzet tegen de samenstelling van de raad van bestuur en een betwisting van de beslissingen van de raad van bestuur ter kennis worden gebracht van de andere leden van de algemene raad.

Paragraaf 4 stelt vast dat de leden van de algemene raad niet worden vergoed, behalve wat betreft de voorzitter en de leden die gekozen worden buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek omwille van hun bekwaamheden. De Koning legt het bedrag van deze bezoldiging vast. Deze leden, met inbegrip van de voorzitter, ontvangen ook een vergoeding voor hun verblijfs- en verplaatsingskosten. Deze vergoeding, waarvan het bedrag wordt vastgelegd door de Koning, valt ten laste van Sciensano, aangezien deze voortaan verantwoordelijk is voor het geheel van haar uitgaven.

Paragraaf 5 bepaalt dat de Koning voor de samenstelling en de werking van de algemene raad de modaliteiten in verband met het aantal leden, de gevallen waarin de leden uit hun ambt worden ontslagen en het bedrag van de bezoldigingen en vergoedingen van de leden die hier recht op hebben kan vastleggen. Dat betekent dat de Koning een hoger aantal leden kan vastleggen dan het wettelijke minimum van vijftien leden. Hij kan ook bepalen voor welke duur de leden van de algemene raad worden aangeduid en omwille van welke redenen zij worden ontslagen, evenals de modaliteiten van de aanstelling van een voorzitter en van een ondervoorzitter. Wat de elementen betreft die moeten worden opgenomen in het huishoudelijk reglement wordt uitdrukkelijk een machtiging voorzien in paragraaf 3, tweede lid. Wat de machtigingen aan de Koning in deze bepaling betreft, en meer in het algemeen in deze wet, past het op te merken dat die niet voor gevolg hebben om alle bevoegdheden van de organen van Sciensano af te nemen. Enerzijds blijven de organen bevoegd om in hun huishoudelijk reglement alles te regelen dat niet door de Koning wordt geregeld, met inachtneming uiteraard van alle van kracht zijnde wetten en besluiten. Anderzijds

pas souhaitable d’augmenter le nombre de membres permanents “fédéraux” dans le conseil d’administration, pour des raisons de bonne gouvernance.

Le paragraphe 3 prévoit que le conseil général arrête son règlement d’ordre intérieur, lequel est publié, ainsi que ses modifications ultérieures, au *Moniteur belge*. Il est aussi prévu que le Roi peut fixer les éléments que règle le règlement d’ordre intérieur ou qu’il peut régler.

Le Roi peut fixer les éléments qui doivent obligatoirement figurer dans le règlement d’ordre intérieur, comme les cas dans lesquels le conseil général doit se réunir et les modalités suivant lesquelles une demande d’opposition à la composition du conseil d’administration et une contestation aux décisions du conseil d’administration sont portées à la connaissance des autres membres du conseil général.

Le paragraphe 4 établit que les membres du conseil général ne sont pas rémunérés sauf en ce qui concerne le président et les membres choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique en raison de leurs compétences. Le Roi fixe le montant de cette rémunération. Ces membres, en ce compris le président, reçoivent aussi une indemnité pour leurs frais de séjour et de déplacement. Cette indemnité, dont le montant est fixé par le Roi, est à charge de Sciensano vu que celui-ci est désormais responsable pour l’ensemble de ses dépenses.

Le paragraphe 5 prévoit que le Roi peut fixer les modalités de composition et de fonctionnement du conseil général., en lien avec le nombre de membres, les cas dans lesquels les membres sont révoqués et le montant des rémunérations et indemnités des membres qui y ont droit. Cela signifie que le Roi peut fixer un nombre de membres plus élevé que le minimum légal de quinze membres. Il peut aussi prévoir pour quelle durée sont nommés les membres du conseil général et pour quelles raisons ils sont révoqués ainsi que les modalités de désignation du président et d’un vice-président. En ce qui concerne les éléments qui doivent ou peuvent être inclus dans le règlement d’ordre intérieur, une habilitation est expressément prévue au paragraphe 3, alinéa 2. Concernant les habilitations au Roi dans la présente disposition, et de manière plus générale dans la présente loi, il convient de noter qu’elles n’ont pas pour effet d’ôter toutes compétences aux organes de Sciensano. D’une part, les organes restent compétents pour régler dans leur règlement d’ordre intérieur tout ce qui n’est pas réglé par le Roi, dans le respect des lois et arrêtés en vigueur naturellement. D’autre part, le Roi peut parfaitement décider de mettre son habilitation en

kan de Koning perfect beslissen om gebruik te maken van zijn machtiging door aan het betrokken orgaan de bevoegdheid toe te kennen om zelf een aangelegenheid te regelen waarvoor Hij is gemachtigd. Daar komt nog bij dat de maatregelen aangenomen door de Koning betreffende de samenstelling en de werking van de organen geen afbreuk doen aan de bevoegdheid van de raad van bestuur om regels aan te nemen met betrekking tot het personeel. Dat betekent dat de machtiging aan de Koning om de modaliteiten voor de samenstelling en de werking van de algemene raad vast te leggen, gebeurt zonder afbreuk aan de bevoegdheden van de raad van bestuur, die zijn bevoegdheden met betrekking tot het personeel behoudt.

Art. 8 – raad van bestuur

Paragraaf 1, eerste lid stelt vast dat Sciensano wordt bestuurd door de raad van bestuur. De raad van bestuur neemt enkele opdrachten over die op dit moment worden uitgeoefend door de administratieve commissies, die momenteel organen zijn van de Rechtspersoonlijkheid van WIV en van CODA en belast zijn met het beheer van het patrimonium van deze Rechtspersoonlijkheden, en die momenteel respectievelijk wordt ingericht bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor het beheer van zijn eigen vermogen wordt verleend en bij het koninklijk besluit van 12 november 1997 tot vaststelling van de werkingsmodaliteiten van de rechtspersoonlijkheid van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie. Deze opdrachten, die beperkt waren tot het beheer van het patrimonium van de rechtspersoonlijkheid van WIV en van CODA, worden nu uitgebreid tot het bestuur van het geheel van Sciensano.

De raad van bestuur maakt het “beperkte” bestuursorgaan van Sciensano uit (*supra* artikel 5). Hij beschikt op grond van het tweede lid over de meest uitgebreide bestuursbevoegdheden.

De raad is bevoegd, op grond van het derde lid, om alle handelingen die nodig of nuttig zijn voor de realisatie van de opdrachten van Sciensano uit te voeren, met uitzondering van de deze die voorbehouden worden aan een ander orgaan, met name aan de algemene raad in toepassing van artikel 6 (bijvoorbeeld advies uitbrengen over het bestuur van Sciensano) en aan de algemeen directeur in toepassing van artikel 14 (bijvoorbeeld de beheersovereenkomst onderhandelen of beslissingen nemen die vallen onder het dagelijkse bestuur).

De bevoegdheden toegekend aan de raad van bestuur als bestuursorgaan met toepassing van paragraaf

œuvre en attribuant à l'organe concerné la compétence de régler lui-même une matière pour laquelle Il est habilité. De plus, les mesures adoptées par le Roi concernant la composition et le fonctionnement des organes ne font pas échec à la compétence du conseil d'administration pour adopter les règles relatives au personnel. Cela signifie que l'habilitation au Roi pour fixer les modalités de composition et de fonctionnement du conseil général a lieu sans préjudice des compétences du conseil d'administration, lequel conserve ses compétences à l'égard du personnel.

Art. 8 – conseil d'administration

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, établit que Sciensano est géré par le conseil d'administration. Le conseil d'administration reprend certaines missions actuellement exercées par les commissions administratives, qui sont des organes actuels des personnalités juridiques de l'ISP et du CERVA chargés de la gestion du patrimoine de ces personnalités juridiques et actuellement prévu, respectivement, par l'arrêté royal du 14 octobre 1987 accordant la personnalité juridique à l'Institut scientifique de Santé publique pour la gestion de son patrimoine propre et par l'arrêté royal du 12 novembre 1997 fixant les modalités de fonctionnement de la personnalité juridique du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agro-chimiques. Ces missions, qui étaient limitées à la gestion du patrimoine de la personnalité juridique de l'ISP et du CERVA, sont à présent étendues à la gestion de l'ensemble de Sciensano.

Le conseil d'administration constitue l'organe de gestion “*restreint*” de Sciensano (*supra* article 5). Il dispose, en vertu de l'alinéa 2, des pouvoirs de gestion les plus étendus.

Il est compétent, en vertu de l'alinéa 3, pour accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation des missions de Sciensano, à l'exception de ceux réservés à un autre organe, notamment au conseil général en application de l'article 6 (par exemple, rendre des avis sur la gestion de Sciensano) et au directeur général en application de l'article 14 (par exemple, négocier le contrat de gestion ou prendre des décisions qui entrent dans le cadre de la gestion journalière).

Les compétences octroyées au conseil d'administration en tant qu'organe de gestion en application du

1 laten hem uiteraard niet toe om tussen te komen in de conclusies van wetenschappelijke onderzoeken. Die mogen immers op geen enkele manier dan ook beïnvloed worden door de raad van bestuur.

Paragraaf 2 bepaalt in het eerste lid dat de raad van bestuur het huishoudelijk reglement vaststelt, dat wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, net als de latere wijzigingen daaraan. Het huishoudelijk reglement bepaalt de werkingsvoorwaarden van de raad van bestuur. Het bepaalt dat de Koning de elementen kan vastleggen die moeten of kunnen worden geregeld in het huishoudelijk reglement.

Paragraaf 3, eerste lid, staat de raad van bestuur toe om bepaalde van zijn bevoegdheden schriftelijk te delegeren aan één of meerdere van zijn leden of aan de algemeen directeur. Als de raad van bestuur dat toelaat, kan dat lid of de algemeen directeur deze bevoegdheid subdelegeren. Het doel is toe te laten, naargelang de nood, om de besluitvormingsprocedure van de raad van bestuur te vereenvoudigen voor vragen die rechtstreeks door één van zijn leden of door de algemeen directeur kunnen worden beheerd. Op die manier zou de algemeen directeur in voorkomend geval de bevoegdheden die de raad van bestuur hem zou delegeren op het vlak van bijvoorbeeld het personeelsbeheer (ter herinnering, het personeelsbeheer omvat de beslissingen met een individuele draagwijdte op het vlak van personeel) aan een lid van het personeel kunnen doordelegeren, bijvoorbeeld een stafdirecteur, of van de directieraad, voor zover die beslissing uiteraard niet dat lid zelf betreft. De onmogelijkheid voor de raad van bestuur om deze bevoegdheid rechtstreeks te delegeren aan dit lid garandeert de hiërarchie van de algemeen directeur ten aanzien van de wetenschappelijke directeurs die de directieraad samenstellen en over de stafdirecteurs.

Paragraaf 3, tweede lid, machtigt de Koning evenwel om de aangelegenheden vast te leggen die niet kunnen worden gedelegeerd door de raad van bestuur.

Paragraaf 4 bepaalt ook dat de raad van bestuur de ondertekening van bepaalde documenten schriftelijk aan één of meer personeelsleden kan delegeren. Het gaat in feite om een eenvoudige praktische modaliteit die de raad van bestuur toelaat deze formaliteit te delegeren. De delegatie van ondertekening laat echter alle verantwoordelijkheid en alle bevoegdheid die te maken heeft met de akte waarvan de ondertekening overgedragen is, in handen van de raad van bestuur.

Paragraaf 5 laat de Koning toe de bevoegdheden nader te bepalen en de werkingsmodaliteiten van de raad van bestuur vast te leggen. Opnieuw impliceert

paragraphe 1^{er} ne lui permettent naturellement pas, d'intervenir dans les conclusions des recherches scientifiques. Ces dernières ne peuvent en effet pas être influencées d'une quelconque manière par le conseil d'administration.

Le paragraphe 2 prévoit en son alinéa 1^{er} que le conseil d'administration arrête son règlement d'ordre intérieur, lequel est publié, ainsi que ses modifications ultérieures, au *Moniteur belge*. Le règlement d'ordre intérieur détermine les conditions de fonctionnement du conseil d'administration. Il prévoit que le Roi peut fixer les éléments qui doivent ou peuvent être réglés dans le règlement d'ordre intérieur.

Le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, permet au conseil d'administration de déléguer par écrit certaines de ses compétences à un ou plusieurs de ses membres ou au directeur général. Si le conseil d'administration l'autorise, ce membre ou le directeur général peut subdéléguer cette compétence. L'objectif est de permettre, au besoin, de simplifier la procédure de décision du conseil d'administration pour des questions pouvant être gérées directement par un seul de ses membres ou par le directeur général. Ainsi, le directeur général pourrait le cas échéant subdéléguer les compétences que lui délègueraient le conseil d'administration en matière par exemple de gestion du personnel (pour rappel, la gestion du personnel concerne les décisions à portée individuelle en matière de personnel) à un membre du personnel, tel qu'un directeur d'encadrement, ou du conseil de direction, pour autant naturellement que ce membre ne soit pas lui-même concerné par la décision. L'impossibilité pour le conseil d'administration de déléguer directement cette compétence audit membre garantit la hiérarchie du directeur général sur les directeurs scientifiques qui composent le conseil de direction ainsi que sur les directeurs d'encadrement.

Le paragraphe 3, alinéa 2, autorise toutefois le Roi à fixer les matières qui ne peuvent pas être déléguées par le conseil d'administration.

Le paragraphe 4 prévoit aussi que le conseil d'administration peut déléguer par écrit la signature de certains documents à un ou plusieurs membres du personnel. Il s'agit en réalité d'une simple modalité pratique permettant au conseil d'administration de déléguer cette formalité. Cette délégation de signature laisse cependant entre les mains du conseil d'administration toute responsabilité et tout pouvoir lié à l'acte dont la signature est déléguée.

Le paragraphe 5 autorise le Roi à préciser les compétences et fixer les modalités de fonctionnement du conseil d'administration. A nouveau, cette habilitation

deze machtiging aan de Koning niet dat de raad van bestuur bepaalde elementen van zijn huishoudelijk reglement niet meer zelf kan regelen, enerzijds, of dat de bevoegdheden om dat te doen hem niet kunnen worden toebedeeld door de Koning, anderzijds. Deze machtiging doet ook geen afbreuk aan de bevoegdheid van de raad van bestuur om de aangelegenheid van het personeel te regelen (cf. toelichting bij artikel 7, § 5).

Art. 9 – samenstelling

Paragraaf 1 regelt de samenstelling van de raad van bestuur van Sciensano. Het eerste lid bepaalt, enerzijds, dat hij wordt samengesteld uit permanente leden, dit wil zeggen leden die worden opgeroepen voor alle vergaderingen. Het gaat om 1° de voorzitter, die de voorzitter is van de algemene raad; 2° bepaalde leden van de algemene raad; 3° één van de vijf leden van de algemene raad gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek. Het tweede lid bepaalt, anderzijds, dat hij kan worden samengesteld uit niet-permanente leden in de gevallen bedoeld in artikel 10, § 1, dit wil zeggen wanneer deze leden worden betrokken bij één of meerdere activiteitensectoren over dewelke één of meerdere agendapunten gaan.

Paragraaf 2 verzekert onder de permanente leden van de raad van bestuur een minimale vertegenwoordiging van beide geslachten. Hoewel het niet gaat om een verplichting, werd beslist om een evenwichtige vertegenwoordiging van de geslachten op te leggen onder de permanente leden van de raad van bestuur. Deze vertegenwoordiging van de twee geslachten wordt daarentegen niet voorzien wat de niet-permanente leden betreft, noch in de andere organen van Sciensano, behalve voor de algemene raad, in de mate dat dit overdreven verplichtingen met zich mee zou brengen op het moment van hun samenstelling, gelet op de verplichtingen die met deze samenstelling reeds gepaard gaan, namelijk, bijvoorbeeld, voor wat betreft de niet-permanente leden van de raad van bestuur, de verplichting dat die leden verschillen in functie van de agendapunt van de raad van bestuur, voor wat betreft de wetenschappelijke raad, de verplichting om deskundigen te vinden met de vereiste specifieke kennis, voor wat de algemene raad betreft, de verplichting verbonden aan het feit dat zijn leden ook zetelen in de raad van bestuur, die onderworpen wordt aan een minimale vertegenwoordiging van de twee geslachten; voor wat de directieraad betreft, de verplichting verbonden aan het feit dat zijn leden de wetenschappelijke directeurs zijn, enz. Toegevoegd aan deze vooraf bestaande verplichtingen, zou de verplichting om een

au Roi n'implique pas que le conseil d'administration ne peut plus régler certains éléments de son règlement d'ordre intérieur lui-même, d'une part, ni qu'il ne peut pas se voir octroyer des compétences pour ce faire par le Roi, d'autre part. Cette habilitation ne fait pas non plus échec à la compétence du conseil d'administration pour régler la matière du personnel (cf. commentaire de l'article 7, § 5).

Art. 9 – composition

Le paragraphe 1^{er}, règle la composition du conseil d'administration de Sciensano. L'alinéa 1^{er} prévoit, d'une part, qu'il est composé de membres permanents, c'est-à-dire qui sont convoqués à toutes les réunions. Il s'agit 1° du président, qui est le président conseil général; 2° de certains membres du conseil général; 3° d'un membre parmi les cinq membres du conseil général choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique. L'alinéa 2 prévoit, d'autre part, qu'il peut être composé de membres non-permanents dans les cas visés à l'article 10, § 1^{er}, c'est-à-dire lorsque ces membres sont associés à un ou plusieurs secteurs d'activité sur le ou lesquels porte un ou plusieurs points de l'ordre du jour.

Le paragraphe 2 assure une représentation minimum des deux genres parmi les membres permanents du conseil d'administration. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une obligation, il a été décidé d'imposer une représentation équilibrée des genres parmi les membres permanents du conseil d'administration. Cette représentation des deux sexes n'est en revanche pas prévue en ce qui concerne les membres non-permanents ni dans les autres organes de Sciensano, sauf pour le conseil général, dans la mesure où cela impliquerait des contraintes excessives au moment de leur composition vu les contraintes qui entourent déjà cette composition, à savoir, par exemple, pour les membres non-permanents du conseil d'administration, la contrainte que ces membres varient en fonction de l'ordre du jour du conseil d'administration, pour le conseil scientifique, la contrainte de trouver les experts avec les connaissances spécifiques requises, pour le conseil général, la contrainte liée au fait que ses membres siègent également dans le conseil d'administration lequel est soumis à une représentation minimum des deux genres, pour le conseil de direction, la contrainte liée au fait que ses membres sont les directeurs scientifiques, etc. Associée à ces contraintes préexistantes, l'obligation de prévoir une représentation équilibrée des genres dans d'autres organes de Sciensano que le conseil d'administration

evenwichtige vertegenwoordiging van de geslachten te voorzien in de andere organen van Sciensano dan de raad van bestuur het risico met zich meebrengen de samenstelling van deze organen onmogelijk te maken.

Paragraaf 3 laat de voorzitter toe, zoals in andere traditionele bestuursorganen, bij uitzondering en in functie van de agenda externe experts uit te nodigen om met raadgevende stem deel te nemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

Paragraaf 4 vermeldt dat de leden van de raad van bestuur niet worden bezoldigd. Een uitzondering wordt niettemin voorzien voor de voorzitter en de bestuurder uit de vijf leden van de algemene raad gekozen binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek omwille van hun bekwaamheden. De Koning legt het bedrag van deze bezoldiging vast. Dit lid ontvangt ook een vergoeding voor zijn verblijfs- en verplaatsingskosten, waarvan het bedrag wordt vastgelegd door de Koning.

Paragraaf 5 bepaalt dat de Koning de modaliteiten van samenstelling van de raad van bestuur kan vastleggen. Overeenkomstig het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, is de aard van de modaliteiten van samenstelling die de Koning kan vastleggen verduidelijkt. Het gaat om de regels met betrekking tot de samenstelling van de niet-permanente leden van de raad van bestuur (§ 1, tweede lid), de gevallen waarin externe experts op vergaderingen van de raad van bestuur kunnen worden uitgenodigd (§ 3) en de modaliteiten van de bezoldiging van de leden van de raad van bestuur (§ 4).

Art. 10

Paragraaf 1 legt de gevallen vast waarin de voorzitter van de raad van bestuur een (niet-permanent) lid oproept voor de vergaderingen van de raad van bestuur, namelijk wanneer dat lid “betrokken is bij een of meer activiteitensectoren van Sciensano” die aan bod komen op de agenda. De permanente leden worden van ambtswege opgeroepen.

Paragraaf 2, eerste lid, definieert wat moet worden begrepen onder een lid “dat betrokken is bij een of meer activiteitensectoren van Sciensano”. Het gaat om een lid waarvan de instelling die hij vertegenwoordigt instaat voor een financiering, voor een minimumbedrag bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, binnen een project dat behoort tot de activiteiten opgenomen op de agenda.

Het tweede lid garandeert een *a priori* toezicht van de algemene raad op de samenstelling van de raad

risquerait de rendre la composition de ces organes impossible.

Le paragraphe 3 permet, à l’instar d’autres organes de gestion traditionnels, au président d’inviter, à titre exceptionnel et en fonction de l’ordre du jour, des experts extérieurs à participer, avec voix consultative, aux réunions du conseil d’administration.

Le paragraphe 4 énonce que les membres du conseil d’administration ne sont pas rémunérés. Il prévoit cependant une exception pour le président et pour l’administrateur issu des cinq membres du conseil général choisis parmi le monde de la recherche scientifique en raison de leurs compétences. Le Roi fixe le montant de cette rémunération. Ce membre reçoit aussi une indemnité pour ses frais de séjour et de déplacement, dont le montant est fixé par le Roi.

Le paragraphe 5 prévoit que le Roi peut fixer les modalités de composition du conseil d’administration. Conformément à l’avis de la section de législation du Conseil d’État, le type de modalités de composition que le Roi peut fixer ont été précisées. Il s’agit des règles relatives à la composition des membres non-permanents du conseil d’administration (§ 1^{er}, alinéa 2), des cas dans lesquels des experts extérieurs peuvent être invités aux réunions du conseil d’administration (§ 3) et des modalités de rémunération des membres du conseil d’administration (§ 4).

Art. 10

Le paragraphe 1^{er} détermine les cas dans lesquels le président du conseil d’administration convoque un membre (non-permanent) aux réunions du conseil d’administration, à savoir lorsque ce membre est “associé à un ou plusieurs secteurs d’activité de Sciensano” visés par l’ordre du jour. Les membres permanents sont d’office convoqués.

Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, définit ce qu’il convient d’entendre par membre “associé à un ou plusieurs secteurs d’activité de Sciensano”. Il s’agit du membre dont l’institution qu’il représente assure un financement d’un montant minimum déterminé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans un projet qui relève du secteur d’activité concerné par l’ordre du jour.

L’alinéa 2 garantit un contrôle *a priori* du conseil général sur la composition du conseil d’administration.

van bestuur. Elk lid van de algemene raad kan de aanduiding van de niet-permanente leden van de raad van bestuur, opgeroepen door de voorzitter, betwisten. Deze betwisting moet worden gemotiveerd, dit wil zeggen dat ze uitdrukkelijk de redenen moet bevatten waarom het lid de oproeping van een niet-permanent lid voor de vergadering van de raad van bestuur betwist. Ze wordt ter kennis gebracht van alle leden van de algemene raad, volgens de modaliteiten vastgelegd in het huishoudelijk reglement. De gemotiveerde en aan de andere leden ter kennis gebrachte betwisting heeft als gevolg dat het daarna toekomt aan de algemene raad om de niet-permanente leden van de raad van bestuur aan te duiden volgens de agendapunten van de voorziene vergadering. Hij spreekt zich bij eenvoudige meerderheid van de stemmen uit (dit wil zeggen met uitsluiting van onthoudingen). De beslissing van de algemene raad kan niet worden betwist. Hier wordt ten slotte nader bepaald dat de beraadslagingsregels van de algemene raad bepaald in artikel 6, § 1, zesde lid van toepassing zijn.

Art. 11 – beslissingen

Paragraaf 1 bepaalt dat de Koning de modaliteiten voor de bijeenroeping en de beraadslaging van de raad van bestuur vastlegt. Opnieuw impliceert deze machtiging aan de Koning niet dat de raad van bestuur bepaalde elementen van zijn huishoudelijk reglement niet meer zelf kan regelen noch dat bevoegdheden om dat te doen hem niet kunnen worden toebedeeld door de Koning. Deze machtiging doet ook geen afbreuk aan de bevoegdheid van de raad van bestuur om de aangelegenheid van het personeel te regelen (cf. toelichting bij artikel 7, § 5).

Paragraaf 2 garandeert, binnen een termijn van vijf kalenderdagen te rekenen vanaf de dag van de beslissing van de raad van bestuur, mededeling ervan aan de leden van de algemene raad zodat zij in voorkomend geval kunnen vragen om zich te verzetten tegen die beslissing overeenkomstig artikel 6, § 1. Verder wordt bepaald dat een beslissing van de raad van bestuur enkel gevolg heeft als ze niet het voorwerp van een verzoek tot verzet uitmaakt, na afloop van de termijn van tien dagen om een dergelijk verzoek te doen, en als zij het voorwerp van een verzoek tot verzet uitmaakt binnen die termijn, als de algemene raad beslist om zich er niet tegen te verzetten, dit wil zeggen als de beslissing niet wordt vernietigd.

Art. 12 – wetenschappelijke raad

Paragraaf 1 neemt artikel 7, § 5 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek

Chaque membre du conseil général peut contester la détermination des membres non-permanents du conseil d'administration convoqués par le président. Cette contestation doit être motivée, c'est-à-dire contenir explicitement les raisons pour lesquelles le membre conteste la convocation d'un membre non-permanent à la réunion du conseil d'administration. Elle est portée à la connaissance de tous les membres du conseil général, selon les modalités fixées dans son règlement d'ordre intérieur. La contestation motivée et portée à la connaissance des autres membres a pour effet qu'il revient alors au conseil général de déterminer les membres non-permanents du conseil d'administration suivant les points de l'ordre du jour de la réunion prévue. Il se prononce à la majorité simple des voix exprimées (c'est-à-dire hors abstentions). La décision du conseil général ne peut pas être contestée. Il est finalement précisé que les règles de délibération du conseil général prévues à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 6, sont d'application.

Art. 11 – décisions

Le paragraphe 1^{er} prévoit que le Roi fixe les modalités de convocation et de délibération du conseil d'administration. A nouveau, cette habilitation au Roi n'implique pas que le conseil d'administration ne peut plus régler certains éléments de son règlement d'ordre intérieur lui-même ni se voir octroyer des compétences pour ce faire par le Roi. Cette habilitation ne fait pas non plus échec à la compétence du conseil d'administration pour régler la matière du personnel (cf. commentaire de l'article 7, § 5).

Le paragraphe 2 garantit la communication, dans un délai de cinq jours calendrier à dater du jour de son adoption, d'une décision du conseil d'administration aux membres du conseil général afin que ceux-ci puissent, le cas échéant, demander à s'opposer à cette décision conformément à l'article 6, § 1^{er}. Il prévoit en outre qu'une décision du conseil d'administration produit ses effets uniquement si elle ne fait pas l'objet d'une demande d'opposition, à l'expiration du délai de dix jours pour formuler une telle demande et, si elle fait l'objet d'une demande d'opposition dans ce délai, si le conseil général décide de ne pas s'y opposer, c'est-à-dire si la décision n'est pas annulée.

Art. 12 – conseil scientifique

Le paragraphe 1^{er}, reprend l'article 7, § 5, de l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des

statuut van de federale wetenschappelijke instellingen met betrekking tot de opdrachten van de wetenschappelijke raad van de wetenschappelijke instellingen over. Gelet op de oprichting van een raad van bestuur om te beslissen over het bestuur van Sciensano, bepaalt het eerste lid voortaan niet meer dat de wetenschappelijke raad “richting geeft” maar dat hij “een advies uitbrengt” over de koers van de activiteit van Sciensano. Om dezelfde reden werd het derde lid van het voormelde artikel 7, § 5 met betrekking tot de goedkeuring van het jaarverslag geschrapt. Ter wille van de samenhang werd het laatste lid van dat artikel, met betrekking tot de terugbetaling van de reiskosten, verplaatst naar de bepaling betreffende de samenstelling van de wetenschappelijke raad en gewijzigd.

Paragraaf 2, eerste lid, neemt artikel 7, § 6 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 over. De Koning wordt gemachtigd om de elementen die het huishoudelijk reglement moet of kan bevatten vast te leggen.

Paragraaf 3 machtigt de Koning om de bevoegdheden van de wetenschappelijke raad nader te bepalen en er de werkingsmodaliteiten van vast te leggen. Opnieuw impliceert deze machtiging aan de Koning niet dat de raad van bestuur bepaalde elementen van zijn huishoudelijk reglement niet meer zelf kan regelen of dat bevoegdheden om dat te doen hem niet kunnen worden toebedeeld door de Koning.

Art. 13 – samenstelling

Paragraaf 1, eerste lid neemt gedeeltelijk het artikel 7, § 1 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen over en bepaalt dat de wetenschappelijke raad ten minste zes leden telt. In het tweede lid wordt daarentegen bepaald dat de leden worden aangesteld en ontslagen overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd door de raad van bestuur, wat een grotere autonomie van Sciensano zal garanderen, voor een duur vastgelegd door de Koning.

Paragraaf 2 bepaalt dat de wetenschappelijke raad voortaan uitsluitend wordt samengesteld uit externe leden, gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek en die het geheel van de wettelijke opdrachten van Sciensano vertegenwoordigen omwille van hun bekwaamheden. Daarenboven kan de wetenschappelijke raad overeenkomstig artikel 7, § 1, eerste lid, 10° voor hoogstens twee van de vijf leden uit de algemene raad worden samengesteld die worden gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek en die het geheel van de wettelijke opdrachten van Sciensano vertegenwoordigen.

établissements scientifiques fédéraux relatif aux missions du conseil scientifique des établissements scientifiques. Vu l’instauration d’un conseil d’administration pour décider de la gestion de Sciensano, l’alinéa 1^{er} ne prévoit désormais plus que le conseil scientifique “oriente” mais qu’il “rend un avis” sur l’orientation de l’activité de Sciensano. Pour la même raison, l’alinéa 3 de l’article 7, § 5 précité, relatif à l’approbation du rapport annuel, a été supprimé. Par ailleurs, par souci de cohérence, le dernier alinéa de cet article relatif au remboursement des frais de parcours a été déplacé dans la disposition relative à la composition du conseil scientifique et modifié.

Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, reprend l’article 7, § 6, de l’arrêté royal du 20 avril 1965. Le Roi est habilité à fixer les éléments que doit ou peut contenir le règlement d’ordre intérieur.

Le paragraphe 3 autorise le Roi à préciser les compétences du conseil scientifique et à en fixer les modalités de fonctionnement. A nouveau, cette habilitation au Roi n’implique pas que le conseil scientifique ne peut plus régler certains éléments de son règlement d’ordre intérieur lui-même ni se voir octroyer des compétences par le Roi pour régler lui-même certaines de ses modalités de fonctionnement.

Art. 13 – composition

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} reprend partiellement l’article 7, § 1^{er}, de l’arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux et prévoit que le conseil scientifique comprend au minimum six membres. Il est cependant désormais prévu à l’alinéa 2 que les membres sont désignés et révoqués conformément aux conditions et modalités fixées par le conseil d’administration, ce qui garantira une plus grande autonomie à Sciensano, pour une durée fixée par le Roi.

Le paragraphe 2 prévoit que le conseil scientifique est désormais composé exclusivement de membres externes, choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique et qui représentent l’ensemble des missions légales de Sciensano en raison de leurs compétences. En outre, conformément à l’article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°, le conseil scientifique peut être composé de maximum deux des cinq membres du conseil général choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique et qui représentent l’ensemble des missions légales de Sciensano.

Paragraaf 3 bepaalt dat de wetenschappelijke raad zijn voorzitter en zijn ondervoorzitter kiest onder zijn leden (eerste lid). De algemeen directeur wordt uitgenodigd voor de vergaderingen van de wetenschappelijke raad. Hij zetelt er met raadgevende stem (tweede lid). De voorzitter en de ondervoorzitter behoren tot een verschillende taalrol (derde lid).

Paragraaf 4 neemt gedeeltelijk artikel 7, § 7 van het voormelde koninklijk besluit van 20 april 1965 over (eerste lid). Hij bepaalt bovendien dat de Koning de bevoegdheden en de samenstelling van de expertencomités regelt (tweede lid).

Paragraaf 5 legt vast dat de leden van de wetenschappelijke raad worden bezoldigd. Ze hebben inderdaad geen functie binnen een federale overheidsdienst of Sciensano. De Koning legt het bedrag van deze bezoldiging vast. Deze leden ontvangen ook een vergoeding voor hun verblijfs- en verplaatsingskosten waarvan het bedrag wordt vastgelegd door de Koning.

Paragraaf 6 bepaalt dat de Koning het precieze aantal leden van de wetenschappelijke raad vastlegt, met als minimum zes, in toepassing van paragraaf 1. Deze paragraaf machtigt bovendien de Koning om de samenstellings- en werkingsmodaliteiten van de wetenschappelijke raad vast te leggen. Opnieuw impliceert deze machtiging aan de Koning niet dat de raad van bestuur bepaalde elementen van zijn huishoudelijk reglement niet meer zelf kan regelen of dat bevoegdheden om dat te doen hem niet kunnen worden toebedeeld door de Koning.

Art. 14 – algemeen directeur

Paragraaf 1 neemt artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen gedeeltelijk over.

De Koning wordt gemachtigd de bevoegdheden van de algemeen directeur nader te bepalen.

Paragraaf 2 bepaalt dat er een einde wordt gesteld aan de functie van de algemeen directeur, of, bij blijvende verhindering (waarbij een eenvoudige tijdelijke verhindering geen beletsel is voor de tijdige voorlegging van een ontwerp of van een managementplan gelet op de termijnen om dat te doen, respectievelijk van zes maand of van twee maand), zijn vervanger, als hij geen *ontwerp* van managementplan aan de raad van bestuur voorlegt binnen de termijn van zes maanden bepaald in artikel 33, § 1, of een ontwerp van managementplan voorlegt dat niet overeenstemt met

Le paragraphe 3 prévoit que le conseil scientifique choisit son président et son vice-président parmi ses membres (alinéa 1^{er}). Le directeur général est invité aux réunions du conseil scientifique. Il y siège avec une voix consultative (alinéa 2). Le président et le vice-président sont de rôles linguistiques différents (alinéa 3).

Le paragraphe 4 reprend partiellement l'article 7, § 7, de l'arrêté royal du 20 avril 1965 précité (alinéa 1^{er}). Il prévoit en outre que le Roi règle les compétences et la composition des comités d'experts (alinéa 2).

Le paragraphe 5 établit que les membres du conseil scientifique sont rémunérés. En effet, ils n'ont pas de fonction au sein d'un service public fédéral ou de Sciensano. Le Roi fixe le montant de cette rémunération. Ces membres reçoivent aussi une indemnité pour leurs frais de séjour et de déplacement, dont le montant est fixé par le Roi.

Le paragraphe 6 prévoit que le Roi fixe le nombre de membres exact dans le conseil scientifique, celui-ci étant de minimum six en application du paragraphe 1^{er}. Il autorise en outre le Roi à fixer les modalités de composition et de fonctionnement du conseil scientifique. A nouveau, cette habilitation au Roi n'implique pas que le conseil scientifique ne peut plus régler certains éléments de son règlement d'ordre intérieur lui-même ni se voir octroyer des compétences pour ce faire par le Roi.

Art. 14 – directeur général

Le paragraphe 1^{er}, reprend partiellement l'article 6 de l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux.

Le Roi est habilité à préciser les compétences du directeur général.

Le paragraphe 2 prévoit que le directeur général ou, en cas d'empêchement permanent (un simple empêchement temporaire ne faisant pas obstacle à la soumission d'un projet ou d'un plan de management à temps vu les délais respectivement de six mois ou de deux mois pour ce faire), son remplaçant, est révoqué s'il ne soumet pas de *projet de plan* de management au conseil d'administration dans le délai de six mois prévu à l'article 33, § 1^{er}, ou soumet un projet de plan de management qui n'est pas conforme à cette disposition. De même, le directeur général ou son remplaçant est révoqué s'il ne

die bepaling. Op dezelfde manier wordt er een einde gesteld aan de functie de algemeen directeur of zijn vervanger als hij geen managementplan voorlegt binnen de termijn van twee maand bepaald in artikel 33, § 2, of een managementplan voorlegt dat niet overeenstemt met die bepaling. Wat de vervanging van de algemeen directeur betreft, moet worden opgemerkt dat als een nieuwe algemeen directeur wordt aangesteld tijdens de vervanging (tijdelijk, dit wil zeggen tot aan de aanstelling van een nieuwe algemeen directeur), de nieuwe algemeen directeur ertoe gehouden is het ontwerp van managementplan binnen een termijn van zes maanden of het managementplan binnen een termijn van twee maanden te berekenen vanaf de dag die volgt op zijn aanstelling als algemeen directeur, voor te leggen. Niets verhindert uiteraard de nieuwe algemeen directeur om het genoemde ontwerp of plan voor te leggen binnen een kortere termijn, bijvoorbeeld als hij zich kan baseren op de reeds gedane werkzaamheden door de vervanger van de vorige en definitief verhinderde algemeen directeur. Een uitzondering wordt voorzien in geval van overmacht. Het gaat om gevallen waarin het onmogelijk was voor de algemeen directeur of zijn vervanger om het genoemde ontwerp of plan in te dienen om redenen die zich onafhankelijk van zijn wil aan hem hebben opgedrongen. Om te kunnen worden aanvaard moet de overmacht bij eenvoudige meerderheid van stemmen worden erkend door de leden van de raad van bestuur.

Paragraaf 3 bepaalt dat de algemeen directeur met raadgevende stem deelneemt aan de vergaderingen van de algemene raad en van de raad van bestuur behalve voor de agendapunten die betrekking hebben op hem. Bovendien wordt hij van ambtswege lid van elk expertencomité opgericht door de wetenschappelijke raad (artikel 13, § 4, tweede lid). Dat garandeert dat de algemeen directeur geïnformeerd wordt over alle activiteiten van Sciensano en er een overzicht over bewaart teneinde zijn opdrachten zo goed mogelijk te vervullen. Er wordt nochtans bepaald dat de algemeen directeur niet deelneemt aan de vergaderingen waarvan de agenda betrekking heeft op de beslissingen die hem betreffen, zoals met name de beslissingen met betrekking tot de evaluatie van de algemeen directeur, zijn aanstelling, enz.

Op grond van paragraaf 4 kan de algemeen directeur zijn bevoegdheden delegeren aan één of meer leden van het personeel of van de directieraad en er de subdelegatie van toestaan (eerste lid). De algemeen directeur kan ook de bevoegdheden subdelegeren die de raad van bestuur hem delegeert als de delegatie dat toelaat (tweede lid). Zo zou de algemeen directeur bijvoorbeeld de bevoegdheid kunnen subdelegeren die de raad van bestuur hem zou delegeren op het vlak van het personeelsbestuur (evaluatie, werving, enz.) voor zover de

soumet pas de *plan* de management dans le délai de deux mois prévu à l'article 33, § 2, ou soumet un plan de management qui n'est pas conforme à cette disposition. En ce qui concerne le remplaçant du directeur général, il convient de noter que si un nouveau directeur général est désigné pendant le remplacement (temporaire, c'est-à-dire jusqu'à désignation d'un nouveau directeur général), le nouveau directeur général est tenu de soumettre le projet de plan de management dans un délai de six mois ou le plan de management dans un délai de deux mois à compter du jour qui suit sa désignation comme directeur général. Rien n'empêche naturellement à ce nouveau directeur général de soumettre ledit projet ou ledit plan dans un délai plus court, par exemple s'il peut se fonder sur les travaux déjà réalisés par le remplaçant de l'ancien directeur général définitivement empêché. Une exception est prévue en cas de force majeure. Il s'agit des cas où il a été impossible pour le directeur général ou son remplaçant de soumettre ledit projet ou plan pour des raisons indépendantes de sa volonté qui se sont imposées à lui. La force majeure doit, pour être acceptée, être reconnue à la majorité simple des voix des membres du conseil d'administration.

Le paragraphe 3 prévoit que directeur général participe avec voix consultative aux réunions du conseil général et du conseil d'administration sauf pour les points de l'ordre du jour qui le concernent. En outre, il est d'office membre de chaque comité d'experts créé par le conseil scientifique (article 13, § 4, alinéa 2). Cela garantit que le directeur général est informé de toutes les activités de Sciensano et conserve une vue d'ensemble sur celui-ci afin d'exercer au mieux ses missions. Il est toutefois prévu que le directeur général ne participe pas aux réunions dont l'ordre du jour porte sur des décisions qui le concernent, telles que notamment les décisions relatives à l'évaluation du directeur général, sa désignation, etc.

En vertu du paragraphe 4, le directeur général peut déléguer ses compétences à un ou plusieurs membres du personnel ou du conseil de direction et en autoriser la subdélégation (alinéa 1^{er}). Le directeur général peut aussi subdéléguer les pouvoirs que lui délèguent le conseil d'administration si la délégation le permet (alinéa 2). Ainsi, par exemple, le directeur général pourrait subdéléguer la compétence que lui délèguerait le conseil d'administration en matière de gestion du personnel (évaluation, recrutement, etc.) pour

beslissing het lid van het personeel, bijvoorbeeld een stafdirecteur, of van de directieraad aan wie hij die bevoegdheid delegeert uiteraard niet zelf aangaat.

Paragraaf 5 bepaalt dat de algemeen directeur voortaan wordt aangesteld door de raad van bestuur. Zijn aanstelling treedt niettemin pas in werking na goedkeuring te hebben gekregen van de bevoegde minister, wat een voldoende band waarborgt tussen Sciensano en de minister die ermee belast is (eerste lid). De aanstelling geldt voor een duur van zes jaar (artikel 45, § 1). Bovendien wordt bepaald dat de Koning de manier regelt waarop de algemeen directeur wordt vervangen ingeval van afwezigheid (dit wil zeggen om redenen die niet onafhankelijk zijn van de wil van het lid) of verhindering (dit wil zeggen wanneer een lid in de onmogelijkheid verkeert om zijn mandaat uit te voeren om redenen onafhankelijk van zijn wil) (tweede lid).

Art. 15 – De directieraad

Op grond van paragraaf 1 omvatten de bevoegdheden van de directieraad het bijstaan van de algemeen directeur in de uitoefening van zijn opdrachten (eerste lid), het geven van elk nuttig advies met betrekking tot de werking van Sciensano en het instaan voor de coördinatie van het geheel van de diensten en activiteiten daarvan (tweede lid). Deze opdrachten kunnen worden vastgesteld door de Koning (derde lid). De directieraad heeft dus als zodanig geen enkele bestuursbevoegdheid.

Paragraaf 2 neemt artikel 7bis, § 4 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 over door bovendien te bepalen dat het huishoudelijk reglement de modaliteiten kan vastleggen om de leden van de directieraad te vervangen in geval van afwezigheid of verhindering.

Art. 16 – samenstelling en quorum

Paragraaf 1 bepaalt dat de directieraad wordt samengesteld door de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs. Paragraaf 2 machtigt de Koning om de modaliteiten voor de werking en de beraadslaging van de directieraad vast te leggen. In dit kader, kan de Koning de elementen vastleggen die het huishoudelijk reglement regelt of dat het kan regelen.

Art. 17 – de jury

Paragraaf 1 bepaalt dat de jury voortaan wordt ingericht door de raad van bestuur. De jury staat in voor

autant, naturellement, que le membre du personnel, par exemple un directeur d'encadrement, ou du conseil de direction à qui il délègue cette compétence ne soit pas lui-même concerné par la décision.

Le paragraphe 5 prévoit que le directeur général est désormais désigné par le conseil d'administration. Sa désignation ne prend toutefois effet qu'après avoir reçu l'approbation du ministre compétent, ce qui assure un lien suffisant entre Sciensano et le ministre qui en est chargé (alinéa 1^{er}). La désignation vaut pour une durée de six ans (article 45, § 1^{er}). Il est en outre prévu que le Roi règle la manière dans le directeur général est remplacé en cas d'absence (c'est-à-dire pour des raisons qui ne sont pas indépendantes de la volonté du membre) ou d'empêchement (c'est-à-dire lorsqu'un membre est dans l'impossibilité d'exercer son mandat pour des raisons indépendantes de sa volonté) (alinéa 2).

Art. 15 – Le conseil de direction

En vertu du paragraphe 1^{er}, les compétences du conseil de direction consistent à assister le directeur général dans l'exercice de ses missions (alinéa 1^{er}), à rendre tout avis utile relatif au fonctionnement de Sciensano et à assurer la coordination de l'ensemble des services et des activités de celui-ci (alinéa 2). Ces missions peuvent être précisées par le Roi (alinéa 3). Le conseil de direction n'a donc aucun pouvoir de gestion en tant que tel.

Le paragraphe 2 reprend l'art 7bis, § 4, de l'arrêté royal du 20 avril 1965 en prévoyant en outre que le règlement d'ordre intérieur peut fixer les modalités de remplacement des membres du conseil de direction en cas d'absence ou d'empêchement.

Art. 16 – composition et quorum

Le paragraphe 1^{er} prévoit que le conseil de direction est composé du directeur général et des directeurs scientifiques. Le paragraphe 2 habilite le Roi à fixer les modalités de fonctionnement et de délibération du conseil de direction. Dans ce cadre, le Roi peut notamment fixer les éléments que règle le règlement d'ordre intérieur ou qu'il peut régler.

Art. 17 – le jury

Le paragraphe 1^{er}, prévoit que le jury est désormais constitué par le conseil d'administration. Le jury assure

de bevordering, de selectie, evaluatie en werving van de leden van het wetenschappelijk personeel. De jury is eveneens bevoegd voor de wetenschappelijke personeelsleden die door de Staat ter beschikking worden gesteld aan Sciensano, alsook voor de wetenschappelijke directeurs op wie artikel 51 van toepassing is.

Paragraaf 2 stelt dat de jury wordt voorgezeten door de algemeen directeur, die er van rechtswege zetelt, en die zijn bevoegdheden binnen de jury kan delegeren aan een of meer leden van dit orgaan.

Paragraaf 3 machtigt de Koning om de bevoegdheden van de jury nader te bepalen en er de samenstellings- en werkingsmodaliteiten van vast te leggen. Opnieuw doet deze machtiging geen afbreuk aan de bevoegdheid van de raad van bestuur om de aangelegenheid van het personeel te regelen (cf. toelichting bij art. 7, § 5).

ORGANISATIE VAN SCIENSANO

Art. 18 – functies

Artikel 18 somt functies op die bij Sciensano kunnen worden gecreëerd. De functies worden toegekend en gewogen volgens de regelingen bepaald door de raad van bestuur, binnen het kader van de wet en de voorwaarden die door de Koning kunnen worden vastgelegd. Dit artikel doet trouwens geen afbreuk aan de bevoegdheid van de raad van bestuur om in overeenstemming met de wet regelingen met betrekking tot personeel vast te stellen. Die bevoegdheid wordt bevestigd in artikel 41.

Art. 19 en 20 – de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs

Deze artikelen hebben betrekking op de rol van de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs, en hoe deze functies zich tot elkaar verhouden onafgezien van de organen die zij vormen of waar zij deel van uitmaken. De algemeen directeur staat aan het hoofd van Sciensano en wordt bijgestaan door de wetenschappelijke directeurs. Elke wetenschappelijke directeur staat binnen Sciensano in voor een themagebonden leiding of de leiding over een groep van activiteiten met betrekking tot het geheel (maar dan binnen het toegekende thema of de toegekende groep van activiteiten) of een gedeelte van de opdrachten van Sciensano. Deze omschrijving is geïnspireerd op artikel 6ter, § 1, van het huidige organieke statuut van de federale wetenschappelijke instellingen (KB van 20 april 1965 tot vaststelling van

la promotion, la sélection, l'évaluation et le recrutement des membres du personnel scientifique. Le jury est également compétent pour les membres du personnel scientifique mis à la disposition de Sciensano par l'État ainsi que pour les directeurs scientifiques auxquels s'applique l'article 51.

Le paragraphe 2 établit que le jury est présidé par le directeur général qui y siège de plein droit et qui peut déléguer ses compétences au sein du jury à un ou plusieurs des membres de cet organe.

Le paragraphe 3 autorise le Roi à préciser les compétences du jury et en fixer les modalités de composition et de fonctionnement. A nouveau, cette habilitation au Roi ne fait pas échec à la compétence du conseil d'administration pour régler la matière du personnel (cf. commentaire de l'art. 7, § 5).

ORGANISATION DE SCIENSANO

Art. 18 – fonctions

L'article 18 énumère des fonctions qui peuvent être créées au sein de Sciensano. Les fonctions sont conférées et pondérées selon les réglementations établies par le conseil d'administration, dans le cadre de la loi et des conditions qui peuvent être fixées par le Roi. Cet article ne porte d'ailleurs pas préjudice à la compétence du conseil d'administration de fixer, en conformité avec la loi, des réglementations relatives au personnel. Cette compétence est confirmée à l'article 41.

Art.19 et 20 – le directeur général et les directeurs scientifiques

Ces articles ont trait au rôle du directeur général et des directeurs scientifiques, au rapport entre ces fonctions, indépendamment des organes qu'ils constituent ou dont ils font partie. Le directeur général est à la tête de Sciensano et est assisté par les directeurs scientifiques. Chaque directeur scientifique est responsable au sein de Sciensano de la direction d'une orientation thématique ou d'un groupe d'activités relatifs à tout (mais alors dans le cadre du thème ou du groupe d'activités attribués) ou partie des missions de Sciensano. Cette description est inspirée de l'article 6ter, § 1^{er}, du statut organique actuel des établissements scientifiques fédéraux (AR du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux), étant donné que le fonctionnement de Sciensano sera, dans un

het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen), met dien verstande dat de werking van Sciensano in eerste instantie geconcentreerd zal zijn in éénzelfde geografische vestiging.

Art. 21 – de directies en de diensten

Dit artikel preciseert de wijze waarop Sciensano is georganiseerd en behoeft geen nadere toelichting.

Art. 22 – wetenschappelijke diensten en programma's

Artikel 22 heeft betrekking op de wetenschappelijke diensten en programma's, die binnen een wetenschappelijke directie kunnen worden ingericht. Dit artikel herneemt de omschrijving en de voorwaarden die zijn vastgesteld door artikel 6*bis*, § 4, van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen.

Art. 23 – stafdirecties

In artikel 23 wordt opgesomd welke stafdirecties binnen Sciensano worden ingericht, en wat hun bevoegdheden zijn. Dit artikel doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de raad van bestuur om regelingen ter zake vast te stellen.

Art. 24 – de diensten van de algemeen directeur

Artikel 24 bepaalt welke diensten van de algemeen directeur minstens binnen Sciensano worden ingericht. Naargelang de noodwendigheden van Sciensano of de stand van de wet- of regelgeving kunnen bijkomende diensten worden ingericht, of kunnen de bestaande diensten worden uitgebreid of onderverdeeld.

BESTUURSAUTONOMIE VAN SCIENSANO

Art. 25 – Autonomie

Paragraaf 1 laat Sciensano toe om vrij alle activiteiten uit te oefenen die zij verkiest voor zover deze activiteiten verenigbaar zijn met haar opdrachten en met de wet. Het doel is een grotere autonomie aan de nieuwe instelling te verschaffen.

Paragraaf 2 machtigt Sciensano om agentschappen of vestigingseenheid op te richten in België en in het buitenland, zoals bijvoorbeeld een laboratorium zonder rechtspersoonlijkheid.

premier temps, concentré dans un même établissement géographique.

Art. 21 – les directions et les services

Cet article précise la manière dont Sciensano est organisée, et ne nécessite pas d'explication supplémentaire.

Art. 22 – services et programmes scientifiques

L'article 22 a trait aux services et programmes scientifiques, qui peuvent être institués au sein d'une direction scientifique. Cet article reprend la description et les conditions qui sont fixées par l'article 6*bis*, § 4, du statut organique des établissements scientifiques fédéraux.

Art. 23 – directions d'encadrement

Dans l'article 23, sont énumérées les directions d'encadrement instituées au sein de Sciensano, ainsi que leurs attributions. Cet article ne porte pas préjudice à la compétence du conseil d'administration d'établir des réglementations y relatives.

Art. 24 – les services du directeur général

L'article 24 détermine quels services du directeur général sont au moins institués au sein de Sciensano. En fonction des besoins de Sciensano, ou en fonction de l'état de la législation et de la réglementation, des services supplémentaires peuvent être institués ou les services existants peuvent être élargis ou subdivisés.

AUTONOMIE DE GESTION DE SCIENSANO

Art. 25 – Autonomie

Le paragraphe 1^{er} permet à Sciensano d'exercer librement toutes les activités qu'elle souhaite, pour autant que ces activités soient compatibles avec ses missions et la loi. L'objectif est d'accorder une plus grande autonomie à la nouvelle institution.

Le paragraphe 2, autorise Sciensano à constituer des agences ou des succursales en Belgique et à l'étranger, tel que par exemple, un laboratoire sans personnalité juridique.

Met betrekking tot de opmerking van de afdeling wetgeving van de raad van State in verband met artikel 25, § 2 van het ontwerp en artikel 27 is er reden om te verduidelijken dat die bepalingen wel degelijk verschillende situaties beogen. Artikel 25, § 2 heeft betrekking op de oprichting van vestigingseenheid, agentschappen of hun bijkantoren zonder van Sciensano afgescheiden rechtspersoonlijkheid en niet op de oprichting van dochterondernemingen (of filialen). Die bepaling is geïnspireerd op artikel 7 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Om verwarring te voorkomen, werd het woord “filialen” in de Nederlandse tekst van het ontwerp vervangen door het woord “vestigingseenheid” met rechtspersoonlijkheid. Artikel 27 is geïnspireerd op artikel 13 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Voor het overige wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 27. In die context is besloten om de artikelen 25, § 2 en 27 niet in een en dezelfde bepaling onder te brengen.

Art. 26 – aankoop onroerende goederen

Paragraaf 1 bevestigt het principe van de vrije beschikking over de roerende goederen voor Sciensano (eerste lid). Deze vrijheid geldt ook voor onroerende goederen, behalve indien de beheersovereenkomst een bedrag heeft vastgelegd, waarboven de voorafgaande machtiging vereist is van de bevoegde minister (tweede lid).

Paragraaf 2 waarborgt de overdracht van roerende goederen die behoren tot de eigendom van de Staat aan Sciensano als deze goederen worden bestemd voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano. Met het oog op de continuïteit van de opdrachten van Sciensano, is het immers van belang om de overdracht van goederen die op dit moment bestemd zijn voor de opdrachten van WIV en van CODA toe te laten. Alle nieuwe aankopen zullen eveneens eigendom worden van Sciensano (eerste lid). Op dezelfde manier worden de onroerende goederen die toebehoren aan de Staat ter beschikking gesteld van Sciensano wanneer ze worden bestemd voor de opdrachten van Sciensano. Nu het gaat om een terbeschikkingstelling, blijft de Staat bevoegd voor het onderhoud van de betrokken onroerende goederen (tweede lid). De onroerende goederen van de Regie der gebouwen, dit wil zeggen de onroerende goederen waarvan zij eigenaar is, die zij huurt of waarvan zij instaat voor het beheer, worden ook ter beschikking gesteld van Sciensano wanneer ze worden bestemd tot de uitvoering van haar opdrachten. Het gaat er om te verzekeren dat de goederen van de

Concernant la remarque de la section de législation du Conseil d'État en lien avec l'article 25, § 2, en projet et l'article 27, il y a lieu de préciser que ces dispositions visent bien des situations différentes. L'article 25, § 2, concerne la constitution d'agences ou de succursales, sans personnalité juridique distincte de celle de Sciensano, et non la constitution de filiales. Cette disposition est inspirée de l'article 7 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Pour éviter toute confusion, le mot “filialen” dans le texte néerlandais en projet a été remplacé par le mot “vestigingseenheid”. L'article 27 vise quant à lui la constitution de filiales ou, en néerlandais, “dochterondernemingen”, avec une personnalité juridique. L'article 27 est inspiré de l'article 13 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Il est pour le reste renvoyé au commentaire de l'article 27. Dans ce contexte, il a été décidé de ne pas réunir l'article 25, § 2, et l'article 27 en une seule disposition.

Art. 26 – acquisition immeuble

Le paragraphe 1^{er} confirme le principe de la libre disposition des biens meubles dans le chef de Sciensano (alinéa 1^{er}). Cette liberté vaut également en matière de biens immeubles, sauf si le contrat de gestion a fixé un montant au-dessus duquel l'autorisation préalable du ministre compétent est requise (alinéa 2).

Le paragraphe 2 assure la cession des biens meubles qui relèvent de la propriété de l'État à Sciensano lorsque ces biens sont affectés à l'exercice des missions de Sciensano. Pour la continuité des missions de Sciensano, il importe en effet de permettre le transfert des biens actuellement affectés aux missions de l'ISP et du CERVA. Toutes les nouvelles acquisitions deviendront également la propriété de Sciensano (alinéa 1^{er}). Dans le même sens, les biens immeubles appartenant à l'État sont mis à disposition de Sciensano lorsque ceux-ci sont affectés à l'exécution des missions de Sciensano. S'agissant d'une mise à disposition, l'État reste compétent pour l'entretien desdits immeubles (alinéa 2). Les biens immeubles de la Régie des bâtiments, c'est-à-dire les biens immeubles dont elle est propriétaire, qu'elle loue ou dont elle assure la gestion, sont également mis à la disposition de Sciensano lorsque qu'ils sont affectés à l'exécution de ses missions. Il s'agit ainsi d'assurer que les biens de Régie des bâtiments, c'est-à-dire les biens dont elle est propriétaire ou qu'elle loue ou dont elle assure simplement la gestion, qui sont actuellement mis à la disposition de l'ISP et du CERVA continuent

Regie der gebouwen, dit wil zeggen de onroerende goederen waarvan zij eigenaar is of die zij huurt of waarvan zij enkel instaat voor het beheer, en die nu ter beschikking worden gesteld aan WIV en CODA, blijven ter beschikking worden gesteld aan Sciensano na de inwerkingtreding van deze wet (derde lid).

Art. 27 – oprichting van filialen

Artikel 27 bepaalt dat Sciensano, bij beslissing van de raad van bestuur, vennootschappen, verenigingen en instellingen van publiek of privaat recht waarvan het doel verenigbaar is met de opdrachten van Sciensano kan oprichten of er rechtstreeks of onrechtstreeks participaties in kan nemen. De mogelijkheid om filialen (of dochterondernemingen) op te richten of er participaties in te nemen machtigt Sciensano evenwel niet om deze filialen te betrekken bij de uitvoering van haar belangrijkste opdrachten van openbare dienst.

Die bepaling mag niet met artikel 25, § 2 van het ontwerp worden verward, om de reden uiteengezet bij de opmerking bij artikel 25, § 2.

ADMINISTRATIEF EN BUDGETTAIR TOEZICHT

Art. 28 – administratief en budgettair toezicht

Paragraaf 1 bepaalt nader dat het toezicht van de bevoegde minister wordt uitgeoefend door de tussenkomst van een regeringscommissaris (eerste lid), voor wie de minister een plaatsvervanger aanstelt bij verhindering (tweede lid) en waarvan de opdrachten en de bezoldiging worden geregeld door de Koning (vijfde lid). Hetzelfde geldt voor wat het toezicht van de minister bevoegd voor Begroting betreft (derde tot vijfde lid).

Paragraaf 2 bepaalt nader dat de tussenkomst van elke regeringscommissaris zich beperkt tot de aangelegenheden die betrekking hebben op de naleving van de wet of de beheersovereenkomst. Het algemeen belang wordt immers gegarandeerd door de bepalingen van de beheersovereenkomst, waardoor de autonomie van Sciensano wordt verhoogd.

Paragraaf 3 laat elke regeringscommissaris toe deel te nemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur in de mate dat hij dat nuttig acht. Dat laat hem toe een effectief toezicht uit te oefenen.

Paragraaf 4 laat elke regeringscommissaris toe om beroep aan te tekenen tegen een beslissing die hij in strijd acht met de wet of met de beheersovereenkomst. Hij beschikt over een termijn van vier kalenderdagen

d'être mis à la disposition de Sciensano après l'entrée en vigueur de la présente loi (alinéa 3).

Art. 27 – constitution filiale

L'article 27 prévoit que Sciensano peut, sur décision du conseil d'administration, constituer ou prendre des participations directes ou indirectes dans des sociétés, associations et institutions, tant publiques que privées dont l'objet est compatible avec les missions de Sciensano. La possibilité de créer ou participer dans des filiales n'autorise toutefois pas Sciensano à associer ces filiales à l'exercice de ses missions de service public essentielles.

Cette disposition ne peut pas être confondue avec l'article 25, § 2 en projet, pour les raisons explicitées dans le commentaire de l'article 25, § 2.

CONTRÔLE ADMINISTRATIF ET BUDGÉTAIRE

Art. 28 – contrôle administratif et budgétaire

Le paragraphe 1^{er} précise que le contrôle du ministre compétent est exercé par l'intervention d'un commissaire du gouvernement (alinéa 1^{er}) pour lequel le ministre désigne un suppléant en cas d'empêchement (alinéa 2) et dont les missions ainsi que la rémunération sont réglées par le Roi (alinéa 5). Il en va de même en ce qui concerne le contrôle du ministre qui a le Budget dans ses attributions (alinéas 3 à 5).

Le paragraphe 2 précise que l'intervention de chaque commissaire du gouvernement se limite aux matières relatives au respect de la loi ou du contrat de gestion. L'intérêt général est en effet garanti par les dispositions du contrat de gestion, ce qui entraîne une augmentation de l'autonomie de Sciensano.

Le paragraphe 3 permet à chaque commissaire du gouvernement d'assister aux réunions du conseil d'administration dans la mesure où il l'estime utile. Cela lui permet d'exercer un contrôle effectif.

Le paragraphe 4 permet à chaque commissaire du gouvernement, s'il estime une décision contraire à la loi ou au contrat de gestion, d'introduire un recours à l'encontre de cette décision. Il dispose d'un délai de

om dit opschortend beroep aan te tekenen. Voor het overige gaat het om een toezicht dat gelijkaardig is aan het toezicht dat georganiseerd wordt voor de autonome overheidsbedrijven door de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Paragraaf 5 bepaalt dat de raad van bestuur elk jaar bij de bevoegde minister, verslag uitbrengt over de verwezenlijking van zijn wettelijke opdrachten. Het verslag wordt opgemaakt aan de hand van objectieve parameters die zo transparant mogelijk de mate van uitvoering van de beheersovereenkomst beschrijven.

Paragraaf 6 voorziet in een systeem van voorlichting van het Parlement over de toepassing van dit ontwerp van wet en met name over de uitvoering van de beheersovereenkomst.

BESTUURSINSTRUMENTEN VAN SCIENSANO

Teneinde de correcte en efficiënte uitvoering van haar opdrachten te waarborgen, moet Sciensano verschillende bestuursinstrumenten vastleggen waarbij ook de Staat in een bepaalde mate betrokken is.

Het gaat in de eerste plaats om de beheersovereenkomst die gesloten wordt tussen Sciensano en de Staat voor een duur van zes jaar (art. 31, § 2). Deze overeenkomst regelt inzonderheid de prioritaire strategische assen van Sciensano en haar opdrachten, zoals die voortvloeien uit de wet, en ook de betaling van de dotatie die het van de Staat ontvangt.

Ten laatste zes maanden na het verstrijken van de beheersovereenkomst, legt de algemeen directeur een ontwerp van een nieuwe beheersovereenkomst voor aan de bevoegde minister (art. 31, § 3). Het zal in principe gaan om een nieuw aangestelde algemeen directeur (dit wil zeggen ofwel een nieuwe algemeen directeur ofwel dezelfde met een vernieuwde aanstelling) vergeleken met degene die de lopende beheersovereenkomst heeft gesloten. Er wordt nu immers voorzien dat de duur van de functie van de algemeen directeur zes jaar is (zie ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de huidige wet), waardoor, gelet op de termijn van zes maand te berekenen vanaf zijn aanstelling en waarbinnen hij een ontwerp van managementplan moet voorstellen, en waaraan de duur (die niet door de wet wordt vastgelegd) wordt toegevoegd waarbinnen de beheersovereenkomst wordt onderhandeld en gesloten (eveneens voor een periode van zes jaar), de aanstelling van de algemeen

quatre jours calendrier pour introduire ce recours suspensif. Pour le reste, il s'agit d'un contrôle similaire à celui organisé pour les entreprises publiques autonomes par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Le paragraphe 5 prévoit que le conseil d'administration fait chaque année rapport au ministre compétent de l'accomplissement de ses missions légales. Le rapport est rédigé à l'aide de paramètres objectifs décrivant avec le plus de transparence possible le degré d'exécution du contrat de gestion.

Le paragraphe 6 met en place un système d'information du Parlement de la mise en œuvre du présent projet de loi et notamment, de l'exécution du contrat de gestion.

INSTRUMENTS DE GESTION DE SCIENSANO

Afin d'assurer la mise en œuvre correcte et efficace de ses missions, Sciensano doit établir plusieurs instruments de gestion auxquels est, dans une certaine mesure, aussi associé l'État.

Il s'agit, au premier plan, du contrat de gestion conclu entre Sciensano et l'État pour une durée de six ans (art. 31, § 2). Ce contrat règle notamment les axes stratégiques prioritaires de Sciensano et ses missions, telles qu'elles découlent de la loi, ainsi que le paiement des dotations qui lui sont octroyées par l'État.

Au plus tard six mois avant l'expiration du contrat de gestion, le directeur général soumet un projet de nouveau contrat de gestion au ministre compétent (art. 31, § 3). Il s'agira en principe d'un directeur général nouvellement désigné (c'est-à-dire soit un nouveau directeur général soit le même avec une désignation renouvelée) par rapport à celui qui a conclu le contrat de gestion en cours. En effet, il est pour le moment prévu que la durée de la fonction du directeur général est de six ans (cf. projet d'arrêté royal portant exécution de la présente loi) en sorte que, vu le délai de six mois à compter de sa désignation dans lequel il doit soumettre un projet de plan de management, auquel s'ajoute la durée (qui n'est pas fixée par la loi) pendant laquelle le contrat de gestion est négocié et conclu (également pour une période de six ans), la désignation du directeur général en fonction aura nécessairement pris fin six mois avant l'expiration du contrat de gestion qu'il a négocié si une nouvelle

directeur in functie noodzakelijk een einde zal hebben genomen zes maanden voor de afloop van de door hem onderhandelde beheersovereenkomst, wanneer een nieuwe aanstelling of de hernieuwing van de aanstelling van de directeur in functie is gebeurd.

Art. 29 – beheersovereenkomst

Artikel 29 introduceert een nieuw, belangrijk instrument tot regeling van de activiteiten van Sciensano, de beheersovereenkomst. De beheersovereenkomst wordt vastgesteld volgens het model toegepast op andere overheidsinstellingen zoals de Belgische Technische Coöperatie (“BTC”), de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (“BIO”) en de autonome overheidsbedrijven.

Paragraaf 1 bepaalt dat de Federale Staat en Sciensano een beheersovereenkomst sluiten. Deze overeenkomst laat toe om een effectief toezicht van de Staat op de wetenschappelijke activiteiten en op vlak van diensten van Sciensano te waarborgen. Ze legt de regels en bijzondere voorwaarden (strategie, te behalen doelstellingen alsook de financiële middelen die de Staat ter beschikking stelt) vast, volgens dewelke Sciensano de hem door de wet en/of door de Koning toevertrouwde opdrachten als instelling actief op vlak van wetenschappelijk onderzoek vervult.

Paragraaf 2 somt de aangelegenheden op die minimaal moeten worden vastgelegd in de beheersovereenkomst:

Wat betreft de bepaling onder 1° is het nodig nader te bepalen dat de uitvoering van de wettelijke opdrachten door Sciensano contractueel alleen vastgesteld kan worden in de beheersovereenkomst. Voor andere taken kunnen te allen tijde tussen de Staat en Sciensano overeenkomsten worden gesloten: zij vallen dan onder de toepassing van het gemeen recht.

Onder 2° is bepaald dat de beheersovereenkomst de prioritaire strategische lijnen met betrekking tot de opdrachten die hem worden toevertrouwd vastlegt. Het vastleggen van de koers en de strategie van Sciensano is een bevoegdheid van de raad van bestuur die niet kan worden gedelegeerd aan de algemeen directeur. Daaruit volgt dat de algemeen directeur ertoe gehouden is dit onderdeel van de beheersovereenkomst te onderhandelen op basis van de strategische koers opgenomen in het ontwerp van managementplan, zoals goedgekeurd door de raad van bestuur.

Onder 3° en 4° is bepaald dat de dotaties ten laste van de Staat worden vastgelegd in de beheersovereenkomst. Wat de bepaling onder 4° betreft, is bepaald dat

désignation ou le renouvellement de la désignation du directeur en fonction est intervenue.

Art. 29 – contrat de gestion

L'article 29 introduit un nouvel instrument important de réglementation des activités de Sciensano, le contrat de gestion. Le contrat de gestion est établi selon le modèle appliqué dans d'autres organismes publics, telles la Coopération technique belge (“CTB”), la Société belge d'Investissement pour les pays en développement (“BIO”) et les entreprises publiques autonomes.

Le paragraphe 1^{er}, prévoit que l'État fédéral et Sciensano concluent un contrat de gestion. Ce contrat permet d'assurer un contrôle effectif de l'État sur les activités scientifiques et en matière de services de Sciensano. Il fixe les règles et conditions spéciales (stratégie, objectifs à atteindre ainsi que les ressources financières que l'État met à disposition) selon lesquelles Sciensano exerce, en tant qu'établissement actif en matière de recherche scientifique, les missions qui lui sont confiées par la loi et/ou par le Roi.

Le paragraphe 2 énumère les matières qui doivent au minimum être réglementées par le contrat de gestion:

Concernant le 1°, il y a lieu de préciser que le contrat de gestion constitue le seul siège de la détermination contractuelle de l'exécution par Sciensano de ses missions légales. D'autres missions peuvent faire l'objet à tout moment de conventions entre l'État et Sciensano: elles sont alors soumises au droit commun.

Le 2° prévoit que le contrat de gestion fixe les axes stratégiques prioritaires relatifs aux missions qui lui sont dévolues. La fixation des orientations et de la stratégie de Sciensano est une compétence du conseil d'administration qui ne peut pas être déléguée au directeur général. Il s'ensuit que le directeur général est tenu de négocier cet élément du contrat de gestion sur la base des orientations stratégiques contenues dans le projet de plan de management, tel qu'approuvé par le conseil d'administration.

Le 3° et le 4° prévoient que les dotations à charge de l'État sont fixées dans le contrat de gestion. En ce qui concerne le 4°, il est prévu que le montant du

het bedrag van de financiering in de beheersovereenkomst wordt bepaald, opgenomen en toegelicht. Echter, indien de financiering met betrekking tot de statutaire personeelsleden bedoeld in artikel 52 in het gedrang zou komen omwille van een eventuele aanpassing van het bedrag van die financiering in vergelijking met het naar jaarbasis omgerekend bedrag dat onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet ten laste viel van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, wordt het bedrag van die financiering bepaald in de beheersovereenkomst op voorwaarde dat de bevoegde minister een pertinente oplossing aan Sciensano voorstelt.

De bedoeling is te waarborgen dat de huidige dotatie toegekend door de FOD voor de statutaire personeelsleden tewerkgesteld bij de Staatsdienst van WIV of CODA, ten goede blijft komen aan deze leden alsook aan de nieuwe personeelsleden die hen vervangen. Het bedrag van deze dotatie mag trouwens worden aangepast wanneer zijn vastlegging, in uitvoering van deze bepaling, in de beheersovereenkomst wordt vastgesteld, mits de bevoegde minister een pertinente oplossing voorstelt ingeval het onmogelijk wordt om deze personeelsleden te financieren.

De bepaling onder 5° behoeft geen bijzondere toelichting.

Onder 6° wordt bepaald dat een bijzonder stelsel van sancties kan worden opgenomen in de beheersovereenkomst. Er kan bijvoorbeeld worden bepaald dat de niet-verwezenlijking, door Sciensano, van een prestatie een vermindering van de dotatie van de Staat met zich zou meebrengen. Er kan eveneens worden bepaald dat door de ene of de andere partij verwijlinteressen moeten worden gestort, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties die vastgelegd zijn in paragraaf 3.

De bepaling onder 7° heeft betrekking op de procedure en de objectieve parameters bedoeld in artikel 29, § 1.

Paragraaf 3 bepaalt nader dat artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek, dat voorziet in de stilzwijgende ontbinding, niet van toepassing, zoals ook expliciet in het ontwerp is bepaald dat elke uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde in de beheersovereenkomst voor niet-geschreven wordt gehouden. Deze precisering wordt verantwoord door de wet van de continuïteit inzake de vervulling van de opdrachten van openbare dienst die de volledige toepassing van het stelsel van de sancties zoals bepaald door het gemeen recht belet. Afgezien van de eventuele sancties bepaald in het beheerscontract, kan de partij jegens wie een verplichting niet is voldaan, bovendien schadevergoeding eisen.

financement est déterminé, inclus et commenté dans le contrat de gestion. Toutefois, si le financement en lien avec le personnel statutaire visé à l'article 52 est compromis en raison d'une éventuelle adaptation du montant de ce financement par rapport à celui converti en base annuelle qui était à charge du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le montant de ce financement ne peut être fixé dans le contrat de gestion qu'à condition que le ministre compétent propose une solution pertinente à Sciensano.

L'objectif est d'assurer que la dotation actuellement octroyée par le SPF pour les membres du personnel statutaire auprès du Service de l'État de l'ISP ou du Cerva continue de bénéficier à ces membres ainsi qu'aux nouveaux membres du personnel amenés à les remplacer. Le montant de cette dotation peut néanmoins être adapté lors de sa fixation dans le contrat de gestion en application de la présente disposition à condition que le ministre compétent propose une solution pertinente s'il devient impossible de financer ces membres du personnel.

Le 5° n'appelle pas de commentaire particulier.

Le 6° prévoit qu'un régime spécifique de sanctions peut être mis en place dans le contrat de gestion. Par exemple, il peut prévoir que la non-réalisation par Sciensano de telle prestation impliquerait telle diminution de la dotation de l'État. Il peut aussi prévoir le versement d'intérêts de retard par l'une ou l'autre partie, sans préjudice des sanctions du droit commun telles qu'explicitées au paragraphe 3.

Le 7° concerne la procédure et les paramètres objectifs visés à l'article 29, § 1^{er}.

Le paragraphe 3 précise que l'article 1184 du Code civil, qui prévoit la condition résolutoire tacite, n'est pas d'application, de même qu'il est prévu explicitement dans le projet que toute clause résolutoire expresse dans le contrat de gestion est réputée non-écrite. Cette précision est justifiée par la loi de continuité de l'exécution des missions de service public qui empêche l'application intégrale du régime des sanctions telles que prévues par le droit commun. Cependant, la partie envers laquelle une obligation n'est pas exécutée peut demander des dommages et intérêts, en plus des sanctions éventuelles prévues dans le contrat de gestion.

Art. 30 – procedure voor de sluiting
van de beheersovereenkomst

Paragraaf 1 bepaalt dat de bevoegde minister, zoals gedefinieerd in artikel 2, de Staat vertegenwoordigd bij de sluiting van de beheersovereenkomst.

Paragraaf 2 stelt vast dat Sciensano wordt vertegenwoordigd door haar algemeen directeur voor de onderhandeling van de beheersovereenkomst en dat deze wordt onderworpen aan de goedkeuring van de raad van bestuur. De wet schrijft voor dat de algemeen directeur de beheersovereenkomst onderhandelt; bijgevolg onderhandelt hij die voor de uitvoering van de beheersovereenkomst zorgt, ook over de inhoud ervan. De raad van bestuur wordt er evenwel ook bij betrokken, omdat hij aan het resultaat van de onderhandeling zijn goedkeuring moet hechten, en dit met een tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Op die manier beoogt het ontwerp een evenwicht te creëren tussen de verantwoordelijkheden van respectievelijk de algemeen directeur en van de raad van bestuur.

Paragraaf 3 bepaalt dat de overeenkomst moet worden goedgekeurd door de Koning bij besluit genomen op voorstel van de bevoegde minister en dat het in werking treedt op de datum vastgelegd door dat besluit. Zonder deze goedkeuring treedt ze niet in werking.

Art. 31 – Evaluatie van de beheersovereenkomst

Paragraaf 1 bepaalt dat de beheersovereenkomst elk twee jaar wordt geëvalueerd. Een onderscheid moet worden gemaakt tussen twee soorten mogelijke jaarlijkse wijzigingen aan de beheersovereenkomst:

1) de aanpassing ervan aan de voorwaarden voor de uitvoering van de wettelijke opdrachten van Sciensano, in geval van wijziging van de van kracht zijnde wetten en besluiten of van de ontwikkelingen in de wetenschappelijke sector, door de eenvoudige toepassing van een procedure en van parameters uitdrukkelijk voorzien in de beheersovereenkomst.

2) In de andere gevallen, de eventuele herziening van bepaalde bedingen overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 30.

Behalve de verplichting om de beheersovereenkomst jaarlijks te evalueren, kunnen de Staat en Sciensano op elk moment in onderling akkoord bepaalde bedingen van de beheersovereenkomst wijzigen overeenkomstig de procedure bepaald bij artikel 31 van dit ontwerp.

Art. 30 – Procédure de conclusion
du contrat de gestion

Le paragraphe 1^{er} prévoit que le ministre compétent, tel que défini à l'article 2, représente l'État dans la conclusion du contrat de gestion.

Le paragraphe 2 établit que Sciensano est représentée par son directeur général pour négocier le contrat de gestion et qu'elle est soumise à l'approbation du conseil d'administration. La loi prévoit que le directeur général négocie le contrat de gestion; de cette manière, c'est celui qui assume la mise en œuvre du contrat de gestion qui en négocie le contenu. Cependant, le conseil d'administration y est également associé, puisqu'il doit donner son approbation au résultat de la négociation et ce, à la majorité des deux tiers des voix exprimées. Ainsi, le projet vise à créer un équilibre entre les responsabilités respectives du directeur général et du conseil d'administration.

Le paragraphe 3 prévoit que le contrat doit être approuvé par le Roi par arrêté pris sur la proposition du ministre compétent et qu'il n'entre en vigueur à la date fixée par cet arrêté. Sans cette approbation, il n'entre pas en vigueur.

Art. 31 – Evaluation du contrat de gestion

Le paragraphe 1^{er}, prévoit que le contrat de gestion est évalué tous les deux ans. Il convient de distinguer deux types de modifications annuelles possibles du contrat de gestion:

1) son adaptation aux conditions liées à l'exécution des missions légales de Sciensano, en cas de modification des lois et arrêtés en vigueur ou de développements du secteur scientifique, par simple application d'une procédure et paramètres explicitement prévus dans le contrat de gestion.

2) dans les autres cas, la révision éventuelle de certaines de ses clauses conformément à la procédure prévue à l'article 30.

Outre l'obligation d'évaluer annuellement le contrat de gestion, l'État et Sciensano peuvent à tout moment, de commun accord, modifier certaines clauses du contrat de gestion conformément à la procédure prévue à l'article 31 du présent projet.

Paragraaf 2 bepaalt dat de beheersovereenkomst wordt gesloten voor een duur van zes jaar. Deze minimale duur waarborgt de samenhang van het bestuur van Sciensano doordat ze overeenkomt met de duur van de functie van de algemeen directeur.

Paragraaf 3, eerste lid bepaalt dat een nieuw ontwerp van beheersovereenkomst ten laatste zes maanden voor de afloop van de lopende beheersovereenkomst door de algemeen directeur moet worden voorgelegd aan de bevoegde minister. Het tweede lid bepaalt dat, in geval er geen nieuwe beheersovereenkomst werd gesloten, het laatste contract nog tot de inwerkingtreding van de nieuwe beheersovereenkomst van toepassing blijft. Het derde lid legt vast dat bij het verstrijken van die termijn van een jaar, de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voorlopige regels kan opleggen, die dezelfde uitwerking hebben als de regels van een beheersovereenkomst, tot de inwerkingtreding van een nieuwe beheersovereenkomst. Paragraaf 3 laat zo toe elk juridisch vacuüm te vermijden dat Sciensano zou verhinderen om haar wettelijke opdrachten bestendig te vervullen.

Art. 32 – goedkeuring van de beheersovereenkomst

De bepalingen van de beheersovereenkomst worden bekendgemaakt in zoverre ze geen informatie bevatten die valt onder een bij of krachtens de wet opgelegde geheimhoudingsverplichting of waarvan de bekendmaking strijdig zou zijn met de openbare orde. De bepalingen die industriële of commerciële geheimen bevatten, zouden bijvoorbeeld niet het voorwerp van bekendmaking kunnen uitmaken.

Art. 33 – managementplan

Om de inhoud van de beheersovereenkomst met de Staat te kunnen onderhandelen, bepaalt paragraaf 1 dat de algemeen directeur een ontwerp van managementplan opstelt binnen de zes maanden na zijn aanstelling. Dit ontwerp van managementplan moet worden opgesteld na raadpleging van de directieraad en moet het ontwerp van organigram van Sciensano bevatten. Het ontwerp van managementplan heeft tot doel om tijdelijk (dit wil zeggen onder voorbehoud van wat zal worden vastgelegd in de beheersovereenkomst) de doelstellingen en de strategie, die Sciensano plant na te streven, te voorzien, met name op het operationele vlak, en rekening houdend met haar wettelijke opdrachten en met een schatting van het budget dat haar ter beschikking zal staan. De algemeen directeur legt dit ontwerp voor aan de raad van bestuur ter goedkeuring (als ontwerp), wat de raad van bestuur toelaat om te garanderen dat

Le paragraphe 2 prévoit que le contrat de gestion est conclu pour une durée de six ans. Cette durée minimum assure une cohérence de la gestion de Sciensano en ce qu'elle correspond à la durée de la fonction du directeur général.

Le paragraphe 3, alinéa 1^{er} prévoit qu'un nouveau projet de contrat de gestion doit être soumis au ministre compétent par le directeur général au plus tard six mois avant l'expiration du contrat de gestion en cours. L'alinéa 2 prévoit qu'en cas d'absence de nouveau contrat de gestion, le dernier contrat reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion. L'alinéa 3 établit que, passé ce délai d'un an, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer des règles provisoires dont les effets sont identiques à ceux d'un contrat de gestion, jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion. Le paragraphe 3 permet ainsi d'éviter tout vide juridique qui pourrait empêcher Sciensano de prêter ses missions légales de façon continue.

Art. 32 – approbation du contrat de gestion

Les dispositions du contrat de gestion sont publiées, dans la mesure où elles ne contiennent pas des informations couvertes par une obligation de secret instaurée par ou en vertu de la loi ou dont la publication serait contraire à l'ordre public. Ne pourraient par exemple pas faire l'objet de cette publication les dispositions qui contiennent des secrets industriels ou commerciaux.

Art. 33 – plan de management

Afin de pouvoir négocier le contenu du contrat de gestion avec l'État, le paragraphe 1^{er} prévoit que le directeur général rédige un projet de plan de management dans les six mois de sa désignation. Ce projet de plan de management doit être rédigé après consultation du conseil de direction et contenir le projet d'organigramme de Sciensano. Le projet de plan de management a pour objectif de prévoir de manière temporaire (c'est-à-dire sous réserve de ce qui sera fixé dans le contrat de gestion) les objectifs et la stratégie qu'entend poursuivre Sciensano notamment sur le plan opérationnel, en tenant compte de ses missions légales et d'une estimation du budget qui sera à sa disposition. Le directeur général soumet ce projet au conseil d'administration pour approbation (en tant que projet), ce qui permet au conseil d'administration de garantir que les objectifs et la stratégie proposés par le directeur général respectent

de door de algemeen directeur voorgestelde doelstellingen en strategie de koers en de algemenere strategie respecteert, die door de raad van bestuur wordt bepaald. Op die manier zal de algemeen directeur, op basis van het ontwerp van managementplan, beschikken over de noodzakelijke elementen om met kennis van zaken de beheersovereenkomst te onderhandelen.

De algemeen directeur onderhandelt vervolgens de beheersovereenkomst met de Staat (art. 30).

Paragraaf 2 bepaalt dat de algemeen directeur, binnen de twee maand na de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst, het ontwerp van managementplan finaliseert in een definitief managementplan dat hij ter goedkeuring voorlegt aan de raad van bestuur (eerste lid). Er kunnen aanpassingen aan het ontwerp van managementplan worden gemaakt om het in overeenstemming te brengen met hetgeen zal zijn overeengekomen in de beheersovereenkomst, met name voor wat betreft de koers en de strategie van Sciensano en het budget waarover het beschikt.

Omwille van de samenhang wordt bepaald dat het (definitief) managementplan en de operationele plannen die het concretiseren gelden voor een duur die gelijk is aan de duur van de beheersovereenkomst, namelijk zes jaar (tweede lid).

Het spreekt overigens vanzelf dat in geval van wijzigingen aan de beheersovereenkomst (met name in het kader van de tweejaarlijkse evaluatie ervan of op elk moment in onderling akkoord van de partijen), het aan de algemeen directeur is om het managementplan in dezelfde zin te wijzigen en deze wijzigingen ter goedkeuring aan de raad van bestuur voor te leggen (art. 33). De operationele plannen kunnen desgevallend ook worden aangepast (derde lid). Het (definitief) managementplan wordt ter informatie meegedeeld aan de bevoegde minister (vierde lid). Op te merken valt dat de termijn van zes maand en van twee maand een termijn is die berekend wordt vanaf de dag na de dag waarop de beslissing werd medegedeeld en een einde neemt de laatste dag van deze termijn, met dien verstande dat deze laatste dag wordt uitgesteld tot de eerste werkdag daaropvolgend als het gaat om een feestdag of als het gaat om een zaterdag of een zondag.

Paragraaf 3 bepaalt dat de algemeen directeur op elk moment wijzigingen kan voorstellen aan het managementplan voor zover deze wijzigingen in overeenstemming zijn met de beheersovereenkomst. De raad van bestuur keurt deze wijzigingen goed binnen een termijn van twee maanden.

les orientations et la stratégie plus générale qu'il appartient au conseil d'administration de déterminer. Ainsi, sur la base du projet de plan de management, le directeur général disposera des éléments nécessaires à la négociation du contrat de gestion en connaissance de cause.

Le directeur général négocie ensuite le contrat de gestion avec l'État (art. 30).

Le paragraphe 2 prévoit que, dans les deux mois de l'entrée en vigueur du contrat de gestion, le directeur général finalise le projet de plan de management en un plan de management définitif qu'il soumet pour approbation au conseil d'administration (alinéa 1^{er}). Des adaptations peuvent être apportées au projet de plan de management afin de l'aligner avec ce dont il aura été convenu dans le contrat de gestion, notamment en ce qui concerne les orientations et stratégies de Sciensano et le budget dont il bénéficie.

Par souci de cohérence, il est prévu que le plan de management (définitif) et les plans opérationnels qui le concrétisent valent pour une durée équivalente à la durée du contrat de gestion, à savoir six ans (alinéa 2).

Il va par ailleurs de soi qu'en cas de modifications du contrat de gestion (notamment dans le cadre de son évaluation tous les deux ans ou à tout moment de commun accord des parties), il y a lieu pour le directeur général de modifier le plan de management dans le même sens et de soumettre ces modifications pour approbation au conseil d'administration (art. 33). Les plans opérationnels peuvent, le cas échéant, aussi être adaptés (alinéa 3). Le plan de management (définitif) est communiqué pour information au ministre compétent (alinéa 4). A noter que le délai de six mois et de deux mois est un délai qui se calcule à partir du lendemain du jour où la décision a été communiquée et prend fin le dernier jour de ce délai, étant entendu que ce dernier jour est reporté au premier jour ouvrable suivant lorsqu'il est férié ou qu'il s'agit d'un samedi ou d'un dimanche.

Le paragraphe 3 prévoit que le directeur général peut proposer, à tout moment, des modifications au plan de management, pour autant que ces modifications soient conformes au contrat de gestion. Le conseil d'administration approuve ces modifications dans un délai de deux mois.

Paragraaf 4 bepaalt dat bij gebrek aan goedkeuring binnen de vereiste termijnen, het ontwerp van managementplan, het managementplan en de wijzigingen daarvan worden verondersteld goedgekeurd te zijn.

Art. 34 – operationele plannen

Na de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst en van zodra het (definitief) managementplan is goedgekeurd door de raad van bestuur, leggen de wetenschappelijke directeurs hun operationele plannen ter goedkeuring voor aan de algemeen directeur (eerste lid). Dat verhindert niet dat de wetenschappelijke directeurs hun operationele plannen reeds opstellen van zodra het ontwerp van managementplan is goedgekeurd door de raad van bestuur. Zoals voor de beheersovereenkomst en voor het managementplan, wordt bepaald, omwille van de samenhang, dat de operationele plannen worden vastgesteld voor een duur van zes jaar. Ze waarborgen de realisatie van de beheersovereenkomst en van het managementplan op het operationele niveau, rekening houdend met de budgettaire middelen (tweede lid). De operationele plannen worden tweejaarlijks geëvalueerd. Wanneer wijzigingen worden aangebracht aan de beheersovereenkomst of aan het managementplan, worden de operationele plannen uiteraard ook aangepast om rekening te houden met deze wijzigingen (derde lid).

Art. 35 – Financiering

Vermits het gaat om een instelling van publiek recht *sui generis* opgericht met het doel tegemoet te komen aan noden van algemeen belang, is Sciensano een “administratieve openbare instelling” in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat. Sciensano wordt bijgevolg onderworpen aan de algemene bepalingen van deze wet en aan de bijzondere bepalingen die toepasselijk zijn op administratieve openbare instellingen. Sciensano kan ook worden onderworpen aan die wet op basis van artikel 2, 4°, tweede lid, dit wil zeggen als instelling die geclassificeerd wordt onder de code S.1311.

Art. 36 – patrimonium van Sciensano

Artikel 36 neemt artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor het beheer van zijn eigen vermogen wordt verleend over, en artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 november 1997 tot vaststelling van de werkingsmodaliteiten van de rechtspersoonlijkheid van het Centrum voor Onderzoek

Le paragraphe 4 prévoit qu'à défaut d'approbation dans les délais requis, le projet de plan de management, le plan de management et ses éventuelles propositions d'adaptation sont réputés approuvés.

Art. 34 – plans opérationnels

Après l'entrée en vigueur du contrat de gestion et dès que le plan de management (définitif) est approuvé par le conseil d'administration, les directeurs scientifiques soumettent leurs plans opérationnels pour approbation au directeur général (alinéa 1^{er}). Cela n'empêche pas les directeurs scientifiques de déjà rédiger les plans opérationnels dès que le projet de plan de management est approuvé par le conseil d'administration. A l'instar du contrat de gestion et du plan de management, il est prévu par souci de cohérence que les plans opérationnels sont établis pour une durée de six ans. Ils assurent la réalisation du contrat de gestion et du plan de management au niveau opérationnel, en tenant compte des moyens budgétaires (alinéa 2). Les plans opérationnels sont évalués tous les deux ans. En cas de modifications apportées au contrat de gestion ou au plan de management, les plans opérationnels sont naturellement aussi adaptés pour tenir compte de ces modifications (alinéa 3).

Art. 35 – Financement

Dès lors qu'il s'agit d'un organisme de droit public *sui generis* constitué dans le but de rencontrer des besoins d'intérêt général, Sciensano constitue un “organisme d'administration publique” au sens de l'article 2, 3° de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral. Sciensano est en conséquence soumise aux dispositions générales de cette loi ainsi qu'aux dispositions spécifiquement applicables aux organismes d'administration publique. Sciensano est aussi susceptible d'être soumise à cette loi sur la base de l'article 2, 4°, alinéa 2, c'est-à-dire en tant qu'organisme classifié sous le code S.1311.

Art. 36 – patrimoine de Sciensano

L'article 36 reprend l'article 2 de l'arrêté royal du 14 octobre 1987 accordant la personnalité juridique à l'Institut scientifique de Santé publique pour la gestion de son patrimoine propre et l'article 2 de l'arrêté royal du 12 novembre 1997 fixant les modalités de fonctionnement de la personnalité juridique du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agro-chimiques. Les

in Diergeneeskunde en Agrochemie. De bepalingen onder 5° en 6° werden hernomen teneinde Sciensano toe te laten te beschikken over een zo groot mogelijk patrimonium. Om dezelfde reden werd een bepaling onder 7° toegevoegd.

Art. 37 – toewijzing van de inkomsten

Artikel 37 neemt artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor het beheer van zijn eigen vermogen wordt verleend met betrekking tot de toewijzing van de ontvangsten over. Deze bepaling bestond niet voor CODA. Ze werd gedeeltelijk hernomen voor Sciensano in de mate dat deze toewijzing de autonomie van het bestuur ervan niet buitensporig beperkt.

Art. 38 – gelijkstelling

Artikel 38 beoogt de continuïteit van de huidige financiering toegekend op basis van de bijzondere wetgevingen voor WIV en CODA als wetenschappelijke instellingen te waarborgen. Vermits Sciensano, dat voortkomt uit een fusie van WIV en CODA, dezelfde activiteiten als deze twee instellingen zal uitoefenen, is er reden om te garanderen dat het zal blijven genieten van die bijzondere financiering. Er is bijvoorbeeld reden om de verderzetting van de financiering te waarborgen die bepaald wordt voor de aanstelling van bijkomende onderzoekers bepaald door het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van wetenschappelijke onderzoekers in de universitaire onderwijsinstellingen alsook in de federale wetenschappelijke instellingen en van de financiering toegekend door nationale, Europese en internationale instanties in toepassing van diverse programma's, zoals het programma "Bioterrorisme en pandemie" of op het vlak van goede praktijken in laboratoria in de chemische en farmaceutische industrie, van de evaluatie van de kwaliteit van vaccins en geneesmiddelen, van onderzoek over druggebruik, enz. Het past overigens om te garanderen dat de toegekende doctoraatsbeurzen onder bepaalde voorwaarden blijven genieten van de bestaande fiscale vrijstelling voor de wetenschappelijk onderzoekers van de wetenschappelijke instellingen, met name krachtens de omzendbrief nr. Ci.RH.241/467 677 van 6 februari 1997, zoals later gewijzigd.

5° en 6° die n'etaiten prévus que pour le CERVA ont été repris afin de permettre à Sciensano de disposer du patrimoine le plus large possible. Pour cette même raison, un 7  a été ajouté.

Art. 37 – affectation des recettes

L'article 37 reprend l'article 13 de l'arrêté royal du 14 octobre 1987 accordant la personnalité juridique à l'Institut scientifique de Santé publique pour la gestion de son patrimoine propre concernant l'affectation des recettes. Cette disposition n'existait pas pour le CERVA. Elle a partiellement été reprise pour Sciensano dans la mesure où cette affectation ne limite pas excessivement l'autonomie de gestion de ce dernier.

Art. 38 – assimilation

L'article 38 entend assurer la continuité des financements actuellement octroyés sur la base de législations particulières à l'ISP et au CERVA en tant qu'établissements scientifiques. Dès lors que Sciensano, qui procède de la fusion de l'ISP et du CERVA, exercera les mêmes activités que ces deux établissements, il y a lieu de garantir que celui-ci continue de bénéficier de ces financements particuliers. A titre d'exemple, il y a lieu d'assurer la continuité des financements prévus pour l'engagement de chercheurs supplémentaires prévus par l'arrêté royal du 19 août 1997 fixant les modalités d'engagement de chercheurs scientifiques au bénéfice d'établissements d'enseignement universitaire et d'établissements scientifiques fédéraux ainsi que des financements octroyés par des instances nationales, européennes et internationales en application de divers programmes, tel que le programme "Bioterrorisme et pandémie" ou en matière de bonnes pratiques de laboratoire dans l'industrie chimique et pharmaceutique, d'évaluation de la qualité des vaccins et des médicaments, de recherche sur l'utilisation des drogues, etc. Il y a par ailleurs lieu de garantir que les bourses de doctorat octroyées continuent de bénéficier de l'exemption fiscale actuellement applicable, sous certaines conditions, aux chercheurs scientifiques des établissements scientifiques, en vertu notamment de la circulaire nr. Ci.RH.241/467 677 du 6 février 1997, telle qu'ultérieurement modifiée.

Art. 39 – Fiscale bepaling

Artikel 39 stelt Sciensano gelijk met de Staat voor de toepassing van de wetten en reglementen betreffende de directe belastingen, de rechten en de retributies van de Staat. Sciensano is bijgevolg enkel onderworpen aan de rechtspersonenbelasting, met uitsluiting van de vennootschapsbelasting.

Overeenkomstig het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, wordt in het licht van de bevoegdheidsverdelende regels, voortaan niet meer voorzien dat Sciensano wordt vrijgesteld van belastingen, retributies of andere rechten van de gewesten en gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten.

Overeenkomstig het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State is ook het woord “taksen”, zonder verduidelijking of het enkel om directe taksen gaat, opgeheven aangezien hiermee mogelijk een vrijstelling van btw-verplichtingen zou worden ingevoerd in strijd met de btw-richtlijn 2006/112/EG van de Raad betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde. In dit verband wordt verduidelijkt dat Sciensano een “openbare instelling” is in de zin van artikel 6 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en dus op grond van die bepaling hetzelfde btw-regime geniet als de Staat. In dezelfde zin wordt verduidelijkt dat, ook voor de toepassing van andere (indirecte) belastingen en taksen, waaronder de registratierechten, het feit dat Sciensano een “openbare (staats)instelling” of “publiekrechtelijke rechtspersoon” is, zal impliceren dat Sciensano eenzelfde fiscaal regime geniet als de Staat (zie o.m. artikel 161, 1°, 1°bis en 2° van het Wetboek van 30 november 1939 der registratie-, hypotheek- en griffierechten, artikel 2.9.6.0.2., 1° van de Vlaamse Codex Fiscaliteit).

PERSONEEL

ALGEMENE BEPALINGEN
BETREFFENDE HET PERSONEEL

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op alle personeelsleden die zijn tewerkgesteld bij Sciensano (aangeworven door Sciensano, overgedragen naar Sciensano, of ter beschikking gesteld aan Sciensano). Deze algemene bepalingen moeten worden samengelezen met de bijzondere bepalingen die per personeelscategorie worden vastgelegd door of krachtens dit ontwerp, waartoe de overgangsbepalingen behoren die zijn vastgesteld in Titel 4. In geval van tegenstrijdigheid tussen bepalingen, primeren de bijzondere bepalingen.

Art. 39 – Disposition fiscale

L'article 39 assimile Sciensano à l'État pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts directs, droits et redevances de l'État. Sciensano est en conséquence uniquement soumise à l'impôt sur les personnes morales, à l'exclusion de l'impôt sur les sociétés.

Conformément à l'avis de la section de législation du Conseil d'État, il n'est désormais plus prévu, au regard des règles de répartition des compétences, que Sciensano est exemptée des impôts, redevances ou autres droits des régions et communautés, des provinces, des communes et des agglomérations de communes.

Conformément à l'avis de la section de législation du Conseil d'État, le mot “taxes”, sans précision qu'il s'agit seulement des taxes directes a été supprimé vu que cela rendrait possible une exemption aux obligations en matière de TVA en violation de la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée. A cet égard, il y a lieu de préciser que Sciensano est une “autorité publique” au sens de l'article 6 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et, partant, bénéficie du même régime en matière de TVA que celui applicable à l'État. Dans le même sens, il convient aussi de préciser que, pour l'application d'autres impôts et taxes (indirects) dont les droits d'enregistrement, le fait que Sciensano est un “établissement public (de l'État)” ou une “personne morale de droit public” impliquera que Sciensano bénéficie du même régime fiscal que celui applicable à l'État (voy. entre autres l'article 161, 1°bis et 2° du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et article 2.9.6.0.2., 1° du Code flamand de la Fiscalité).

PERSONNEL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES
RELATIVES AU PERSONNEL

Les dispositions de ce chapitre sont applicables à tous les membres du personnel occupés au sein de Sciensano (engagés par Sciensano, transférés vers Sciensano, ou mis à disposition de Sciensano). Ces dispositions générales doivent être lues en combinaison avec les dispositions particulières qui sont fixées par ou en vertu du présent projet par catégorie du personnel, auxquelles appartiennent les dispositions transitoires fixées au titre 4. En cas de contrariété entre dispositions, les dispositions particulières priment.

Art. 40 – tewerkstelling onder arbeidsovereenkomst

Sciensano kan alleen personeelsleden in dienst nemen in het kader van een arbeidsovereenkomst onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Na de oprichting van Sciensano kan dus geen enkele nieuwe terbeschikkingstelling vanuit de Staat meer worden tot stand gebracht. (De bijzondere situatie van de stagiairs en de personeelsleden in proefperiode die bij WIV of CODA hun stage of proefperiode hadden aangevat en deze op het moment van de oprichting van Sciensano nog niet hadden afgerond, wordt behandeld in artikel 52).

Het principe van contractuele tewerkstelling is verantwoord door het *sui generis* karakter van Sciensano, dat niet binnen het toepassingsgebied valt van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken. Door de aard van haar activiteiten en opdrachten is Sciensano gericht op de markt en moet het soepel op wijzigende marktomstandigheden kunnen inspelen.

Hieronder wordt de verantwoording voor de regel van contractuele tewerkstelling nader gepreciseerd en geïllustreerd.

Zoals hieronder wordt aangetoond, zullen de activiteiten van Sciensano marktgeoriënteerd zijn en een steeds wisselende expertise en ondersteuning vergen.

Sciensano zal in het kader van overeenkomsten onderzoeksopdrachten, expertise of andere dienstverlening aan derden verrichten. De overeenkomsten die worden afgesloten met derden moeten binnen een kort tijdsbestek kunnen worden opgestart en moeten kunnen inspelen op de noden en werkingsprincipes die eigen zijn aan de opdracht.

De activiteiten en opdrachten die Sciensano zal verrichten, kunnen als volgt worden geïllustreerd.

Voor de realisatie van haar doelstellingen zal Sciensano zich inschrijven op oproepen voor contractueel wetenschappelijk onderzoek of dienstverlening vanuit internationale organisaties (WHO, FAO, OESO), Europese organisaties (ECDC, EFSA, Europese kaderprogramma's van DG Sanco en DG Research), buitenlandse organisaties (Melinda & Bill Gates Foundation, ...) of Belgische organisaties (FWO, FNRS, VLAIO, FRIA, contractueel onderzoek FOD VVVL ...). Voor de toewijzing van die opdrachten zal Sciensano aldus in competitie komen met Belgische of buitenlandse universiteiten en wetenschappelijke instellingen.

Art. 40 – occupation sous contrat de travail

Sciensano peut uniquement engager des membres du personnel par contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Aucune nouvelle mise à disposition par l'État ne peut donc être établie après la création de Sciensano. (La situation particulière des stagiaires et des membres du personnel en période d'essai qui avaient débuté leur stage ou leur période d'essai auprès de l'ISP ou du CERVA et qui ne l'avaient pas encore terminé au moment de la création de Sciensano, est réglée à l'article 52).

Le principe d'une occupation contractuelle est justifié par le caractère *sui generis* de Sciensano, qui ne tombe pas dans le champ d'application de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique. De par la nature de ses activités et de ses missions, Sciensano est orienté sur le marché et doit pouvoir répondre, de manière souple, aux conditions changeantes du marché.

La justification de la règle d'une occupation contractuelle est précisée et illustrée ci-dessous.

Tel que démontré ci-après, les activités de Sciensano seront orientées sur le marché et nécessiteront une expertise et un soutien toujours changeants.

Sciensano fournira, dans le cadre de contrats, des missions d'enquête, d'expertise ou d'autres prestations de services à des tiers. Les contrats qui sont conclus avec des tiers doivent pouvoir débuter dans un court laps de temps et doivent pouvoir répondre aux besoins et aux principes de fonctionnement qui sont propres à la mission.

Les activités et missions que Sciensano effectuera peuvent être illustrées comme suit.

Pour la réalisation de ses objectifs, Sciensano s'inscrira aux appels de recherche scientifique sur base contractuelle, ou aux appels de prestations de services qui proviennent d'organisations internationales (OMS, FAO, OCDE), d'organisations européennes (ECDC, EFSA, programmes-cadres européens de la DG Sanco et la DG Research), d'organisations étrangères (Melinda & Bill Gates Foundation,...) ou d'organisations belges (FWO, FNRS, VLAIO, FRIA, recherche contractuelle SPF SSCE, ...). Pour l'attribution de ces missions, Sciensano entrera donc en compétition avec des universités et des établissements scientifiques belges ou étrangers.

Daarnaast zal Sciensano analyses en expertise-opdrachten voor derden verrichten. Ook hierbij zal Sciensano in competitie met andere instellingen komen.

Sciensano zal ook betrokken zijn bij kwaliteitsonderzoek in het kader van de evaluatie van vaccins, geneesmiddelen, goede laboratoriumpraktijken, e.a. voor derden, waarbij zij met buitenlandse laboratoria moet concurreren.

Sciensano zal voor derden instaan voor de organisatie van registers met specifieke gezondheidsdata voor derden. In functie van hun voorwerp vergen dergelijke registers telkens een andere expertise.

Sciensano zal referentielaboratoria herbergen voor karakterisatie van microbiologische en chemische risico's en genetisch gemanipuleerde organismen. Hiervoor worden op meerjarenbasis oproepen gelanceerd naar universiteiten en wetenschappelijke instellingen waarbij telkens tijdelijke contracten worden afgesloten. Hetzelfde geldt voor epidemiologische studies voor derden.

Bovenvermelde opdrachten worden veelal vervuld in steeds wisselende consortia met binnen- en buitenlandse instellingen. Daarbij komt nog dat de gezondheidsproblematiek voortdurend evolueert aangezien steeds nieuwe risico's opduiken. Bijgevolg zal ook de aard van de vragen aan Sciensano voortdurend evolueren.

Uit bovenstaande omschrijving volgt dat Sciensano als *sui generis* instelling met specifieke wettelijke en contractuele opdrachten, in diverse samenwerkingsverbanden met binnenlandse en buitenlandse actoren, bijzondere en steeds wisselende personeelsbehoeften zal hebben, die rechtvaardigen dat Sciensano haar (nieuw) personeel zal aanwerven in het kader van een arbeidsovereenkomst.

Art. 41 – regelingen vastgesteld door de raad van bestuur met betrekking tot personeel

Sciensano is zich bewust van het belang van het personeel voor de kwalitatieve uitvoering van haar opdrachten, en heeft de ambitie om een aantrekkelijke werkgever te zijn. In functie van de budgettaire, contractuele en wettelijke voorwaarden, biedt Sciensano haar medewerkers arbeidsvoorwaarden aan (bezoldiging en bijkomende voordelen, loopbaan en werkorganisatie) die billijk zijn en een stimulans vormen voor de ontwikkeling van hun verantwoordelijkheden en polyvalentie.

À côté de cela, Sciensano effectuera des analyses et des missions d'expertise pour des tiers. Par ce biais, Sciensano entrera également en compétition avec d'autres établissements.

Sciensano sera également impliquée dans des recherches qualitatives dans le cadre de l'évaluation de vaccins, médicaments, bonnes pratiques de laboratoire, e.a. pour des tiers, à l'occasion desquelles elle doit entrer en concurrence avec des laboratoires étrangers.

Sciensano interviendra pour des tiers dans l'organisation de registres avec des données de santé spécifiques pour tiers. En fonction de leur objet, de tels registres nécessitent chaque fois une autre expertise.

Sciensano hébergera des laboratoires de référence pour la caractérisation de risques microbiologiques et chimiques et d'organismes génétiquement modifiés. À cette fin, des appels sont lancés, sur base pluriannuelle, aux universités et aux établissements scientifiques, à l'occasion desquels des contrats qui sont chaque fois temporaires sont conclus. Il en va de même pour les études épidémiologiques pour des tiers.

Les missions précitées sont en majeure partie remplies dans des groupements toujours changeants avec des établissements nationaux et étrangers. En outre, s'y ajoute le fait que la problématique de la santé évolue de manière permanente étant donné que des nouveaux risques apparaissent continuellement. En conséquence, la nature des questions à Sciensano évoluera également de manière permanente.

Il ressort de la description ci-dessus que Sciensano aura, en tant qu'institution *sui generis* avec des missions contractuelles et légales spécifiques, dans des liens de coopération divers avec des acteurs nationaux et étrangers, des besoins spécifiques et toujours changeants de personnel, qui justifient que Sciensano engage son (nouveau) personnel dans le cadre d'un contrat de travail.

Art. 41 – réglementations fixées par le conseil d'administration relatives au personnel

Conscient de l'importance de son personnel pour l'exécution qualitative de ses missions, Sciensano a l'ambition d'être un employeur attractif. En fonction des conditions budgétaires, contractuelles et légales, elle propose à ses collaborateurs des conditions de travail (rémunération et avantages complémentaires, carrière, et organisation du travail) équitables et stimulantes pour le développement de responsabilités et de la polyvalence.

Artikel 41 bevestigt de bevoegdheid van de raad van bestuur inzake personeelsmateries, bevoegdheid die tevens valt onder de algemene bevoegdheden van de raad van bestuur bepaald in artikel 8.

De raad van bestuur bepaalt elk jaar de personeels-enveloppe, d.i. het budget verbonden aan de tewerkstelling van personeel binnen Sciensano (met uitzondering van het personeel dat is aangeworven ten laste van extern gefinancierde projecten, d.i. voor rekening van derden). De algemeen directeur, hierin bijgestaan door de andere leden van de directieraad, beslist hoe de personeels-enveloppe wordt besteed in functie van de te bereiken doelstellingen vermeld in het managementplan en de operationele plannen. Deze beslissingsbevoegdheid van de algemeen directeur laat toe om snel in te spelen op crisissen. De raad van bestuur verricht een controle *ex post* op de aanwending van de middelen, met name bij de evaluatie of de vooropgestelde doelstellingen al dan niet bereikt zijn. De raad van bestuur is uitsluitend bevoegd voor beslissingen die tot gevolg hebben of kunnen hebben dat de personeels-enveloppe wordt overschreden.

De raad van bestuur is bevoegd om regelingen vast te stellen inzake personeel. Daarmee worden bedoeld: regelingen met algemene draagwijdte die van toepassing zijn op een deel of het volledige personeel tewerkgesteld bij Sciensano, al dan niet ter beschikking gesteld door de Staat. Van deze regelingen zijn te onderscheiden: personeelsbeslissingen met individuele draagwijdte, dat zijn beslissingen met (mogelijke) rechtsgevolgen ten aanzien van een identificeerbaar personeelslid tewerkgesteld bij Sciensano. De bevoegdheid voor personeelsbeslissingen met individuele draagwijdte ligt bij de juridische werkgever.

Voor de goede werking van Sciensano en de vervulling van haar opdrachten is het onontbeerlijk dat haar raad van bestuur regelingen met algemene draagwijdte kan vaststellen die betrekking hebben op het personeel dat bij haar is tewerkgesteld, vb. om de voorwaarden en omstandigheden van tewerkstelling bij Sciensano nader te regelen, of om in te spelen op *ad hoc* omstandigheden, noden of problemen. Die regelingen vormen een kader voor de verhouding van Sciensano tot het personeel dat bij haar is tewerkgesteld, en vormen in die verhouding een uiting van het instructierecht van Sciensano ten aanzien van het personeel dat zij in dienst heeft en het personeel dat aan haar ter beschikking is gesteld. De regelingen die de raad van bestuur bepaalt kunnen, naargelang hun aard, worden vertaald in de arbeidsovereenkomsten of in het arbeidsreglement, dan wel de vorm aannemen van bijvoorbeeld beleidsinstructies, eenzijdige toekenningen, verplichtingen, organisatorische

L'article 41 confirme la compétence du conseil d'administration en matière de personnel, compétence qui ressort également des compétences générales du conseil d'administration énoncées à l'article 8.

Le conseil d'administration détermine chaque année l'enveloppe du personnel, c'est-à-dire le budget lié à l'occupation de personnel au sein de Sciensano (à l'exception du personnel qui est engagé dans le cadre de projets à financement externe, c'est-à-dire pour le compte de tiers). Le directeur général, assisté dans cette tâche par les autres membres du conseil de direction, décide comment l'enveloppe du personnel est allouée en fonction des objectifs à atteindre énoncés dans le plan de management et les plans opérationnels. Cette compétence décisionnelle du directeur général permet de réagir rapidement aux crises. Le conseil d'administration exécute un contrôle *ex post* de l'utilisation des moyens, notamment, lors de l'évaluation de l'atteinte ou non des objectifs. Le conseil d'administration est exclusivement compétent pour des décisions qui ont ou peuvent avoir pour conséquence que l'enveloppe du personnel est dépassée.

Le conseil d'administration est compétent pour fixer des réglementations relatives au personnel. Par réglementations relatives au personnel, il y a lieu d'entendre: des réglementations à portée générale qui sont applicables à une partie ou à l'ensemble du personnel occupé au sein de Sciensano, mis ou non à disposition par l'État. Sont à distinguer de ces réglementations: des décisions en matière de personnel à portée individuelle, qui sont des décisions qui ont ou peuvent avoir des effets juridiques pour un membre identifiable du personnel occupé au sein de Sciensano. La compétence pour des décisions en matière de personnel à portée individuelle appartient à l'employeur juridique.

Il est inévitable pour le bon fonctionnement de Sciensano et pour l'exécution de ses missions que son conseil d'administration puisse fixer des règles de portée générale qui portent sur le personnel qui est occupé chez lui, par exemple en réglant de manière plus détaillée les conditions et circonstances d'occupation auprès de Sciensano, ou pour réagir à des circonstances, nécessités ou problèmes *ad hoc*. Ces règles forment un cadre pour le rapport entre Sciensano et le personnel qui est occupé auprès de lui, et forment dans ce rapport une expression du droit d'instruction de Sciensano par rapport au personnel qu'il a à son service et au personnel mis à disposition. Les règles déterminées par le conseil d'administration peuvent, selon leur nature, être traduites dans les contrats de travail ou dans le règlement de travail, ou encore prendre la forme par exemple d'instructions générales, d'attributions unilatérales, d'obligations, de mesures

maatregelen, praktische (werk)instructies, dienstnota's, gedragscodes, richtlijnen, gedragsregels, *policies*, enz. voor personeel tewerkgesteld bij Sciensano.

Artikel 41 bevestigt uitdrukkelijk dat de raad van bestuur die bevoegdheid uitoefent “met naleving van de wet”. Bij het vaststellen van regelingen moet de raad van bestuur dus uiteraard de bepalingen van dit ontwerp naleven, alsook andere wettelijke en reglementaire bepalingen. Dit houdt onder meer in dat de mate waarin en de wijze waarop de raad van bestuur die bevoegdheid kan uitoefenen, verschilt naargelang de rechtspositie van het betrokken personeelslid. T.a.v. contractueel personeel dat met Sciensano is verbonden door een arbeidsovereenkomst, oefent de raad van bestuur die bevoegdheid uit met naleving van de regels van dwingende aard en van openbare orde die de relatie tussen de werknemer en zijn werkgever bepalen, zoals onder meer de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. T.a.v. het statutair Staatspersoneel dat aan Sciensano ter beschikking is gesteld, behoren de overgangsbepalingen inzake die personeelsleden uit dit ontwerp tot het wettelijk kader dat dient te worden nageleefd. Die overgangsbepalingen voorzien onder meer in het principe van verdere toepassing van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (artikel 52, § 4). T.a.v. het contractueel Staatspersoneel dat aan Sciensano ter beschikking is gesteld, moet de raad van bestuur onder meer rekening houden met de voor die personeelsleden geldende overgangsbepalingen, die onder meer voorzien in het principe van behoud van de arbeids- en loonvoorwaarden (artikel 53, § 1).

Dit wettelijk en reglementair kader vormt als het ware de “basisregeling” inzake personeel waartoe de raad van bestuur gebonden is bij het vaststellen van regelingen inzake personeel.

Bovendien kan de Koning voorwaarden opleggen waaraan de regelingen bepaald door de raad van bestuur minstens moeten voldoen. Zo is in het ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering, wat personeelszaken betreft, van de wet tot oprichting van Sciensano, bepaald dat wanneer de raad van bestuur met toepassing van artikel 41 van de wet regelingen vaststelt inzake bezoldiging van het personeel dat door Sciensano is aangeworven, dezelfde weddeschalen worden toegepast als deze die gelden voor personeel dat in gelijkaardige functies is tewerkgesteld bij de Staat.

Uit één en ander volgt dat de regelingen over personeel die de raad van bestuur kan vaststellen niet de enige bron zijn van rechten en plichten van het personeel, en evenmin de hoogste in rang.

organisationnelles, d'instructions pratiques (de travail), de notes de service, de codes de conduite, de directives, de règles de comportement, de politiques, etc. pour le personnel occupé auprès de Sciensano

L'article 41 confirme expressément que le conseil d'administration exerce cette compétence “*conformément à la loi*”. Lors de la fixation de ces règles, le conseil d'administration doit donc bien entendu respecter les dispositions de ce projet, ainsi que les autres dispositions légales et réglementaires. Ceci implique entre autres que la mesure dans laquelle et la façon dont le conseil d'administration peut exercer cette compétence, diffère selon la position juridique du membre du personnel concerné. Vis-à-vis du personnel contractuel occupé au sein de Sciensano dans les liens d'un contrat de travail, le conseil d'administration exerce cette compétence conformément aux règles impératives et d'ordre public qui déterminent la relation entre un travailleur et son employeur, comme entre autres, la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Vis-à-vis du personnel statutaire de l'État qui est mis à disposition à Sciensano, les dispositions transitoires relatives au personnel du présent projet font partie du cadre légal à respecter. Ces dispositions transitoires prévoient entre autres le principe de maintien du statut administratif et pécuniaire du personnel des établissements scientifiques fédéraux (article 52, § 4). Vis-à-vis du personnel contractuel de l'État qui est mis à disposition à Sciensano, le conseil d'administration doit entre autres tenir compte des dispositions transitoires qui sont applicables à ces membres du personnel, qui prévoient entre autres le principe de maintien des conditions de travail et de rémunération (article 53, § 1).

Ce cadre légal et réglementaire forme en quelque sorte la “réglementation de base” en matière de personnel, qui lie le conseil d'administration lors de la fixation de règles en matière de personnel.

En outre le Roi peut imposer des conditions auxquelles les règles déterminées par le conseil d'administration doivent au moins satisfaire. Ainsi, le projet d'arrêté royal portant exécution, en ce qui concerne la matière du personnel, de la loi portant création de Sciensano détermine que lorsque le conseil d'administration, en application de l'article 41 de la loi, fixe des règles en matière de rémunération du personnel engagé par Sciensano, les mêmes échelles de traitement sont appliquées que celles applicables au personnel employé à des fonctions similaires auprès de l'État.

Il découle de tout ceci que les règles en matière de personnel que le conseil d'administration peut fixer ne sont pas la seule source de droits et obligations du personnel, ni la plus haute source.

De regelingen die de raad van bestuur bepaalt kunnen betrekking hebben op het geheel van het personeel, vb. in een streven naar harmonisering tussen verschillende personeelscategorieën, dan wel op bepaalde categorieën van het personeel, of nog op specifieke functies, zoals bijvoorbeeld de algemeen directeur en/of de wetenschappelijke directeurs, het wetenschappelijk personeel, het administratief en technisch personeel en (desgevallend) de diensthoofden. De regelingen kunnen ook verschillen naargelang de oorsprong van financiering van de personeelsleden, met name financiering door het patrimonium van Sciensano of door externe middelen (bijvoorbeeld in het kader van een dienstverleningsovereenkomst met een derde partij). De regelingen kunnen betrekking hebben op selectie, aanwerving, loopbaan (in al haar aspecten, met inbegrip van evaluatie, tucht, mobiliteit, aanduiding in een functie en einde van de functie, einde loopbaan), bezoldiging en sociale voordelen van het personeel.

Behoudens bijzondere regelingen die de raad van bestuur voor hen zou vaststellen, vallen de stafdirecteurs onder de regelingen die worden vastgesteld voor het administratief en technisch personeel. Gelet op de aard van hun verantwoordelijkheden behoren de stafdirecteurs immers tot het administratief en technisch personeel. Naargelang het geval zijn de stafdirecteurs van Sciensano ter beschikking gestelde statutaire personeelsleden van de Staat die behoren tot klasse A3 of A4 en die de administratieve graad van directeur hebben (zij oefenen de functie van stafdirecteur uit in het kader van het behoud van hun statuut met inbegrip van bevorderingsmogelijkheden, overeenkomstig artikel 52, § 4, eerste lid, van de wet), ter beschikking gestelde contractuele personeelsleden van de Staat of eigen contractuele personeelsleden van Sciensano (zij oefenen de functie van stafdirecteur uit in het kader van een arbeidsovereenkomst).

De wettelijke toekenning van bevoegdheden inzake personeel aan beheers- of beleidsorganen van publieke instellingen is niet ongebruikelijk.

Zo kent de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de raad van bestuur van de autonome overheidsbedrijven de bevoegdheid toe om het personeelsstatuut vast te stellen, voor hun statutaire en contractuele personeelsleden. In de voorbereidende werken wordt dit toegelicht als volgt: "De huidige hervorming kiest voor een duidelijke verdeling van de verantwoordelijkheden tussen de toezichthoudende overheid en het autonome overheidsbedrijf. De toezichthoudende overheid moet waken over de naleving van de wet, van de statuten en van het beheerscontract. De verantwoordelijkheid voor het beheer van het overheidsbedrijf behoort aan

Les réglementations fixées par le conseil d'administration peuvent avoir égard à l'ensemble du personnel, par exemple en visant à harmoniser diverses catégories de personnel, ou à des catégories déterminées du personnel ou encore à des fonctions spécifiques, comme par exemple le directeur général et/ou les directeurs scientifiques, le personnel scientifique, le personnel administratif et technique et (le cas échéant) les chefs de service. Les réglementations peuvent également différer en fonction de l'origine du financement des membres du personnel, notamment un financement par le patrimoine de Sciensano ou par des moyens externes (par exemple dans le cadre d'un contrat de prestation de services avec une tierce partie). Les réglementations peuvent avoir égard à la sélection, l'engagement, la carrière (dans tous ses aspects, y compris l'évaluation, la discipline, la mobilité, désignation dans une fonction et fin de fonction, fin de carrière), la rémunération et les avantages sociaux du personnel.

Sauf réglementations spécifiques que le conseil d'administration fixerait pour eux, les directeurs d'encadrement tombent sous les réglementations qui sont fixées pour le personnel administratif et technique. Au vu de la nature de leurs responsabilités, les directeurs d'encadrement appartiennent en effet au personnel administratif et technique. Selon le cas les directeurs d'encadrement de Sciensano sont des membres du personnel statutaire de l'État mis à disposition qui appartiennent à la classe A3 ou A4 et qui ont le degré administratif de directeur (ils exercent la fonction de directeur d'encadrement dans le cadre du maintien de leur statut y compris les possibilités de promotion, conformément à l'article 52, § 4, premier alinéa de la loi), des membres du personnel contractuel de l'État mis à dispositions, ou des membres du personnel propre de Sciensano (ils exercent la fonction de directeur d'encadrement dans le cadre d'un contrat de travail).

La reconnaissance légale de compétences en matière de personnel à des organes de gestion ou des directions d'institutions publiques n'est pas inusité.

Ainsi, la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques accorde-t-elle au conseil d'administration des entreprises publiques autonomes la compétence de fixer le statut du personnel pour leurs membres du personnel statutaire et contractuel. Les travaux parlementaires le motivent de la manière suivante: "L'option générale de la présente réforme est d'assurer une répartition franche des responsabilités entre l'autorité de tutelle et l'entreprise publique autonome. A l'autorité de tutelle revient le soin d'assurer le respect de la loi, du statut et du contrat de gestion. La responsabilité de la gestion de l'entreprise publique revient aux organes de gestion de celle-ci.

zijn beleidsorganen. Tot die verantwoordelijkheid behoren: het reglement betreffende de uitvoering van de mandaten van afgevaardigd bestuurder en bestuurders-directeurs, de vaststelling van de lonen van het contractueel personeel, de bepaling van het statuut van alle personeelsleden, met inachtneming van de procedures beschreven in deze wet, (...).” (Wetsontwerp betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, Memorie van toelichting, Parl. St. Kamer 1989-1990, nr. 1287/1, 22)

Bij Sciensano, waaraan evengoed autonomie is toegekend, beschikt de raad van bestuur over de meest ruime bestuursbevoegdheden, en waken de bevoegde minister en de minister bevoegd voor de Begroting via hun regeringscommissarissen over de inachtneming van de wet, en de beheersovereenkomst. regeringscommissarissen vergewissen zich ervan dat het beleid van Sciensano geen schade toebrengt aan de uitvoering van haar opdrachten. Zij kunnen elke vergadering van de raad van bestuur met raadgevende stem bijwonen, en bij de minister een beroep instellen tegen beslissingen van de Raad van Bestuur, die tot vernietiging kan overgaan (artikel 28).

Een andere illustratie vormt de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Die wet kent aan de raad van bestuur van het Agentschap de bevoegdheid toe om regelingen inzake o.m. aanwerving, loopbaan, bezoldiging en sociale voordelen van het personeel vast te stellen.

Ter illustratie kan ook worden verwezen naar de wet van 2 augustus 2002, die aan het directiecomité van de FSMA de bevoegdheid verleent om het administratief en geldelijk statuut van het statutair personeel vast te stellen, en om in hun vooraf bestaande statuut de noodzakelijke wijzigingen aan te brengen. Artikel 40 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 tot uitvoering van artikel 45, § 2, van de voormelde wet van 2 augustus 2002 verleent aan het integratiecomité (dat is samengesteld uit de leden van het directiecomité van de toenmalige CBF en CDV) de bevoegdheid om de aanwervings-, evaluatie- en bevorderingscriteria te bepalen die gelden voor de personeelsleden verbonden door een arbeidsovereenkomst.

Art. 42 – arbeidsreglement

Artikel 42 bevestigt de toepasselijkheid op Sciensano van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen. De raad van bestuur stelt het

Ressortissent à l'exercice de cette responsabilité le règlement de l'exercice des mandats d'administrateur délégué et d'administrateurs-directeurs, la détermination des salaires du personnel contractuel, la définition du statut de l'ensemble du personnel, dans le respect des procédures décrites dans la présente loi (...).” (projet de loi portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, Doc. Parl., Ch., 1989-1990, n° 1287/1, p.22).

Auprès de Sciensano qui dispose également d'autonomie, le conseil d'administration dispose des pouvoirs de gestion les plus étendus, et le ministre compétent ainsi que le ministre qui a le Budget dans ses attributions veillent, via leurs commissaires du gouvernement, au respect de la loi et du contrat de gestion. Les commissaires du gouvernement s'assurent également que la politique de Sciensano ne porte pas préjudice à la mise en œuvre de ses missions. Ils peuvent assister à chaque réunion du conseil d'administration avec voix consultative, et peuvent introduire un recours auprès du ministre contre les décisions du conseil d'administration, qui lui peut décider de leur annulation (article 28).

La loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire en forme une autre illustration. Cette loi accorde au conseil d'administration de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire la compétence de fixer des règles entre autres en matière de recrutement, de carrière, de rémunération et d'avantages sociaux du personnel.

On peut également se référer en guise d'illustration à la loi du 2 août 2002, qui accorde au comité de direction de la FSMA la compétence de fixer le statut administratif et pécuniaire du personnel statutaire, et d'apporter dans leur statut existant auparavant les modifications nécessaires. L'article 40 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 portant exécution de l'article 45, § 2, de la loi précitée du 2 août 2002 accorde au comité d'intégration (composé des membres du comité de direction de la CBF et de l'OCA de l'époque) la compétence de déterminer les critères d'engagement, d'évaluation et de promotion en vigueur pour les membres du personnel occupés dans les liens d'un contrat de travail.

Art. 42 – règlement de travail

L'article 42 confirme l'applicabilité à Sciensano de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail. Le conseil d'administration fixe le règlement

arbeidsreglement vast in overeenstemming met de toepasselijke procedure, die bepaald wordt in hoofdstuk IIIbis van de wet van 8 april 1965 (*"Bijzondere regeling voor de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing is"*). Het arbeidsreglement is van toepassing op alle personeelsleden in dienst van Sciensano, alsook op de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst met Sciensano, arbeid verrichten onder het gezag van Sciensano, zoals de personeelsleden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet door de Staat ter beschikking waren gesteld aan de Staatsdienst van WIV of van CODA, en die na de hervorming verder ter beschikking worden gesteld aan Sciensano.

Art. 43 – welzijnswet

Artikel 43 bevestigt dat Sciensano is onderworpen aan de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, en dat Sciensano ten aanzien van alle personeelsleden die het in dienst heeft of die aan Sciensano ter beschikking zijn gesteld zoals geregeld door en krachtens dit ontwerp, de hoedanigheid heeft van werkgever in de zin van de wet van 4 augustus 1996.

Art. 44 – gebruik van de talen

De wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, zijn van toepassing op Sciensano, met inbegrip van de verplichting tot verdeling van het personeel over de taalkaders.

Alle personeelsleden aangeworven door Sciensano of door één van haar rechtsvoorgangers moeten worden opgenomen in de taalkaders.

De activiteiten van Sciensano zijn echter van die aard dat een uitzondering moet worden gemaakt in het kader van de goede uitvoering van de missies van Sciensano, want een deel van het personeel dat door Sciensano is aangeworven, kan onmogelijk worden ingedeeld in taalkaders.

Een taalkader voor de rekrutering van de wetenschappelijke profielen bemoeilijkt namelijk de aanwerving van de geschikte kandidaten (overigens ook voor andere specifieke en schaarse profielen). De opdrachten en activiteiten van de wetenschappelijke diensten zijn divers waardoor de profielen tevens zeer divers en ook specifiek zijn. Het aantal kandidaten dat beschikt over een specifieke expertise is meestal beperkt: niet

de travail en conformité avec la procédure applicable, qui est visée au chapitre IIIbis de la loi du 8 avril 1965 (*"Réglementation particulière pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est applicable"*). Le règlement de travail est applicable à tous les membres du personnel engagés par Sciensano, ainsi qu'aux personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail avec Sciensano, fournissent des prestations de travail sous l'autorité de Sciensano, tels que les membres du personnel qui, juste avant l'entrée en vigueur de la loi, étaient mis à disposition de l'ISP ou du Cerva par l'État, et qui après la réforme continuent à être mis à disposition de Sciensano.

Art. 43 – loi sur le bien-être

L'article 43 confirme que Sciensano est soumis à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, et que Sciensano a la qualité d'employeur au sens de la loi du 4 août 1996 vis-à-vis de tous les membres du personnel qui sont en service ou qui sont mis à disposition de Sciensano, tel que réglé par et en vertu du présent projet.

Art. 44 – emploi des langues

Les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, sont applicables à Sciensano, y compris l'obligation de diviser le personnel en cadres linguistiques.

Tous les membres du personnel engagés par Sciensano ou un de ses prédécesseurs en droit devront être comptabilisés dans les cadres linguistiques.

La nature des activités de Sciensano est cependant telle qu'une exception est nécessaire à la bonne exécution des missions de Sciensano car il n'est pas possible de répartir une partie du personnel engagé par Sciensano en cadres linguistiques.

Un cadre linguistique pour le recrutement des profils scientifiques complique en effet le recrutement des candidats appropriés (il en va de même pour d'autres profils spécifiques et rares). Les missions et les activités des services scientifiques sont diverses, ce qui implique que les profils sont aussi très diversifiées ainsi que spécifiques. Le nombre de candidats qui disposent d'une expertise spécifique est la plupart du temps limité: il

zelden eindigen de selectie(s) slechts met 1 laureaat. Het introduceren van een taalcriterium zou er voor zorgen dat een kandidaat met de passende expertise en competentie toch niet kan geworven worden voor een specifieke functie. Hierdoor kan het onderzoeksproject niet of trager opgestart worden. Echter ook het omgekeerde kan gebeuren: voor nieuwe projecten dient de wetenschapper met het werkveld en met de lokale overheden te kunnen communiceren. De kennis van de beide landstalen zijn dan beide noodzakelijk. Een aanwerving op de ene of de andere taalrol heeft dan ook geen zin.

Artikel 44 heeft tot doel om uitdrukkelijk deze uitzondering in de wet in te schrijven, namelijk te bepalen dat artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, niet van toepassing is op de wetenschappelijke medewerkers en laboranten die met een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd zijn aangeworven door Sciensano of één van haar rechtsvoorgangers, voor eigen rekening (het zogenaamd patrimonium-personeel) of voor rekening van derden voor extern gefinancierde projecten, voor zover zij bij Sciensano zijn tewerkgesteld aan taken die niet tot de permanente opdrachten van Sciensano behoren. Die personeelsleden moeten bijgevolg niet worden opgenomen in de taalkaders.

De uitsluiting betreft bijgevolg uitsluitend het contractueel personeel dat is aangeworven voor het vervullen van wetenschappelijke activiteiten die geen permanent karakter hebben en die worden uitgevoerd als onderdeel van programma's die beperkt zijn in de tijd. Het betreft personeelsleden die geen administratieve taken vervullen en van wie de aanwerving wordt gesteund op hun wetenschappelijke expertise, niet op hun taalkennis. Ter zake kan de analogie worden gemaakt met de wet van 5 december 2006 die de toepassing van artikel 43 van de Bestuursstaalwet heeft uitgesloten voor alle artistieke medewerkers van het Nationaal Theater van de Munt en van de Nationale Opera. Ook daar voerden de bedoelde personeelsleden geen administratieve taken uit en werden zij aangeworven omwille van hun talent en niet omwille van hun taalkennis.

Deze uitsluiting betreft het personeel dat is aangeworven bij arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd, door Sciensano of door één van haar rechtsvoorgangers. Deze overeenkomsten zijn opgemaakt in overeenstemming met de geldende wetgeving, met inbegrip van de beperkende regels inzake de opeenvolging van arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd, die zijn bepaald in de artikelen 10 en 10bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Wanneer in toepassing van die regels Sciensano en de

n'est pas rare que la ou les sélections s'achève avec un seul lauréat. L'introduction d'un critère linguistique aurait pour conséquence qu'un candidat avec l'expertise et la compétence appropriées ne pourrait malgré tout pas être recruté pour une fonction spécifique. De ce fait, le projet de recherches ne peut pas, ou plus lentement, être entamé. Cependant, l'inverse peut également se produire: pour les nouveaux projets, le scientifique doit pouvoir communiquer avec le terrain et les autorités locales. La connaissance des deux langues nationales est dans ce cas nécessaire. Dès lors, un recrutement sur l'un ou l'autre rôle linguistique n'a pas de sens.

L'article 44 vise à inscrire expressément dans la loi cette unique exception à savoir que l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n'est pas applicable aux collaborateurs scientifiques et aux laborantins engagés par Sciensano ou un de ses prédécesseurs en droit par contrat de travail à durée déterminée pour compte propre (personnel dit "patrimoine") ou pour le compte de tiers sur projets à financement externe, pour autant qu'ils soient occupés au sein de Sciensano à des tâches qui ne relèvent pas des missions permanentes de Sciensano. Ces membres du personnel ne doivent en conséquence pas être comptabilisés dans les cadres linguistiques.

L'exclusion concerne dès lors uniquement le personnel contractuel engagé pour remplir des activités scientifiques qui n'ont pas un caractère permanent et qui sont exercées dans le cadre de programmes limités dans le temps. Cela concerne des membres du personnel qui ne remplissent pas de fonctions administratives et dont le recrutement est basé sur leur expertise scientifique, pas sur leurs connaissances linguistiques. En la matière, une analogie peut être faite avec la loi du 5 décembre 2006 qui exclut l'application de l'article 43 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative pour tous les collaborateurs artistiques du Théâtre National de la Monnaie et de l'Opéra National. Là aussi les membres du personnel concernés ne remplissaient pas de tâches administratives et étaient engagés en raison de leur talent et pas de leurs connaissances linguistiques.

Cette exclusion concerne le personnel qui est engagé moyennant un contrat de travail à durée déterminée par Sciensano ou par un de ses prédécesseurs en droit. Ces contrats sont établis conformément à la législation en vigueur, en ce compris les règles limitatives en matière de succession de contrats de travail à durée déterminée, fixées par les articles 10 et 10bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Lorsque, en application de ces règles, Sciensano et le travailleur sont censés avoir conclu un contrat à durée indéterminée, le

werknemer worden verondersteld een overeenkomst voor onbepaalde tijd te hebben aangegaan, zal de werknemer in kwestie in een taalkader moeten worden ingedeeld.

De activiteiten van WIV en CODA vloeiden voor de helft voort uit contracten afgesloten met externe partners. Dit zal eveneens het geval zijn voor Sciensano.

In het kader van die contracten moet Sciensano in staat zijn om op korte termijn tijdelijke medewerkers aan te werven die beantwoorden aan de behoeften van de opdracht die op grond van die contracten aan Sciensano is toebedeeld. De aanwervingscriteria zijn bijgevolg afhankelijk van de opdracht. Dit is de reden waarom het onmogelijk is om op voorhand te bepalen welke het volume van zaken is die in het Frans en in het Nederlands behandeld worden, wat de basis vormt voor de taalverhoudingen.

Enkel voor wat die personeelsleden betreft, op wie beroep wordt gedaan in functie van behoeften van derden of plots opduikende behoeften van Sciensano en die nadien Sciensano verlaten of worden aangeworven als permanent personeel van Sciensano, zou het dan ook niet werkbaar zijn om taalkaders na te leven. Op grond van de specificiteit van hun competenties, de omstandigheden waarin hun aanwerving gebeurt, en de per definitie tijdelijke aard van hun tewerkstelling bij Sciensano, is het bijgevolg gerechtvaardigd om voor deze personeelsleden in een uitzondering op de verplichting van de taalkaders te voorzien.

Alle aanwervingen die niet voldoen aan de voorwaarden van dit artikel moeten de geldende taalkaders respecteren.

De uitvoering en derhalve het nut van dit artikel wordt geëvalueerd na een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

ALGEMEEN DIRECTEUR EN WETENSCHAPPELIJKE DIRECTEURS

Art. 45 – aanwerving en tijdelijke functie

Artikel 45 gaat over de rechtspositie van de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs. Dit artikel moet worden samengelezen met de overgangsbepaling uit artikel 50.

De *regel* staat in artikel 45 en luidt dat de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs worden aangeworven en tewerkgesteld in het kader van een *arbeidsovereenkomst* beheerst door de wet van

travailleuseur en question devra être repris dans un cadre linguistique.

Les activités du Cerva et de l'ISP provenaient pour moitié des contrats conclus avec des partenaires externes. Tel sera également le cas pour Sciensano.

Dans le cadre de ces contrats, Sciensano doit être en mesure d'engager rapidement des collaborateurs temporaires répondant aux besoins de la mission assignée à Sciensano en vertu de ces contrats. Les critères d'engagement dépendent ainsi de la mission. C'est la raison pour laquelle il est impossible de déterminer de prime abord le volume des affaires traitées en français et en néerlandais, ce qui constitue le fondement des proportions linguistiques.

Il ne serait dès lors pas faisable de respecter des cadres linguistiques pour ces seuls membres du personnel auxquels il est fait appel en fonction de besoins de tiers ou de besoins soudains de Sciensano, et qui par la suite quittent Sciensano ou sont engagés en tant que personnel permanent de Sciensano. En considération de la spécificité de leurs compétences, des circonstances dans lesquelles leur engagement se produit, et de la nature par définition temporaire de leur occupation au sein de Sciensano, il est par conséquent justifié de prévoir pour ces membres du personnel une exception à l'obligation de cadres linguistiques.

Tous les engagements qui ne répondent pas aux conditions de cet article devront respecter les cadres linguistiques en vigueur.

La mise en œuvre et dès lors l'utilité de cet article sera évaluée après une période de cinq ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

DIRECTEUR GÉNÉRAL ET DIRECTEURS SCIENTIFIQUES

Art. 45 – engagement et fonction temporaire

L'article 45 a trait à la position juridique du directeur général et des directeurs scientifiques. Cet article doit être lu en combinaison avec la disposition transitoire de l'article 50.

La *règle* se trouve à l'article 45 et prévoit que le directeur général et les directeurs scientifiques sont engagés et occupés dans le cadre d'un *contrat de travail* régi par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de

3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Zowel de functie van algemeen directeur als de functie van wetenschappelijke directeur heeft een duurtijd van zes jaar.

Overeenkomstig de derde paragraaf van artikel 45 wordt bij afloop van die periode van zes jaar de functie voor een nieuwe periode van zes jaar opnieuw toegekend aan dezelfde titularis, indien elk van de in dit artikel vermelde voorwaarden is vervuld. In dit geval moet de raad van bestuur geen nieuwe selectieprocedure doorvoeren.

Afhankelijk van de aard van de arbeidsovereenkomst die wordt gesloten, kan het bij een hernieuwing van de duur van de functie nodig zijn om een nieuwe arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd te sluiten. Gelet op de beperkende regels voor de opeenvolging van arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd, wordt in de eerste paragraaf van artikel 45 bevestigd dat de tijdelijkheid van de aanstelling in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur een wettige reden vormt in de zin van artikel 10 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De tweede paragraaf van artikel 45 wijst de regels aan die moeten worden toegepast in het geval de persoon die door Sciensano wordt aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur, zich op het ogenblik van zijn aanstelling in een statutaire of contractuele band bevindt met de Staat of met enige andere publiekrechtelijke rechtspersoon die onder de Staat ressorteert.

De *uitzondering* op de regel bepaald in artikel 45 staat in artikel 50 en betreft personeelsleden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet deel uitmaakten van het statutair personeel ter beschikking gesteld aan de Staatsdienst van WIV of van CODA (al dan niet in een management-, staf- of leidinggevende functie), en die sinds de inwerkingtreding van deze wet onafgebroken door de Staat ter beschikking zijn gesteld aan Sciensano. Indien Sciensano dergelijk statutair personeelslid op een gegeven moment aanstelt in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur, wordt die functie uitgeoefend met behoud van statuut en onder dezelfde voorwaarden als respectievelijk een algemeen directeur of operationeel directeur, naargelang het geval, bij de federale wetenschappelijke instellingen, in voorkomend geval met inbegrip van de toepasselijke regels uit de wet van 4 maart 2004 houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst. De Koning kan de afwijkingen vaststellen die noodzakelijk zijn wegens het *sui generis* karakter van Sciensano.

travail. Aussi bien la fonction de directeur général que la fonction de directeur scientifique a une durée de six ans.

Conformément au troisième paragraphe de l'article 45, à l'échéance de cette période de six ans, la fonction est à nouveau attribuée au même titulaire pour une nouvelle période de six ans, si chacune des conditions mentionnées dans cet article est remplie. Dans ce cas, le conseil d'administration ne doit pas procéder à une nouvelle procédure de sélection.

En fonction de la nature du contrat de travail qui est conclu, la conclusion d'un nouveau contrat de travail peut être nécessaire lors d'un renouvellement de la durée de la fonction,. Au vu des règles qui limitent la succession de contrats de travail à durée déterminée, le premier paragraphe de l'article 45 confirme que le caractère temporaire de la désignation dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique constitue une raison légitime au sens de l'article 10 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Le deuxième paragraphe de l'article 45 indique les règles qui doivent être appliquées lorsque la personne qui est désignée par Sciensano dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique, se trouve, au moment de sa désignation, dans un lien statutaire ou contractuel avec l'État ou avec toute autre personne morale de droit public relevant de l'État.

L'*exception* à la règle énoncée à l'article 45 se trouve à l'article 50 et concerne les membres du personnel qui juste avant l'entrée en vigueur de la loi faisaient partie du personnel statutaire mis à disposition du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA (dans une fonction de management, d'encadrement ou dirigeante ou non), et qui depuis l'entrée en vigueur de la présente loi, sont mis à disposition de Sciensano par l'État de manière ininterrompue. Si à un moment donné Sciensano désigne un tel membre du personnel statutaire dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique, cette fonction est exercée avec maintien du statut et dans les mêmes conditions que respectivement le directeur général ou le directeur opérationnel auprès des établissements scientifiques fédéraux, y compris le cas échéant les règles applicables en vertu de la loi du 4 mars 2004 accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public. Le Roi peut établir les dérogations qui sont nécessaires en raison du caractère *sui generis* de Sciensano.

Het doel van deze uitzondering is om te vermijden dat indien een lid van deze uitdovende categorie van statutair personeel wordt geselecteerd voor één van deze hoogste functies bij Sciensano, dit personeelslid die functie niet als statutair personeelslid zou kunnen uitoefenen.

Art. 46 – evaluatie

Artikel 46 betreft de evaluatie van de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs. De regeling inzake evaluatie wordt vastgelegd door de raad van bestuur, met naleving van de regels bepaald in dit ontwerp, en de nadere regels bepaald door de Koning op grond van artikel 41.

OVERGANGSBEPALINGEN BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN SCIENSANO

Art. 47 – overgang betreffende de oprichting van Sciensano

Vermits Sciensano WIV en CODA opvolgt, bepaalt paragraaf 1 dat Sciensano het geheel van rechten en verplichtingen overneemt, zowel wettelijke als contractuele, die momenteel toekomen aan WIV en aan CODA. De rechten en plichten die toekomen aan WIV en aan CODA zijn zowel de rechten en plichten die voortvloeien uit de verbintenissen die rechtstreeks door de Rechtspersoonlijkheid van WIV en van CODA werden opgenomen, als degene die opgenomen zijn door de Dienst van WIV en van CODA die, als Staatsdienst, geen rechtspersoonlijkheid hebben om zich in eigen naam te verbinden. Het doel is de continuïteit van de activiteiten die momenteel worden ontwikkeld te waarborgen. Sciensano zal in dat verband met name een beroep blijven doen op het huidige personeel van WIV en CODA, hetzij als eigen personeel, hetzij als personeel van de Staat dat ter beschikking wordt gesteld.

Paragraaf 2, eerste lid, bepaalt dat de goederen die toebehoren aan de Rechtspersoonlijkheid van WIV en van CODA van rechtswege worden overgedragen aan Sciensano. Voor de andere goederen, die niet behoren tot de eigendom van WIV en van CODA (met name de goederen die de Staat op dit moment ter beschikking stelt van WIV en CODA, als Staatsdienst) maar die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano, bepaalt paragraaf 2, tweede lid, enerzijds, dat ze worden overgedragen aan Sciensano als het gaat om roerende goederen, en, anderzijds, dat ze ter beschikking worden gesteld als het gaat om onroerende goederen.

L'objectif de cette exception est d'éviter que, dans l'hypothèse où un membre de cette catégorie extinctive du personnel statutaire est sélectionné pour une de ces plus hautes fonctions au sein de Sciensano, ce membre du personnel ne puisse exercer cette fonction en tant que membre du personnel statutaire.

Art . 46 – évaluation

L'article 46 a trait à l'évaluation du directeur général et des directeurs scientifiques. Les réglementations concernant l'évaluation sont fixées par le conseil d'administration, dans le respect des règles précisées dans le cadre du présent projet et des autres règles précisées par le Roi sur la base de l'article 41.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES RELATIVES À LA CONSTITUTION DE SCIENSANO

Art. 47 – transition relative à la création de Sciensano

Dès lors que Sciensano succède à l'ISP et au CERVA, le paragraphe 1^{er} prévoit que Sciensano reprend l'ensemble des droits et obligations, tant légales que contractuelles, qui incombent actuellement à l'ISP et du CERVA. Les droits et obligations qui incombent à l'ISP et au CERVA sont tant les droits et les obligations qui découlent d'engagements pris directement par la Personnalité juridique de l'ISP ou du CERVA que de ceux pris par le Service de l'ISP et du CERVA qui, en tant que service de l'État, n'ont pas de personnalité juridique pour s'engager en leur nom propre. L'objectif est d'assurer la continuité des activités actuellement réalisées. Sciensano continuera à ce titre notamment de faire appel à l'ensemble du personnel actuel de l'ISP et du CERVA, soit en tant que personnel propre, soit en tant que personnel de l'État mis à sa disposition.

Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, prévoit que les biens qui appartiennent à la Personnalité juridique de l'ISP et du CERVA sont transférés à Sciensano de plein droit. Pour les autres biens, qui ne sont pas de la propriété de l'ISP et du CERVA (notamment les biens que l'État met actuellement à disposition de l'ISP et du CERVA en tant que service de l'État) mais qui sont nécessaires à l'exécution des missions de Sciensano, le paragraphe 2, alinéa 2, prévoit, d'une part, qu'ils sont transférés à Sciensano s'il s'agit de biens meubles et, d'autre part, qu'ils sont mis à sa disposition s'il s'agit de biens immeubles.

Paragraaf 3 machtigt de Koning om de modaliteiten van deze overdracht nader te bepalen.

Paragraaf 4 waarborgt de continuïteit van de lopende overeenkomsten. Bovendien wordt meer rechtszekerheid gegarandeerd voor derden door te voorzien in de overdracht van het geheel van hun rechten en plichten naar de instelling die zal ontstaan uit de hervorming. Het openbaar karakter van Sciensano en de vereisten van continuïteit van de openbare dienst rechtvaardigen dat wordt afgeweken van de mogelijkheid voor de medecontractanten om, ten gevolge van de oprichting van Sciensano en de afschaffing van WIV en van CODA, een einde te stellen aan of eenzijdig wijzigingen aan te brengen aan hun lopende overeenkomsten met deze entiteiten in de mate dat een dergelijke ontbinding of wijziging het risico met zich zou brengen om de uitvoering van de doelstellingen die door dit ontwerp van wet worden nagestreefd, te belemmeren.

Art. 48 – overgang betreffende de oprichting van Sciensano

Artikel 48 waarborgt de overgang voor het opzetten van Sciensano. In de praktijk zal de overgang als volgt verlopen:

— Vanaf de inwerkingtreding van de bepalingen bedoeld in artikel 77, § 1, wordt de algemene raad aangesteld door de Koning op voorstel van de bevoegde minister. De raad van bestuur, die wordt samengesteld uit leden van de algemene raad, wordt ook op die manier samengesteld. Er wordt onmiddellijk een einde gesteld aan WIV en CODA, waarvan de goederen, rechten en plichten worden overgedragen aan Sciensano, met dien verstande dat overeenkomstig paragraaf 7 de roerende en onroerende goederen andere dan degene die toebehoren aan WIV en CODA niet worden overgedragen, maar slechts ter beschikking worden gesteld aan Sciensano tot hun overdracht of terbeschikkingstelling overeenkomstig artikel 26, § 2.

— Van zodra hij is samengesteld, doet de raad van bestuur het volgende:

- hij begint het proces voor de (definitieve) aanstelling van de algemeen directeur overeenkomstig artikel 14, § 5. De raad van bestuur stelt een einde aan de aanstelling van de tijdelijke algemeen directeur en de tijdelijke wetenschappelijke directeurs na de voltooiing van hun opdracht. Vermits de Raad van Bestuur de bevoegdheid heeft om hen aan te duiden, kan deze ook, in toepassing van het principe van parallelisme, een einde stellen aan deze aanduiding. Voorts bepaalt de Raad van Bestuur de voorwaarden waaronder zij hun functie uitoefenen,

Le paragraphe 3 autorise le Roi à préciser les modalités de ce transfert.

Le paragraphe 4 assure la continuité des contrats en cours. En outre, il assure plus de sécurité juridique aux tiers en prévoyant le transfert de l'ensemble de leurs droits et obligations à l'institution qui résultera de la réforme. Le caractère public de Sciensano et les exigences de continuité du service public justifient qu'il soit dérogé à la faculté pour les cocontractants de mettre fin ou de modifier unilatéralement, suite à la création de Sciensano et à la suppression de l'ISP et du CERVA, leurs conventions en cours avec ces entités dès lors qu'une telle résiliation ou modification risquerait d'entraver la mise en œuvre des objectifs poursuivis par le présent projet de loi.

Art. 48 – transition relative à la création de Sciensano

L'article 48 assure la transition pour la mise en place de Sciensano. En pratique, la transition s'effectuera comme suit:

— Dès l'entrée en vigueur des dispositions visées à l'article 77, § 1^{er}, le conseil général est nommé par le Roi sur la proposition du ministre compétent. Le conseil d'administration, qui est composé de membres issus du conseil général, est alors aussi constitué. Il est immédiatement mis fin à l'ISP et au CERVA dont les biens, droits et obligation sont, transférés à Sciensano, étant entendu que les biens meubles et immeubles autres que ceux qui appartiennent à l'ISP et au CERVA ne sont, conformément au paragraphe 7, pas transférés mais seulement mis à disposition de Sciensano jusqu'à leur cession ou mise à disposition conformément à l'article 26, § 2.

— Dès qu'il est constitué, le conseil d'administration:

- entame le processus de désignation (définitive) du directeur général conformément à l'article 14, § 5. Le conseil d'administration met fin à la désignation du directeur général temporaire ainsi qu'à celle des directeurs scientifiques temporaires après l'accomplissement de leur mission. Dès lors que le conseil d'administration a le pouvoir de les désigner, il peut également, en application du principe du parallélisme des formes, mettre fin à cette désignation. En outre, le conseil d'administration fixe les conditions auxquelles ils exercent leur fonction, en

rekening houdend met de noden van Sciensano tijdens de overgangperiode, en met naleving van de wet in ruime zin, met inbegrip van de overgangsbepalingen ter behoud van de rechten van het personeel die aan Sciensano ter beschikking worden gesteld.

- hij stelt ook de leden van de wetenschappelijke raad aan overeenkomstig artikel 13. De directieraad wordt samengesteld van zodra de wetenschappelijke directeurs worden aangesteld;

- hij begint het proces voor de aanwerving van de stafdirecteurs en de leden van de diensten van de algemeen directeur.

De suggestie van de afdeling wetgeving van de Raad van State volgens dewelke het zou moeten worden voorzien dat de aanstelling van de algemeen directeur en de tijdelijke wetenschappelijke directeurs “van rechtswege beëindigd wordt bij de op het moment van de van de definitieve aanstelling van de algemeen directeur” kan niet worden gevolgd.

Inderdaad, die suggestie zou effectief toelaten om een beslissing dienaangaande van de raad van bestuur te vermijden. Echter, die oplossing is onmogelijk in de praktijk. Immers, indien de aanstelling van tijdelijke wetenschappelijke directeurs van rechtswege beëindigt op het moment van de aanstelling van de definitieve directeur-generaal, zou dit betekenen dat, vanaf de aanstelling van de definitieve algemeen directeur, er geen enkele wetenschappelijk directeur zou zijn, aangezien de aanstelling van tijdelijke wetenschappelijke directeurs zou beëindigen terwijl de definitieve wetenschappelijke directeurs nog niet zouden zijn aangesteld (daar zij door de definitieve algemeen directeur worden aangesteld). Het is bijgevolg noodzakelijk, teneinde de continuïteit van de functie van de wetenschappelijke directeurs te verzekeren, dat de aanstelling van de tijdelijke wetenschappelijke directeurs pas eindigt na de aanstelling van de definitieve wetenschappelijke directeurs door de definitieve algemeen directeur.

— Wat betreft de overgangperiode, bepaalt paragraaf 1 dat de raad van bestuur tijdelijk, dit wil zeggen voor de overgangperiode, een algemeen directeur en vijf wetenschappelijke directeurs aanstelt en dat hij die aanstellingen beëindigt. Zij worden belast in te staan voor de overgang naar de nieuwe instelling tot de definitieve benoeming van een algemeen directeur. Om dat te doen, legt de tijdelijke algemeen directeur een ontwerp van managementplan voor de overgang (dit wil zeggen toepasselijk tot de goedkeuring door de raad van bestuur van het eerste managementplan overeenkomstig artikel

prenant en compte les besoins de Sciensano pendant la période de transition et dans le respect de la loi au sens large, en ce compris les dispositions transitoires visant à maintenir les droits du personnel mis à disposition de Sciensano.

- Il désigne également les membres du conseil scientifique conformément à l'article 13. Le conseil de direction est constitué dès que les directeurs scientifiques sont désignés;

- Il entame le processus de recrutement des directeurs d'encadrement et des membres des services du directeur général.

La suggestion de la section de législation du Conseil d'État suivant laquelle il devrait être prévu que la désignation du directeur général et des directeurs scientifiques à titre temporaire “prend fin de plein droit au moment de la désignation du directeur général définitif” ne peut être suivie.

Certes, cette suggestion permettrait effectivement d'éviter une décision du conseil d'administration à cet égard. Cependant, cette solution est en pratique impossible. En effet, si la désignation des directeurs scientifiques à titre temporaires prenait fin d'office au moment de la désignation du directeur général définitif, cela signifierait que, dès la désignation du directeur général définitif, il n'y aurait plus aucun directeur scientifique, vu que la désignation des directeurs scientifiques à titre temporaire prendrait fin alors que les directeurs scientifiques définitifs ne seraient pas encore désignés (puisque'il sont désignés par le directeur général définitif). Il est donc nécessaire, pour assurer la continuité des fonctions de directeurs scientifiques, que la désignation des directeurs scientifiques à titre temporaire ne prennent fin qu'après la désignation des directeurs scientifiques définitifs par le directeur général définitif.

— En ce qui concerne la période transitoire, le paragraphe 1^{er} prévoit que le conseil d'administration désigne à titre temporaire, c'est-à-dire pour la période de transition, un directeur général et cinq directeurs scientifiques et qu'il met fin à ces désignations. Ils sont chargés d'assurer la transition vers la nouvelle institution jusqu'à la nomination définitive d'un directeur général. Pour ce faire, le directeur général temporaire soumet un projet de plan de management transitoire (c'est-à-dire applicable jusqu'à l'approbation par le conseil d'administration d'un projet de premier plan de management

33, § 1) ter goedkeuring voor aan de raad van bestuur, na raadpleging van de wetenschappelijke raad.

— Paragraaf 2 bepaalt dat de raad van bestuur het ontwerp van managementplan voor de overgang goedkeurt binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de dag van de aanstelling van de tijdelijke algemeen directeur.

— Op basis daarvan wordt overeenkomstig paragraaf 3 een beheersovereenkomst voor de overgang gesloten tussen de Staat en de tijdelijke algemeen directeur die ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de raad van bestuur. De beheersovereenkomst voor de overgang legt de regels en voorwaarden vast met betrekking tot de uitvoering van de wettelijke opdrachten van Sciensano en regelt minstens de aangelegenheden bedoeld in artikel 29, § 2. Sciensano maakt aldus het voorwerp uit van administratief en financieel toezicht vanaf de overgangsfase. Zoals vastgesteld in paragraaf 5, treedt de beheersovereenkomst voor de overgang in werking op een datum vastgelegd door de Koning en na de goedkeuring van het managementplan voor de overgang door de raad van bestuur.

— Met toepassing van paragraaf 4, keurt de raad van bestuur het managementplan voor de overgang dat de tijdelijke algemeen directeur hem voorlegt binnen een termijn van twee maand te rekenen vanaf de dag van de goedkeuring van de beheersovereenkomst voor de overgang door de raad van bestuur definitief goed. Vanaf deze goedkeuring van het managementplan voor de overgang, leggen de tijdelijke aangestelde wetenschappelijke directeurs een operationeel plan voor de overgang ter goedkeuring aan de tijdelijke algemeen directeur voor. Het spreekt vanzelf dat de wetenschappelijke directeurs om dat te doen hun operationele plannen zullen beginnen opstellen vóór de goedkeuring van het managementplan voor de overgang (bijvoorbeeld vanaf de goedkeuring van het ontwerp van managementplan voor de overgang of van de beheersovereenkomst voor de overgang).

— Overeenkomstig paragraaf 5 nemen alle bestuursinstrumenten voor de overgang een einde na de goedkeuring door de raad van bestuur van een eerste ontwerp van managementplan overeenkomstig artikel 33, § 1, dit wil zeggen dat werd voorgelegd door de definitieve algemeen directeur. Dat betekent dat de definitieve algemeen directeur gebonden is door de bestuursinstrumenten vastgesteld door de tijdelijke algemeen directeur tot aan de goedkeuring van het bedoelde eerste ontwerp van managementplan.

conformément à l'article 33, § 1^{er}) pour approbation au conseil d'administration, après consultation du conseil scientifique.

— Le paragraphe 2 prévoit que le conseil d'administration approuve le projet de plan de management transitoire dans un délai de six mois à compter du jour de la désignation du directeur général temporaire.

— Sur cette base, un contrat de gestion transitoire est, conformément au paragraphe 3, conclu entre l'État et le directeur général temporaire qui est soumis pour approbation au conseil d'administration. Le contrat de gestion transitoire fixe les règles et conditions relatives à l'exécution des missions légales de Sciensano et règle au moins les matières visées à l'article 29, § 2. Sciensano fait ainsi l'objet d'un contrôle administratif et financier dès la phase transitoire. Comme établi dans le paragraphe 5, le contrat de gestion transitoire entre en vigueur à une date fixée par le Roi et postérieure à l'approbation du plan de management transitoire par le conseil d'administration.

— En vertu du paragraphe 4, le conseil d'administration approuve définitivement le plan de management transitoire que lui soumet le directeur général temporaire dans un délai de deux mois à compter du jour de l'approbation du contrat de gestion transitoire par le conseil d'administration. Dès cette approbation du plan de management transitoire, les directeurs scientifiques temporaires désignés soumettent un plan opérationnel transitoire pour approbation au directeur général temporaire. Il va de soi que, pour ce faire, les directeurs scientifiques commenceront à rédiger les plans opérationnels avant l'approbation du plan de management transitoire (par exemple dès l'approbation du projet de plan de management transitoire ou du contrat de gestion transitoire).

— Conformément au paragraphe 5, tous les instruments de gestion transitoires prennent fin après l'approbation par le conseil d'administration d'un projet de premier plan de management conformément à l'article 33, § 1^{er}, c'est-à-dire qui a été soumis par le directeur général définitif. Cela signifie que le directeur général définitif est tenu par les instruments de gestion établis par le directeur général temporaire jusqu'à l'approbation dudit projet de premier plan de management.

— Wat paragraaf 6 betreft, beoogt die de duur van de aanstelling van de leden van de algemene raad en van de wetenschappelijke raad af te stemmen op die van de eerste definitieve algemeen directeur, die noodzakelijkerwijs benoemd zal worden na de aanstelling van deze organen. Op die manier wordt hun aanstelling verlengd tot de afloop van de termijn van zes jaar voor dewelke de eerste definitieve algemeen directeur wordt aangesteld.

Vanaf de definitieve benoeming van de algemeen directeur en de goedkeuring van het eerste ontwerp van managementplan, neemt de overgangsfase een einde en kunnen alle bepalingen van het ontwerp in werking worden gesteld.

OVERGANGSBEPALINGEN BETREFFENDE DE ALGEMENE EN DE WETENSCHAPPELIJKE DIRECTEURS

Hoofdstuk 2 van titel 4 bevat de overgangsbepalingen betreffende de algemene en de wetenschappelijke (operationele) directeurs. Die bepalingen moeten worden samengelezen met de toepasselijke bepalingen van titel 3. In geval van tegenstrijdigheid tussen bepalingen primeren de bepalingen van titel 4

Art. 49 – mandaat van de directeurs van WIV en CODA

Artikel 49 bepaalt dat het mandaat van algemeen directeur en operationeel directeur, zowel bij WIV als bij CODA, van rechtswege een einde neemt op de datum van inwerkingtreding van deze wet. De raad van bestuur van Sciensano stelt een algemeen directeur en wetenschappelijke directeurs aan volgens de regels bedoeld in de artikelen 18, 45 en 48.

Dezelfde regel is bepaald in artikel 61, § 1, met betrekking tot het mandaat van directeur van de ondersteunende diensten bij WIV of CODA, en in artikel 62, met betrekking tot het mandaat van hoofd van een wetenschappelijke dienst of van een wetenschappelijk programma bij WIV of CODA.

Immers, Sciensano komt voort uit de fusie van WIV en CODA, die elk hun eigen mandaathouders hebben (elk een algemeen directeur, enz.). De oprichting van Sciensano als enige, gefuseerde instelling houdt dan ook van rechtswege het einde in van het bestaan van WIV en CODA, alsook van de lopende mandaten van hun respectievelijke mandaathouders. Anders dan WIV en CODA is Sciensano een *sui generis* openbare instelling met autonoom bestuur die over organieke autonomie beschikt. In het kader van die autonomie komt

— Concernant le paragraphe 6, celui-ci entend aligner la durée de la désignation des membres du conseil général et du conseil scientifique sur celle du premier directeur général définitif, qui sera nécessairement nommé après la désignation de ces organes. Ainsi, leur désignation est prolongée jusqu'à l'échéance du délai de six ans pour lequel le premier directeur général définitif est désigné.

Dès la nomination définitive du directeur général et l'approbation du projet de premier plan de management, la phase de transition prend fin et toutes les dispositions du projet peuvent être mises en œuvre.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES RELATIVES AUX DIRECTEURS GÉNÉRAUX ET SCIENTIFIQUES

Le Chapitre 2 du titre 4 contient les dispositions transitoires concernant les directeurs généraux et scientifiques (opérationnels). Ces dispositions doivent être lues en combinaison avec les dispositions applicables du titre 3. En cas de contrariété entre dispositions, les dispositions du titre 4 priment.

Art. 49 – mandat des directeurs de l'ISP et du CERVA

L'article 49 prévoit que le mandat de directeur général et de directeur opérationnel, aussi bien au sein de l'ISP qu'au sein du CERVA, prend fin de plein droit au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. Le conseil d'administration de Sciensano désigne un directeur général et des directeurs scientifiques selon les règles visées aux articles 18, 45 et 48.

La même règle est prévue à l'article 61, § 1^{er}, quant au mandat de directeur des services d'appui au sein de l'ISP ou du CERVA, et à l'article 62, quant au mandat de chef d'un service scientifique ou d'un programme scientifique au sein de l'ISP ou du CERVA.

En effet, Sciensano procède de la fusion de l'ISP et du CERVA, qui ont chacun leurs propres mandataires (chacun un directeur général, etc.). La création de Sciensano en tant qu'institution unique et fusionnée, implique dès lors la fin de plein droit de l'existence de l'ISP et du CERVA, ainsi que des mandats en cours de leurs mandataires respectifs. A la différence de l'ISP et du CERVA, Sciensano est une institution publique *sui generis* à gestion autonome qui dispose d'une autonomie organique. Dans le cadre de cette autonomie il

het toe aan de raad van bestuur van Sciensano om de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs aan te stellen, vooreerst ten tijdelijke titel overeenkomstig artikel 48, en vervolgens voor een periode van zes jaar overeenkomstig artikel 45.

Het einde van rechtswege van de lopende mandaten bij WIV en CODA gaat gepaard met de uitbetaling van een herintegratievergoeding onder de voorwaarden en volgens de regels die bij de federale wetenschappelijke instellingen van toepassing zijn op de houders van het overeenkomstige mandaat. De vergoeding is verschuldigd ingeval de betrokkene na de inwerkingtreding van de wet niet wordt aangesteld in een directeursfunctie bij Sciensano (hetzij niet ten tijdelijke titel overeenkomstig artikel 48; hetzij niet na afloop van de eerste selectieprocedure). Voor de algemeen directeur en de operationele directeurs bij WIV en bij CODA is dit bepaald in artikel 51; voor de directeur van de ondersteunende diensten bij WIV en bij CODA is dit bepaald in artikel 61. Voor het mandaat van hoofd van een wetenschappelijke dienst of hoofd van een wetenschappelijk programma bij WIV of CODA is in artikel 62 bepaald dat dit eveneens van rechtswege een einde neemt, zonder dat dit gepaard gaat met de uitbetaling van een herintegratievergoeding, aangezien dit voor dit mandaat niet is voorzien in het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen.

Het einde van rechtswege van de lopende mandaten bij WIV en CODA -op het moment van de inwerkingtreding van de wet en dus de verdwijning van WIV en CODA- krachtens de artikelen 49, 61 en 62, houdt niet in dat de tewerkstelling van de betrokkene een einde neemt. Het lot van die tewerkstelling bij Sciensano wordt geregeld door de overgangsbepalingen betreffende het personeel.

**Art. 50 – statutair personeelslid
aangesteld als algemeen directeur of
wetenschappelijke directeur**

Dit artikel regelt het geval dat een statutair personeelslid door de raad van bestuur wordt geselecteerd en aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur van Sciensano. Dit geval is te onderscheiden van het geval bedoeld in artikel 48, dat betrekking heeft op een aanstelling ten tijdelijke titel na de inwerkingtreding van de wet om de overgang naar de nieuwe instelling mogelijk te maken, die wordt geregeld door de Raad van Bestuur, onverminderd de bevoegdheid voor de Koning om voorwaarden op te leggen waaraan regelingen van de Raad van Bestuur minstens moeten voldoen.

incombe au conseil d'administration de Sciensano de désigner le directeur général et les directeurs scientifiques, premièrement à titre temporaire conformément à l'article 48, et ensuite pour une période de six ans conformément à l'article 45.

La fin de plein droit des mandats en cours auprès de l'ISP et du CERVA s'accompagne du paiement d'une indemnité de réintégration sous les conditions et selon les règles qui sont applicables auprès des établissements scientifiques fédéraux aux titulaires du mandat en question. L'indemnité est due au cas où la personne concernée n'est pas désignée après l'entrée en vigueur de la loi dans une fonction de directeur auprès de Sciensano (pas à titre temporaire conformément à l'article 48; ou pas à l'issue de la première procédure de sélection). Pour le directeur général et les directeurs opérationnels auprès de l'ISP et du CERVA, cela est déterminé à l'article 51; pour le directeur des services d'appuis auprès de l'ISP et du CERVA, cela est déterminé à l'article 61. Pour le mandat de chef d'un service scientifique ou chef d'un programme scientifique auprès de l'ISP ou du CERVA, l'article 62 énonce qu'il prend également fin de plein droit, sans paiement d'une indemnité de réintégration, en raison du fait que cela n'est pas prévu pour ce mandat dans l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux.

La fin de plein droit des mandats en cours auprès de l'ISP et du CERVA -au moment de l'entrée en vigueur de la loi et donc la disparition de l'ISP et du CERVA- en vertu des articles 49, 61 et 62, n'implique pas que l'occupation de la personne concernée prend fin. Le sort de cette occupation auprès de Sciensano est réglé par les dispositions transitoires relatives au personnel.

**Art. 50 – membre du personnel statutaire
désigné dans la fonction de directeur
général ou directeur scientifique**

Cet article règle le cas où un membre du personnel statutaire est sélectionné et désigné, par le conseil d'administration, dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique de Sciensano. Cette hypothèse doit être distinguée de l'hypothèse visée à l'article 48, qui a trait à une désignation à titre temporaire après l'entrée en vigueur de la loi, en vue d'assurer la transition vers la nouvelle institution, qui est réglée par le conseil d'administration, sans préjudice des compétences du Roi de fixer des conditions auxquelles les règles du conseil d'administration doivent au minimum satisfaire.

De toelichting over artikel 45 bevat een eerste toelichting over dit artikel 50.

In het geval bedoeld in artikel 50 behoudt het betrokken personeelslid zijn statuut van statutair personeelslid dat aan Sciensano ter beschikking is gesteld. Noch de aanstelling in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur, noch het einde van de uitoefening van die functie, maken dus een einde aan de statutaire tewerkstelling van het betrokken personeelslid.

Het betrokken personeelslid oefent de voltijdse functie van algemeen of wetenschappelijke directeur uit in het kader van een tijdelijk mandaat, dat eveneens statutair van aard is. Dit als uitzondering op de regel bepaald in artikel 45, volgens dewelke de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs hun functie uitoefenen in het kader van een arbeidsovereenkomst.

Artikel 50 vormt de enige uitzondering op de regel dat het personeel van Sciensano wordt tewerkgesteld in het kader van een arbeidsovereenkomst. Artikel 50 heeft betrekking op de uitdovende categorie van de personeelsleden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet reeds deel uitmaakten van het statutair personeel bij de Staatsdienst van WIV of CODA. Deze bepaling kadert in de overgangsbepalingen en heeft tot doel om het behoud van statuut van die personeelsleden te vrijwaren wanneer zij voor een periode van zes jaar worden aangesteld in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur bij Sciensano. Er is geen reden om die uitzondering uit te breiden naar personen die bij de totstandkoming van Sciensano niet waren tewerkgesteld bij WIV en CODA, maar bij een andere overheidsdienst en dus in het kader van een ander statuut. Voor hen gelden de regels bepaald in artikel 45. Zij oefenen de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur bij Sciensano uit in het kader van een arbeidsovereenkomst met Sciensano. Artikel 45, § 2, heeft betrekking op hun rechtsverhouding met de overheidsdienst in kwestie.

Het mandaat van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur wordt uitgeoefend en bezoldigd overeenkomstig de reglementering van toepassing op respectievelijk een algemeen directeur of operationeel directeur bij de federale wetenschappelijke instellingen, behoudens de afwijkingen die kunnen worden vastgesteld door de Koning krachtens artikel 50, tweede lid, bijvoorbeeld met betrekking tot de administratieve toestand als statutair personeelslid gedurende de periode dat het betrokken personeelslid het tijdelijk mandaat van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur uitoefent.

Les autres commentaires sur l'article 50 se trouvent dans le commentaire de l'article 45.

Dans la situation visée à l'article 50, le membre du personnel concerné maintient son statut de membre du personnel statutaire qui est mis à disposition de Sciensano. Dès lors, ni la désignation dans la fonction de directeur général ou directeur scientifique, ni la fin de l'exécution de cette fonction, n'impliquent la fin de l'occupation statutaire du membre du personnel concerné.

Le membre du personnel concerné exerce la fonction à temps plein de directeur général ou scientifique dans le cadre d'un mandat temporaire, qui est également de nature statutaire. Ceci comme exception à la règle déterminée à l'article 45, suivant laquelle le directeur général et les directeurs scientifiques exercent leur fonction dans le cadre d'un contrat de travail.

L'article 50 forme la seule exception à la règle que le personnel de Sciensano est engagé dans le cadre d'un contrat de travail. L'article 50 porte sur la catégorie extinctive des membres du personnel qui faisaient déjà partie du personnel statutaire auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA immédiatement avant l'entrée en vigueur de la loi. Cette disposition fait partie des dispositions transitoires et a pour but de garantir le maintien du statut de ces membres du personnel lorsqu'ils sont désignés pour une période de six ans dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique de Sciensano. Il n'y a pas de raison d'élargir cette exception aux personnes qui, lors de la création de Sciensano, n'étaient pas occupées auprès de l'ISP ou le CERVA mais par un autre service public et donc dans le cadre d'un autre statut. Les règles déterminées à l'article 45 leur sont applicables. Ils exercent la fonction de directeur général ou de directeur scientifique de Sciensano dans le cadre d'un contrat de travail avec Sciensano. L'article 45, § 2 porte sur leur position juridique vis-à-vis du service public en question.

Le mandat de directeur général ou directeur scientifique est exercé et rémunéré conformément à la réglementation applicable respectivement à un directeur général ou à un directeur opérationnel auprès des établissements scientifiques fédéraux, sauf les dérogations qui peuvent être déterminées par le Roi en vertu de l'article 50, alinéa 2, par exemple en ce qui concerne la position administrative en tant que membre du personnel statutaire durant la période pendant laquelle ce membre du personnel exerce le mandat temporaire de directeur général ou directeur scientifique.

Art. 51 – herintegratievergoeding

Overeenkomstig artikel 51 heeft een persoon die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet houder is van een management- of leidinggevende functie bij WIV of CODA, en wiens mandaat overeenkomstig artikel 49 van rechtswege een einde neemt, in bepaalde gevallen recht op een herintegratievergoeding onder de voorwaarden en volgens de regels van toepassing bij de federale wetenschappelijke instellingen. Dat is het geval wanneer de betrokkene na de inwerkingtreding van de wet niet wordt aangesteld in één van de directeursfuncties bij Sciensano (hetzij niet ten tijdelijke titel overeenkomstig artikel 48; hetzij niet na afloop van de eerste selectieprocedure). Voor de bepaling van de herintegratievergoeding moet rekening worden gehouden met de vermelding die aan de betrokkene is toegekend bij zijn laatste evaluatie in de betreffende functie, zelfs indien die laatste evaluatie nog tijdens een eerdere periode van het mandaat plaatsvond en dus geen eindevaluatie is.

Een gelijkaardige regeling staat in artikel 61, § 2, met betrekking tot de houders van een staffunctie bij WIV of bij CODA.

**OVERGANGSBEPALINGEN BETREFFENDE
HET STATUTAIR PERSONEEL BIJ DE
STAATSDIENST VAN WIV OF VAN CODA**

Na de overgangsbepalingen betreffende de oprichting van Sciensano (hoofdstuk 1) en betreffende de algemene en de wetenschappelijke directeurs (hoofdstuk 2), bevat titel 4 overgangsbepalingen betreffende het personeel dat onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet bij WIV of CODA was tewerkgesteld (hoofdstuk 3).

De eerste afdeling van Hoofdstuk 3 bevat overgangsbepalingen inzake het statutair personeel tewerkgesteld bij de Staatsdienst van WIV en van CODA, en van wie de Staat dus de juridische werkgever is. Deze personeels-categorie omvat ook de statutaire ambtenaren van het vroegere Instituut Pasteur van de toenmalige provincie Brabant, die overeenkomstig artikel 28, eerste lid, van de wet van 22 maart 1999 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken, onmiddellijk vóór de oprichting van Sciensano bij WIV waren tewerkgesteld.

Art. 52 – terbeschikkingstelling

Ter continuering van hun rechtspositie van onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet, worden de voornoemde personeelsleden op het ogenblik van

Art. 51 – indemnité de réintégration

Conformément à l'article 51 une personne qui, juste avant l'entrée en vigueur de la loi est titulaire d'une fonction de management ou dirigeante au sein de l'ISP ou du CERVA, et dont le mandat prend fin de plein droit conformément à l'article 49, a dans, certains cas, droit à une indemnité de réintégration sous les conditions et selon les règles applicables auprès des établissements scientifiques fédéraux. Tel est le cas lorsque la personne concernée n'est pas désignée après l'entrée en vigueur de la loi dans une des fonctions de directeur auprès de Sciensano (pas à titre temporaire conformément à l'article 48; ou pas à l'issue de la première procédure de sélection). Pour la détermination de l'indemnité de réintégration, il doit être tenu compte de la mention qui est attribuée à la personne concernée à l'occasion de sa dernière évaluation dans la fonction concernée, même si cette dernière évaluation a encore eu lieu durant une période antérieure du mandat et n'est donc pas une évaluation finale.

Une réglementation similaire se trouve à l'article 61, § 2, en ce qui concerne les titulaires d'une fonction d'encadrement au sein de l'ISP ou du CERVA.

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES CONCERNANT
LE PERSONNEL STATUTAIRE AUPRÈS DU
SERVICE DE L'ÉTAT DE L'ISP OU DU CERVA**

Après les dispositions transitoires concernant la création de Sciensano (chapitre 1) et concernant le directeur général et les directeurs scientifiques (chapitre 2), le titre 4 contient des dispositions transitoires concernant le personnel qui, juste avant l'entrée en vigueur de la loi, était occupé au sein de l'ISP ou du CERVA (chapitre 3).

La première section du Chapitre 3 contient des dispositions transitoires relatives au personnel statutaire occupé auprès du Service de l'État de l'ISP et du CERVA, et dont l'État est donc l'employeur juridique. Cette catégorie du personnel comprend également les agents statutaires de l'ancien Institut Pasteur de l'ancienne province du Brabant, qui, conformément à l'article 28, premier alinéa, de la loi du 22 mars 1999 portant diverses mesures en matière de fonction publique, étaient occupés au sein de l'ISP juste avant la création de Sciensano.

Art. 52 – mise à disposition

En continuation de leur position juridique existant juste avant l'entrée en vigueur de la loi, les membres du personnel susvisés sont, au moment de l'entrée

de inwerkingtreding van de wet van rechtswege door de Staat ter beschikking gesteld aan Sciensano. Zij blijven dus tewerkgesteld in hun bestaande statuut van personeelslid bij de federale wetenschappelijke instellingen. De Staat blijft hun enige juridische werkgever. De FOD VVVL is hun dienst van oorsprong. Immers, zij hebben geen arbeidsovereenkomst met Sciensano, en anders dan bij WIV en CODA is er geen Staatsdienst bij Sciensano.

Deze personeelscategorie is uitdovend. Enkel personen die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet als statutair personeelslid waren tewerkgesteld bij de Staatsdienst van WIV of CODA, blijven vanaf de inwerkingtreding van de wet als statutair personeelslid tewerkgesteld bij Sciensano als rechtsopvolger van WIV en CODA. Er wordt geen enkele nieuwe terbeschikkingstelling vanuit de Staat tot stand gebracht. Met het oog op transparantie en duidelijkheid zullen de personen die deel uitmaken van deze personeelscategorie bij naam worden vermeld op een lijst vastgesteld bij koninklijk besluit.

De terbeschikkingstelling van personeelsleden vanuit de dienst van oorsprong aan Sciensano, met het oog op de continuering van hun rechtspositie van onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet, is geen terbeschikkingstelling in de zin van het koninklijk besluit van 15 januari 2007 betreffende de mobiliteit van de statutaire ambtenaren in het federaal administratief openbaar ambt. Sciensano is trouwens geen federale dienst in de zin van het voormelde koninklijk besluit. Overigens houdt de terbeschikkingstelling voor de betrokken personeelsleden geen verandering in.

Stagiairs die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of van CODA, kunnen nog worden benoemd als statutair personeelslid verbonden aan de dienst van oorsprong volgens de regels inzake vaste benoeming die onmiddellijk vóór de hervorming op hen van toepassing waren. Hetzelfde geldt voor de personeelsleden tewerkgesteld bij de Staatsdienst van WIV of van CODA die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet in proefperiode zijn in de zin van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen. De Koning duidt de bepalingen aan van het toepasselijke statuut van het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen die te dien einde van toepassing blijven op de stagiairs, en op de personeelsleden in proefperiode. Naargelang het geval behoren deze bepalingen tot het statuut van het wetenschappelijk, of het administratief en technisch personeel.

en vigueur de la loi, mis de plein droit à disposition de Sciensano par l'État. Ils continuent donc d'être occupés dans leur statut existant de membre du personnel auprès des établissements scientifiques fédéraux. L'État demeure leur seul employeur juridique. Le SPF SSCE constitue leur service d'origine. En effet, ils n'ont pas de contrat de travail avec Sciensano, et, à la différence de l'ISP et du CERVA, il n'y a pas de Service de l'État auprès de Sciensano.

Cette catégorie du personnel est extinctive. Seules les personnes qui, juste avant l'entrée en vigueur de la loi, étaient occupées en tant que membre du personnel statutaire auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, continuent d'être occupées en tant que membre du personnel statutaire auprès de Sciensano en tant qu'ayant droit de l'ISP et du CERVA. À partir de l'entrée en vigueur de la loi, il n'est procédé à aucune nouvelle mise à disposition par l'État. À des fins de transparence et de clarté, les personnes qui font partie de cette catégorie de personnel seront reprises nominativement sur une liste fixée par arrêté royal.

La mise à disposition par le service d'origine de membres du personnel auprès de Sciensano, en vue de la continuation de leur position juridique existant juste avant l'entrée en vigueur de la loi, n'est pas une mise à disposition au sens de l'arrêté royal du 15 janvier 2007 relatif à la mobilité des agents statutaires dans la fonction publique administrative fédérale. Sciensano n'est d'ailleurs pas un service fédéral au sens de l'arrêté royal précité. La mise à disposition n'entraîne donc pas de changement pour les membres du personnel concernés.

Les stagiaires qui juste avant l'entrée en vigueur de la loi sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA peuvent encore être nommés en tant que membre du personnel statutaire lié au service d'origine selon les règles concernant la nomination à titre définitif qui leur étaient applicables juste avant la réforme. Il en va de même pour les membres du personnel occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA qui, juste avant l'entrée en vigueur de la loi, sont en période d'essai au sens de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux. Le Roi indique les dispositions du statut applicable du personnel des établissements scientifiques fédéraux qui restent d'application à cet effet aux stagiaires et aux membres du personnel en période d'essai. Selon le cas, ces dispositions font partie du statut du personnel scientifique, ou administratif et technique.

Overeenkomstig de vierde paragraaf van artikel 52 blijven de statutaire personeelsleden exclusiefonderworpen aan het administratief en geldelijk statuut en aan de pensioenregeling die van toepassing zijn op het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen. Gelet op het *sui generis* karakter van Sciensano heeft de Koning de bevoegdheid om voor deze personeelscategorie de afwijkingen tot stand te brengen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van het statuut en de pensioenregeling van het wetenschappelijk of het administratief en technisch personeel van de federale wetenschappelijke instellingen.

OVERGANGSBEPALINGEN BETREFFENDE HET CONTRACTUEEL PERSONEEL BIJ DE STAATSDIENST VAN WIV OF VAN CODA

De bepalingen in afdeling II van het hoofdstuk met de overgangsbepalingen betreffende het personeel, hebben betrekking op de personeelsleden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet zijn verbonden door een arbeidsovereenkomst met de Staat houdende tewerkstelling bij de Staatsdienst van WIV of CODA. Hun juridische werkgever is dus de Staat, en niet de Rechtspersoonlijkheid van WIV of CODA.

Art. 53 – terbeschikkingstelling

Het voornoemde contractueel Staatspersoneel wordt op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet van rechtswege door de Staat ter beschikking gesteld aan Sciensano, met behoud van hun arbeids- en loonvoorwaarden. Aldus garandeert artikel 53 dat dit contractueel Staatspersoneel vanaf de inwerkingtreding van de wet verder wordt tewerkgesteld bij Sciensano als rechtsopvolger van WIV en van CODA, met dezelfde werkgever en met behoud van arbeids- en loonvoorwaarden, en garandeert dus de continuering van hun rechtspositie van onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet d.i. een ongewijzigde verdere uitoefening van hun arbeidsovereenkomst.

Ook deze personeelscategorie is uitdovend. Met het oog op transparantie en duidelijkheid zullen ook de personen die deel uitmaken van deze personeelscategorie bij naam worden vermeld op een lijst vastgesteld bij koninklijk besluit.

Deze terbeschikkingstelling vormt een uitzondering op het verbod van terbeschikkingstelling bepaald in hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Deze uitsluiting is trouwens enkel nodig voor wat

Conformément au quatrième paragraphe de l'article 52, les membres du personnel statutaire restent exclusivement soumis au statut administratif et pécuniaire et à la réglementation de la pension qui sont applicables au personnel des établissements scientifiques fédéraux. Au vu du caractère *sui generis* de Sciensano, le Roi a la compétence d'établir, pour cette catégorie du personnel, les dérogations qui sont nécessaires pour l'application du statut et la réglementation de la pension du personnel scientifique ou administratif ou technique des établissements scientifiques fédéraux.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES CONCERNANT LE PERSONNEL CONTRACTUEL AUPRÈS DU SERVICE DE L'ÉTAT DE L'ISP OU DU Cerva

Les dispositions dans la section II du chapitre avec les dispositions transitoires concernant le personnel, ont trait aux membres du personnel qui, juste avant l'entrée en vigueur de la loi, sont liés par un contrat de travail avec l'État visant une occupation auprès du Service de l'État de l'ISP ou du Cerva. Leur employeur juridique est donc l'État, et pas la Personnalité juridique de l'ISP ou du Cerva.

Art. 53 – mise à disposition

Les membres du personnel contractuel de l'État susvisés sont mis de plein droit, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à disposition de Sciensano par l'État, avec maintien de leurs conditions de travail et de rémunération. Ainsi, l'article 53 garantit que ce personnel contractuel de l'État continue à partir de l'entrée en vigueur de la loi, d'être occupé par Sciensano en tant qu'ayant droit de l'ISP et du Cerva, avec le même employeur et avec maintien des conditions de travail et de rémunération, et garantit dès lors la continuation de leur position juridique existant juste avant l'entrée en vigueur de la loi *i.e.* une poursuite de l'exécution, inchangée, de leur contrat de travail.

Cette catégorie du personnel est également extinctive. A des fins de transparence et de clarté, les personnes qui font partie de cette catégorie du personnel seront également reprises nominativement sur une liste fixée par arrêté royal.

Cette mise à disposition constitue une exception à l'interdiction de mise à disposition déterminée au chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. Cette exclusion est au demeurant uniquement nécessaire en ce qui concerne

betreft de verdere tewerkstelling van het contractueel Staatspersoneel, aangezien hoofdstuk III van de voornoemde wet van 24 juli 1987 niet op statutair personeel van toepassing is.

*OVERGANGSBEPALINGEN GEMEENSCHAPPELIJK
AAN HET TER BESCHIKKING GESTELD
STATUTAIR EN CONTRACTUEEL PERSONEEL*

Art. 55 – juridische werkgever

De Staat is de enige juridische werkgever van het statutair en contractueel personeel dat aan Sciensano ter beschikking wordt gesteld.

Dit neemt niet weg dat de personeelsleden gedurende de terbeschikkingstelling zijn onderworpen aan het hiërarchisch gezag van de algemeen directeur van Sciensano, zonder dat dit afbreuk doet aan het statuut of aan de arbeids- en loonvoorwaarden die op hen van toepassing zijn op grond van hun statutaire of contractuele band met de Staat.

Naar aanleiding van de terbeschikkingstelling aan Sciensano onder het hiërarchisch gezag van de algemeen directeur, zal Sciensano over bepaalde informatie beschikken, en zal het bepaalde noden hebben inzake organisatie van Sciensano en beheer van het personeel. Bijgevolg moet de algemeen directeur ten aanzien van het ter beschikking gestelde personeel een zeker initiatiefrecht hebben voor beslissingen met een individuele draagwijdte. Dit wordt bepaald in punt 2° van de tweede paragraaf van artikel 55. Met uitzondering van wat is bepaald in punt 3° van dezelfde paragraaf, wordt de beslissing genomen door de dienst van oorsprong, die in voorkomend geval motiveert waarom het advies van de algemeen directeur al dan niet wordt gevolgd.

Onder personeelsbeslissingen met individuele draagwijdte worden beslissingen begrepen die rechtsgevolgen teweegbrengen of kunnen teweegbrengen voor een identificeerbaar personeelslid ter beschikking gesteld aan Sciensano, en waarbij het beslissingsproces met een zeker mate van appreciatie- of beoordelingsvrijheid gepaard gaat. Voorbeelden van personeelsbeslissingen met individuele draagwijdte zijn, zonder limitatief te zijn, onder meer tuchtmaatregelen, sanctiemaatregelen, periodieke evaluatiebeslissingen, ontslagbeslissingen, en (gewone) ordemaatregelen die ten aanzien van een personeelslid worden genomen om de goede werking van de dienst te herstellen of te verzekeren.

In sommige aangelegenheden is een snel optreden ten aanzien van het personeelslid vereist. Daarom

la continuation de l'occupation du personnel contractuel de l'État, étant donné que le chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 précitée n'est pas applicable au personnel statutaire.

*DISPOSITIONS TRANSITOIRES COMMUNES
AU PERSONNEL STATUTAIRE ET
CONTRACTUEL MIS À DISPOSITION*

Art. 55 – employeur juridique

L'État est le seul employeur juridique du personnel statutaire et contractuel qui est mis à disposition de Sciensano.

Cela n'empêche pas que les membres du personnel soient soumis, durant la mise à disposition, à l'autorité hiérarchique du directeur général de Sciensano, sans que cela ne porte atteinte au statut ou aux conditions de travail et de rémunération qui leur sont applicables sur base de leur lien statutaire ou contractuel avec l'État.

En raison de la mise à disposition auprès de Sciensano sous l'autorité hiérarchique du directeur général, Sciensano disposera de certaines informations et aura certains besoins en ce qui concerne l'organisation de Sciensano et la gestion du personnel. Dès lors, à l'égard du personnel mis à disposition le directeur général doit avoir un certain droit d'initiative pour des décisions à portée individuelle. Cela est visé sous le 2° du deuxième paragraphe de l'article 55. À l'exception de ce qui est visé sous le 3° du même paragraphe, la décision même est prise par le service d'origine, qui, le cas échéant, motive pourquoi l'avis du directeur général est ou non suivi.

Par décisions en matière de personnel à portée individuelle, il y a lieu d'entendre: des décisions qui produisent ou peuvent produire des effets juridiques pour un membre identifiable du personnel mis à disposition de Sciensano, et pour lesquelles le processus décisionnel comprend une certaine marge d'appréciation ou de décision. Constituent des exemples de décisions en matière de personnel à portée individuelle, sans être exhaustifs, entre autres des mesures de discipline; des mesures de sanction; des décisions d'évaluation périodique; des décisions de licenciement et des mesures d'ordre (ordinaires) à l'égard d'un membre du personnel qui sont prises pour rétablir ou garantir le bon fonctionnement du service.

Dans certains cas, une intervention rapide à l'égard d'un membre du personnel s'impose. C'est pourquoi le

voorziet punt 3° van de tweede paragraaf van artikel 55 dat in uitzonderlijke gevallen van spoedeisendheid Sciensano van rechtswege in de plaats kan treden van de dienst van oorsprong om een personeelsbeslissing met individuele draagwijdte te nemen ten aanzien van een ter beschikking gesteld contractueel of statutair personeelslid. Om misbruik te vermijden, wordt vereist dat de spoedeisendheid wordt gemotiveerd. Sciensano neemt de beslissing dan in naam en voor rekening van de Staat, die de juridische werkgever blijft. De dienst van oorsprong is belast met de uitvoering van de beslissing.

De gevallen van spoedeisendheid waarvoor dergelijke indeplaatsstelling mogelijk is, moeten worden vastgesteld door de Koning, op eensluidend advies van de dienst van oorsprong en Sciensano. Het typevoorbeeld waarvoor de Koning dergelijk optreden van Sciensano zou kunnen toelaten, betreft de beslissingen aangaande personeelszaken waarbij wettelijke of reglementaire bepalingen dwingende (korte) termijnen voorschrijven waarbinnen de werkgever dient te ageren, zoals bijvoorbeeld een beslissing tot ontslag om dringende reden van een contractueel personeelslid.

Het voornoemde optreden van de algemeen directeur is vanzelfsprekend enkel mogelijk binnen de grenzen van de wet. Artikel 55, § 2, 1°, bevestigt dit uitdrukkelijk voor wat betreft de artikelen 52, § 4, en 53, § 1, van dit ontwerp. D.w.z. het hiërarchisch gezag van de algemeen directeur verandert er niets aan dat de ter beschikking gestelde statutaire personeelsleden exclusief onderworpen blijven aan het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling die van toepassing zijn op het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (artikel 52, § 4), en dat de ter beschikking gestelde contractuele personeelsleden exclusief onderworpen blijven aan de arbeids- en loonvoorwaarden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet op hen van toepassing waren d.w.z. die voortvloeien uit het op dat ogenblik bestaande arbeidsovereenkomst beheerst door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (artikel 53, § 1).

Art. 56 – bezoldiging

Artikel 56 betreft de bezoldiging van de ter beschikking gestelde statutaire en contractuele personeelsleden. Tijdens de terbeschikkingstelling wordt de bezoldiging betaald door Sciensano. De Koning kan nadere regels inzake bezoldiging te bepalen.

Artikel 56 van de wet moet worden samengelezen met artikel 29, § 2, van de wet, over de aan Sciensano toegekende financiering inzake personeel.

point 3° du deuxième paragraphe de l'article 55 prévoit que, dans des cas exceptionnels d'urgence, Sciensano peut se substituer de plein droit au service d'origine pour prendre une décision en matière de personnel à portée individuelle vis-à-vis d'un membre du personnel contractuel ou statutaire qui est mis à disposition. Pour éviter les abus, il est exigé que l'urgence soit motivée. Sciensano prend alors la décision au nom et pour le compte de l'État, qui demeure l'employeur juridique. Le service d'origine est chargé de l'exécution de la décision.

Les cas d'urgence dans lesquels cette substitution est possible, doivent être fixés par le Roi, sur avis unanime du service d'origine et de Sciensano. L'exemple type pour lequel le Roi pourrait autoriser une telle intervention de Sciensano, concerne les décisions en matière de personnel pour lesquelles des dispositions légales ou réglementaires prescrivent des (courts) délais contraignants endéans lesquels l'employeur doit agir, comme par exemple une décision de licenciement pour motif grave d'un membre du personnel contractuel.

Les interventions précitées du directeur général sont bien évidemment uniquement possibles dans les limites de la loi. L'article 55, § 2, 1°, le confirme expressément pour ce qui concerne les articles 52, § 4, et 53, § 1^{er}, du présent projet. C'est-à-dire que l'autorité hiérarchique du directeur général ne change rien au fait que les membres du personnel statutaire mis à disposition restent exclusivement soumis au statut administratif et pécuniaire et à la réglementation de la pension qui sont applicables au personnel des établissements scientifiques fédéraux (article 52, § 4), et au fait que les membres du personnel contractuel mis à disposition restent exclusivement soumis aux conditions de travail et de rémunération qui leur étaient applicables juste avant l'entrée en vigueur de la loi, c'est-à-dire celles qui résultent des contrats de travail existant à ce moment, régis par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (article 53, § 1).

Art. 56 – rémunération

L'article 56 concerne la rémunération des membres du personnel statutaire et contractuel mis à disposition. Durant la mise à disposition, la rémunération est payée par Sciensano. Le Roi peut préciser les règles en matière de rémunération.

L'article 56 de la loi doit être lu en combinaison avec l'article 29, § 2, de la loi, qui a trait au financement en matière de personnel qui est attribué à Sciensano.

Art. 57 en art. 58 – einde van de
terbeschikkingstelling

Artikel 57 bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden de terbeschikkingstelling aan Sciensano een einde kan nemen als gevolg van een regeling van mobiliteit of in geval van een vacante betrekking bij de dienst van oorsprong of een andere overheidsdienst.

Overeenkomstig artikel 58 neemt de terbeschikkingstelling aan Sciensano van rechtswege een einde wanneer er een einde komt aan het statutair of contractueel dienstverband van het betrokken personeelslid met de Staat, om welke reden ook. Dit artikel regelt voorts het geval dat het dienstverband van het personeelslid met de Staat, onmiddellijk wordt gevolgd door een nieuw dienstverband van datzelfde personeelslid met dezelfde dienst van oorsprong.

*OVERGANGSBEPALING BETREFFENDE
HET CONTRACTUEEL PERSONEEL
VAN DE RECHTSPERSOONLIJKHEID
VAN WIV EN VAN CODA*

Artikel 59 vormt de omzetting van Richtlijn 2001/23/EG van de Raad van de Europese Unie van 12 maart 2001 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen van ondernemingen of vestigingen. Tot de aan Sciensano overgedragen rechten en verplichtingen behoren niet: de rechten van de personeelsleden die voortvloeien uit aanvullende regimes van sociale voorzieningen, inzake ouderdoms-, overlevings- en invaliditeitsuitkeringen. Immers, overeenkomstig artikel 3.4, a), van de Richtlijn geldt de overgang van de rechten van de werknemers naar de verkrijger niet voor de rechten van de werknemers op ouderdomsuitkeringen, invaliditeitsuitkeringen of uitkeringen aan nagelaten betrekkingen uit hoofde van voor één of meer bedrijfstakken geldende aanvullende stelsels van sociale voorzieningen welke bestaan naast de wettelijke stelsels van sociale zekerheid van de lidstaten, tenzij de lidstaten anders bepalen. Voor België is dit niet anders bepaald in cao 32*bis* (artikel 4). Er is geen reden om in huidige omzetting van die keuze af te wijken.

Sciensano kan regelingen tot stand brengen die verplicht van toepassing zijn op deze personeelscategorie. In afwachting blijven die personeelsleden onderworpen aan de regelingen van aanvullende regimes van sociale voorzieningen die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet op hen van toepassing waren bij WIV of CODA.

Art. 57 et art. 58 – fin de
la mise à disposition

L'article 57 détermine dans quels cas et sous quelles conditions la mise à disposition à Sciensano peut prendre fin suite à un régime de mobilité ou en cas d'un poste vacant auprès du service d'origine ou d'un autre service public.

Conformément à l'article 58, la mise à disposition auprès de Sciensano prend fin de plein droit lorsque le lien statutaire ou contractuel du membre du personnel concerné avec l'État prend fin, peu importe la raison. Cet article règle de plus le cas dans lequel le lien du membre du personnel avec l'État est immédiatement suivi par un nouveau lien du même membre du personnel avec le même service d'origine.

*DISPOSITION TRANSITOIRE CONCERNANT
LE PERSONNEL CONTRACTUEL
DE LA PERSONNALITÉ JURIDIQUE
DE L'ISP OU DU Cerva*

L'article 59 constitue la transposition de la Directive 2001/23/CE du Conseil de l'Union Européenne du 12 mars 2001 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transfert d'entreprises, d'établissements ou de parties d'entreprises ou d'établissements. N'appartiennent pas aux droits et obligations transférés à Sciensano: les droits des membres du personnel qui découlent des régimes complémentaires de prévoyance sociale, en ce qui concerne les régimes de retraite, de survie et d'invalidité. En effet, en vertu de l'article 3.4, a), de la Directive, le transfert des droits des travailleurs au cessionnaire ne s'applique pas aux droits des travailleurs à des prestations de vieillesse, d'invalidité ou de survivants au titre de régimes complémentaires de prévoyance professionnels ou interprofessionnels existant en dehors des régimes légaux de sécurité sociale des États membres, sauf si les États membres en disposent autrement. Pour la Belgique ceci n'est pas réglé autrement dans la cct 32*bis* (article 4). Il n'y a pas de raison de déroger à ce choix dans la présente transposition.

Sciensano peut établir des réglementations qui sont obligatoirement d'application à cette catégorie du personnel. Dans l'attente de telles réglementations, ces membres du personnel restent soumis aux réglementations de régimes complémentaires de prévoyance sociale qui leur étaient applicables au sein de l'ISP ou du Cerva juste avant l'entrée en vigueur de la loi.

Op die manier heeft Sciensano de ruimte om andere regelingen tot stand te brengen, zonder dat dit ten koste van de personeelsleden gaat.

OVERIGE OVERGANGSBEPALINGEN BETREFFENDE HET PERSONEEL

Art. 60 – herstructurering van federale wetenschappelijke instellingen

Artikel 49 van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen voorziet in een regeling van wedertewerkingstelling van wetenschappelijke personeelsleden in andere federale wetenschappelijke instellingen, onder meer in geval van verlies van de betrekking die het gevolg is van een fusie of van een hergroepering van instellingen of van afschaffing van een instelling.

Aangezien dit ontwerp voorziet in de afschaffing van WIV en CODA, en de oprichting van een nieuwe openbare instelling die geen federale wetenschappelijke instelling is, en aangezien dit ontwerp de continuïteit van de tewerkingstelling van het personeel reeds garandeert, moet de regeling van wedertewerkingstelling bij een andere federale wetenschappelijke instelling buiten toepassing worden verklaard op de huidige hervorming. Dat is de strekking van artikel 60.

De toelichting over artikel 61 en artikel 62 staat bij de toelichting over artikel 49 en artikel 51.

DIVERSE BEPALINGEN

Art. 63 tot 76 – wijzigings- en opheffingsbepalingen

Artikelen 63 tot 76 hebben hoofdzakelijk de vervanging tot doel, in de op dit moment op WIV en CODA toepasselijke wetten, van de benaming van deze entiteiten door die van de nieuwe instelling die ze fusioneert, om te garanderen dat deze wetten van toepassing zullen blijven na de oprichting van Sciensano.

SLOTBEPALINGEN

Art. 77 – slotbepalingen

Paragraaf 1 bepaalt de inwerkingtreding van die bepalingen van dit ontwerp die gericht zijn op de oprichting

Ainsi, Sciensano a la possibilité d'établir d'autres réglementations sans que le délai d'attente précédant leur établissement ne puisse porter préjudice aux membres du personnel.

AUTRES DISPOSITIONS TRANSITOIRES RELATIVES AU PERSONNEL

Art. 60 – restructuration d'établissements scientifiques fédéraux

L'article 49 de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux prévoit une réglementation de réaffectation de membres du personnel scientifique dans d'autres établissements scientifiques fédéraux, entre autres en cas de perte d'emploi qui survient à la suite d'une fusion ou d'un regroupement d'établissements ou à la suite de la suppression d'un établissement.

Etant donné que le présent projet prévoit la suppression de l'ISP et du CERVA, et la création d'une nouvelle institution publique qui n'est pas un établissement scientifique fédéral, et étant donné que le présent projet garantit déjà la continuité de l'occupation du personnel, la réglementation de réaffectation auprès d'un autre établissement scientifique fédéral doit être déclarée non applicable à la présente réforme. Telle est la portée de l'article 60.

Le commentaire sur l'article 61 et l'article 62 se trouvent dans le commentaire de l'article 49 et l'article 51.

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 63 à 76 – dispositions modificatives et abrogatoires

Les articles 63 à 76 ont principalement pour objet de remplacer dans les lois actuellement applicables à l'ISP et au CERVA la dénomination de ces entités par celle de la nouvelle institution qui les fusionne afin de garantir que ces lois continueront de s'appliquer après la constitution de Sciensano.

DISPOSITIONS FINALES

Art. 77 – dispositions finales

Le paragraphe 1^{er}, prévoit l'entrée en vigueur des dispositions du présent projet destinées à permettre la

van de nieuwe instelling (creatie van Sciensano, opdrachten en oprichting van de verschillende organen) en de bepalingen die het administratief en financieel toezicht op Sciensano mogelijk maken (beheers-overeenkomst, operationele plannen, boekhouding en financiering, fiscale bepalingen, overdracht van goederen, rechten en verplichtingen) en de overdracht van het personeel op een datum vastgelegd door de Koning. Sciensano zal op deze basis kunnen worden opgericht en bestuurd tijdens de overgangsfase, door de overgangsorganen.

Paragraaf 2 betreft de inwerkingtreding van de andere bepalingen. Deze paragraaf bepaalt dat die bepalingen in werking zullen treden op een datum die ook door de Koning wordt vastgesteld maar na de inwerkingtreding van de bepalingen bedoeld in paragraaf 1 en na de definitieve aanstelling van de algemeen directeur zoals goedgekeurd door de bevoegde minister. De inwerkingtreding van deze bepalingen na deze bedoeld in paragraaf 1 moet toelaten om een optimale overgang te waarborgen.

Met betrekking tot het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van state in verband met de noodzakelijkheid om het eensluidend advies van de deelstaten te bekomen om WIV en CODA, met toepassing van artikel 6*bis*, § 2, 4°, van de bijzondere wet tot de hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980, te schrappen van de lijst van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen, is verduidelijkt dat de stappen met het oog op het bekomen van dat eensluidend advies van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten zijn gezet. Voor het overige deelt de auteur van het ontwerp niet de overweging van de Raad van State volgens dewelke de verwezenlijking van voorliggend wetsontwerp zou worden belemmerd bij gebrek aan een dergelijk advies. Immers, voornoemd artikel 6*bis*, § 2, 4°, voorziet dat een eensluidend advies van de gemeenschappen en de gewesten wordt vereist “voor elke wijziging” van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996. Die bepaling voorziet daarentegen niet dat de overdracht van de goederen en het personeel van een wetenschappelijke instelling een wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 vereist. De oprichting alsook de uitwerking van Sciensano, waaronder de maatregelen betreffende de overdracht van de goederen en het personeel van WIV en CODA, maken op basis van voorliggend wetsontwerp het voorwerp uit van de louter substantiële vormvoorwaarde van het voorstel van samenwerking op advies van de Federale Raad voor het Wetenschapsbeleid, zoals voorgeschreven door artikel

constitution de la nouvelle institution publique (création de Sciensano, missions et constitution des différents organes) ainsi que les dispositions permettant le contrôle administratif et financier de Sciensano (contrat de gestion, plans opérationnels, comptabilité et financement, dispositions fiscales, transfert des biens, droits et obligation) et le transfert du personnel entrent en vigueur, à une date fixée par le Roi. Sciensano pourra sur cette base être constituée et gérée, pendant la phase de transition, par des organes de transition.

Le paragraphe 2 concerne l'entrée en vigueur des autres dispositions. Il prévoit que celles-ci entrерont en vigueur à une date également fixée par le Roi mais postérieure à l'entrée en vigueur des dispositions visées au paragraphe 1^{er} et après la désignation définitive du directeur général telle qu'approuvée par le ministre compétent. L'entrée en vigueur de ces dispositions postérieurement à celles visées au paragraphe 1^{er} doit permettre d'assurer une transition optimale.

Concernant l'avis de la section de législation du Conseil d'État en lien avec la nécessité d'obtenir l'avis conforme des entités fédérées pour supprimer l'ISP et le CERVA de la liste de l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux en application de l'article 6*bis*, § 2, 4°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, il est précisé que les démarches en vue d'obtenir cet avis conforme des gouvernements des communautés et de régions ont été mises en œuvre. Pour le reste, l'auteur du projet ne partage pas la considération du Conseil d'État suivant laquelle la mise en œuvre du présent projet serait entravée à défaut d'un tel avis. En effet, l'article 6*bis*, § 2, 4°, précité prévoit qu'il faut un avis conforme des gouvernements des communautés et des régions “pour toute modification” de l'arrêté royal du 30 octobre 1996. Cette disposition ne prévoit en revanche pas que le transfert des biens et du personnel d'un établissement scientifique fédéral requiert de modifier l'arrêté du 30 octobre 1996. En outre, la constitution de Sciensano ainsi que sa mise en œuvre, dont les mesures relatives au transfert des biens et du personnel de l'ISP et du CERVA, sur la base du présent projet font l'objet de la seule formalité substantielle de proposition de collaboration sur avis du Conseil fédéral de la politique scientifique, comme prescrit par l'article 6*bis*, § 3, alinéa 2 de la loi spéciale précitée. Cette formalité a, comme le relève le Conseil d'État, bien eu lieu en l'espèce en sorte que, sur cette base, il peut être procédé non seulement à la création mais aussi à la mise en œuvre

6bis, § 3, tweede lid van voornoemde bijzondere wet. Aan die vormvoorwaarde is, zoals de Raad van State aangeeft, wel degelijk voldaan zodat, op grond hiervan, met inachtneming van de bevoegdheidsverdelende regels er niet alleen kan worden overgegaan tot de oprichting maar ook de uitwerking van Sciensano.

*De minister van Sociale
Zaken en Volksgezondheid,*

Maggie DE BLOCK

*De minister van Middenstand,
Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en
Maatschappelijke Integratie,*

Denis DUCARME

de Sciensano dans le respect des règles répartitrices des compétences.

*La ministre des Affaires sociales
et de La Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

*Le ministre des Classes moyennes,
des Indépendants, des PME, de
L'Agriculture, de l'Intégration sociale,*

Denis DUCARME

MEMORIE VAN TOELICHTING (II)

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Het doel van de ontwerpbepalingen die u worden voorgelegd is een paragraaf 4 in te voegen in artikel 29 van de wet tot oprichting van Sciensano.

Initieel was deze paragraaf 4 opgenomen in artikel 29 van het voorontwerp van wet tot oprichting van Sciensano⁶. Dit voorontwerp werd inmiddels als ontwerp bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend.

Om het advies van de afdeling wetgeving nr. 62.047/3 van 2 oktober van de afdeling wetgeving over het voorontwerp van wet tot oprichting van Sciensano te volgen, werd besloten om de paragraaf uit het ontwerp ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers weg te laten en de paragraaf op te nemen in een in een afzonderlijk wetsontwerp, te behandelen volgens de optioneel bicamerale procedure overeenkomstig artikel 78, § 1, eerste lid, 4°, van de Grondwet. Inderdaad, het advies van de afdeling wetgeving luidt in dit verband als volgt:

“In artikel 29, § 4, van het ontwerp wordt bepaald dat de beheersovereenkomst met Sciensano “geen handeling of verordening [is] bedoeld in artikel 14 van de (...) wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973” en dat al de bedingen ervan geacht worden contractueel te zijn.

Ook indien geschillen met betrekking tot rechten en verplichtingen, vervat in overeenkomsten, in beginsel hoe dan ook buiten de bevoegdheid van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State vallen, behalve wanneer het gaat om handelingen die losstaan of afgesplitst kunnen worden van de overeenkomst en haar uitvoering, toch wordt met de ontworpen bepaling beoogd de bevoegdheid van de afdeling Bestuursrechtspraak met zekerheid uit te sluiten, hetgeen neerkomt op een inhoudelijke wijziging van hetgeen voortvloeit uit artikel 14 van de wetten op de Raad van State. Voor zover ze wordt behouden, moet een dergelijke bepaling overeenkomstig artikel 78, § 1, eerste lid, 4°, van de Grondwet worden aangenomen volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure. Om die reden moet de ontworpen bepaling worden weggelaten uit het (voor het overige unicamerale) ontwerp en ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers als een afzonderlijk wetsontwerp, waarbij in artikel 1 ervan wordt verwezen naar artikel 78 van de Grondwet.

⁶ *Parl. St.*, Kamer, 2017-2018, XXXX/1.

EXPOSÉ DES MOTIFS (II)

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE GENERAL

L'objectif des dispositions en projet qui vous sont soumises est d'insérer un paragraphe 4 dans l'article 29 de la loi portant création de Sciensano.

Initialement, ce paragraphe 4 était repris dans l'article 29 de l'avant-projet de loi portant création de Sciensano⁶. Cet avant-projet a dans l'intervalle été déposé comme projet à la Chambre des représentants.

Pour suivre l'avis de la section de législation du Conseil d'État n°62.047/3 du 2 octobre 2017 sur l'avant-projet de loi portant création de Sciensano, il a été décidé de l'omettre du projet de loi déposé à la Chambre des représentants et d'intégrer ce paragraphe dans un projet de loi distinct, à traiter selon la procédure bicamérale imparfaite conformément à l'article 78, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la Constitution. En effet, l'avis de la section de législation du Conseil d'État n°62.047/3 du 2 octobre 2017 indique à cet égard ce qui suit:

“L'article 29, § 4, du projet prévoit que le contrat de gestion avec Sciensano “ne constitue pas un acte ou règlement visé à l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973” et que toutes ses clauses sont réputées contractuelles.

Même si, en principe, des litiges portant sur des droits et obligations inscrits dans des conventions, ne relèvent de toute façon pas de la compétence de la section du contentieux administratif du Conseil d'État, sauf s'il s'agit d'actes autonomes ou détachables de la convention et de son exécution, la disposition en projet vise néanmoins à exclure avec certitude la compétence de la section du contentieux administratif, ce qui revient à une modification de fond de ce qui découle de l'article 14 des lois sur le Conseil d'État. Dans la mesure où elle est maintenue, une telle disposition doit être adoptée selon la procédure bicamérale imparfaite conformément à l'article 78, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la Constitution. Pour ce motif, la disposition en projet doit être omise du projet (pour le surplus, unicaméral) et déposée à la Chambre des représentants en tant que projet de loi distinct, étant entendu que son article 1^{er} visera l'article 78 de la Constitution.

⁶ *Doc.Parl.*, Chambre, 2017-2018, XXXX/1.

Om te vermijden dat dit leidt tot twee afzonderlijke autonome wetten, hetgeen de transparantie van de ontworpen regeling zou schaden, kan de ontworpen bepaling worden omgewerkt tot een wijzigingsbepaling in een afzonderlijk gedeeltelijk bicameraal wetsontwerp waarbij aan artikel 29 van de aan te nemen unicamerale wet een nieuwe paragraaf 4 wordt toegevoegd. Die wijziging kan op dezelfde datum in werking worden gesteld als dat artikel 29”.

De ontworpen bepalingen moeten aldus in combinatie met het wetsontwerp tot oprichting van Sciensano en zijn memorie van toelichting worden gelezen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Art. 2

Artikel 2 voegt in artikel 29 van de wet tot oprichting van Sciensano een paragraaf 4 in.

Deze paragraaf 4 regelt de juridische aard van de beheersovereenkomst door nader te bepalen dat het niet gaat om een akte of reglement bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en dat alle bedingen worden geacht contractueel te zijn. Hoewel de overeenkomst tussen publiekrechtelijke personen werd gesloten en zij de uitoefening van opdrachten van openbare dienst betreft, wil het ontwerp deze overeenkomst, binnen de hierboven vermelde grenzen, aan het stelsel van gemeenrecht onderwerpen.

Art. 3

Artikel 3 regelt de inwerkingtreding van de wet door te bepalen dat zij door de Koning wordt bepaald. Dit laat toe om de inwerkingtreding van voorliggende wet in

Afin d’éviter qu’il en résulte deux lois autonomes distinctes, ce qui nuirait à la transparence de la réglementation en projet, la disposition en projet peut être remaniée en une disposition modificative dans un projet de loi partiellement bicaméral distinct, en complétant l’article 29 de la loi unicamérale à adopter par un paragraphe 4, nouveau. Cette modification peut être mise en vigueur à la même date que ledit article 29.”.

Ainsi, les dispositions en projet doivent se lire en combinaison avec le projet de loi portant création de Sciensano et son exposé des motifs.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1^{er}

Cet article n’appelle pas d’explications supplémentaires.

Art. 2

L’article 2 insère un paragraphe 4 dans l’article 29 de la loi portant création de Sciensano.

Ce paragraphe 4 règle la nature juridique du contrat de gestion en précisant qu’il ne constitue pas un acte ou un règlement visé à l’article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d’État et que toutes ses clauses sont réputées contractuelles. Ainsi, bien que le contrat de gestion soit conclu entre personnes publiques et concerne leurs missions de service public, le projet entend soumettre ledit contrat au régime du droit commun dans les limites précisées ci-dessus.

Art. 3

L’article 3 règle l’entrée en vigueur de la loi en prévoyant qu’elle est fixée par le Roi. Cela permet d’aligner l’entrée en vigueur de la présente loi avec la loi portant

overeenstemming te brengen met de wet tot oprichting van Sciensano, waarvan de inwerkingtreding ook door de Koning wordt bepaald.

*De minister van Sociale
Zaken en Volksgezondheid,*

Maggie DE BLOCK

*De minister van Middenstand,
Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en
Maatschappelijke Integratie,*

Denis DUCARME

création de Sciensano, dont l'entrée en vigueur est aussi fixée par le Roi.

*La ministre des Affaires sociales
et de La Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

*Le ministre des Classes moyennes,
des Indépendants, des PME, de
L'Agriculture, de l'Intégration sociale,*

Denis DUCARME

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot oprichting van Sciensano****TITEL I***Algemene bepalingen***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° Sciensano: *sui generis* openbare instelling met rechtspersoonlijkheid;

2° De bevoegde minister: de minister(s) of de Staatsecretaris(sen) die bevoegd is (zijn) voor de volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu, met dien verstande dat, wat de minister of de Staatsecretaris bevoegd voor de veiligheid van de voedselketen betreft, hij slechts bevoegd is met het oog op het waarborgen van de veiligheid van de voedselketen en, desgevallend, door samen op te treden met de minister of de Staatssecretaris die bevoegd is voor de volksgezondheid;

3° Gezondheid: de volksgezondheid en de diergezondheid;

4° CODA: de Staatsdienst en de Rechtspersoonlijkheid van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie;

5° WIV: de Staatsdienst en de Rechtspersoonlijkheid van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid;

6° federale wetenschappelijke instelling: de instellingen bedoeld in het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen;

7° Staat: de Belgische Staat;

8° wet van 4 maart 2004: de wet houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioenen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant création de Sciensano****TITRE I***Dispositions générales***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, l'on entend par:

1° Sciensano: institution publique *sui generis* dotée de la personnalité juridique;

2° le ministre compétent: le (ou les) ministre(s) ou le (ou les) secrétaire(s) d'État qui a (ont) la Santé publique et la Sécurité de la chaîne alimentaire dans ses (leurs) attributions, étant entendu, en ce qui concerne le ministre ou le secrétaire d'État qui a la Sécurité de la chaîne alimentaire dans ses attributions, qu'il n'est compétent qu'en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire et, le cas échéant, en agissant conjointement avec le ministre ou le secrétaire d'État qui a la Santé publique dans ses attributions;

3° Santé: la santé publique et la santé animale;

4° CERVA: le Service de l'État et la Personnalité juridique du Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques;

5° ISP: le Service de l'État et la Personnalité juridique de l'Institut Scientifique de Santé Publique;

6° établissement scientifique fédéral: les établissements visés dans l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux;

7° État: l'État belge;

8° loi du 4 mars 2004: la loi accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public.

TITEL II

Sciensano

HOOFDSTUK I

Oprichting van Sciensano

Art. 3

§ 1. Er wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht onder de naam “**Sciensano**”.

§ 2. De Koning kan de maatschappelijke zetel van Sciensano bepalen.

HOOFDSTUK II

Opdrachten

Art. 4

§ 1. Sciensano vervult op het federale, gewestelijke en gemeenschapsniveau, alsmede op Europese en internationale niveau, geheel of gedeeltelijk de volgende opdrachten inzake gezondheid:

1° adviezen aan de overheden bevoegd voor gezondheid verlenen;

2° wetenschappelijk onderzoek;

3° wetenschappelijke expertise;

4° klinisch onderzoek ondersteunen;

5° de certificatie van laboratoria en van de regels van goede praktijken van laboratoria;

6° experimentele ontwikkeling;

7° risicobeoordeling;

8° bewaring en valorisatie van haar wetenschappelijk patrimonium of dienstverlening aan derden.

Deze opdrachten worden op onafhankelijke en onpartijdige wijze uitgevoerd.

Het vervult ook dienstverlenende taken die verbonden zijn aan de opdrachten bedoeld in het eerste lid.

§ 2. De opdracht van Sciensano is het ondersteunen van het gezondheidsbeleid door wetenschappelijk onderzoek, expertadvies en dienstverlening, inzonderheid door:

1° op wetenschappelijke basis aanbevelingen te formuleren voor een pro-actief gezondheidsbeleid, in functie van de prioriteiten op het federale, gewestelijke en gemeenschapsniveau alsmede op het Europese en internationale niveau;

TITRE II

Sciensano

CHAPITRE I

Création de Sciensano

Art. 3

§ 1^{er}. Il est créé une institution publique dotée de la personnalité juridique sous la dénomination de “Sciensano”.

§ 2. Le Roi peut déterminer le lieu du siège social de Sciensano.

CHAPITRE II

Missions

Art. 4

§ 1^{er}. Sciensano assume aux niveaux fédéral, régional et communautaire ainsi qu’aux niveaux européen et international, en tout ou en partie, les missions suivantes en matière de santé:

1° rendre des avis aux autorités de santé;

2° la recherche scientifique;

3° l’expertise scientifique;

4° soutenir la recherche clinique;

5° la certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques de laboratoires;

6° le développement expérimental;

7° l’évaluation de risques;

8° la conservation et la valorisation de son patrimoine scientifique ou la prestation de services destinés aux tiers.

Ces missions sont exercées de façon indépendante et impartiale.

Il assume également des tâches de service public liées aux missions visées à l’alinéa 1^{er}.

§ 2. Sciensano a pour mission d’assurer un soutien à la politique de santé par la recherche scientifique, des avis d’expert et des prestations de service, notamment:

1° en formulant sur la base scientifique des recommandations de politique de santé proactive en fonction des priorités aux niveaux fédéral, régional et communautaire ainsi qu’aux niveaux européen et international;

2° binnen een kwaliteitssysteem bijdetijdse expertmethodes te ontwikkelen, te evalueren en toe te passen om de stand en ontwikkeling van de gezondheid en de gezondheidszorg in te schatten, en

3° geavanceerde oplossingen uit te werken voor de diagnose, preventie en behandeling van ziekten en voor de identificatie en preventie van andere gezondheidsrisico's.

§ 3. Sciensano heeft ook vormingsopdrachten, zoals de vorming van doctorandi en bijzondere vormingen betreffende de expertise van Sciensano en kan in dit kader doctoraatsbeurzen toekennen.

§ 4 Sciensano staat in voor de behandeling, met inachtneming van de ter zake toepasselijke wetten, van gegevens van persoonlijke aard, daarin inbegrepen de verzameling, validering, analyse, rapportering en archivering, inzonderheid met betrekking tot de volksgezondheid of in verband met de gezondheid en andere wetenschappelijke informatie met betrekking tot het gezondheidsbeleid. Sciensano maakt daartoe kwantitatieve en kwalitatieve wetenschappelijke analyses op basis van de verwerkte gegevens ter ondersteuning van het gezondheidsbeleid. Sciensano kan ook verwerkte gegevens en informatie ter beschikking stellen mits toestemming van de bevoegde sectoriële comités.

§ 5. Om de samenhang en de efficiëntie van de opdrachten van Sciensano te bewaren, inzonderheid in het licht van toekomstige ontwikkelingen inzake gezondheid, kan de Koning in het in de Ministerraad overlegd besluit bijkomende opdrachten toevertrouwen aan Sciensano die betrekking hebben op de opdrachten bedoeld in dit artikel.

HOOFDSTUK III

Bestuur en werking

Afdeling I

Organen

Art. 5

De organen van Sciensano zijn de algemene raad, de raad van bestuur, de wetenschappelijke raad, de algemeen directeur, de directieraad en de jury.

Onderafdeling I

De algemene raad

Art. 6

§ 1. De algemene raad oefent toezicht uit op de beslissingen genomen door de raad van bestuur.

Elk lid kan de algemene raad verzoeken zich te verzetten tegen de beslissingen van de raad van bestuur die het geheel van Sciensano aanbelangen. De beslissingen die het

2° en développant, évaluant et appliquant des méthodes d'experts tenues à jour au sein d'un système de qualité afin d'évaluer l'état et l'évolution de la santé et des soins de santé, et

3° en élaborant des solutions avancées pour le diagnostic, la prévention et le traitement de maladies et ainsi que pour l'identification et la prévention d'autres risques pour la santé.

§ 3 Sciensano a aussi des missions de formation, telle que la formation des doctorants et des formations spécifiques concernant l'expertise de Sciensano, et peut octroyer des bourses de doctorat dans ce cadre.

§ 4 Sciensano assure le traitement, en ce compris la collecte, la validation, l'analyse, le rapportage et l'archivage, des données à caractère personnel notamment relatives à la santé publique ou en un lien avec la santé et d'autres informations scientifiques relatives à la politique de santé, dans le respect des lois applicables en la matière. A cette fin, Sciensano réalise des analyses scientifiques quantitatives et qualitatives sur la base des informations traitées en vue de soutenir la politique de santé. Sciensano peut également mettre des données et des informations traitées à disposition, moyennant les autorisations des comités sectoriels compétents.

§ 5. Afin de sauvegarder la cohérence et l'efficacité des missions de Sciensano, notamment au regard des futures évolutions en matière de santé, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, confier à Sciensano des missions complémentaires qui ont trait aux missions visées par le présent article.

CHAPITRE III

Gestion et fonctionnement

Section I^{re}

Organes

Art. 5

Les organes de Sciensano sont le conseil général, le conseil d'administration, le conseil scientifique, le directeur général, le conseil de direction et le jury.

Sous-section I^{re}

Le conseil général

Art. 6

§ 1^{er}. Le conseil général exerce un contrôle sur les décisions adoptées par le conseil d'administration.

Chaque membre peut demander au conseil général de s'opposer aux décisions du conseil d'administration qui intéressent l'ensemble de Sciensano. Les décisions qui

geheel van Sciensano aanbelangen zijn de beslissingen met betrekking tot:

- 1° de sluiting en de uitvoering van de beheersovereenkomst;
- 2° de koers en strategische doelstellingen van Sciensano;
- 3° de algemene regels op het vlak van personeel;
- 4° het gebruik van financiële middelen wanneer ze meer dan 10 % van het patrimonium van het Instituut vertegenwoordigen.

Het verzoek tot verzet moet worden gemotiveerd en ter kennis gebracht van de algemene raad volgens de modaliteiten vastgelegd in het huishoudelijk reglement bedoeld in art. 7, § 3, binnen een termijn van tien kalenderdagen vanaf de dag waarop de beslissing van de raad van bestuur hem ter kennis werd gebracht overeenkomstig art. 11, § 2.

De algemene raad vergadert om zich uit te spreken over het gemotiveerde verzoek tot verzet. Hij beslist bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen of hij zich verzet tegen de beslissing binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag waarop het gemotiveerde verzoek tot verzet hem ter kennis werd gebracht overeenkomstig het derde lid. De redenen waarom de algemene raad zich verzet tegen de beslissing van de raad van bestuur moeten worden gemotiveerd.

In geval van gemotiveerd verzet van de algemene raad, wordt de beslissing van de raad van bestuur vernietigd. In dat geval wordt de raad van bestuur opnieuw samengeroepen binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag waarop de beslissing tot verzet bedoeld in het vierde lid werd genomen om zich uit te spreken over het agendapunt aan de basis van de vernietigde beslissing. Hij moet bij zijn beslissing rekening houden met de redenen die hebben geleid tot de vernietiging door de algemene raad.

De algemene raad kan slechts rechtsgeldig beraadslagen als minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Als minstens de helft van de leden van de algemene raad niet aanwezig of vertegenwoordigd zijn bij een vergadering, worden de leden samengeroepen voor een nieuwe vergadering om zich zonder toepassing van een aanwezigheidsquorum uit te spreken over hetzelfde agendapunt.

§ 2. De algemene raad kan adviezen uitbrengen over het beheer van Sciensano wanneer hij dat nuttig acht. Hij brengt advies uit over het bestuur van Sciensano op vraag van de raad van bestuur of van de algemeen directeur.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheden van de algemene raad nader bepalen.

Art. 7. § 1

De algemene raad wordt samengesteld uit ten minste vijftien leden met inbegrip van de voorzitter, namelijk:

intéressent l'ensemble de Sciensano sont les décisions relatives:

- 1° à la conclusion et à l'exécution du contrat de gestion;
- 2° aux orientations et aux objectifs stratégiques de Sciensano;
- 3° aux règles générales en matière de personnel;
- 4° à l'utilisation des moyens financiers lorsqu'ils représentent plus de 10 % du patrimoine de Sciensano.

La demande d'opposition doit être motivée et portée à la connaissance du conseil général, selon les modalités fixées dans le règlement d'ordre intérieur visé à l'Art. 7, § 3, dans un délai de dix jours calendrier à partir du jour où la décision du conseil d'administration lui a été communiquée conformément à l'Art. 11, § 2.

Le conseil général se réunit pour se prononcer sur la demande d'opposition motivée. Il décide à la majorité des voix exprimées s'il s'oppose à la décision, dans un délai de quinze jours calendrier à partir du jour où la demande motivée d'opposition a été portée à sa connaissance conformément à l'alinéa 3. Les raisons pour lesquelles le conseil général s'oppose à la décision du conseil d'administration doivent être motivées.

En cas d'opposition motivée du conseil général, la décision du conseil d'administration est annulée. Dans ce cas, le conseil d'administration est à nouveau convoqué, dans un délai de quinze jours calendrier à partir du jour où la décision d'opposition visée à l'alinéa 4 a été adoptée, pour se prononcer sur le point de l'ordre du jour à l'origine de la décision annulée. Il doit tenir compte dans sa décision des motifs qui ont mené à l'annulation par le conseil général.

Le conseil général ne peut valablement délibérer que si au moins la moitié de ses membres sont présents ou représentés. Si au moins la moitié des membres du conseil général ne sont pas présents ou représentés à une réunion, les membres sont convoqués à une nouvelle réunion pour se prononcer sur le même ordre du jour sans application d'un quorum de présence.

§ 2. Le conseil général peut rendre des avis sur la gestion de Sciensano lorsqu'il l'estime utile. Il rend un avis sur la gestion de Sciensano à la demande du conseil d'administration ou du directeur général.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les compétences du conseil général.

Art. 7

§ 1^{er}. Le conseil général est composé d'au moins quinze membres, en ce compris le président, à savoir:

1° Twee vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, waarvan de ene met een oriëntatie op het vlak van volksgezondheid en de andere op het vlak van veiligheid van de voedselketen en diergezondheid, die gemachtigd zijn jegens hun organisatie bindende beslissingen te nemen;

2° Een vertegenwoordiger van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

3° Een vertegenwoordiger van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

4° Een vertegenwoordiger van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

5° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

6° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

7° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

8° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

9° Een vertegenwoordiger van het federaal Wetenschapsbeleid die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

10° Vijf leden gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek en die het geheel van de opdrachten bedoeld in art. 4 vertegenwoordigen omwille van hun bekwaamheden, van wie ten hoogste twee leden mogen zetelen in de wetenschappelijke raad.

De leden van de algemene raad worden benoemd door de Koning op voorstel van de bevoegde minister en voor een termijn die Hij vaststelt. Ze worden ontslagen door de Koning op verzoek van de bevoegde minister in de gevallen die Hij vaststelt.

De Koning regelt de manier waarop de leden worden vervangen ingeval van afwezigheid of verhindering.

§ 2. De vertegenwoordiging van de regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten kan worden gewaarborgd in de algemene raad.

§ 3. De algemene raad neemt een huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de

1° Deux représentants du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, dont l'un avec une orientation en matière de santé publique et l'autre en matière de sécurité de la chaîne alimentaire et de santé animale, mandatés pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de leur organisation;

2° Un représentant de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

3° Un représentant de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

4° Un représentant de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

5° Un représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

6° Un représentant du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

7° Un représentant du Service public fédéral Sécurité sociale mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

8° Un représentant du Service public fédéral Intérieur mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

9° Un représentant de la Politique scientifique fédérale mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

10° Cinq membres choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique et qui représentent l'ensemble des missions visées à l'Art. 4 en raison de leurs compétences, dont maximum deux membres peuvent siéger dans le conseil scientifique.

Les membres du conseil général sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre compétent pour un terme qu'il détermine. Ils sont révoqués par le Roi, sur la proposition du ministre compétent, dans les cas qu'il détermine.

Le Roi règle la manière dans les membres sont remplacés en cas d'absence ou d'empêchement.

§ 2. La représentation des Gouvernements des Communautés et des Régions peut être assurée dans le conseil général.

§ 3. Le conseil général arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les

wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de elementen vaststellen die het huishoudelijk reglement regelt of die het kan regelen.

§ 4. De leden van de algemene raad worden niet bezoldigd voor de uitoefening van die functie, behalve de leden bedoeld in § 1, eerste lid, 10°, tot een bezoldiging waarvan het bedrag wordt vastgelegd door de Koning. Aan deze leden, met inbegrip van de voorzitter, wordt in voorkomend geval ook een vergoeding ter terugbetaling van hun verblijfs- en verplaatsingskosten toegekend waarvan het bedrag eveneens door de Koning wordt vastgelegd.

§ 5. De Koning kan de modaliteiten van de samenstelling, daarin begrepen het aantal leden, en van de werking van de algemene raad vastleggen.

Onderafdeling II

De raad van bestuur

Art. 8

§ 1. Sciensano wordt bestuurd door de raad van bestuur.

De raad van bestuur beschikt over de meest ruime bestuursbevoegdheden.

Hij heeft de bevoegdheid alle handelingen te stellen die nodig of nuttig zijn voor de realisatie van de opdrachten van Sciensano met uitzondering van de handelingen die krachtens deze wet uitdrukkelijk worden voorbehouden aan een ander orgaan van Sciensano.

§ 2. De raad van bestuur neemt een huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de elementen vastleggen die het huishoudelijk reglement regelt of die het kan regelen.

§ 3. De raad van bestuur kan zijn bevoegdheden schriftelijk delegeren aan één of meer van zijn leden of aan de algemeen directeur. Hij kan er de subdelegatie van toestaan.

De Koning kan de aangelegenheden vastleggen waarop de delegaties van de raad van bestuur, die toegestaan zijn krachtens het eerste lid, geen betrekking mogen hebben.

§ 4. De raad van bestuur kan de ondertekening van bepaalde documenten schriftelijk delegeren aan één of meer van zijn leden of aan personeelsleden.

§ 5. De Koning kan de bevoegdheden van de raad van bestuur nader bepalen en zijn werkingsmodaliteiten vastleggen.

modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

Le Roi peut fixer les éléments que règle le règlement d'ordre intérieur ou qu'il peut régler.

§ 4. Les membres du conseil général ne sont pas rémunérés pour l'exercice de cette fonction sauf le président et les membres visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°, à concurrence d'une rémunération dont le montant est fixé par le Roi. Ces membres, en ce compris le président, se voient aussi allouer, le cas échéant, une indemnité en remboursement de leurs frais de séjour et de déplacement dont le montant est également fixé par le Roi.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités de composition, en ce compris le nombre de membres, et de fonctionnement du conseil général.

Sous-section II

Le conseil d'administration

Art. 8

§ 1. Sciensano est gérée par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration dispose des pouvoirs de gestion les plus étendus.

Il a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation des missions de Sciensano à l'exception des actes réservés expressément à un autre organe de Sciensano en vertu de la présente loi.

§ 2. Le conseil d'administration arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

Le Roi peut fixer les éléments que règle le règlement d'ordre intérieur ou qu'il peut régler.

§ 3. Le conseil d'administration peut déléguer par écrit certains de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres ou au directeur général. Il peut en autoriser la subdélégation.

Le Roi peut fixer les matières sur lesquelles les délégations du conseil d'administration autorisées en vertu de l'alinéa 1^{er} ne peuvent pas porter.

§ 4. Le conseil d'administration peut déléguer par écrit la signature de certains documents à un ou plusieurs de ses membres ou à des membres du personnel.

§ 5. Le Roi peut préciser les compétences et fixer les modalités de fonctionnement du conseil d'administration.

Art. 9.

§ 1. De raad van bestuur wordt samengesteld door de volgende permanente leden:

1° de voorzitter van de algemene raad, die van rechtswege de voorzitter is van de raad van bestuur;

2° de leden bedoeld in art. 7, § 1, eerste lid, 1° tot 4°;

3° een lid gekozen door en uit de vijf leden bedoeld in art. 7, § 1, eerste lid, 10°;

De raad van bestuur kan bovendien worden samengesteld door niet-permanente leden in de gevallen bedoeld in art. 10, § 1.

§ 2. Ten minste een derde van de leden van de raad van bestuur moet van het andere geslacht zijn.

§ 3. De voorzitter kan ten uitzonderlijke titel en in functie van de agenda externe experts uitnodigen om met raadgevende stem deel te nemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

§ 4. De leden van de raad van bestuur worden niet bezoldigd voor de uitoefening van die functie behalve het lid bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, voor een bedrag vastgesteld door de Koning. Dat lid wordt in voorkomend geval ook een vergoeding ter terugbetaling van zijn verblijfs- en verplaatsingskosten toegekend waarvan het bedrag eveneens door de Koning wordt vastgelegd.

§ 5. De Koning kan de modaliteiten van de samenstelling van de raad van bestuur vastleggen.

Art. 10

§ 1. Wanneer de agendapunten voor een vergadering van de raad van bestuur een of meerdere sectoren van activiteiten van Sciensano betreffen, roept de voorzitter de leden van de algemene raad op die verbonden zijn bij deze of die sectoren. Deze niet-permanente leden van de raad van bestuur zetelen met dezelfde stem als de andere bestuurders

§ 2. Een niet-permanent lid van de raad van bestuur is betrokken bij een activiteitensector van Sciensano wanneer de instelling die hij vertegenwoordigt instaat voor een jaarlijkse financiële bijdrage aan Sciensano voor een project dat behoort tot de betrokken activiteitensector, en waarvan het minimale bedrag door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wordt vastgesteld.

In geval van gemotiveerde betwisting door een lid van de algemene raad, ter kennis gebracht van alle leden van de algemene raad volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning, van de aanduiding van de leden bedoeld in het eerste lid, beslist de algemene raad bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen over de samenstelling van de raad van bestuur voor wat betreft de niet-permanente leden. De beslissing van de algemene raad over de aanduiding van

Art. 9

§ 1^{er}. Le conseil d'administration est composé des membres permanents suivant:

1° le président du conseil général, qui est de plein droit le président du conseil d'administration;

2° les membres visés à l'Art. 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 4°;

3° un membre choisi par et parmi les cinq membres visés à l'Art. 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°;

Le conseil d'administration peut, en plus, être composé de membres non-permanents dans les cas visés à Art. 10, § 1^{er}.

§ 2. Un tiers des membres du conseil d'administration au minimum doivent être de l'autre sexe.

§ 3. Le président peut inviter, à titre exceptionnel et en fonction de l'ordre du jour, des experts extérieurs à participer, avec voix consultative, aux réunions du conseil d'administration.

§ 4. Les membres du conseil d'administration ne sont pas rémunérés pour l'exercice de cette fonction sauf le président et le membre visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, à concurrence d'un montant déterminé par le Roi. Ce membre se voit aussi allouer, le cas échéant, une indemnité en remboursement de ses frais de séjour et de déplacement dont le montant est également fixé par le Roi.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités de composition du conseil d'administration.

Art. 10

§ 1^{er}. Lorsque les points mis à l'ordre du jour d'une réunion du conseil d'administration portent sur un ou plusieurs secteurs d'activité de Sciensano, le président convoque les membres du conseil général associés à ce ou ces secteurs. Ces membres non permanents du conseil d'administration siègent avec la même voix que les autres administrateurs.

§ 2. Un membre non-permanent du conseil d'administration est associé à un secteur d'activité de Sciensano lorsque l'institution qu'il représente assure un financement annuel à Sciensano dans un projet qui relève du secteur d'activité concerné dont le montant minimum est fixé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres,.

En cas de contestation motivée d'un membre du conseil général, portée à la connaissance de tous les autres membres selon les modalités fixées par le Roi, sur la détermination des membres visés à l'alinéa 1^{er}, le conseil général décide à la majorité des voix exprimées de la composition du conseil d'administration en ce qui concerne les membres non-permanents. La décision du conseil général sur la détermination des membres non-permanents du conseil d'administration

de niet-permanente leden van de raad van bestuur kan niet worden betwist. De algemene raad kan slechts beraadslagen met inachtneming van art. 6, § 1, zesde lid.

Art. 11

§ 1. De Koning legt de modaliteiten van de beraadslaging van de raad van bestuur vast.

§ 2. De beslissingen van de raad van bestuur worden ter kennis gebracht van de algemene raad, binnen een termijn van vijf kalenderdagen te rekenen vanaf de dag van die beslissingen. Een beslissing heeft slechts gevolgen bij afloop van de termijn van tien dagen om een verzoek tot verzet op te stellen en als geen gemotiveerd verzoek tot verzet door een van zijn leden ter kennis van de algemene raad werd gebracht overeenkomstig art. 6, § 1. In geval van verzoek tot verzet binnen die termijn, heeft de beslissing slechts gevolgen als de algemene raad besluit zich er niet tegen te verzetten overeenkomstig art. 6, § 1.

Onderafdeling III

De wetenschappelijke raad

Art. 12

§ 1. De wetenschappelijke raad brengt een advies uit aan de raad van bestuur over de koers van de opdrachten van Sciensano bedoeld in art. 4 evenals over de vervulling van deze opdrachten.

§ 2. De wetenschappelijke raad neemt een huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. De Koning kan de bevoegdheden van de wetenschappelijke raad nader bepalen en zijn werkingsmodaliteiten vastleggen.

Art. 13

§ 1. De wetenschappelijke raad telt ten minste zes leden.

Zij worden aangesteld en ontslagen door de raad van bestuur overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld door de raad van bestuur, voor een termijn vastgesteld door de Koning.

§ 2. De wetenschappelijke raad wordt samengesteld uit leden gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek en die het geheel van de opdrachten bedoeld in art. 4 vertegenwoordigen omwille van hun bekwaamheden.

ne peut pas faire l'objet de contestations. Le conseil général ne peut valablement délibérer que dans le respect de l'Art. 6, § 1^{er}, alinéa 6.

Art. 11

§ 1^{er}. Le Roi fixe les modalités de convocation et de délibération du conseil d'administration.

§ 2. Les décisions du conseil d'administration sont portées à la connaissance du conseil général, dans un délai de cinq jours calendrier à dater du jour de leur adoption. Une décision ne produit ses effets qu'à l'expiration du délai de dix jours pour formuler une demande d'opposition et que si aucune demande d'opposition motivée n'a été portée à la connaissance du conseil général par l'un de ses membres conformément à l'Art. 6, § 1^{er}. En cas de demande d'opposition dans ce délai, la décision ne produit ses effets que si le conseil général décide de ne pas s'y opposer conformément à l'Art. 6, § 1^{er}.

Sous-section III

Le conseil scientifique

Art. 12

§ 1^{er}. Le conseil scientifique rend un avis au conseil d'administration sur l'orientation des missions de Sciensano visées à l'Art. 4 ainsi que sur l'accomplissement de ces missions.

§ 2. Le conseil scientifique arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

§ 3. Le Roi peut préciser les compétences et fixer les modalités de fonctionnement du conseil scientifique.

Art. 13

§ 1^{er}. Le conseil scientifique comprend au minimum six membres.

Ils sont désignés et révoqués par le conseil d'administration, conformément aux conditions et modalités fixées par le conseil d'administration, pour un terme fixé par le Roi.

§ 2. Le conseil scientifique est composé de membres choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique et qui représentent l'ensemble des missions visées à l'Art. 4 en raison de leurs compétences.

§ 3. De voorzitter en de ondervoorzitter van de wetenschappelijke raad worden door de wetenschappelijke raad gekozen onder zijn leden.

De algemeen directeur wordt uitgenodigd voor de vergaderingen van de wetenschappelijke raad. Hij zetelt er met raadgevende stem.

De voorzitter en de ondervoorzitter behoren tot een verschillende taalrol.

§ 4. De wetenschappelijke raad beslist of hij zich wenst te laten bijstaan door een of meer expertencomités binnen een van de opdrachten van Sciensano.

De Koning regelt de bevoegdheden en de samenstelling van de expertencomités met dien verstande dat de algemeen directeur van ambtswege lid van elk expertencomité is.

§ 5. De leden van de wetenschappelijke raad worden bezoldigd voor de uitoefening van deze functie voor een bedrag vastgesteld door de Koning. Hen wordt in voorkomend geval ook een vergoeding ter terugbetaling van hun verblijfs- en verplaatsingskosten toegekend waarvan het bedrag eveneens door de Koning wordt vastgelegd.

§ 6. De Koning legt het aantal leden vast in de wetenschappelijke raad. Hij kan bovendien de modaliteiten van de samenstelling en de werking van de wetenschappelijke raad vastleggen.

Onderafdeling IV

De algemeen directeur

Art. 14

§ 1. De algemeen directeur neemt de wetenschappelijke en administratieve leiding van Sciensano waar.

De Koning kan de bevoegdheden van de algemeen directeur nader bepalen.

§ 2. Als de algemeen directeur, of, bij blijvende verhuizing, zijn vervanger aangesteld volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning, al naar gelang het geval, geen ontwerp van managementplan voorlegt binnen de termijn van zes maanden bepaald in artikel 33, § 1, of geen managementplan voorlegt binnen de termijn van twee maanden bepaald in artikel 33, § 2, of een ontwerp van managementplan of een managementplan voorlegt dat niet overeenstemt met respectievelijk art. 33, § 1 en 2, dan wordt er een einde gemaakt aan zijn functie door de raad van bestuur, behalve in een geval van overmacht dat door de raad van bestuur bij eenvoudige meerderheid van stemmen is erkend. In het geval dat de algemeen directeur wordt ontslagen, wordt de vervanger aangesteld overeenkomstig § 5, tweede lid ermee belast, al naar gelang het geval, het ontwerp van managementplan voor te leggen binnen een termijn van zes maanden of het managementplan binnen een termijn van twee maanden, te berekenen vanaf de vervaldag van de termijn van zes maanden bedoeld in art. 33,

§ 3. Le président et le vice-président du conseil scientifique sont choisis par le conseil scientifique parmi ses membres.

Le directeur général est invité aux réunions du conseil scientifique. Il y siège avec une voix consultative.

Le président et le vice-président sont de rôles linguistiques différents.

§ 4. Le conseil scientifique décide s'il souhaite s'adjoindre un ou plusieurs comités d'experts dans une des missions de Sciensano.

Le Roi règle les compétences et la composition des comités d'experts étant entendu que le directeur général est d'office membre de chaque comité d'experts.

§ 5. Les membres du conseil scientifique sont rémunérés pour l'exercice de cette fonction à concurrence d'une rémunération dont le montant est fixé par le Roi. Ils se voient aussi allouer, le cas échéant, une indemnité en remboursement de leurs frais de séjour et de déplacement dont le montant est également fixé par le Roi.

§ 6. Le Roi fixe le nombre de membres dans le conseil scientifique. Il peut en outre fixer les modalités de composition et de fonctionnement du conseil scientifique.

Sous-section IV

Le directeur général

Art. 14

§ 1. Le directeur général assure la direction scientifique et administrative de Sciensano.

Le Roi peut préciser les compétences du directeur général.

§ 2. Si le directeur général, ou en cas d'empêchement permanent, son remplaçant, désigné selon les modalités fixées par le Roi, ne soumet pas, selon le cas, de projet de plan de management dans le délai de six mois visé à l'article 33, § 1^{er} ou de plan de management dans le délai de deux mois visé à l'article 33 § 2, ou soumet un projet de plan de management ou un plan de management qui n'est pas conforme à l'article 33, respectivement, § 1^{er} et § 2, il est, sauf en cas de force majeure reconnu par le conseil d'administration à la majorité simple des voix, révoqué par le conseil d'administration. Dans le cas où le directeur général est révoqué, le remplaçant désigné conformément au paragraphe 5, alinéa 2, est chargé de soumettre, selon le cas, le projet de plan de management dans un délai de six mois ou le plan de management dans un délai de deux mois à compter du jour de l'échéance du délai de six mois visé à l'article 33, § 1^{er} ou du délai de deux mois visé à l'article 33, § 2. Dans le cas où le remplaçant est révoqué, le nouveau directeur général, désigné conformément au § 5,

§ 1 of vanaf de vervaldag van de termijn van twee maanden bedoeld in art. 33, § 2. In het geval dat er een einde wordt gemaakt aan de functie van de vervanger, wordt de nieuwe algemeen directeur, aangesteld overeenkomstig § 5, tweede lid, ermee belast, al naar gelang het geval, het ontwerp van managementplan voor te leggen binnen een termijn van zes maanden of het managementplan binnen een termijn van twee maanden, te berekenen vanaf de dag van zijn aanstelling als algemeen directeur.

§ 3. De algemeen directeur neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de algemene raad en van de raad van bestuur. Hij neemt geen deel aan agendapunten die hem betreffen.

§ 4. De algemeen directeur kan schriftelijk bepaalde van zijn bevoegdheden aan één of meer leden van de directieraad of van het personeel delegeren. Hij kan er de subdelegatie van toelaten.

De algemeen directeur kan de bevoegdheden die de raad van bestuur hem delegeert, subdelegeren als de delegatie van de raad van bestuur dat toelaat.

De Koning kan de aangelegenheden vastleggen waarop de delegaties toegelaten krachtens het eerste lid geen betrekking mogen hebben.

§ 5. De algemeen directeur wordt aangesteld door de raad van bestuur, overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd door de raad van bestuur. Zijn aanstelling gaat slechts in na goedkeuring door de bevoegde minister. De raad van bestuur staat in voor de bekendmaking van de aanstelling van de algemeen directeur in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning regelt de wijze waarop de algemeen directeur wordt vervangen in geval van afwezigheid of verhindering.

Onderafdeling V

De directieraad

Art. 15

§ 1. De directieraad staat de algemeen directeur bij.

Hij formuleert elk nuttig advies met betrekking tot de werking van Sciensano en staat in voor de coördinatie van het geheel van de diensten en activiteiten ervan.

De Koning kan de bevoegdheden van de directieraad nader bepalen.

§ 2. De directieraad neemt een huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

alinéa 2, est chargé de soumettre, selon le cas, le projet de plan de management dans un délai de six mois ou le plan de management dans un délai de deux mois, à compter du jour de sa désignation comme directeur général.

§ 3. Le directeur général participe avec voix consultative aux réunions du conseil général et du conseil d'administration. Il ne participe pas aux points de l'ordre du jour qui le concernent.

§ 4. Le directeur général peut déléguer par écrit certains de ses pouvoirs à un ou plusieurs membres du conseil de direction ou du personnel. Il peut en autoriser la subdélégation.

Le directeur général peut subdéléguer les pouvoirs que lui délègue le conseil d'administration si la délégation du conseil d'administration le permet.

Le Roi peut fixer les matières sur lesquelles les délégations autorisées en vertu de l'alinéa 1^{er} ne peuvent pas porter.

§ 5. Le directeur général est désigné par le conseil d'administration, conformément aux conditions et modalités fixées par le conseil d'administration. Sa désignation ne prend effet qu'après approbation par le ministre compétent. Le conseil d'administration assure la publication de la désignation du directeur général aux annexes du *Moniteur belge*.

Le Roi règle la manière dont le directeur général est remplacé en cas d'absence ou d'empêchement.

Sous-section V

Le conseil de direction

Art. 15

§ 1^{er}. Le conseil de direction assiste le directeur général.

Il formule tout avis utile relatif au fonctionnement de Sciensano et assure la coordination de l'ensemble des services et des activités de celui-ci.

Le Roi peut préciser les compétences du conseil de direction.

§ 2. Le conseil de direction arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

Art. 16

§ 1. De directieraad omvat de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs.

§ 2. De Koning legt de modaliteiten voor de werking en de beraadslaging voor de directieraad vast.

*Onderafdeeling VI**De jury*

Art. 17

§ 1. De raad van bestuur richt een jury op die belast wordt met de bevordering, de selectie, de evaluatie en de werving van het wetenschappelijk personeel.

Binnen de grenzen bepaald door de Koning, is de jury eveneens bevoegd voor de wetenschappelijke personeelsleden die door de Staat ter beschikking worden gesteld van Sciensano, alsook voor de wetenschappelijke directeurs op wie artikel 51 van toepassing is.

§ 2. De jury wordt voorgezeten door de algemeen directeur, die er van rechtswege zetelt. De algemeen directeur kan zijn bevoegdheden delegeren binnen de jury aan een of meerdere wetenschappelijke directeurs, voor zover de promotie, de selectie, de werving of de evaluatie deze (die) niet persoonlijk aangaat.

§ 3. De Koning kan de bevoegdheden van de jury nader bepalen en de modaliteiten van de samenstelling en de werking ervan vastleggen.

Afdeling II*Organisatie*

Art. 18

§ 1. Bij Sciensano kunnen de volgende functies worden gecreëerd:

- 1° algemeen directeur;
- 2° wetenschappelijk directeur;
- 3° stafdirecteur;
- 4° hoofd van een wetenschappelijke dienst of programma;
- 5° diensthoofd.

§ 2. Deze functies worden toegekend en gewogen, volgens de regelingen vastgesteld door de raad van bestuur, met naleving van de wet. De Koning kan voorwaarden opleggen waaraan die regelingen minstens moeten voldoen.

Art. 16

§ 1^{er}. Le conseil de direction comprend le directeur général et les directeurs scientifiques.

§ 2. Le Roi fixe les modalités de fonctionnement et de délibération du conseil de direction.

*Sous-section VI**Le jury*

Art. 17

§ 1^{er}. Le conseil d'administration crée un jury qui est chargé de la promotion, de la sélection, de l'évaluation et du recrutement du personnel scientifique.

Dans les limites fixées par le Roi, le jury est également compétent pour les membres du personnel scientifique mis à disposition de Sciensano par l'État, ainsi que pour les directeurs scientifiques auxquels s'applique l'article 51.

§ 2. Le jury est présidé par le directeur général qui y siège de plein droit. Le directeur général peut déléguer ses compétences au sein du jury à un ou plusieurs directeurs scientifiques pour autant que celui-ci ou ceux-ci ne soi(en)t pas personnellement concerné(s) par la promotion, la sélection, le recrutement ou l'évaluation.

§ 3. Le Roi peut préciser les compétences du jury et en fixer les modalités de composition et de fonctionnement.

Section II*Organisation*

Art. 18

§ 1. Les fonctions suivantes peuvent être créées au sein de Sciensano:

- 1° directeur général;
- 2° directeurscientifique;
- 3° directeur d'encadrement;
- 4° chef de service scientifique ou de programme scientifique;
- 5° chef de service.

§ 2. Ces fonctions sont conférées et pondérées selon les réglementations établies par le conseil d'administration, conformément à la loi. Le Roi peut imposer les conditions auxquelles ces réglementations doivent au moins satisfaire.

Art. 19

De algemeen directeur oefent zijn functie binnen Sciensano voltijds uit.

Art. 20

§ 1. De algemeen directeur wordt bijgestaan door de wetenschappelijke directeurs.

§ 2. Elke wetenschappelijke directeur vervult een voltijdse functie binnen Sciensano.

Elke wetenschappelijke directeur is binnen Sciensano belast met een themagebonden leiding of de leiding over een groep van activiteiten met betrekking tot het geheel of een gedeelte van de opdrachten van Sciensano.

Art. 21

§ 1. Sciensano is georganiseerd in wetenschappelijke directies, waaronder één directie belast met opdrachten inzake diergezondheid, stafdirecties en diensten van de algemeen directeur, volgens een organigram dat wordt vastgesteld door de raad van bestuur, op voorstel van de algemeen directeur.

§ 2. Elke wetenschappelijke directie wordt geleid door een wetenschappelijke directeur, onder het gezag van de algemeen directeur. De bevoegdheden van elke wetenschappelijke directeur worden bepaald door de raad van bestuur op voorstel van de algemeen directeur.

§ 3. Elke stafdirectie wordt geleid door een stafdirecteur, eveneens onder het gezag van de algemeen directeur. De bevoegdheden van elke stafdirecteur worden nader bepaald door de raad van bestuur op voorstel van de algemeen directeur.

§ 4. De diensten van de algemeen directeur staan rechtstreeks onder het gezag van de algemeen directeur.

Art. 22

De wetenschappelijke directies kunnen worden ingedeeld in wetenschappelijke diensten en programma's.

Onder wetenschappelijke dienst en wetenschappelijk programma worden verstaan: een eenheid of een door de directieraad van Sciensano ingestelde groepering van personeelsleden, die tot doel heeft een betere organisatie van Sciensano te garanderen bij de uitvoering van haar opdrachten en het behalen van haar doelstellingen.

De wetenschappelijke dienst past in een lange termijnbeheer van Sciensano. Een wetenschappelijk programma is op zich tijdelijk.

Om ze te kunnen oprichten, moeten die structuren minstens een van de volgende voorwaarden vervullen:

Art. 19

Le directeur général exerce sa fonction au sein de Sciensano à temps plein

Art. 20

§ 1. Le directeur général est assisté par les directeurs scientifiques.

§ 2. Chaque directeur scientifique occupe une fonction à temps plein au sein de Sciensano.

Chaque directeur scientifique est chargé, au sein de Sciensano, de la direction d'une orientation thématique ou d'un groupe d'activités relatifs à tout ou partie des missions de Sciensano.

Art. 21

§ 1. Sciensano est organisée en directions scientifiques, dont une direction chargée de missions concernant la santé animale, directions d'encadrement et services du directeur général, selon un organigramme qui est fixé par le conseil d'administration, sur proposition du directeur général.

§ 2. Chaque direction scientifique est dirigée par un directeur scientifique, sous l'autorité du directeur général. Les attributions de chaque directeur scientifique sont déterminées par le conseil d'administration, sur proposition du directeur général.

§ 3. Chaque direction d'encadrement est dirigée par un directeur d'encadrement, également sous l'autorité du directeur général. Les attributions de chaque directeur d'encadrement sont déterminées par le conseil d'administration, sur proposition du directeur général.

§ 4. Les services du directeur général sont directement sous l'autorité du directeur général.

Art. 22

Les directions scientifiques peuvent être réparties en des services et programmes scientifiques.

Par service scientifique et programme scientifique il y a lieu d'entendre: une entité ou un regroupement de membres du personnel érigé par le conseil de direction de Sciensano, afin d'assurer une meilleure organisation de Sciensano dans le cadre de l'exécution de ses missions et la réalisation de ses objectifs.

Le service scientifique s'inscrit dans une gestion à long terme de Sciensano. Un programme scientifique a vocation à être temporaire.

Pour pouvoir être créées, ces structures doivent remplir au moins une des conditions suivantes:

1° behalve het hoofd van de dienst of van het programma, een aantal voltijds equivalente medewerkers tellen van minstens vier leden van het wetenschappelijk personeel;

2° beschikken over een eigen jaarbudget van minstens 500 000,00 euro, geïndexeerd op basis van de consumptieprijsindex. Het in aanmerking genomen budget omvat de totale middelen waarover de betrokken eenheid beschikt om haar doelstellingen te halen. De middelen kunnen afkomstig zijn van diverse, publieke of private, nationale of internationale bronnen, en omvatten met name de werkingskredieten, de investering of de afschrijving van het op jaarbasis berekende materiaal, alsook de bezoldigingen van de aan voornoemde eenheid toegewezen personeelsleden.

Art. 23

De stafdirecties ondersteunen binnen hun bevoegdheden de werking van Sciensano. Er zijn vier stafdirecties, bevoegd voor:

- 1° personeel en organisatie;
- 2° financiën en beheerscontrole;
- 3° informatie- en communicatietechnologieën;
- 4° gebouwen en infrastructuur.

Art. 24

De diensten van de algemeen directeur bestaan minstens uit:

- 1° communicatie;
- 2° interne dienst voor preventie en bescherming op het werk;
- 3° kwaliteitszorg;
- 4° juridische dienst;
- 5° bio-veiligheid;
- 6° wetenschappelijke coördinatie.

HOOFDSTUK IV

Autonomie

Art. 25

§ 1. Sciensano is vrij om binnen de grenzen van deze wet en haar statuten elke activiteit te ontwikkelen die verenigbaar is met haar opdrachten.

1° compter, outre le chef du service ou du programme, un nombre de collaborateurs équivalents temps plein d'au moins quatre membres du personnel scientifique;

2° disposer d'un budget propre annuel d'au moins 500 000,00 euros, indexé sur base de l'indice des prix de la consommation. Le budget pris en considération reprend les moyens globaux dont dispose l'entité concernée pour atteindre ses objectifs. Ils peuvent provenir de diverses sources, publiques ou privées, nationales ou internationales, et comprennent notamment les crédits de fonctionnement, l'investissement ou l'amortissement du matériel calculé sur base annuelle, ainsi que les rémunérations des membres du personnel affectés à ladite entité.

Art. 23

Les directions d'encadrement soutiennent, dans le cadre de leurs attributions, le fonctionnement de Sciensano. Il y a quatre directions d'encadrement, compétentes pour:

- 1° le personnel et l'organisation;
- 2° les finances et le contrôle de gestion;
- 3° les technologies de l'information et de la communication;
- 4° les bâtiments et l'infrastructure.

Art. 24

Les services du directeur général sont au moins constitués de:

- 1° la communication;
- 2° le service interne pour la prévention et la protection au travail;
- 3° l'assurance qualité;
- 4° le service juridique;
- 5° la biosécurité;
- 6° la coordination scientifique.

CHAPITRE IV

Autonomie

Art. 25

§ 1^{er} Sciensano est libre de développer, dans les limites de la présente loi et de ses statuts, toutes les activités qui sont compatibles avec ses missions

§ 2. Sciensano kan filialen of agentschappen oprichten in België en in het buitenland bij beslissing van haar raad van bestuur.

Art. 26

§ 1. Sciensano beslist vrij, binnen de grenzen van haar opdrachten, over de verwerving, het gebruik en de vervreemding van materiële en immateriële goederen, van de vestiging of de opheffing van zakelijke rechten over deze goederen evenals over de uitvoering van dergelijke beslissingen.

Bij afwijking van het eerste lid kan de beheersovereenkomst een bedrag bepalen waarboven elke beslissing om een onroerend goed of een onroerend recht te verwerven, op te richten of te vervreemden wordt onderworpen aan de voorafgaandelijke toelating van de bevoegde minister. Dat bedrag kan variëren naar gelang het onroerend goed of het onroerend recht behoort tot het openbaar domein. De beheersovereenkomst stelt in voorkomend geval de termijn vast waarbinnen de beslissing van de minister moet worden betekend aan Sciensano. Bij gebreke van een beslissing of van de betekening van de beslissing binnen die termijn, wordt de toelating verondersteld verworven te zijn.

§ 2. Onder de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste beheersovereenkomst, inzonderheid voor wat betreft een eventuele tegenpartij, draagt de Staat de eigendom van de roerende goederen over waarvan zij eigenaar is en die op datum van de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst bestemd zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano, zoals bedoeld in art. 4.

Onder de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste beheersovereenkomst, inzonderheid voor wat betreft een eventuele tegenpartij, stelt de Staat aan Sciensano de onroerende goederen waarvan zij eigenaar is en die op datum van de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst bestemd zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano, zoals bedoeld in art. 4.

Onder de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste beheersovereenkomst, inzonderheid voor wat betreft een eventuele tegenpartij, stelt de Regie der gebouwen aan Sciensano de onroerende goederen waarvan zij eigenaar of huurder is of waarvan zij het beheer waarneemt en die op datum van de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst bestemd zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano, zoals bedoeld in art. 4.

Art. 27

Sciensano kan, bij beslissing van de raad van bestuur genomen met een tweederde meerderheid, participaties nemen in vennootschappen, verenigingen en instellingen van publiek of privaat recht waarvan het doel verenigbaar is met haar opdrachten, of er oprichten met publieke of private partners.

§ 2. Sciensano peut constituer des succursales ou des agences en Belgique et à l'étranger sur décision de son conseil d'administration.

Art. 26

§ 1^{er}. Sciensano décide librement, dans les limites de ses missions, de l'acquisition, l'utilisation et l'aliénation de biens matériels et immatériels, de la constitution ou la suppression de droits réels sur ces biens, ainsi que de l'exécution de telles décisions.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le contrat de gestion peut déterminer un montant au-delà duquel toute décision d'acquérir, construire ou aliéner un immeuble ou un droit immobilier est soumise à l'autorisation préalable du ministre compétent. Ce montant peut varier selon que l'immeuble ou le droit immobilier appartient au domaine public. Le contrat de gestion fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'autorisation du ministre doit être notifiée à Sciensano. A défaut de décision ou de notification de la décision dans ce délai, l'autorisation est réputée avoir été obtenue.

§ 2. L'État cède à Sciensano, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, la propriété de biens meubles dont il est propriétaire et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat de gestion, à l'exécution des missions de Sciensano, telles que visées à l'Art. 4.

L'État met à disposition de Sciensano, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, les biens immeubles dont il est propriétaire et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat de gestion, à l'exécution des missions de Sciensano, telles que visées à l'Art. 4.

La Régie des bâtiments met à disposition de Sciensano, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, les biens immeubles dont elle est propriétaire ou locataire ou dont elle assure la gestion et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat de gestion, à l'exécution des missions de Sciensano, telles que visées à l'Art. 4.

Art. 27

Sciensano peut, sur décision du conseil d'administration prise à la majorité des deux tiers, prendre des participations dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou privé dont l'objet est compatible avec ses missions, ou en constituer avec des partenaires publics ou privés.

HOOFDSTUK V

Toezicht

Afdeling I

Administratief en budgettair toezicht

Art. 28

§ 1. Het toezicht van de bevoegde minister wordt uitgeoefend door een regeringscommissaris, benoemd en ontslagen door de Koning op voordracht van de bevoegde minister.

De bevoegde minister stelt een vervanger aan voor het geval van eventuele verhindering van de regeringscommissaris.

Het toezicht van de minister bevoegd voor de Begroting wordt uitgeoefend door een regeringscommissaris, benoemd en ontslagen door de Koning op voordracht van de minister van Begroting.

De minister bevoegd voor de Begroting stelt een vervanger aan voor het geval van eventuele verhindering van de regeringscommissaris.

De Koning regelt de uitoefening van de opdrachten van de regeringscommissarissen en hun bezoldiging. Deze bezoldiging valt ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de Federale Staat. Ze wordt door Sciensano terugbetaald indien de Regeringscommissaris niet tot het overheidspersoneel behoort.

§ 2. Elk regeringscommissaris waakt over de inachtneming van de wet, het statuut van Sciensano en van de beheers-overeenkomst. Hij vergewist er zich van dat het beleid van Sciensano geen schade toebrengt aan de uitvoering van de opdrachten bedoeld in art. 4.

De regeringscommissaris bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, brengt verslag uit bij de bevoegde minister. De regeringscommissaris bedoeld in paragraaf 1, derde lid, brengt verslag uit bij de minister van Begroting aangaande alle beslissingen van de raad van bestuur of van de algemeen directeur die een weerslag hebben op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

§ 3. Elk regeringscommissaris wordt uitgenodigd voor alle vergaderingen van de raad van bestuur en hij zetelt er met raadgevende stem. Hij kan op elk moment kennis nemen van de boeken, de correspondentie, de processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van Sciensano, daarbij inbegrepen van de algemene raad. Hij kan van de bestuurders, beampten en aangestelden van Sciensano alle uitleg of informatie vragen en tot alle controles overgaan die hem nodig lijken voor de uitvoering van zijn opdracht.

§ 4. Elke regeringscommissaris kan, binnen een termijn van vier kalenderdagen, een beroep instellen bij, respectievelijk, de bevoegde minister of de minister bevoegd voor

CHAPITRE V

Contrôle

Section I^{re}*Contrôle administratif et budgétaire*

Art. 28

§ 1^{er}. Le contrôle du ministre compétent est exercé par l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du ministre compétent.

Le ministre compétent désigne un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du Gouvernement.

Le contrôle du ministre qui a le Budget dans ses attributions est exercé par l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du ministre du Budget.

Le ministre qui a le Budget dans ses attributions désigne un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du Gouvernement.

Le Roi règle l'exercice des missions des commissaires du Gouvernement et leur rémunération. Cette rémunération est à charge du budget général des dépenses de l'État fédéral. Elle est remboursée par Sciensano si le commissaire du Gouvernement n'appartient pas au personnel de l'État.

§ 2. Chaque commissaire du Gouvernement veille au respect de la loi, du statut de Sciensano et du contrat de gestion. Il s'assure de ce que la politique de Sciensano ne porte pas préjudice à la mise en œuvre des missions visées à l'Art. 4.

Le commissaire du Gouvernement visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, fait rapport au ministre compétent. Le commissaire du Gouvernement visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, fait rapport au ministre du Budget sur toutes les décisions du conseil d'administration ou du directeur général qui ont une incidence sur le budget général des dépenses de l'État.

§ 3. Chaque commissaire du Gouvernement est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et y siège avec voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de Sciensano, y compris du conseil général. Il peut requérir des administrateurs, des agents et des préposés de Sciensano toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

§ 4. Chaque commissaire du Gouvernement peut, dans un délai de quatre jours calendrier, introduire un recours auprès, respectivement du ministre compétent ou du ministre qui a

de Begroting tegen elke beslissing waarvan hij meent dat die niet in overeenstemming is met de wet, het statuut of de beheersovereenkomst.

Deze termijn loopt vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris daar regelmatig was uitgenodigd en, in het andere geval, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen. Het beroep werkt opschortend.

Als de bevoegde minister zich binnen een termijn van acht kalenderdagen die begint op dezelfde dag als de termijn bedoeld in het tweede lid de vernietiging niet heeft uitgesproken, wordt de beslissing definitief, onverminderd de bepalingen van de wet van 22 mei 2003. De bevoegde minister of, naargelang het geval, de minister bevoegd voor de Begroting, betekent de vernietiging aan de algemene raad.

§ 5. De raad van bestuur brengt jaarlijks verslag uit bij de bevoegde minister of, naargelang het geval, de minister bevoegd voor de Begroting, over de verwezenlijking door Sciensano van haar opdrachten, zoals bedoeld in art. 4.

§ 6. De bevoegde minister brengt jaarlijks verslag uit bij de wetgevende Kamers over de toepassing van deze wet.

Afdeling II

Beheersovereenkomst en uitvoeringsmaatregelen

Onderafdeling I

Beheersovereenkomst

Art. 29

§ 1. De Staat en Sciensano sluiten een beheersovereenkomst af die de regels en voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de wettelijke en reglementaire opdrachten van Sciensano vastlegt.

§ 2. De beheersovereenkomst regelt ten minste de volgende aangelegenheden:

1° de beschrijving van de wettelijke opdrachten van Sciensano;

2° de prioritaire strategische assen met betrekking tot de opdrachten bedoeld in art. 4;

3° het vastleggen, de berekening en de modaliteiten van de betaling aan Sciensano van de dotatie ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de Staat;

4° het vastleggen, de berekening en de wijze van betaling aan Sciensano van de financiering ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu met dien verstande dat het bedrag van de toegekende financiering voor de betaling van de brutobezoldiging, om even welke toelage, premies, vergoedingen, voordelen en/of aanvullende pensioenen waarop de

le Budget dans ses attributions contre toute décision qu'il estime contraire à la loi, au statut ou au contrat de gestion.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Le recours est suspensif.

Si, dans un délai de huit jours calendrier commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa 2, le ministre compétent n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive, sans préjudice des dispositions de la loi du 22 mai 2003. Le ministre compétent ou, selon le cas, le ministre qui a le Budget dans ses attributions, notifie l'annulation au conseil général.

§ 5. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au ministre compétent ou, selon le cas, le ministre qui a le Budget dans ses attributions, de l'accomplissement par Sciensano de ses missions, telles que visées à l'Art. 4.

§ 6. Chaque année, le ministre compétent fait rapport aux Chambres législatives de l'application de la présente loi.

Section II

Contrat de gestion et mesures d'exécution

Sous-section I^{re}

Contrat de gestion

Art. 29

§ 1^{er}. L'État et Sciensano concluent un contrat de gestion qui fixe les règles et conditions relatives à l'exécution des missions légales et réglementaires de Sciensano.

§ 2. Le contrat de gestion règle au moins les matières suivantes:

1° la description des missions légales de Sciensano;

2° les axes stratégiques prioritaires relatifs aux missions visées à l'Art. 4;

3° la fixation, le calcul et les modalités de paiement à Sciensano, des dotations à charge du budget général des dépenses de l'État;

4° la fixation, le calcul et les modalités de paiement à Sciensano, du financement à charge du budget général des dépenses du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement étant entendu que le montant du financement octroyé pour le paiement de la rémunération brute, des allocations, primes, indemnités, avantages et/ou pensions complémentaires de toute nature dont les membres

ter beschikking gestelde statutaire personeelsleden bedoeld in artikel 52 gerechtigd zijn alsook de sociale bijdragen en de kosten met betrekking tot die personeelsleden, daarin begrepen de financiering voorzien voor de vervanging van die personeelsleden die niet meer bij Sciensano zijn tewerkgesteld en de financiering voorbehouden voor promoties, in de beheersovereenkomst wordt bepaald, opgenomen en toegelicht, op voorwaarde dat de bevoegde minister een pertinente oplossing aan Sciensano voorstelt indien die financiering in het gedrang zou komen omwille van een eventuele aanpassing van het bedrag in vergelijking met het op jaarbasis omgerekend bedrag dat onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet ten laste viel van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

5° de bijzondere en meetbare doelstellingen die Sciensano moet behalen;

6° in voorkomend geval de financiële sancties ingeval van niet-inachtneming van een deel van haar verbintenissen die voortvloeien uit de beheersovereenkomst;

7° de procedures en objectieve parameters voor de jaarlijkse evaluatie van de beheersovereenkomst.

§ 3. Elk uitdrukkelijk ontbindend beding in de beheersovereenkomst wordt voor niet-geschreven geacht.

Artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de beheersovereenkomst. De partij ten aanzien van wie een verbintenis uit de beheersovereenkomst niet wordt uitgevoerd, kan slechts de uitvoering van de overeenkomst en desgevallend een schadevergoeding vragen, onverminderd de toepassing van elke in de beheersovereenkomst bijzonder voorziene sanctie.

§ 4. De beheersovereenkomst is geen handeling of verordening bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Al haar bedingen worden geacht contractueel te zijn.

Art. 30

§ 1. De Staat wordt vertegenwoordigd door de bevoegde minister bij de onderhandeling en de sluiting van de beheersovereenkomst.

§ 2. Sciensano wordt vertegenwoordigd door haar algemeen directeur bij de onderhandeling van de beheersovereenkomst. De beheersovereenkomst wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de raad van bestuur, die beslist bij meerderheid van tweederde van de uitgebrachte stemmen.

§ 3. De beheersovereenkomst treedt slechts in werking na goedkeuring door de Koning, bij besluit genomen op voordracht van de bevoegde minister, en op de datum vastgelegd bij dit besluit.

du personnel statutaire visés à l'article 52 mis à disposition bénéficient ainsi que des cotisations sociales et des frais ayant trait à ces membres du personnel, y compris le financement prévu pour le remplacement de ces membres du personnel qui ne sont plus occupés chez Sciensano et le financement réservé pour des promotions est déterminé, inclus et commenté dans le contrat de gestion, à condition que le ministre compétent propose une solution pertinente à Sciensano si ce financement est compromis en raison d'une éventuelle adaptation de son montant par rapport à celui converti en base annuelle qui était à charge du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

5° les objectifs spécifiques et mesurables à atteindre par Sciensano;

6° le cas échéant, les sanctions financières en cas de non-respect par une partie de ses engagements résultant du contrat de gestion;

7° les procédures et paramètres objectifs de l'évaluation annuelle du contrat de gestion.

§ 3. Toute clause résolutoire expresse dans le contrat de gestion est réputée non écrite.

L'article 1184 du Code Civil n'est pas applicable au contrat de gestion. La partie envers laquelle une obligation dans le contrat de gestion n'est pas exécutée, ne peut poursuivre que l'exécution de l'obligation, et, le cas échéant, demander des dommages-intérêts, sans préjudice de l'application de toute sanction spéciale prévue dans le contrat de gestion.

§ 4. Le contrat de gestion ne constitue pas un acte ou règlement visé à l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973. Toutes ses clauses sont réputées contractuelles.

Art. 30

§ 1^{er}. Lors de la négociation et de la conclusion du contrat de gestion, l'État est représenté par le ministre compétent.

§ 2. Lors de la négociation du contrat de gestion, Sciensano est représentée par son directeur général. Le contrat de gestion est soumis à l'approbation du conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

§ 3. Le contrat de gestion n'entre en vigueur qu'après son approbation par le Roi, par arrêté pris sur la proposition du ministre compétent, et à la date fixée par cet arrêté.

Art. 31

§ 1. De beheersovereenkomst wordt tweejaarlijks geëvalueerd en indien nodig aangepast aan de wijzigingen van de wetgeving die van toepassing is op Sciensano en aan de ontwikkelingen in de wetenschappelijke sector, volgens een procedure en objectieve parameters bepaald in de beheersovereenkomst.

Over elk voorstel tot aanpassing niet bedoeld in het eerste lid, gedaan door een van de partijen of door beide partijen, wordt evenwel onderhandeld overeenkomstig artikel 30. Wanneer hij een handeling gesteld door de Ministerraad krachtens artikel 88 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat betekent aan Sciensano, stelt de bevoegde minister in elk geval een voorstel op tot aanpassing van de bedingen van de beheersovereenkomst over de specifieke en meetbare doelstellingen die door Sciensano te verwezenlijken zijn.

§ 2. De beheersovereenkomst wordt gesloten voor een duur van zes jaar.

§ 3. Ten laatste zes maanden voor de afloop van een beheersovereenkomst, legt de algemeen directeur een ontwerp van nieuwe beheersovereenkomst voor aan de bevoegde minister.

Als bij de afloop van een beheersovereenkomst geen nieuwe beheersovereenkomst in werking is getreden, wordt de overeenkomst van rechtswege verlengd tot de inwerking-treding van de nieuwe beheersovereenkomst. Deze verlenging wordt door de bevoegde minister bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Als een jaar na de verlenging bedoeld in het vorige lid geen nieuwe beheersovereenkomst in werking is getreden, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, voorlopige regels vastleggen over de aangelegenheden bedoeld in artikel 29, § 2. Deze voorlopige regels gelden als nieuwe beheersovereenkomst en zijn van toepassing tot de inwerking-treding van een nieuwe beheersovereenkomst, gesloten overeenkomstig artikel 30.

Art. 32

De besluiten houdende goedkeuring van een beheersovereenkomst, of van haar aanpassing, evenals de besluiten tot vastlegging van de voorlopige regels, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van de beheersovereenkomst, of, in voorkomend geval, de voorlopige regels, worden bekendgemaakt als bijlage bij het koninklijk besluit, met uitzondering van deze onderhevig aan een geheimhoudingsverplichting opgelegd door of krachtens de wet of waarvan de bekendmaking strijdig zou zijn met de openbare orde.

Art. 31

§ 1^{er}. Le contrat de gestion est évalué tous les deux ans et adapté, si nécessaire, aux modifications de la législation applicable à Sciensano et aux développements du secteur scientifique selon une procédure et des paramètres objectifs prévus dans le contrat de gestion.

Toutefois, toute proposition d'adaptation non visée à l'alinéa 1^{er}, faite par une des parties ou par les deux parties, est négociée conformément à l'article 30. Lorsqu'il notifie à Sciensano un acte pris par le Conseil des ministres en vertu de l'article 88 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, le ministre compétent formule en tout cas une proposition d'adaptation des dispositions de contrat de gestion quant aux objectifs spécifiques et mesurables à atteindre par Sciensano.

§ 2. Le contrat de gestion est conclu pour une durée de six ans.

§ 3. Au plus tard six mois avant l'expiration d'un contrat de gestion, le directeur général soumet au ministre compétent un projet de nouveau contrat de gestion.

Si, à l'expiration d'un contrat de gestion, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le contrat est prorogé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion. Cette prorogation est publiée au *Moniteur belge* par le ministre compétent.

Si, un an après la prorogation visée à l'alinéa précédent, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des règles provisoires concernant les matières visées à l'article 29, § 2. Ces règles provisoires valent comme nouveau contrat de gestion et sont d'application jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion, conclu conformément à l'article 30.

Art. 32

Les arrêtés portant approbation d'un contrat de gestion, ou de son adaptation, ainsi que les arrêtés fixant des règles provisoires sont publiés au *Moniteur belge*.

Les dispositions du contrat de gestion ou, le cas échéant, des règles provisoires, sont publiées en annexe de l'arrêté royal, à l'exception de celles visées par une obligation de secret instaurée par ou en vertu de la loi ou dont la publication serait contraire à l'ordre public.

*Onderafdeling II**Managementplan en operationele plannen*

Art. 33

§ 1. De raad van bestuur keurt het ontwerp van managementplan goed dat de algemeen directeur hem voorlegt na de directieraad te hebben geraadpleegd en binnen de zes maanden te rekenen vanaf de dag van de aanstelling van de algemeen directeur.

Het ontwerp van managementplan is tijdelijk. Het bestaat ten minste uit het ontwerp van organigram van Sciensano en uit een ontwerp van meerjarenbudget. Het legt de doelstellingen en de strategie op middellange termijn van Sciensano vast, inzonderheid op het operationele vlak, en de wijze om deze doelstellingen te bereiken. Het dient als basis voor de onderhandeling van de beheersovereenkomst.

§ 2. Binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van de beheersovereenkomst vastgelegd krachtens art. 30, § 3, keurt de raad van bestuur het managementplan dat de algemeen directeur hem voorlegt definitief goed.

Het managementplan wordt vastgesteld voor een duur van zes jaar. Het bevat het organigram van Sciensano en een meerjarenbudget. Het legt de doelstellingen en de strategie op middellange termijn van Sciensano vast, inzonderheid op het operationele vlak.

Het managementplan wordt aangepast overeenkomstig de eventuele wijzigingen aangebracht aan de beheersovereenkomst.

Na goedkeuring door de raad van bestuur wordt het managementplan ter informatie meegedeeld aan de bevoegde Minister.

§ 3. Onverminderd § 2, derde lid, kan de algemeen directeur op elk moment wijzigingen voorstellen in het managementplan voor zover deze wijzigingen in overeenstemming zijn met de beheersovereenkomst. Binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag waarop de algemeen directeur een dergelijk wijzigingsvoorstel heeft voorgelegd, keurt de raad van bestuur deze wijzigingen goed.

§ 4. Als de raad van bestuur het ontwerp van managementplan niet goedkeurt binnen de termijn bedoeld in § 1 of het managementplan binnen de termijn bedoeld in § 2, of de wijzigingen aan dat ontwerp of aan dat plan binnen dezelfde termijnen, en voor zover de raad van bestuur ter goedkeuring van het ontwerp van managementplan of van het managementplan over een termijn van ten minste een maand heeft beschikt, te rekenen vanaf de dag waarop dat ontwerp of plan hem werd voorgelegd door de algemeen directeur, worden ze verondersteld goedgekeurd te zijn.

*Sous-section II**Plan de management et plans opérationnels*

Art. 33

§ 1^{er}. Le conseil d'administration approuve le projet de plan de management, que lui soumet le directeur général après avoir consulté le conseil de direction, dans les six mois à compter du jour de la désignation du directeur général.

Le projet de plan de management est temporaire. Il comporte au moins le projet d'organigramme de Sciensano et un projet de budget pluriannuel. Il fixe les objectifs et la stratégie à moyen terme de Sciensano, notamment sur le plan opérationnel, et la manière d'atteindre ces objectifs. Il sert de base à la négociation du contrat de gestion.

§ 2. Dans un délai de deux mois à compter du jour de l'entrée en vigueur du contrat de gestion fixée en vertu de l'Art. 30, § 3, le conseil d'administration approuve définitivement le plan de management que lui soumet le directeur général.

Le plan de management est établi pour une durée de six ans. Il contient l'organigramme de Sciensano et un budget pluriannuel. Il fixe les objectifs et la stratégie à moyen terme de Sciensano, notamment sur le plan opérationnel.

Le plan de management est adapté conformément aux éventuelles modifications apportées au contrat de gestion.

Après approbation par le conseil d'administration, le plan de management est communiqué pour information au ministre compétent.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 2, alinéa 3, le directeur général peut proposer, à tout moment, des modifications au plan de management, pour autant que ces modifications soient conformes au contrat de gestion. Dans un délai de deux mois à compter du jour où le directeur général a soumis une telle proposition de modifications, le conseil d'administration approuve ces modifications.

§ 4. Si le conseil d'administration n'approuve pas le projet de plan de management dans le délai visé au paragraphe 1^{er} ou le plan de management dans le délai visé au paragraphe 2, ou les adaptations de ce projet ou de ce plan dans les mêmes délais, et pour autant que le conseil d'administration ait disposé d'un délai d'au moins un mois pour approuver le projet de plan de management ou le plan de management à compter du jour où ledit projet ou ledit plan lui a été soumis par le directeur général, ceux-ci sont réputés approuvés.

Art. 34

Elke wetenschappelijke directeur stelt een operationeel plan op dat hij ter goedkeuring voorlegt aan de algemeen directeur van zodra het managementplan bedoeld in artikel 33, § 2 werd goedgekeurd door de raad van bestuur. Als een wetenschappelijke directeur geen operationeel plan voorlegt, heeft zijn evaluatie inzonderheid betrekking op dat element.

De operationele plannen worden vastgesteld voor een duur van zes jaar. Ze bestaan uit de verwezenlijking van de concrete prestaties ter uitvoering van het managementplan, rekening houdend met de budgettaire middelen.

De operationele plannen worden tweejaarlijks geëvalueerd en aangepast overeenkomstig de eventuele wijzigingen aangebracht aan de beheersovereenkomst of aan het managementplan.

HOOFDSTUK VI

Boekhouding en financiering

Art. 35

Sciensano is een administratieve openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, met autonoom bestuur en in het genot van organieke autonomie.

Art. 36

Het patrimonium van Sciensano wordt samengesteld:

1° door de bezoldigingen, vergoedingen en dotaties betaald voor onderzoek, studies, analyses, proeven, controles of andere diensten verricht op verzoek van Belgische, Europese en internationale overheden en privépersonen, natuurlijke dan wel rechtspersonen;

2° door de dotaties ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de Federale Staat en van de FOD Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu, zoals nader bepaald door de beheersovereenkomst overeenkomstig artikel 29, § 2, 3° en 4°;

3° door de giften, legaten, stichtingen, beurzen, prijzen of anderssoortige vrijgevigheden;

4° door de inkomsten uit de verkoop van materiële of intellectuele producten;

5° door dotaties;

6° door de interesten en meerwaarden op het patrimonium;

7° door elke andere inkomst uit de uitvoering van de opdrachten bedoeld in art. 4.

Art. 34

Chaque directeur scientifique rédige un plan opérationnel qu'il soumet pour approbation au directeur général dès que le plan de management visé à l'article 33, § 2, a été approuvé par le conseil d'administration. Si un directeur scientifique ne soumet pas de plan opérationnel, son évaluation porte notamment sur cet élément.

Les plans opérationnels sont établis pour une durée de six ans. Ils comprennent la mise en œuvre des prestations concrètes pour l'exécution du plan de management, en tenant compte des moyens budgétaires.

Les plans opérationnels sont évalués tous les deux ans et adaptés conformément aux éventuelles modifications apportées au contrat de gestion ou au plan de management.

CHAPITRE VI

Comptabilité et financement

Art. 35

Sciensano est un organisme d'administration publique doté de la personnalité juridique, à gestion autonome, bénéficiant d'une autonomie organique.

Art. 36

Le patrimoine de Sciensano est constitué:

1° par les rémunérations, rétributions et dotations payées pour les recherches, études, analyses, essais, contrôles ou autres services rendus à la demande des autorités publiques belges, européennes et internationales et des personnes privées, physiques ou morales;

2° par les dotations à charge du budget général des dépenses de l'État fédéral et du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement, telles que précisées par le contrat de gestion conformément à l'article 29, § 2, 3° et 4°;

3° par les dons, legs, fondations, bourses, prix ou autres libéralités quelconques;

4° par les recettes provenant de la vente de produits matériels ou intellectuels;

5° par des dotations;

6° par les intérêts et plus-values du patrimoine;

7° par toute autre recette provenant de l'exécution des missions visées à l'Art. 4.

Art. 37

De volgende inkomsten worden bestemd:

1° de schenkingen gedaan onder levenden of bij testament, met een bepaald doel, worden bestemd voor de uitgaven die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van dat doel;

2° de nationale en internationale dotaties, voor de doelstellingen waarvoor ze worden toegekend;

3° de inkomsten voor werken voor derden, enerzijds, voor de bezoldiging van de medewerkers die ingeschakeld worden voor hun uitvoering of nastreving, en, anderzijds, voor de dekking van de werkingskosten of van de aankopen van diensten of uitrustingsgoederen verbonden aan deze werken; in dat geval bepalen de overeenkomsten van de medewerkers de oorsprong van de middelen die hen financieren nader.

Art. 38

Sciensano wordt gelijkgesteld met een federale wetenschappelijke instelling in de zin van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen voor de toepassing van de bijzondere wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de financiering, inzonderheid van de onderzoekshandelingen en van de aanwerving van onderzoekers van deze instellingen en met betrekking tot de fiscale behandeling van de toegekende doctoraatsbeursen.

HOOFDSTUK VII

Fiscale bepalingen

Art. 39

Sciensano wordt gelijkgesteld met de Staat voor de toepassing van de wetten en verordeningen betreffende de directe belastingen, de taksen, de rechten en de retributies van de Staat, de gewesten en gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten of elke andere statelijke entiteit.

TITEL III

Personeel

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen betreffende het personeel

Art. 40

Het personeel van Sciensano wordt aangeworven door de raad van bestuur en tewerkgesteld krachtens arbeidsovereenkomsten die zijn onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 37

Les recettes suivantes sont affectées:

1° les donations entre vifs ou par testament faites, par le donateur ou le testateur, dans un but déterminé, sont affectées aux dépenses nécessaires à la réalisation de ce but;

2° les dotations nationales et internationales, aux objets pour lesquelles elles sont octroyées;

3° les recettes pour travaux pour tiers d'une part à la rémunération des collaborateurs engagés pour leur exécution ou leur poursuite et, d'autre part, à la couverture des frais de fonctionnement ou à des achats de services ou de biens d'équipement liés à ces travaux; dans ce cas, les contrats des collaborateurs précisent l'origine des fonds qui les financent.

Art. 38

Sciensano est assimilée à un établissement scientifique fédéral au sens de l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux pour l'application des dispositions légales et réglementaires particulières relatives au financement, notamment des actions de recherche et du recrutement des chercheurs, de ces établissements, et relatives au traitement fiscal des bourses de doctorat octroyées.

CHAPITRE VII

Dispositions fiscales

Art. 39

Sciensano est assimilée à l'État pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts directs, taxes, droits et redevances de l'État, des régions et communautés, des provinces, des communes et des agglomérations de communes ou toute autre entité étatique.

TITRE III

Personnel

CHAPITRE I

Dispositions générales relatives au personnel

Art. 40

Le personnel de Sciensano est engagé par le conseil d'administration et est occupé sous contrats de travail qui sont régis par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 41

§ 1. De raad van bestuur:

1° bepaalt elk jaar de personeelsenveloppe;

2° bepaalt, met naleving van de wet, de regelingen inzake selectie, aanwerving, loopbaan, evaluatie, tucht, bezoldiging en sociale voordelen van het personeel, met dien verstande dat de raad van bestuur onderscheiden regelingen kan vaststellen voor bepaalde categorieën van personeelsleden, waaronder:

- algemeen directeur en/of wetenschappelijke directeurs;
- wetenschappelijk personeel;
- administratief en technisch personeel;
- hoofd van een wetenschappelijke dienst of programma;
- diensthoofd.

De in het eerste lid bedoelde regelingen kunnen bovendien onderling verschillen afhankelijk van de oorsprong van de financiering van de bedoelde categorie van personeelsleden.

De Koning kan voorwaarden opleggen waaraan de in het vorige lid bedoelde regelingen minstens moeten voldoen.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van titel IV, vallen de stafdirecteurs onder de toepassing van de regelingen die overeenkomstig paragraaf 1 worden vastgesteld voor het administratief en technisch personeel.

Art. 42

De raad van bestuur stelt het arbeidsreglement van Sciensano vast, in overeenstemming met de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Art. 43

Sciensano is ten aanzien van alle personeelsleden die het in dienst heeft of die aan Sciensano ter beschikking zijn gesteld, werkgever in de zin van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

Art. 44

Artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is niet van toepassing op de wetenschappelijke medewerkers en laboranten van Sciensano die zijn aangeworven bij arbeidsovereenkomst voorbepaalde duur, voor eigen rekening of voor rekening van derden in het kader van extern gefinancierde projecten, en die zijn tewerkgesteld aan taken die niet tot de permanente opdrachten van Sciensano behoren.

Art. 41

§ 1. Le conseil d'administration:

1° détermine chaque année l'enveloppe du personnel;

2° détermine, conformément à la loi, les règles concernant la sélection, l'engagement, la carrière, l'évaluation, la discipline, la rémunération et les avantages sociaux du personnel, étant entendu que le conseil d'administration peut fixer des réglementations différentes pour certaines catégories des membres du personnel, notamment:

- directeur général et/ou directeurs scientifiques;
- personnel scientifique;
- personnel administratif et technique;
- chef de service scientifique ou de programme scientifique;
- chef de service.

Les règles visées à l'alinéa premier peuvent en outre différer entre elles en fonction de l'origine du financement de la catégorie visée de membres du personnel.

Le Roi peut imposer des conditions auxquelles les règles visées à l'alinéa précédent doivent au moins satisfaire.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du titre IV, les directeurs d'encadrement tombent sous l'application des réglementations qui sont fixées conformément au paragraphe 1 pour le personnel administratif et technique.

Art. 42

Le conseil d'administration fixe le règlement de travail de Sciensano, conformément à la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Art. 43

Sciensano est, vis-à-vis de tous les membres du personnel qui sont en service ou qui sont mis à disposition de Sciensano, l'employeur au sens de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Art. 44

L'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative n'est pas applicable aux collaborateurs scientifiques et aux laborantins de Sciensano qui sont engagés par contrat de travail à durée déterminée, pour son compte ou pour compte de tiers dans le cadre de projets à financement externe, et qui sont occupés pour des tâches qui ne relèvent pas des missions permanentes de Sciensano.

HOOFDSTUK II

Algemeen directeur en wetenschappelijke directeurs

Art. 45

§ 1. De raad van bestuur stelt de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs aan in de functie voor een periode van zes jaar.

De aanduiding in de functie van algemeen directeur geldt onder voorbehoud van bekrachtiging door de bevoegde minister.

De aanduiding in de functie van wetenschappelijke directeur gebeurt op voordracht van de algemeen directeur.

Onverminderd Art. 50 worden de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs aangeworven en tewerkgesteld krachtens arbeidsovereenkomsten die worden beheerst door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en waarin de wederzijdse rechten en plichten van de betrokkene en Sciensano worden geregeld. Tijdens de onderhandelingen over deze overeenkomsten wordt Sciensano vertegenwoordigd door de raad van bestuur.

De tijdelijkheid van de aanstelling in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur vormt een wettige reden in de zin van artikel 10 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

§ 2. De algemeen directeur of de wetenschappelijke directeur die zich, op het ogenblik van zijn aanstelling in de functie, in een statutaire band bevindt met de Staat of met enige andere publiekrechtelijke rechtspersoon die onder de Staat ressorteert, wordt van rechtswege onbezoldigd in verlof gesteld overeenkomstig de regelen van het betrokken statuut. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en op weddeverhoging.

Indien de algemeen directeur of de wetenschappelijke directeur op het ogenblik van zijn aanstelling in de functie, contractueel verbonden is met de Staat of met enige andere publiekrechtelijke rechtspersoon die onder de Staat ressorteert, wordt de uitvoering van de betrokken overeenkomst van rechtswege geschorst voor de gehele duur van zijn arbeidsovereenkomst met Sciensano. Tijdens de duur van zijn arbeidsovereenkomst met Sciensano behoudt hij zijn rechten op bevordering en op weddeverhoging die uit de eerstvermelde overeenkomst voortvloeien.

§ 3. Als de in paragraaf 1 bepaalde duur van de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur verstrijkt en als de houder van de functie zich kandidaat stelt voor een hernieuwing van de duur, wordt hem de functie voor een nieuwe periode van zes jaar toegekend, voor zover hij op de eindevaluatie de vermelding "uitstekend" heeft gekregen. In dit geval moet de raad van bestuur geen nieuwe selectieprocedure doorvoeren.

Het vorige lid is alleen van toepassing als de functiebeschrijving niet grondig werd gewijzigd.

CHAPITRE II

Directeur général et directeurs scientifiques

Art. 45

§ 1. Le conseil d'administration désigne le directeur général et les directeurs scientifiques dans la fonction pour une période de six ans.

La désignation dans la fonction de directeur général vaut sous réserve de confirmation par le ministre compétent.

La désignation dans la fonction de directeur scientifique a lieu sur la proposition du directeur général.

Sans préjudice de l'Art. 50, le directeur général et les directeurs scientifiques sont engagés et occupés sous contrats de travail qui sont régis par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, et dans lesquels les droits et obligations réciproques de l'intéressé et de Sciensano sont réglés. Pendant les négociations concernant ces contrats, Sciensano est représentée par le conseil d'administration.

Le caractère temporaire de la désignation dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique constitue une raison légitime au sens de l'article 10 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

§ 2. Le directeur général ou le directeur scientifique qui, au moment de sa désignation dans la fonction, se trouve dans un lien statutaire avec l'État ou avec toute autre personne morale de droit public relevant de l'État, est mis de plein droit en congé non-rémunéré conformément aux règles du statut concerné. Durant cette période, il maintient toutefois ses droits à la promotion et à l'avancement de traitement.

Si le directeur général ou le directeur scientifique se trouve, au moment de sa désignation dans la fonction, dans un lien contractuel avec l'État ou avec toute autre personne morale de droit public relevant de l'État, l'exécution du contrat concerné est suspendue de plein droit pour la durée entière de son contrat de travail avec Sciensano. Pendant la durée de son contrat de travail avec Sciensano, il maintient ses droits à la promotion et à l'avancement de traitement qui découlent du premier contrat précité.

§ 3. Si la durée de la fonction de directeur général ou de directeur scientifique visée au paragraphe 1 arrive à échéance et si le titulaire de la fonction se porte candidat pour un renouvellement de la durée, la fonction lui est attribuée pour une nouvelle période de six ans, pour autant qu'il ait reçu la mention "excellent" à l'évaluation finale. Dans ce cas, le conseil d'administration ne doit pas procéder à une nouvelle procédure de sélection.

L'alinéa précédent est uniquement d'application si la description de fonction n'a pas été profondément modifiée.

Art. 46

§ 1. De algemeen directeur wordt periodiek geëvalueerd door de raad van bestuur, volgens de regels vastgelegd door de raad van bestuur. De evaluatie van de algemeen directeur geldt onder voorbehoud van bekrachtiging door de bevoegde minister.

De wetenschappelijke directeur wordt periodiek geëvalueerd door de algemeen directeur die wordt bijgestaan door een lid van de raad van bestuur dat daartoe door de raad van bestuur wordt aangewezen, volgens de regels vastgelegd door de raad van bestuur.

§ 2. De Koning kan verdere regels met betrekking tot de evaluatie bepalen.

TITEL IV

Overgangsbepalingen

HOOFDSTUK I

Overgangsbepalingen betreffende de oprichting van Sciensano

Art. 47

§ 1. Alle rechten en plichten van WIV en CODA worden van rechtswege overgedragen aan Sciensano.

§ 2. Alle goederen die toebehoren aan de Rechtspersoonlijkheid van WIV en aan de Rechtspersoonlijkheid van CODA worden van rechtswege overgedragen aan Sciensano.

Alle andere goederen betreffende de uitvoering van de opdrachten van WIV en CODA worden ofwel van rechtswege overgedragen aan Sciensano als het gaat om roerende goederen, ofwel ter beschikking gesteld van Sciensano als het gaat om onroerende goederen.

§ 3. De Koning kan de modaliteiten van de overdrachten bedoeld in § 1 en 2 nader bepalen.

§ 4. Niettegenstaande elk andersluidend of afwijkend contractueel beding heeft de oprichting van Sciensano niet voor gevolg om de bewoorden en voorwaarden van de overeenkomsten gesloten door en voor rekening van WIV en CODA tussen elkaar of met derden te wijzigen of een einde te stellen aan dergelijke overeenkomsten. Deze verrichtingen geven evenmin het recht aan een partij om deze overeenkomsten te wijzigen of om ze eenzijdig te ontbinden.

Art. 48

§ 1. Vanaf de inwerkingtreding van de artikelen bedoeld in artikel 77, § 1, stelt de raad van bestuur een algemeen directeur en vijf wetenschappelijke directeurs ten tijdelijke titel aan met het oog op het opstellen van de bestuursinstrumenten

Art. 46

§ 1^{er}. Le directeur général est évalué périodiquement par le conseil d'administration, selon les règles établies par le conseil d'administration. L'évaluation du directeur général vaut sous réserve de confirmation par le ministre compétent.

Le directeur scientifique est évalué périodiquement par le directeur général qui est assisté par un membre du conseil d'administration qui est désigné à cette fin par le conseil d'administration, selon les règles fixées par le conseil d'administration.

§ 2. Le Roi peut déterminer d'autres règles relatives à l'évaluation.

TITRE IV

Dispositions transitoires

CHAPITRE I

Dispositions transitoires relatives à la création de Sciensano

Art. 47

§ 1^{er}. Tous les droits et les obligations de l'ISP et du CERVA sont transférés de plein droit à Sciensano.

§ 2. Tous les biens qui appartiennent à la personnalité juridique de l'ISP et à la personnalité juridique du CERVA sont transférés de plein droit à Sciensano.

Tous les autres biens relatifs à l'exécution des missions de l'ISP et du CERVA sont soit transférés de plein droit à Sciensano s'il s'agit de biens meubles, soit mis à la disposition de Sciensano s'il s'agit de biens immeubles.

§ 3. Le Roi peut préciser les modalités des transferts visés aux paragraphes 1^{er} et 2.

§ 4. Nonobstant toute disposition contractuelle contraire ou dérogatoire, la création de Sciensano n'a pas pour effet de modifier les termes et conditions des conventions conclues par ou pour le compte de l'ISP ou du CERVA entre elles ou avec des tiers ou de mettre fin à de telles conventions. Ces opérations ne donnent pas davantage le droit à une partie de modifier de telles conventions ou de les résilier unilatéralement.

Art. 48

§ 1^{er}. Dès l'entrée en vigueur des articles visés à l'article 77, § 1^{er}, le conseil d'administration désigne un directeur général et cinq directeurs scientifiques à titre temporaire en vue de la rédaction des instruments de gestion transitoires.

voor de overgangperiode. Hun aanstelling heeft pas gevolgen na de goedkeuring door de bevoegde minister. De Raad van Bestuur beëindigt hun aanstelling na de voltooiing van hun opdracht. De tijdelijke algemeen directeur legt het ontwerp van managementplan voor de overgang ter goedkeuring voor aan de raad van bestuur.

§ 2. De raad van bestuur keurt het ontwerp van managementplan voor de overgang goed binnen een termijn van [zes] maand te rekenen vanaf de dag van de aanstelling van de algemeen directeur bedoeld in § 1.

§ 3. Na goedkeuring van het ontwerp van managementplan voor de overgang overeenkomstig § 2, onderhandelt de Staat met Sciensano, vertegenwoordigd door de tijdelijke algemeen directeur, over een beheersovereenkomst voor de overgang die de regels en voorwaarden betreffende de uitvoering van de wettelijke opdrachten van Sciensano vastlegt en die minstens de aangelegenheden regelt bedoeld in artikel 29, § 2. De tijdelijke algemeen directeur legt de beheersovereenkomst voor de overgang ter goedkeuring voor aan de raad van bestuur.

§ 4. Binnen een termijn van twee maand te rekenen vanaf de dag van de goedkeuring van de beheersovereenkomst voor de overgang door de raad van bestuur, keurt die het managementplan voor de overgang dat de tijdelijke algemeen directeur hem voorlegt definitief goed. Elke ten tijdelijke titel aangestelde wetenschappelijke directeur stelt een operationeel plan voor de overgang op dat hij ter goedkeuring voorlegt aan de tijdelijke algemeen directeur van zodra het managementplan voor de overgang is goedgekeurd door de raad van bestuur.

§ 5. De Koning bepaalt de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst voor de overgang, die niet kan plaatsvinden voor de definitieve goedkeuring van het managementplan voor de overgang door de raad van bestuur, zoals bedoeld in § 4.

De beheersovereenkomst, het managementplan en de operationele plannen voor de overgang nemen een einde na de goedkeuring door de raad van bestuur van een ontwerp van eerste managementplan overeenkomstig artikel 33, § 1.

§ 6. Bij afwijking van de artikelen 7, § 1, tweede lid en 13, § 1, tweede lid wordt de aanstelling van de leden van respectievelijk de algemene raad en de wetenschappelijke raad verlengd tot het aflopen van de termijn van zes jaar voor dewelke de eerste definitieve algemeen directeur wordt aangesteld.

§ 7. Bij afwijking van de artikelen 47, § 2, tweede lid worden de roerende en onroerende goederen betreffende de uitvoering van de opdrachten van WIV en CODA, andere dan degene die behoren tot WIV en CODA, ter beschikking gesteld aan Sciensano tot hun overdracht of terbeschikkingstelling overeenkomstig artikel 26, § 2.

Leur désignation ne prend effet qu'après approbation par le ministre compétent. Le conseil d'administration met fin à leur désignation après l'accomplissement de leur mission. Le directeur général temporaire soumet le projet de plan de management transitoire pour approbation au conseil d'administration.

§ 2. Le conseil d'administration approuve le projet de plan de management transitoire dans un délai de [six] mois à compter du jour de la désignation du directeur général visé au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Après approbation du projet de plan de management transitoire conformément au paragraphe 2, l'État négocie avec Sciensano, représentée par le directeur général temporaire, un contrat de gestion transitoire qui fixe les règles et conditions relatives à l'exécution des missions légales de Sciensano et qui règle au moins les matières visées à l'article 29, § 2. Le directeur général temporaire soumet le contrat de gestion transitoire pour approbation au conseil d'administration.

§ 4. Dans un délai de deux mois à compter du jour de l'approbation du contrat de gestion transitoire par le conseil d'administration, celui-ci approuve définitivement le plan de management transitoire que lui soumet le directeur général temporaire. Chaque directeur scientifique désigné à titre temporaire rédige un plan opérationnel transitoire qu'il soumet pour approbation au directeur général temporaire dès que le plan de management transitoire est approuvé par le conseil d'administration.

§ 5. Le Roi détermine l'entrée en vigueur du contrat de gestion transitoire, qui ne peut avoir lieu avant l'approbation définitive du plan de management transitoire par le conseil d'administration, telle que visée au paragraphe 4.

Le contrat de gestion, le plan de management et les plans opérationnels transitoires prennent fin dès l'approbation par le conseil d'administration d'un projet de premier plan de management conformément à l'article 33, § 1^{er}.

§ 6. Par dérogation aux articles 7, § 1^{er}, alinéa 2, et 13, § 1^{er}, alinéa 2, la désignation des membres respectivement du conseil général et du conseil scientifique est prolongée jusqu'à l'échéance du délai de six ans pour lequel le premier directeur général définitif est désigné.

§ 7. Par dérogation à l'article 47, § 2, alinéa 2, les biens meubles et immeubles relatifs à l'exécution des missions de l'ISP et au CERVA, autres que ceux qui appartiennent à l'ISP et au CERVA, sont mis à disposition de Sciensano jusqu'à leur cession ou mise à disposition conformément à l'article 26, § 2.

HOOFDSTUK II

Overgangsbepalingen betreffende de algemene en de wetenschappelijke directeurs

Art. 49

Het mandaat van de algemene directeurs en de operationele directeurs van WIV en van CODA neemt van rechtswege een einde op de datum van inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77.

Art. 50

Indien de raad van bestuur in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur een persoon aanstelt die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77 deel uitmaakte van het statutair personeel bij de Staatsdienst van WIV of CODA, al dan niet in een management-, staf- of leidinggevende functie, en die sinds de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, onafgebroken door de Staat ter beschikking is gesteld van Sciensano, oefent die persoon de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur uit volgens dezelfde voorwaarden als een algemeen directeur respectievelijk operationeel directeur bij de federale wetenschappelijke instellingen, met behoud van zijn statuut[, met inbegrip van de gebeurlijke toepassing van het stelsel van aanvullende voordelen bepaald in de wet van 4 maart 2004.]

De Koning kan voor de personen die zich in de in het eerst lid bedoelde situatie bevinden, afwijkingen tot stand brengen op de reglementering van toepassing op een algemeen directeur of operationeel directeur bij de federale wetenschappelijke instellingen, die noodzakelijk zijn voor de toepassing van die reglementering op de in het vorige lid bedoelde personen.

Art. 51

Wanneer een persoon onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, bij het WIV of het CODA houder is van een management- of leidinggevende functie in de zin van de reglementering van toepassing op de federale wetenschappelijke instellingen, heeft die persoon recht op een herintegratievergoeding onder de voorwaarden en volgens de regels die van toepassing zijn op de houders van een management- of leidinggevende functie bij de federale wetenschappelijke instellingen, naar gelang het geval in geval van niet-hernieuwing van hun mandaat bij het einde van het mandaat.

De herintegratievergoeding bedoeld in het eerste lid is slechts verschuldigd indien:

1° die persoon niet ten tijdelijke titel wordt aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1; of

2° die persoon wel ten tijdelijke titel is aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van

CHAPITRE II

Dispositions transitoires relatives aux directeurs généraux et scientifiques

Art. 49

Le mandat des directeurs généraux et des directeurs opérationnels de l'ISP et du CERVA prend fin de plein droit à la date d'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l' Art. 77.

Art. 50

Si le conseil d'administration désigne dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique une personne qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, faisait partie du personnel statutaire du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, dans une fonction de management, d'encadrement ou dirigeante ou non, et qui depuis l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77 est mise de manière ininterrompue à disposition de Sciensano par l'État, cette personne exerce la fonction de directeur général ou de directeur scientifique selon les mêmes conditions que, respectivement, un directeur général ou un directeur opérationnel auprès des établissements scientifiques fédéraux, avec maintien de son statut[, y inclus l'application éventuelle du régime d'avantages complémentaires visé dans la loi du 4 mars 2004.]

Pour les personnes qui se trouvent dans la situation visée dans l'alinéa 1^{er}, le Roi peut établir des dérogations à la réglementation applicable à un directeur général ou un directeur opérationnel auprès des établissements scientifiques fédéraux, qui sont nécessaires pour l'application de la réglementation aux personnes visées à l'alinéa précédent.

Art. 51

Lorsqu'une personne est titulaire, auprès de l'ISP ou du CERVA, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, d'une fonction de management ou dirigeante au sens de la réglementation applicable aux établissements scientifiques fédéraux, cette personne a droit à une indemnité de réintégration sous les conditions et selon les règles qui sont applicables aux titulaires d'une fonction, selon le cas, de management ou dirigeante auprès des établissements scientifiques fédéraux en cas de non-renouvellement de leur mandat à son échéance.

L'indemnité de réintégration visée à l'alinéa 1^{er} n'est due que si:

1° cette personne n'est pas désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}; ou

2° cette personne a été désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens

Art. 48, § 1, maar na afloop van de eerste selectieprocedure na inwerkingtreding van deze wet niet door Sciensano wordt aangesteld in de functie van algemeen directeur, wetenschappelijke directeur of stafdirecteur.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de laatste door WIV of CODA verrichte evaluatie van de betrokkene beschouwd als zijn eindevaluatie.

HOOFDSTUK III

Overgangsbepalingen betreffende het personeel

Afdeling I

Statutair personeel bij de Staatsdienst van WIV of CODA

Art. 52

§ 1. De statutaire personeelsleden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of CODA, worden op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet van rechtswege door de Staat ter beschikking gesteld van Sciensano.

Op de stagiairs die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of CODA, worden de regels inzake vaste benoeming toegepast die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet op hen van toepassing waren.

Op de personeelsleden in proefperiode in de zin van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of CODA, worden de regels inzake vaste benoeming toegepast die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet op hen van toepassing waren.

De Koning duidt de bepalingen aan van het statuut van het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen die ten dien einde van toepassing blijven op de stagiairs en de personeelsleden in proefperiode.

§ 2. De in de eerste paragraaf bedoelde personeelscategorie is uitdovend. De nominatieve lijst van de aldus bedoelde personeelsleden wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

§ 3. De federale overheidsdienst bevoegd voor volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu wordt beschouwd als dienst van oorsprong van de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. De ter beschikking gestelde personeelsleden bedoeld in paragraaf 1, blijven exclusief onderworpen aan het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling die

de l'Art. 48, § 1^{er}, mais elle n'est pas désignée par Sciensano dans la fonction de directeur général, de directeur scientifique ou de directeur d'encadrement à l'issue de la première procédure de sélection après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Pour l'application de l'alinéa premier, la dernière évaluation de l'intéressé effectuée par l'ISP ou le CERVA est considérée comme son évaluation finale.

CHAPITRE III

Dispositions transitoires relatives au personnel

Section I^{re}

Personnel statutaire auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA

Art. 52

§ 1. Les membres du personnel statutaire qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, sont mis de plein droit à disposition de Sciensano par l'État, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Concernant les stagiaires qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, les règles concernant la nomination à titre définitif qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi, leur étaient applicables, sont appliquées.

Concernant les agents en période d'essai au sens de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, les règles concernant la nomination à titre définitif qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi, leur étaient applicables, sont appliquées.

A cet effet, le Roi indique les dispositions du statut du personnel des établissements scientifiques fédéraux qui demeurent applicables aux stagiaires et aux agents en période d'essai.

§ 2. La catégorie de personnel visée au paragraphe premier est amenée à s'éteindre. La liste nominative des membres du personnel ainsi visés est fixée par arrêté royal.

§ 3. Le service public fédéral compétent pour la santé publique, la sécurité de la chaîne alimentaire et l'environnement est considéré comme service d'origine des membres du personnel visés au paragraphe 1.

§ 4. Les membres du personnel mis à disposition visés au paragraphe 1, restent exclusivement soumis au statut administratif et pécuniaire et à la réglementation de la pension

van toepassing zijn op het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, met inbegrip van bevorderingen, specifieke functies en rechten die daarin bepaald worden, voor zover zij aan de voorwaarden voldoen.

Het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling bedoeld in het vorige lid moeten door de dienst van oorsprong en door Sciensano worden nageleefd. De duur van de terbeschikkingstelling bij Sciensano wordt beschouwd als een periode van dienstactiviteit.

De Koning kan voor de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1 afwijkingen tot stand brengen op het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling bedoeld in het eerste lid, die noodzakelijk zijn voor de toepassing ervan op de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1.

Afdeling II

*Contractueel personeel bij de
Staatsdienst van WIV of CODA*

Art. 53

§ 1. De personeelsleden verbonden door een arbeidsovereenkomst met de Staat en die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, tewerkgesteld waren bij de Staatsdienst van WIV of CODA, worden op de datum van inwerkingtreding van deze wet van rechtswege door de Staat ter beschikking gesteld van Sciensano, in afwijking van de bepalingen van Hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Deze personeelsleden blijven uitsluitend onderworpen aan de arbeids- en loonvoorwaarden die op hen van toepassing waren onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77.

De in het eerste lid bedoelde personeelscategorie is uitdovend. De nominatieve lijst van de aldus bedoelde personeelsleden wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

§ 2. De federale overheidsdienst bevoegd voor volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu wordt beschouwd als dienst van oorsprong van de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1.

Afdeling III

*Overgangsbepalingen gemeenschappelijk aan
het personeel bedoeld in afdeling I en II*

Art. 54

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de personeelsleden bedoeld in afdeling I en afdeling II van dit hoofdstuk.

qui sont applicables au personnel des établissements scientifiques fédéraux, y compris les promotions, les fonctions spécifiques et les droits qui y sont définis, pour autant qu'ils satisfont aux conditions.

Le statut administratif et pécuniaire et la réglementation de la pension visés à l'alinéa précédent doivent être respectés par le service d'origine et par Sciensano. La durée de la mise à disposition auprès de Sciensano est considérée comme une période d'activité de service.

Le Roi peut, pour les membres du personnel visés au paragraphe 1, établir des dérogations au statut administratif et pécuniaire et à la réglementation de la pension visés à l'alinéa premier, qui sont nécessaires pour leur application aux membres du personnel visés au paragraphe 1.

Section II

*Personnel contractuel auprès du Service
de l'État de l'ISP ou du Cerva*

Art. 53

§ 1. Les membres du personnel liés par un contrat de travail à l'État et qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, étaient occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du Cerva, sont mis de plein droit à disposition de Sciensano par l'État à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, en dérogation aux dispositions du Chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 concernant le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. Ces membres du personnel restent exclusivement soumis aux conditions de travail et de rémunération qui leur étaient applicables juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77.

La catégorie de personnel visée à l'alinéa premier est amenée à s'éteindre. La liste nominative des membres du personnel ainsi visés est fixée par arrêté royal.

§ 2. Le service public fédéral compétent pour la santé publique, la sécurité de la chaîne alimentaire et l'environnement est considéré comme service d'origine des membres du personnel visés au paragraphe 1.

Section III

*Dispositions transitoires communes au
personnel visé aux sections I et II*

Art. 54

Les dispositions de la présente section sont applicables aux membres du personnel visés dans la section I et dans la section II du présent chapitre.

Art. 55

§ 1. De Staat is de enige juridische werkgever van het personeel dat overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk aan Sciensano ter beschikking wordt gesteld, onverminderd de bepalingen van paragraaf 2.

§ 2. Gedurende de terbeschikkingstelling bedoeld in paragraaf 1, zijn op de betrokken personeelsleden de volgende bepalingen van toepassing:

1° De personeelsleden zijn onderworpen aan het hiërarchische gezag van de algemeen directeur van Sciensano, onverminderd de bepalingen die overeenkomstig Art. 52, § 4, respectievelijk Art. 53, § 1, eerste lid, op hen van toepassing zijn.

2° De algemeen directeur van Sciensano kan op eigen initiatief of op vraag van de dienst van oorsprong een gemotiveerd advies uitbrengen aan de dienst van oorsprong over een personeelsbeslissing met individuele draagwijdte die betrekking heeft op een personeelslid dat door de Staat aan Sciensano ter beschikking is gesteld.

De dienst van oorsprong neemt een gemotiveerde beslissing tot al dan niet navolging van het advies van de algemeen directeur.

3° In de uitzonderlijke gevallen van spoedeisendheid die door de Koning zijn vastgesteld op eensluidend advies van de dienst van oorsprong en Sciensano, kan Sciensano van rechtswege in de plaats treden van de dienst van oorsprong om een personeelsbeslissing met individuele draagwijdte te nemen ten aanzien van een personeelslid dat door de Staat aan Sciensano ter beschikking is gesteld.

De reden tot spoedeisendheid moet worden gemotiveerd.

De beslissing wordt ter informatie en voor uitvoering aan de dienst van oorsprong overgemaakt.

Art. 56

§ 1. De bezoldiging van het ter beschikking gestelde personeelslid is deze waarop het recht heeft op grond van zijn statuut of arbeidsovereenkomst, naargelang het geval, met inbegrip van de eventuele toelagen en vergoedingen.

Gedurende de terbeschikkingstelling aan Sciensano zorgt Sciensano voor de uitbetaling van de bezoldiging aan de ter beschikking gestelde personeelsleden en de daarmee samenhangende verplichtingen.

§ 2. De Koning kan verdere regels met betrekking tot de bezoldiging en het beheer van personeelszaken bepalen.

Art. 55

§ 1. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 2, l'État est l'unique employeur juridique du personnel qui est mis à disposition de Sciensano conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Durant la mise à disposition visée au paragraphe 1, les dispositions suivantes sont applicables aux membres du personnel concernés:

1° Les membres du personnel sont soumis à l'autorité hiérarchique du directeur général de Sciensano, sans préjudice des dispositions qui leur sont applicables conformément à, respectivement, l'Art. 52, § 4, et l'Art. 53, § 1, alinéa premier.

2° Le directeur général de Sciensano peut, de sa propre initiative ou à la demande du service d'origine, rendre un avis motivé au service d'origine concernant une décision en matière de personnel à portée individuelle qui a trait à un membre du personnel qui est mis à disposition de Sciensano par l'État.

Le service d'origine prend une décision motivée de suivre ou non l'avis du directeur général.

3° Dans les cas exceptionnels d'urgence qui sont fixés par le Roi sur avis unanime du service d'origine et de Sciensano, Sciensano peut se substituer de plein droit au service d'origine pour prendre une décision en matière de personnel à portée individuelle vis-à-vis d'un membre du personnel qui est mis à disposition de Sciensano par l'État.

Le motif d'urgence doit être motivé.

La décision est transmise au service d'origine pour information et pour exécution.

Art. 56

§ 1. La rémunération du membre du personnel mis à disposition est celle à laquelle il a droit sur base de son statut ou de son contrat de travail, selon le cas, y compris les allocations et indemnités éventuelles.

Durant la mise à disposition auprès de Sciensano, Sciensano assure le paiement de la rémunération aux membres du personnel mis à disposition ainsi que l'accomplissement des obligations qui y ont trait.

§ 2. Le Roi peut déterminer d'autres règles relatives à la rémunération et à la gestion du personnel.

Art. 57

§ 1. Onverminderd Art. 58 is het einde van de terbeschikkingstelling van een personeelslid alleen mogelijk in één van de volgende gevallen:

1° als gevolg van een op het betrokken personeelslid toegepaste regeling van mobiliteit, of

2° indien bij de dienst van oorsprong of een andere overheidsdienst een betrekking die overeenstemt met de graad van het betrokken personeelslid vacant is verklaard, op voorwaarde dat de betrokken dienst met de overplaatsing instemt en dat aan de andere toepasselijke voorwaarden voor de overplaatsing is voldaan.

§ 2. In de gevallen bedoeld in de eerste paragraaf kan hetzij het betrokken personeelslid vragen dat aan zijn terbeschikkingstelling een einde wordt gemaakt, mits een vooropzeg van drie maanden, hetzij de raad van bestuur van Sciensano een gemotiveerde beslissing nemen tot beëindiging van de terbeschikkingstelling van het personeelslid met een vooropzeg van drie maanden.

In geval van gemotiveerde beslissing van de raad van bestuur bedoeld in het eerste lid, brengt de raad van bestuur de dienst van oorsprong en het betrokken personeelslid hiervan op de hoogte.

De duur van de vooropzeg bedoeld in het eerste lid kan in gemeenschappelijk akkoord tussen het personeelslid en Sciensano worden verlengd of verkort.

Art. 58

De terbeschikkingstelling van een personeelslid aan Sciensano neemt van rechtswege een einde op het ogenblik dat een einde komt aan het statutair of contractueel dienstverband van het personeelslid met de Staat.

Afdeling IV

*Contractueel personeel van de
Rechtspersoonlijkheid van WIV en van CODA*

Art. 59

De rechten en verplichtingen, die voor de Rechtspersoonlijkheid van WIV of de Rechtspersoonlijkheid van CODA voortvloeien uit de arbeidsovereenkomsten die bestaan op het tijdstip van inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, gaan door de hervorming tot stand gebracht door deze wet op Sciensano over.

De rechten van de personeelsleden verbonden door de in het eerste lid bedoelde arbeidsovereenkomsten die voortvloeien uit de stelsels inzake ouderdoms-, overlevings- en invaliditeitsuitkeringen, toegekend uit hoofde van aanvullende regimes van sociale voorzieningen, gaan niet over naar Sciensano.

Art. 57

§ 1. Sans préjudice à l'Art. 58, la fin de la mise à disposition d'un membre du personnel est uniquement possible dans un des cas suivants:

1° en conséquence d'un régime de mobilité appliqué au membre du personnel concerné, ou

2° si un poste qui correspond au grade du membre du personnel concerné est déclaré vacant auprès du service d'origine ou d'un autre service public, à condition que le service concerné accepte le transfert et qu'il soit satisfait aux autres conditions applicables au transfert.

§ 2. Dans les cas visés au paragraphe premier soit le membre du personnel concerné peut demander qu'il soit mis fin à sa mise à disposition moyennant un préavis de trois mois, soit le conseil d'administration de Sciensano peut prendre une décision motivée visant à mettre fin à la mise à disposition du membre du personnel moyennant un préavis de trois mois.

En cas de décision motivée du conseil d'administration visée à l'alinéa premier, le conseil d'administration en informe le service d'origine et le membre du personnel concerné.

La durée du préavis visé à l'alinéa premier peut être prolongée ou réduite de commun accord entre le membre du personnel et Sciensano.

Art. 58

La mise à disposition d'un membre du personnel auprès de Sciensano prend fin de plein droit au moment où le lien statutaire ou contractuel du membre du personnel avec l'État prend fin.

Section IV

*Personnel contractuel de la Personnalité
juridique de l'ISP et du CERVA*

Art. 59

Les droits et obligations, qui résultent, pour la Personnalité juridique de l'ISP ou la Personnalité juridique du CERVA, des contrats de travail existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, sont, du fait de la réforme mise en place par la présente loi, transférés à Sciensano.

Les droits des membres du personnel liés aux contrats de travaux visés à l'alinéa premier, qui concernent les prestations prévues par les régimes de retraite, de survie et d'invalidité, à titre de régimes complémentaires de prévoyance sociale, ne sont pas transférés à Sciensano.

De in het vorige lid bedoelde personeelsleden worden onderworpen aan de regelingen die Sciensano tot stand kan brengen voor hun personeelscategorie. In voorkomend geval zijn deze regelingen verplicht op hen van toepassing. In afwachting van de bedoelde regelingen blijven de in het vorige lid bedoelde personeelsleden onderworpen aan de regelingen van aanvullende regimes van sociale voorzieningen die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, bestonden bij de Rechtspersoonlijkheid van WIV of CODA en die op hen van toepassing waren.

Afdeling V

Overige overgangsbepalingen betreffende het personeel

Art. 60

Artikel 49 van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, is niet van toepassing op de hervorming tot stand gebracht door deze wet.

Art. 61

§ 1. Het mandaat van directeur van de ondersteunende diensten bij WIV of CODA neemt van rechtswege een einde vanaf de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77.

§ 2. Wanneer een persoon onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, bij het WIV of het CODA houder is van een staffunctie in de zin van de reglementering van toepassing op de federale wetenschappelijke instellingen, heeft die persoon recht op een herintegratievergoeding onder de voorwaarden en volgens de regels die van toepassing zijn op de houders van een staffunctie bij de federale wetenschappelijke instellingen, in geval van niet-hernieuwing van hun mandaat op het einde van het mandaat.

De herintegratievergoeding bedoeld in het eerste lid is slechts verschuldigd indien:

1° die persoon niet ten tijdelijke titel wordt aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1; of

2° die persoon wel ten tijdelijke titel is aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1, maar na afloop van de eerste selectieprocedure na inwerkingtreding van deze wet niet door Sciensano wordt aangesteld in de functie van algemeen directeur, wetenschappelijke directeur of stafdirecteur.

Les membres du personnel visés à l'alinéa précédent sont soumis aux réglementations que Sciensano peut établir pour leur catégorie de personnel. Le cas échéant, ces réglementations leur sont obligatoirement applicables. Dans l'attente des réglementations susvisées, les membres du personnel visés à l'alinéa précédent restent soumis aux réglementations de régimes complémentaires de prévoyance sociale qui existaient juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, au sein de la Personnalité juridique de l'ISP ou du CERVA et qui leur étaient applicables.

Section V

Autres dispositions transitoires relatives au personnel

Art. 60

L'article 49 de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, n'est pas applicable à la réforme mise en place par la présente loi.

Art. 61

§ 1. Le mandat de directeur des services d'appui auprès de l'ISP ou du CERVA prend fin de plein droit à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77.

§ 2. Lorsqu'une personne est titulaire, auprès de l'ISP ou du CERVA, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, d'une fonction d'encadrement au sens de la réglementation applicable aux établissements scientifiques fédéraux, et que, à l'issue de la première procédure de sélection après l'entrée en vigueur de la présente loi, elle n'est pas désignée par Sciensano comme directeur général, directeur scientifique ou directeur d'encadrement, cette personne a droit à une indemnité de réintégration selon les règles qui sont applicables aux titulaires d'une fonction d'encadrement auprès des établissements scientifiques fédéraux, en cas de non-renouvellement de leur mandat à la fin du mandat.

L'indemnité de réintégration visée à l'alinéa 1^{er} n'est due que si:

1° cette personne n'est pas désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}; ou

2° cette personne a été désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}, mais elle n'est pas désignée par Sciensano dans la fonction de directeur général, de directeur scientifique ou de directeur d'encadrement à l'issue de la première procédure de sélection après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de laatste door WIV of CODA verrichte evaluatie van de betrokkene beschouwd als zijn eindevaluatie.

Art. 62

Het mandaat van hoofd van een wetenschappelijke dienst of hoofd van een wetenschappelijk programma bij WIV of CODA neemt van rechtswege een einde vanaf de inwerking-treding van deze wet zoals bepaald in Art. 77.

TITEL V

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 63

In artikel 1, § 2, eerste lid van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden “van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid” vervangen door “van Sciensano...”.

Art. 64

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd bij ordonnantie van 19 maart 2013, worden de woorden “Instituut voor hygiëne en epidemiologie” opgeheven van categorie A.

Art. 65

In artikel 45, § 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, gewijzigd door de wet van 12 december 1997, worden de woorden “alsook het wetenschappelijk personeel van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid Louis Pasteur,” opgeheven.

Art. 66

In artikel 22, 20° van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, worden de woorden “Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – WIV-ISP” telkens vervangen door de woorden “Sciensano ...”.

Pour l'application de l'alinéa premier, la dernière évaluation de l'intéressé effectuée par l'ISP ou le CERVA est considérée comme son évaluation finale.

Art. 62

Le mandat de chef d'un service scientifique ou chef d'un programme scientifique auprès de l'ISP ou du CERVA prend fin de plein droit à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77.

TITRE V

Dispositions diverses

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 63

Dans l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, inséré par la loi du 7 février 2014, les mots “de l'Institut scientifique de Santé publique” sont remplacés par “de Sciensano”.

Art. 64

Dans l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, dernièrement modifié par la loi du 19 mars 2013, les mots “Institut d'hygiène et d'épidémiologie” sont abrogés de la catégorie A.

Art. 65

Dans l'article 45, § 1^{er}, de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, modifié par la loi du 12 décembre 1997, les mots “[ainsi que les membres du personnel scientifique de l'Institut scientifique de la Santé publique Louis Pasteur,” sont abrogés] / [remplacés par “ainsi que les membres du personnel scientifique de Sciensano...”].

Art. 66

Dans l'article 22, 20°, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 10 avril 2014, les mots “Institut scientifique de Santé publique – WIV-ISP” sont chaque fois remplacés par les mots “Sciensano ...”.

Art. 67

In artikel 56, § 7 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 december 2008, worden de woorden “Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid” vervangen door de woorden “Sciensano ...”.

Art. 68

In artikel 67, § 3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 december 2009, wordt de derde paragraaf vervangen als volgt:

“§ 3. De bijdragen voorzien in paragraaf 1 worden toegevoegd aan Sciensano... voor de financiering van de taken in verband met de externe kwaliteitscontrole van de laboratoria voor pathologische anatomie, waarvan sprake in artikel 65 van deze wet”.

Art. 69

Artikel 184, eerste lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen wordt aangevuld met de bepaling onder c), luidende:

“c) Sciensano”.

Art. 70

In de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen, wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen als volgt:

“Sciensano ...”

Art. 71

In artikel 222 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In het eerste lid worden de woorden “van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid-Louis Pasteur” vervangen door de woorden “van Sciensano...”;

b) In het tweede lid worden woorden “van het Instituut” vervangen door de woorden “van Sciensano”.

Art. 72

In de programmawet van 30 december 2001 wordt het opschrift van hoofdstuk I vervangen als volgt:

“Sciensano...”.

Art. 67

Dans l'article 56, § 7, de la même loi, inséré par la loi du 19 décembre 2008, les mots “Institut scientifique de Santé publique” sont remplacés par les mots “Sciensano ...”.

Art. 68

Dans l'article 67, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 10 décembre 2009, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Les cotisations prévues au paragraphe 1^{er}, sont attribuées à Sciensano... pour le financement des tâches liées au contrôle de qualité externe des laboratoires d'anatomie pathologique dont question à l'article 65 de la présente loi.”.

Art. 69

L'article 184, premier alinéa, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, est complété par le c) rédigé comme suit:

“c) Sciensano”.

Art. 70

Dans la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, l'intitulé du chapitre III est remplacé par ce qui suit:

“Sciensano...”

Art. 71

Dans l'article 222 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) Dans l'alinéa 1^{er}, les mots “de l'Institut Scientifique de la Santé publique-Louis Pasteur” sont remplacés par les mots “de Sciensano...”;

b) Dans l'alinéa 2, les mots “de l'Institut” sont remplacés par les mots “de Sciensano”.

Art. 72

Dans la loi-programme du 30 décembre 2001, l'intitulé du chapitre I est remplacé par ce qui suit:

“Sciensano...”.

Art. 73

In artikel 47 van dezelfde wet worden de woorden “Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur” en de woorden “het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur” respectievelijk telkens vervangen door het woord “Sciensano”.

Art. 74

In artikel 8 van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg worden de woorden “binnen het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid – Louis Pasteur” vervangen door de woorden “binnen Sciensano...”.

Art. 75

In artikel 6 van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten worden de woorden “van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid” vervangen door de woorden “van Sciensano”.

Art. 76

De Koning wijzigt de toepasselijke reglementaire bepalingen om ze in overeenstemming te brengen met de hervorming tot stand gebracht door deze wet.

De Koning kan alle passende maatregelen nemen tot uitvoering van deze wet.

HOOFDSTUK II

Slotbepalingen

Art. 77

§ 1. De artikelen 2 tot 4, 6 tot 13, Art. 18 tot Art. 24, 28 tot 30 en 32 tot Art. 76 treden in werking op een datum bepaald door de Koning.

§ 2. Alle andere bepalingen, te weten de artikelen 5, 15 tot 16, 17, 26 tot 27 en 31, treden in werking op een datum bepaald door de Koning, met dien verstande dat deze bepalingen slechts in werking zullen kunnen treden na de inwerkingtreding van de bepalingen bedoeld in § 1 en na de definitieve aanstelling van de algemeen directeur zoals goedgekeurd door de bevoegde minister.

§ 3. Dit artikel treedt in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 73

Dans l'article 47 de la même loi, les mots “L'Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur” et les mots “l'Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur” sont respectivement à chaque fois remplacés par le mot “Sciensano”.

Art. 74

Dans l'article 8 de la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs, les mots “de l'Institut scientifique de la santé publique – Louis Pasteur” sont remplacés par les mots “de Sciensano”.

Art. 75

Dans l'article 6 de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, les mots “et de l'Institut scientifique de santé publique” sont remplacés par les mots “et du directeur général de Sciensano”.

Art. 76

Le Roi modifie les dispositions réglementaires applicables pour les mettre en conformité avec la réforme mise en place par la présente loi.

Le Roi peut prendre toutes les mesures nécessaires pour l'exécution de la présente loi.

CHAPITRE II

Dispositions finales

Art. 77

§ 1^{er}. Les articles 2 à 4, 6 à 13, Art. 18 à Art. 24, 28 à 30 et 32 à Art. 76 entrent en vigueur à une date fixée par le Roi.

§ 2. Toutes les autres dispositions, à savoir les articles 5, 15 et 16, 17, 26 et 27 et 31, entrent en vigueur à une date fixée par le Roi, étant entendu que ces dispositions ne pourront entrer en vigueur qu'après l'entrée en vigueur des dispositions visées au paragraphe 1^{er} et après la désignation définitive du directeur général telle qu'approuvée par le ministre compétent.

§ 3. Le présent article entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 62.047
VAN 2 OKTOBER 2017

Op 4 augustus 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie en de minister van Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 29 september 2017, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "tot oprichting van Sciensano".

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 19 september 2017. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, Jeroen Van Nieuwenhove en Koen Muylle, staatsraden, Jan Velaers, assessor, en Astrid Truyens, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Tim Corthaut en Wendy Depester, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen Van Nieuwenhove, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 oktober 2017.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot de oprichting van een eigensoortige rechtspersoon, genaamd Sciensano, waaraan de taken worden toevertrouwd die op dit ogenblik worden uitgeoefend door twee bestaande federale wetenschappelijke instellingen op het gebied van volksgezondheid (Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – WIV) en op het gebied van diergezondheid en landbouw (Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie – CODA), die zullen worden opgeheven.

De oprichting van Sciensano (artikel 3 van het ontwerp), alsook de opdrachten ervan (artikel 4) worden geregeld. Het ontwerp omvat ook bepalingen inzake de organen van Sciensano (artikel 5), namelijk de algemene raad (artikelen 6 en 7), de raad van bestuur (artikelen 8 tot 11), de wetenschappelijke raad (artikelen 12 en 13), de algemeen directeur (artikel 14), de directieraad (artikelen 15 en 16) en de jury

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 62.047
DU 2 OCTOBRE 2017

Le 4 août 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale et la ministre de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 29 septembre 2017, sur un avant-projet de loi "portant création de Sciensano".

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 19 septembre 2017. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, Jeroen Van Nieuwenhove et Koen Muylle, conseillers d'État, Jan Velaers, assesseur, et Astrid Truyens, greffier.

Le rapport a été présenté par Tim Corthaut et Wendy Depester, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen Van Nieuwenhove, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 2 octobre 2017.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DU PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de créer une personne morale *sui generis*, sous la dénomination de Sciensano, à laquelle seront confiées les tâches qui sont actuellement exercées par deux établissements scientifiques fédéraux existants en ce qui concerne la santé publique (Institut Scientifique de la Santé publique – ISP) et la médecine vétérinaire et l'agriculture (Centre d'Étude et de Recherche Vétérinaires et Agrochimiques – CERVA), qui sont appelés à disparaître.

Le projet règle la création de Sciensano (article 3 du projet), ainsi que ses missions (article 4). Le projet comporte également des dispositions relatives aux organes de Sciensano (article 5), à savoir le conseil général (articles 6 et 7), le conseil d'administration (articles 8 à 11), le conseil scientifique (articles 12 et 13), le directeur général (article 14), le conseil de direction (articles 15 et 16) et le jury (article 17). Il comporte

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité avec les normes supérieures.

(artikel 17). Er zijn ook bepalingen over onder meer de wetenschappelijke directeurs, de wetenschappelijke en stafdirecties en de diensten van de algemeen directeur (artikelen 18 tot 24).

De principiële autonomie van Sciensano, alsook de mogelijkheid om filialen en agentschappen op te richten, participaties te nemen en te beschikken over onroerende goederen en zakelijke rechten komen aan bod in de artikelen 25 tot 27. Het ontwerp regelt tevens het administratief en budgettair toezicht (artikel 28), alsook de beheersovereenkomst, de managementplannen en de operationele plannen (artikelen 29 tot 34). Het bevat voorts bepalingen over de rechtspersoonlijkheid, de samenstelling van het patrimonium, de bestemming van bepaalde inkomsten, alsook de financiering en de fiscale behandeling van onderzoekers (artikelen 35 tot 38). Sciensano wordt gelijkgesteld met de Staat voor de toepassing van bepaalde fiscale regelgeving (artikel 39).

Wat betreft het statuut van het personeel bevat het ontwerp een aantal algemene bepalingen betreffende de toepasselijkheid van de arbeidsovereenkomstenwet (artikel 40), de rol van de raad van bestuur (artikel 41), het arbeidsreglement (artikel 42), de terbeschikkingstelling van werknemers (artikel 43), de taalkaders (artikel 44), alsook nadere regels betreffende het personeelsstatuut van de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs (artikelen 45 en 46).

Er wordt voorzien in een aantal overgangsbepalingen met betrekking tot de oprichting van Sciensano (artikelen 47 en 48), betreffende de algemene directeur en de wetenschappelijke directeurs (artikelen 49 tot 51), betreffende het statutair en contractueel personeel van het WIV en van het CODA (artikelen 52 tot 59), alsook een aantal andere overgangsbepalingen met betrekking tot het personeel (artikelen 60 tot 62).

Ten slotte bevat het ontwerp nog een aantal wijzigings- en opheffingsbepalingen met het oog op het vervangen van verwijzingen naar het WIV of het CODA in bestaande wetgeving (artikelen 63 tot 76) en een inwerkingtredingsbepaling (artikel 77).

BEVOEGDHEID

A. Algemeen

3. In de memorie van toelichting wordt aangaande de bevoegdheidsgrondslag voor de ontworpen regeling het volgende uiteengezet:

“Sciensano is een instelling van publiek recht opgericht onder een vorm *sui generis*. Het zal overeenkomstig artikel 6*bis*, § 2, 1° van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 bevoegd blijven voor het federale wetenschappelijke onderzoek en voor het wetenschappelijk onderzoek in aangelegenheden die niet federaal zijn maar die het voorwerp uitmaken van internationale overeenkomsten of akten, of die betrekking hebben op acties en programma's die de belangen van een gemeenschap of gewest overstijgen, overeenkomstig artikel 6*bis*, § 3 van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen. Sciensano zal dus niet worden opgenomen in de lijst van wetenschappelijke instellingen

en outre des dispositions relatives, notamment, aux directeurs scientifiques, aux directions scientifiques et d'encadrement et aux services du directeur général (articles 18 à 24).

L'autonomie de principe de Sciensano, ainsi que la possibilité de créer des filiales et des agences, de prendre des participations et de disposer de biens immeubles et de droits réels font l'objet des articles 25 à 27. Le projet règle également le contrôle administratif et budgétaire (article 28), ainsi que le contrat de gestion, les plans de management et les plans opérationnels (articles 29 à 34). Il comporte en outre des dispositions relatives à la personnalité morale, à la composition du patrimoine, à l'affectation de certaines recettes, ainsi qu'au financement et au traitement fiscal des chercheurs (articles 35 à 38). Pour l'application de certaines lois et règlements fiscaux, Sciensano est assimilée à l'État (article 39).

En ce qui concerne le statut du personnel, le projet comporte un certain nombre de dispositions générales à propos de l'applicabilité de la loi relative aux contrats de travail (article 40), du rôle du conseil d'administration (article 41), du règlement de travail (article 42), de la mise à disposition de travailleurs (article 43), des cadres linguistiques (article 44), ainsi que des modalités concernant le statut personnel du directeur général et des directeurs scientifiques (articles 45 et 46).

Le projet prévoit un certain nombre de dispositions transitoires relatives à la création de Sciensano (articles 47 et 48), au directeur général et aux directeurs scientifiques (articles 49 à 51), au personnel statutaire et contractuel de l'ISP et du CERVA (articles 52 à 59), ainsi que plusieurs autres dispositions transitoires relatives au personnel (articles 60 à 62).

Enfin, le projet comporte encore un certain nombre de dispositions modificatives et abrogatoires visant à remplacer les références à l'ISP et au CERVA figurant dans la législation en vigueur (articles 63 à 76) et une disposition d'entrée en vigueur (article 77).

COMPÉTENCE

A. Généralités

3. En ce qui concerne le fondement du dispositif en projet au regard de la compétence, l'exposé des motifs mentionne ce qui suit:

“Sciensano est un organisme de droit public constitué sous une forme *sui generis*. Il continuera d'être compétent pour la recherche scientifique fédérale conformément à l'article 6*bis*, § 2, 1°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ainsi que pour la recherche scientifique dans des matières qui ne sont pas fédérales mais qui soit font l'objet d'accords ou d'actes internationaux, soit se rapportent à des actions et des programmes qui dépassent les intérêts d'une communauté ou d'une région, conformément à l'article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Sciensano ne sera donc pas repris dans la liste des établissements scientifiques, fixée par l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant

vastgesteld door het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen vermits het niet langer voldoet aan de voorwaarden vermeld in het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de wetenschappelijke instellingen.”

Gegeven de keuze om Sciensano op te richten als een instelling met rechtspersoonlijkheid, waarvoor het optreden van de wetgever is vereist, om onder meer haar opdrachten en haar inrichting bij wet te regelen op een wijze die afwijkt van de regeling vervat in het koninklijk besluit van 20 april 1965 “tot vaststelling van het organiek statuut van de wetenschappelijke instellingen”, en om bovendien de gemeenschappen en de gewesten te betrekken bij de werking ervan, kan effectief geen beroep meer worden gedaan op de mogelijkheid die wordt geboden bij artikel 6*bis*, § 2, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 “tot hervorming der instellingen”,² anders dan het geval was voor de twee instellingen waarvoor Sciensano in de plaats komt.

4. In zoverre Sciensano zich inlaat met wetenschappelijk onderzoek in aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, ligt de bevoegdheidsrechtelijke grondslag ervoor in artikel 6*bis*, § 2, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

5. In zoverre Sciensano zich inlaat met wetenschappelijk onderzoek in aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten behoren, kan de bevoegdheidsrechtelijke grondslag ervoor worden gevonden in artikel 6*bis*, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Die bepaling laat de federale overheid toe om initiatieven te nemen, structuren op te zetten en in financiële middelen te voorzien voor dergelijk wetenschappelijk onderzoek, op voorwaarde dat voldaan is aan de in die bepaling vervatte voorwaarden.

In de eerste plaats is vereist dat het wetenschappelijk onderzoek in kwestie ofwel “het voorwerp uitmaakt van internationale of *supranationale* overeenkomsten of akten waarbij België verdragspartner is of als zodanig wordt beschouwd”, ofwel “betrekking heeft op acties of programma’s die de belangen van een Gemeenschap of een Gewest overschrijden”.

In de tweede plaats moet een voorstel tot samenwerking door de federale overheid voorafgaand aan haar beslissing worden voorgelegd aan de gemeenschappen of de gewesten, na advies van de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid. Elke gemeenschap en elk gewest kunnen weigeren deel te nemen aan hetgeen de federale overheid voorstelt.

6.1. Wat betreft de tweede voorwaarde werd een eerdere adviesaanvraag over dit ontwerp door de Raad van State onontvankelijk bevonden omdat geen voldoende tijd was gelaten aan de gemeenschappen en gewesten om te reageren op het voorstel tot samenwerking dat de federale overheid

² Die mogelijkheid veronderstelt overigens een eensluidend advies van de gemeenschaps- en gewestregeringen.

les établissements scientifiques fédéraux puisqu’il ne satisfait plus aux conditions mentionnées dans l’arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques”.

Dès lors que l’on choisit de faire de Sciensano un organisme doté de la personnalité juridique, ce qui requiert l’intervention du législateur, de régler par la voie législative ses missions et son organisation, notamment, selon des modalités qui dérogent aux dispositions de l’arrêté royal du 20 avril 1965 “fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux”, et de faire en outre participer les communautés et les régions à son fonctionnement, il n’est en effet plus possible de recourir à la faculté offerte par l’article 6*bis*, § 2, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 “de réformes institutionnelles”², comme ce fut le cas pour les deux établissements auxquels Sciensano se substitue.

4. Dans la mesure où Sciensano effectue de la recherche scientifique dans des matières qui relèvent de la compétence de l’autorité fédérale, le fondement légal quant aux compétences pour ce faire réside dans l’article 6*bis*, § 2, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

5. Dans la mesure où Sciensano s’occupe de recherche scientifique dans des matières qui relèvent de la compétence des communautés et des régions, le fondement légal de compétence à cet effet peut être trouvé dans l’article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980. Cette disposition permet à l’autorité fédérale de prendre des initiatives, de créer des structures et de prévoir des moyens financiers pour une telle recherche scientifique, pour autant qu’il soit satisfait aux conditions que cette disposition prévoit.

Il est tout d’abord requis que la recherche scientifique en question, soit “fa[sse] l’objet d’accords ou d’actes internationaux ou *supranationaux* auxquels la Belgique est partie contractante ou considérée comme telle”, soit “se rapporte à des actions et programmes qui dépassent les intérêts d’une communauté ou d’une région”.

Il faut ensuite que, préalablement à sa décision, l’autorité fédérale soumette une proposition de collaboration aux communautés ou aux régions, sur avis du Conseil fédéral de la politique scientifique. Chaque communauté et chaque région peut refuser de participer à ce que l’autorité fédérale propose.

6.1. En ce qui concerne la deuxième condition, une demande d’avis antérieure a été jugée irrecevable par le Conseil d’État pour le motif que le temps laissé aux communautés et aux régions était insuffisant pour réagir à la proposition de collaboration que l’autorité fédérale leur avait

² Au demeurant, cette possibilité suppose l’avis conforme des gouvernements communautaires et régionaux.

overeenkomstig artikel 6*bis*, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 “tot hervorming der instellingen” aan hen had voorgelegd.³

De Raad van State heeft bij die beoordeling weliswaar over het hoofd gezien dat uit de overgangsbepaling vervat in artikel 100, § 2, van de voormelde bijzondere wet blijkt dat de bijzondere wetgever ervan is uitgegaan dat het koninklijk besluit van 9 april 1990 “houdende uitvoering van artikel 6*bis*, § 3, tweede lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen” niet meer geldt,⁴⁻⁵ zodat de termijn van twintig dagen die bij dat besluit wordt voorgeschreven voor het inwachten van de reacties van de gemeenschappen, niet kan worden toegepast. Dat neemt echter niet weg dat artikel 6*bis*, § 3, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zelf voorschrijft dat elke gemeenschap en elk gewest hun deelneming aan het voorstel tot samenwerking van de federale overheid kunnen weigeren en dat de federale overheid daarbij een redelijke termijn moet gunnen aan de gemeenschappen en de gewesten om zich te beraden over dat voorstel en hun antwoord te formuleren. Het zeer korte tijdsverloop tussen het voorstel tot samenwerking en het formuleren van de adviesaanvraag, alsook de onduidelijkheid omtrent de antwoorden van de gemeenschappen en de gewesten op dat voorstel zouden de Raad van State alleszins niet tot een ander inzicht hebben gebracht wat betreft de onontvankelijkheid van de adviesaanvraag.

6.2. Sinds het voormelde advies heeft de federale overheid op 27 februari 2017 een informatienota bezorgd aan de gemeenschappen en de gewesten en werd op 25 april 2017 een vergadering georganiseerd met vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten. Op 18 mei 2017 werd een voorstel tot samenwerking bezorgd aan de gemeenschappen en de gewesten, waarbij onder meer het onderhavige voorontwerp van wet en de ontworpen uitvoeringsbesluiten ervan werden gevoegd, samen met een ontwerp van koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 92*ter* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (zie over dat laatste, opmerking 6.4). Op 30 mei 2017 werd een vergadering georganiseerd met vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten over dat voorstel en de bijlagen ervan. Op basis van die vergadering werd een gewijzigd voorstel opgesteld dat op 7 juni 2017 aan de gemeenschappen en de gewesten werd bezorgd.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hebben met een brief van 22 juni 2017 laten weten in te stemmen met het voorstel.

³ Adv.RvS 60.234/3 van 14 november 2016 over een voorontwerp van wet “tot oprichting van Sciensano”.

⁴ Mede gelet op het verdwijnen van de uitdrukkelijke rechtsgrond voor dat besluit bij de wijziging van artikel 6*bis*, § 3, bij de wet van 16 juli 1993 “tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur”.

⁵ Het is raadzaam om dat koninklijk besluit alsnog formeel op te heffen, aangezien dergelijke impliciete opheffingen tot rechtsonzekerheid en rechtsdwaling leidt, zoals genoegzaam is gebleken. Zie *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbevelingen 134 en 141, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

soumise conformément à l’article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 “de réformes institutionnelles”³.

Il est vrai qu’à l’occasion de cette appréciation, le Conseil d’État a perdu de vue qu’il ressort de la disposition transitoire inscrite à l’article 100, § 2, de la loi spéciale précitée, que le législateur spécial a considéré que l’arrêté royal du 9 avril 1990 “portant exécution de l’article 6*bis*, § 3, alinéa 2 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980” ne s’applique plus⁴⁻⁵, de sorte que le délai de vingt jours que prévoit cet article pour attendre les réactions des communautés ne peut pas être appliqué. Il n’en demeure pas moins que l’article 6*bis*, § 3, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 prescrit lui-même que chaque communauté et chaque région peut refuser de participer à une proposition de collaboration de l’autorité fédérale et, qu’à cet égard, l’autorité fédérale doit accorder un délai raisonnable aux communautés et aux régions pour délibérer de cette proposition et formuler leur réponse. Le laps de temps très bref séparant la proposition de collaboration et la formulation de la demande d’avis, ainsi que l’incertitude entourant les réponses des communautés et des régions à cette proposition n’auraient en tout état de cause pas conduit le Conseil d’État à adopter un point de vue différent en ce qui concerne l’irrecevabilité de la demande d’avis.

6.2. Depuis l’avis précité, l’autorité fédérale a communiqué une note d’information aux communautés et aux régions le 27 février 2017 et une réunion avec des représentants des communautés et des régions s’est tenue le 25 avril 2017. Le 18 mai 2017 une proposition de collaboration a été communiquée aux communautés et aux régions, à laquelle étaient notamment joints l’avant-projet de loi à l’examen et les arrêtés d’exécution en projet de celle-ci, de même qu’un projet d’arrêté royal pris en exécution de l’article 92*ter* de la loi spéciale du 8 août 1980 (voir sur ce dernier point, l’observation 6.4.). Le 30 mai 2017, une réunion a été organisée avec des représentants des communautés et des régions au sujet de cette proposition et de ces annexes. À la suite de cette réunion, une proposition révisée a été rédigée, laquelle a été communiquée aux communautés et aux régions le 7 juin 2017.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune ont fait savoir par courrier du 22 juin 2017 qu’ils marquent leur accord sur la proposition. Par courrier du 26 juin 2017,

³ Avis CE 60.234/3 du 14 novembre 2016 sur un avant-projet de loi “portant création de Sciensano”.

⁴ Eu égard notamment à la disparition du fondement juridique exprès de cet arrêté consécutivement à la modification de l’article 6*bis*, § 3, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 “visant à achever la structure fédérale de l’État”.

⁵ Il est conseillé d’abroger encore formellement cet arrêté royal, dès lors que de telles abrogations implicites constituent une source d’insécurité juridique et d’erreurs de droit, ce qui a été illustré à suffisance. Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d’État, 2008, recommandations 134 et 141, à consulter sur le site Internet du Conseil d’État (www.raadvst-consetat.be).

De Franse Gemeenschapsregering heeft met een brief van 26 juni 2017 eveneens gunstig gereageerd. De Vlaamse Regering heeft op 30 juni 2017 beslist onder bepaalde voorwaarden in te stemmen met het voorstel. De Waalse Regering ten slotte heeft op 6 juli 2017 beslist in te stemmen met het voorstel.

In een nota van 17 juli 2017, uitgaande van de twee bevoegde federale ministers, wordt ervan uitgegaan dat het antwoord van de Vlaamse Regering niet als een akkoord met het voorstel kan worden beschouwd omdat er voorwaarden aan verbonden zijn en dat het antwoord van de Waalse Regering laattijdig is en dus ook niet in aanmerking kan komen. Die conclusie wordt evenwel in beide gevallen gesteund op de toepasselijkheid van het koninklijk besluit van 9 april 1990, hetgeen, zoals werd uiteengezet in opmerking 6.1, geen juiste premisse blijkt te zijn.

In de notificatie van de Ministerraad van 20 juli 2017 (punt 29) wordt enkel vermeld dat de Ministerraad “akte [heeft] genomen van de adviezen van de Gemeenschappen en Gewesten en (...) zijn goedkeuring [hecht] aan het voorstel tot samenwerking van 7 juni 2017” en wordt er dus geen conclusie verbonden aan het tijdstip of aan de inhoud van de antwoorden van de betrokken regeringen.

6.3. Uit het voorgaande kan alleszins worden afgeleid dat de federale overheid voldoende tijd heeft gelaten aan de gemeenschappen en de gewesten voor het formuleren van hun antwoorden op het door haar geformuleerde voorstel tot samenwerking, ook indien men aanneemt dat de strikte termijn van twintig dagen die ter zake wordt voorgeschreven bij artikel 5, § 6, van het koninklijk besluit van 9 april 1990 niet kan worden tegengeworpen aan de gemeenschappen en de gewesten, gelet op hetgeen is uiteengezet in opmerking 6.1. Er is immers een termijn in acht genomen die ook louter in het licht van artikel 6*bis*, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 als redelijk kan worden beschouwd. Hieruit volgt dat de federale Regering vermocht te beslissen welke gemeenschappen en gewesten hebben ingestemd met haar voorstel tot samenwerking en dat de ontworpen regeling bijgevolg doorgang kan vinden en op ontvankelijke wijze om advies aan de Raad van State kon worden voorgelegd.

Wel wil het de Raad van State voorkomen dat, gelet op het normdoel van artikel 6*bis*, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, de federale Regering alsnog rekening zou kunnen houden met het akkoord van de Waalse Regering, aangezien ook dat antwoord geacht kan worden binnen een redelijke termijn te zijn bezorgd. Of wordt ingegaan op de voorwaarden van de Vlaamse Regering is een beoordeling die aan de federale Regering staat, maar een eventuele wijziging van het voorstel tot samenwerking om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Vlaamse Regering zal alleszins opnieuw de instemming behoeven van de overheden die reeds hebben ingestemd. In dat geval zullen de andere gemeenschappen en gewesten opnieuw geraadpleegd moeten worden. Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van een dergelijke nieuwe raadpleging nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen,

le Gouvernement de la Communauté française a également réagi favorablement. Le 30 juin 2017, le Gouvernement flamand a décidé de se rallier à la proposition sous certaines conditions. Enfin, le 6 juillet 2017, le Gouvernement wallon a décidé de donner son accord à la proposition.

Dans une note du 17 juillet 2017 émanant des deux ministres fédéraux compétents, il a été considéré que la réponse du Gouvernement flamand ne pouvait pas être regardée comme un accord sur la proposition, dès lors que des conditions y sont associées, et que la réponse du Gouvernement wallon étant tardive, elle ne peut pas non plus être prise en considération. Cette conclusion est toutefois fondée dans les deux cas sur l'applicabilité de l'arrêté royal du 9 avril 1990, ce qui, comme il a été exposé dans l'observation 6.1 se révèle être une prémisse erronée.

La notification au Conseil des ministres du 20 juillet 2017 (point 29) se borne à mentionner que le Conseil “a pris acte des réponses des communautés et régions et marque son accord sur la proposition de collaboration du 7 juin 2017” et n'attache donc pas de conclusion au moment ou au contenu des réponses des gouvernements concernés.

6.3. Il est en tout cas permis de déduire de ce qui précède que l'autorité fédérale a laissé suffisamment de temps aux communautés et aux régions pour formuler leur réponse à la proposition de collaboration qu'elle a soumise, même si, compte tenu de ce qui a été exposé dans l'observation 6.1., on admet que le strict délai de vingt jours prévu en la matière par l'article 5, § 6, de l'arrêté royal du 9 avril 1990 ne peut pas être opposé aux communautés et aux régions. Un délai a en effet été observé qui, même au seul regard de l'article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, peut être considéré comme raisonnable. Il s'ensuit que le Gouvernement fédéral pouvait décider quelles communautés et régions ont marqué leur accord sur sa proposition de collaboration et que la réglementation en projet peut par conséquent se concrétiser et pouvait être soumise, de manière recevable, à l'avis au Conseil d'État.

Il apparaît néanmoins au Conseil d'État, qu'au regard de l'objectif normatif de l'article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, le Gouvernement fédéral pourrait encore tenir compte de l'accord du Gouvernement wallon, dès lors que cette réponse peut également être réputée avoir été communiquée dans un délai raisonnable. Il appartient au Gouvernement fédéral d'apprécier si les conditions du Gouvernement flamand sont rencontrées, mais une éventuelle modification de la proposition de collaboration pour tenir compte des observations du Gouvernement flamand exigera en tout cas un nouvel accord des autorités qui ont déjà marqué leur accord. Dans ce cas, les autres communautés et régions devront une nouvelle fois être consultées. Si pareille nouvelle consultation devait encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient être soumises

ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, aan de Raad van State worden voorgelegd.

6.4. Dit alles neemt niet weg dat de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten, die in het huidige ontwerp slechts op zeer algemene en voorwaardelijke wijze is geformuleerd,⁶ in wezen haar beslag moet krijgen in een ontwerp van koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Uit het dossier bij de adviesaanvraag kan worden opgemaakt dat een dergelijk ontwerp reeds op 7 juni 2017⁷ samen met het voorstel tot samenwerking aan de gemeenschappen en de gewesten is voorgelegd, en dat zij daarop hebben geantwoord zoals is uiteengezet in opmerking 6.2, waarbij de Vlaamse Regering haar instemming met dat ontwerp afhankelijk heeft gemaakt van de voorwaarden die ze heeft geformuleerd met betrekking tot het voorstel tot samenwerking.

In het ontwerp van koninklijk besluit, dat ter informatie bij de huidige adviesaanvraag is gevoegd, wordt geregeld onder welke voorwaarden en op welke wijze acht vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten in de algemene raad van Sciensano worden benoemd. Tevens wordt bepaald dat de raad van bestuur een of meerdere van deze leden van de algemene raad bevat in de in artikel 10 van het wetsontwerp bedoelde gevallen.

Anders dan voor het voorontwerp van wet en de ontworpen uitvoeringsbesluiten ervan blijkt niet dat de federale Regering zich al heeft uitgesproken over het voormelde ontwerp van koninklijk besluit. Gelet op de algemene regeling van de procedure ter zake in artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kan de federale Regering ook hier rekening houden met het akkoord van de Waalse Regering en kan ze beoordelen of wordt ingegaan op de voorwaarden van de Vlaamse Regering met betrekking tot het voorstel tot samenwerking (zie ook opmerking 6.3 over de procedure bedoeld in artikel 6bis, § 3, van dezelfde bijzondere wet).

De Raad van State kan zich daarenboven ook voorstellen dat, precies gelet op de zeer algemene en voorwaardelijke regeling van de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in het om advies voorgelegde wetsontwerp, waarbij niet wordt gerefereerd aan specifieke overheden, binnen het kader van de procedure bedoeld in artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, de instemming wordt bekomen van overheden die deze instemming tot dusver niet hebben betuigd. Daardoor zouden die overheden alsnog kunnen worden betrokken bij Sciensano. Uiteraard zal in een definitieve versie van het ontwerp van koninklijk besluit ter uitvoering van de voormelde bijzonderewetsbepaling alleen

⁶ Zie artikel 7, § 2, van het ontwerp, waarin wordt bepaald dat de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten kan worden gewaarborgd in de algemene raad, alsook de artikelen 9, § 1, tweede lid, en 10 van het ontwerp waarbij de mogelijkheid wordt gelaten dat leden van de algemene raad die vertegenwoordigers zijn van de gemeenschappen en de gewesten, voor welbepaalde agendapunten als niet-permanente leden deel uitmaken van de raad van bestuur (zie daarover ook opmerking 8.2).

⁷ In een versie die is aangepast aan opmerkingen geformuleerd tijdens de vergadering van 30 mei 2017.

au Conseil d'État, conformément à la prescription de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État.

6.4. Il n'en demeure pas moins que la représentation des communautés et des régions qui, dans le projet à l'examen, n'est formulée que d'une manière très générale et conditionnelle⁶, doit, en substance, être rendue effective dans un projet d'arrêté royal pris en exécution de l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980. Il peut se déduire du dossier de la demande d'avis qu'un tel projet a déjà été soumis le 7 juin 2017⁷, simultanément avec la proposition de collaboration faite aux communautés et aux régions, et qu'elles y ont répondu comme il a été exposé dans l'observation 6.2, le Gouvernement flamand ayant subordonné son accord au projet aux conditions qu'il a formulées à propos de la proposition de collaboration.

Le projet d'arrêté royal, qui a été joint pour information à la demande d'avis à l'examen, règle notamment les conditions et les modalités selon lesquelles huit représentants des communautés et des régions sont nommés dans le conseil général de Sciensano. Il est également prévu que le conseil d'administration comporte un ou plusieurs de ces membres du conseil général dans les cas visés à l'article 10 du projet de loi.

Contrairement à l'avant-projet de loi et à ses arrêtés d'exécution, il n'apparaît pas que le Gouvernement fédéral s'est déjà prononcé sur le projet d'arrêté royal précité. Eu égard aux règles générales de procédure prévues en la matière à l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, le Gouvernement fédéral peut ici aussi tenir compte de l'accord du Gouvernement wallon et il peut apprécier s'il y a lieu de rencontrer les conditions du Gouvernement flamand relatives à la proposition de collaboration (voir également l'observation 6.3. sur la procédure visée à l'article 6bis, § 3, de la même loi spéciale).

Par ailleurs, le Conseil d'État peut également concevoir, précisément eu égard au régime très général et conditionnel de la représentation des communautés et des régions dans le projet de loi soumis pour avis, qui ne fait pas référence à des autorités spécifiques, que dans le cadre de la procédure visée à l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, l'accord est obtenu de la part d'autorités qui ne l'ont pas donné jusqu'ici. Ainsi, ces autorités pourraient encore être associées à Sciensano. Une version définitive du projet d'arrêté royal pris en exécution de la disposition de la loi spéciale précitée ne pourra évidemment prévoir une représentation que pour ces communautés et régions qui ont

⁶ Voir l'article 7, § 2, du projet, qui dispose que la représentation des communautés et des régions peut être assurée dans le conseil général, ainsi que les articles 9, § 1^{er}, alinéa 2, et 10 du projet, qui prévoit, pour certains points précis de l'ordre du jour, la possibilité pour les membres du conseil général qui sont des représentants des communautés et des régions de faire partie du conseil d'administration, en tant que membres non permanents (voir également à ce sujet l'observation 8.2).

⁷ Dans une version, qui a été adaptée aux observations formulées au cours de la réunion du 30 mai 2017.

kunnen worden voorzien in een vertegenwoordiging voor die gemeenschappen en gewesten die finaal effectief hebben ingestemd met dat ontwerp.⁸ Bovendien moet bij de finalisering van dit ontwerp van koninklijk besluit rekening worden gehouden met hetgeen wordt uiteengezet in opmerking 8.2 en 8.3.

7.1. De tweede voorwaarde houdt in dat het wetenschappelijk onderzoek in kwestie ofwel “het voorwerp uitmaakt van internationale of *supranationale* overeenkomsten of akten waarbij België verdragspartner is of als zodanig wordt beschouwd”, ofwel “betrekking heeft op acties of programma’s die de belangen van een Gemeenschap of een Gewest overschrijden”. Dienaangaande wordt in de memorie van toelichting uiteengezet dat Sciensano taken zal overnemen die nu worden uitgeoefend door het WIW en CODA en die hetzij de uitvoering inhouden van internationale of *supranationale* verplichtingen, hetzij betrekking hebben op acties of programma’s die de belangen van een gemeenschap of een gewest overstijgen. In de toelichting bij artikel 4 wordt in dat verband als volgt betoogd:

“Bovendien wordt gepreciseerd dat deze opdrachten worden uitgeoefend in een federale, gemeenschaps- en gewestelijke evenals een Europese en internationale gezondheidscontext. Dit punt moet worden gezien in het licht van artikel 6b1s, § 3, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 op basis waarvan de federale overheid “initiatieven [kan] nemen, structuren [kan] opzetten en in financiële middelen [kan] voorzien voor het wetenschappelijk onderzoek in de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen of de Gewesten behoren”, met andere woorden in aangelegenheden die niet louter federaal zijn, nu deze het voorwerp uitmaken van internationale overeenkomsten of akten, of die betrekking hebben op acties en programma’s die de belangen van een gemeenschap of gewest overstijgen (cf. ook de algemene overwegingen).

De opdrachten van Sciensano worden op onafhankelijke en onpartijdige wijze uitgeoefend.”

7.2. Die uitleg neemt niet weg dat de opdrachten van Sciensano in artikel 4 van het ontwerp ruimer zijn opgevat dan de aangelegenheden bedoeld in artikel 6bis, § 3, eerste lid, a) en b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Volgens artikel 4, § 1, eerste lid, van het ontwerp vervult Sciensano een aantal erin opgesomde opdrachten inzake gezondheid “op het federale, gewestelijke en gemeenschapsniveau, alsmede op [het] Europese en internationale niveau”. Het vervullen van opdrachten die aansluiten op gemeenschaps- en gewestbevoegdheden is echter slechts mogelijk indien ze

⁸ In de huidige versie van het ontwerp van koninklijk besluit wordt voorzien in een vertegenwoordiging van de Franse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap, die volgens de gegevens waarover de Raad van State beschikt niet hebben gereageerd op het voorstel tot samenwerking.

finalement et effectivement donné leur accord à ce projet⁸. En outre, lors de la finalisation de ce projet d’arrêté royal, il faut tenir compte de ce qui est exposé dans les observations 8.2. et 8.3.

7.1. La seconde condition implique que la recherche scientifique en question, soit “fa[sse] l’objet d’accords ou d’actes internationaux ou *supranationaux* auxquels la Belgique est partie contractante ou considérée comme telle”, soit “se rapporte à des actions ou programmes qui dépassent les intérêts d’une communauté ou d’une région”. L’exposé des motifs mentionne à cet égard que Sciensano reprendra des missions qui sont actuellement exercées par l’ISP et le Cerva et qui, soit sont l’exécution d’obligations internationales ou *supranationales*, soit se rapportent à des actions ou programmes qui dépassent les intérêts d’une communauté ou d’une région. À cet égard, le commentaire de l’article 4 du projet précise ce qui suit:

“Il est en outre précisé que ces missions s’exercent dans un contexte de santé fédéral, communautaire et régional ainsi qu’eupéen et international. Cette précision doit se comprendre au regard de l’article 6bis, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 qui autorise l’autorité fédérale à “prendre des initiatives, créer des structures et prévoir des moyens financiers pour la recherche scientifique dans les matières qui sont de la compétence des Communautés ou des Régions”, c’est-à-dire dans des matières qui ne sont pas purement fédérales, dès lors que celles-ci soit font l’objet d’accords ou d’actes internationaux, soit se rapportent à des actions et des programmes qui dépassent les intérêts d’une communauté ou d’une région (voy. aussi les considérations générales).

Les missions de Sciensano sont exercées de façon indépendante et impartiale”.

7.2. Ces explications n’empêchent pas que les missions de Sciensano mentionnées à l’article 4 du projet sont conçues plus largement que les matières visées à l’article 6bis, § 3, alinéa 1^{er}, a) et b), de la loi spéciale du 8 août 1980. Selon l’article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, Sciensano assume “aux niveaux fédéral, régional et communautaire ainsi qu’aux niveaux européen et international” un certain nombre de missions en matière de santé énumérées dans cette disposition. L’accomplissement de missions relevant des compétences communautaires et régionales n’est toutefois possible que

⁸ La version actuelle du projet d’arrêté royal prévoit une représentation de la Communauté française et de la Communauté germanophone qui, selon les éléments dont dispose le Conseil d’État, n’ont pas réagi à la proposition de collaboration.

kunnen worden ingepast in de aangelegenheden bedoeld in de voormelde bijzonderewetsbepaling.⁹

Het vervullen van opdrachten die aansluiten op federale bevoegdheden is dan weer slechts mogelijk voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 6*bis*, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De vermelding van het “Europese en internationale niveau” is eveneens problematisch, omdat niet kan worden uitgesloten dat Sciensano dergelijke opdrachten uitvoert in aangelegenheden die eigenlijk tot gemeenschaps- of gewestbevoegdheden behoren, terwijl de gemeenschappen en gewesten zelf bevoegd zijn voor het onderzoek “ter uitvoering van internationale of *supranationale* overeenkomsten of akten” in het raam van hun respectieve bevoegdheden overeenkomstig artikel 6*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Dit gebrek aan afbakening van de opdrachten van Sciensano komt ook naar voor in de verdere omschrijving van de opdrachten in artikel 4 van het ontwerp. Zo wordt in artikel 4, § 2, 3°, van het ontwerp gewag gemaakt van het uitwerken van geavanceerde oplossingen voor onder meer de preventie van ziekten en de preventie van andere gezondheidsrisico's, terwijl de federale overheid zelf ter zake slechts bevoegd is voor de nationale maatregelen inzake profylaxis (zie artikel 5, § 1, I, tweede lid, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980). Gelet op de principiële gemeenschapsbevoegdheid inzake activiteiten, diensten en initiatieven inzake preventieve gezondheidszorg (zie artikel 5, § 1, I, eerste lid, 8°, van dezelfde bijzondere wet), moet elke opdracht ter zake van Sciensano kunnen worden ingepast in de aangelegenheden bedoeld in artikel 6*bis*, § 3, eerste lid, a) en b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De conclusie is dat de opdrachten van Sciensano in elk geval uitdrukkelijk moeten worden beperkt tot de relevante onderdelen van artikel 6*bis*, § 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

B. Vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in organen van Sciensano

8. Artikel 7, § 2, van het ontwerp bepaalt dat “[d]e vertegenwoordiging van de Regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten kan worden gewaarborgd in de algemene raad”. Die bepaling is op verschillende punten problematisch.

8.1. In de eerste plaats kan duidelijkheidshalve het best uitdrukkelijk worden verwezen naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en naar de Franse Gemeenschapscommissie.

8.2. De vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten moet nog worden geconcretiseerd door middel van een koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 92*ter* van

⁹ Tenzij ze betrekking zouden hebben op acties of programma's die een homogene uitvoering vereisen op nationaal of internationaal vlak (artikel 6*bis*, § 2, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980), maar dan moet daarover eerst een samenwerkingsakkoord worden gesloten, hetgeen niet het geval blijkt te zijn.

si elles peuvent s'inscrire dans les matières visées dans la disposition de la loi spéciale précitée⁹.

L'accomplissement de missions relevant des compétences fédérales n'est quant à lui permis que pour les matières visées à l'article 6*bis*, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980.

La mention des “niveaux européen et international” est également problématique, dès lors qu'il ne peut être exclu que Sciensano accomplisse pareilles missions dans des matières qui sont en fait du ressort des communautés ou des régions, alors que ces dernières sont compétentes pour la recherche “en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou *supranationaux*” dans le cadre de leurs compétences respectives, conformément à l'article 6*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Cette délimitation insuffisante des missions de Sciensano apparaît également dans la définition plus précise des missions, à l'article 4 du projet. C'est ainsi que l'article 4, § 2, 3°, du projet mentionne l'élaboration de solutions avancées, notamment pour la prévention de maladies ainsi que pour la prévention d'autres risques pour la santé, alors que l'autorité fédérale n'est elle-même compétente en la matière que pour les mesures prophylactiques nationales (voir l'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 2, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980). Compte tenu de la compétence de principe des communautés en ce qui concerne les activités, services et initiatives en matière de médecine préventive (voir l'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 8°, de la même loi spéciale), toute mission de Sciensano à cet égard doit pouvoir s'inscrire dans les matières visées à l'article 6*bis*, § 3, alinéa 1^{er}, a) et b), de la loi spéciale du 8 août 1980.

En conclusion, les missions de Sciensano devront en tout cas être expressément limitées aux subdivisions pertinentes de l'article 6*bis*, § 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B. Représentation des communautés et des régions dans les organes de Sciensano

8. L'article 7, § 2, du projet dispose que “[l]a représentation des Gouvernements des Communautés et des Régions peut être assurée dans le conseil général”. Cette disposition pose problème à plusieurs égards.

8.1. Par souci de clarté, mieux vaudrait tout d'abord viser expressément la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française.

8.2. La représentation des communautés et des régions doit encore trouver sa concrétisation dans un arrêté royal pris en exécution de l'article 92*ter* de la loi spéciale du

⁹ À moins qu'elles ne se rapportent à des actions ou programmes nécessitant une mise en œuvre homogène sur le plan national ou international (article 6*bis*, § 2, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980), mais la conclusion préalable d'un accord de coopération à cet égard est alors requise, ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce.

de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (zie daarover ook opmerking 6.4). Aangezien dat besluit pas kan worden genomen nadat de regeringen van alle erin vermelde gemeenschappen en gewesten ermee hun akkoord hebben verleend, hangt de uitwerking van artikel 7, § 2, van het ontwerp af van het verdere verloop van die akkoordprocedure.

Daar komt nog bij dat de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in de raad van bestuur van Sciensano niet gebeurt door de permanente leden bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, van het ontwerp, maar wel door niet-permanente leden in de gevallen bedoeld in artikel 10, § 1, van het ontwerp, namelijk wanneer punten op de agenda voorkomen die een of meer sectoren van activiteiten van Sciensano betreffen die de bevoegdheden van de gemeenschappen of de gewesten betreffen. De deelname als niet-permanent lid aan de raad van bestuur wordt in artikel 10, § 2, eerste lid, van het ontwerp evenwel afhankelijk gemaakt van het betalen van een jaarlijkse financiële bijdrage aan Sciensano voor een project dat behoort tot de betrokken activiteitensector, en waarvan het minimale bedrag wordt bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De Raad van State wijst erop dat de zo-even geschetste bepalingen in het ontwerp de door de gemeenschappen en de gewesten goed te keuren regeling inzake hun vertegenwoordiging in het koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 92^{ter} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kunnen doorkruisen, althans in zoverre in die regeling wordt voorzien in een gewaarborgde vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in de raad van bestuur. Zoals het ontwerp thans is opgevat, wordt die vertegenwoordiging immers afhankelijk gemaakt van een financiële bijdrage waarvan de federale overheid eenzijdig het minimumbedrag kan bepalen.

8.3. Anderzijds is het mogelijk dat, indien voldoende gemeenschappen en gewesten toetreden tot het systeem van vertegenwoordiging, indien zij de zo-even geschetste minimale bijdrage betalen en indien het gaat om punten op de agenda die aansluiten op hun respectieve bevoegdheden, de zeven permanente leden niet langer de meerderheid zouden uitmaken in de raad van bestuur. De vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in federale instellingen kan evenwel niet tot gevolg hebben dat er, zelfs voor specifieke punten, een uitwisseling of afstand van bevoegdheden zou plaatsvinden.¹⁰ Aangezien Sciensano zich overeenkomstig artikel 6^{bis}, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ook inlaat met wetenschappelijk onderzoek in bepaalde aangelegenheden die aansluiten op gemeenschaps- en gewestbevoegdheden zou in die aangelegenheden een gelijke vertegenwoordiging van de federale overheid, enerzijds, en de gemeenschappen en gewesten, anderzijds, of een gewogen stemrecht met hetzelfde effect, wel mogelijk zijn.

¹⁰ Adv.RvS 44.243/AV van 10 april 2008 over een voorstel van bijzondere wet “houdende institutionele maatregelen”, *Parl.St. Senaat* 2007-08, nr. 4-602/2, 36; adv.RvS 47.567/VR van 19 januari 2010 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 28 april 2010 “houdende diverse bepalingen”, titel VIII, *Parl.St. Kamer* 2009-10, nrs. 52-2423/1 en 52-2424/1, 154-155.

8 août 1980 (voir également à ce propos l'observation 6.4.). Étant donné que cet arrêté ne pourra être pris qu'après que les gouvernements de l'ensemble des communautés et régions qu'il mentionne auront donné leur accord, la mise en œuvre de l'article 7, § 2, du projet dépend de la suite de cette procédure d'accord.

Par ailleurs, la représentation des communautés et des régions dans le conseil d'administration de Sciensano n'est pas assurée par les membres permanents visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, mais bien par les membres non permanents dans les cas visés à l'article 10, § 1^{er}, du projet, notamment lorsque des points mis à l'ordre du jour portent sur un ou plusieurs secteurs d'activité de Sciensano qui concernent les compétences des communautés ou des régions. L'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, du projet soumet toutefois la participation en tant que membre non permanent du conseil d'administration au paiement d'une contribution financière annuelle à Sciensano pour un projet qui relève du secteur d'activité concerné et dont le montant minimum est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le Conseil d'État souligne que les dispositions précitées du projet peuvent interférer avec le dispositif que les communautés et les régions doivent approuver quant à leur représentation, dans l'arrêté royal pris en exécution de l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980, du moins dans la mesure où ce dispositif prévoit une représentation garantie des communautés et des régions au conseil d'administration. En effet, tel que le projet est actuellement conçu, cette représentation est subordonnée à une contribution financière dont l'autorité fédérale peut fixer unilatéralement le montant minimum.

8.3. D'autre part, si suffisamment de communautés et de régions adhèrent au système de représentation, si elles paient la contribution minimale susmentionnée et s'il s'agit de points de l'ordre du jour qui concernent leurs compétences respectives, il est possible que les sept membres permanents ne soient plus majoritaires au conseil d'administration. La représentation des communautés et des régions dans des institutions fédérales ne peut toutefois entraîner un échange ou un abandon de compétence, fût-ce sur des points spécifiques¹⁰. Dès lors que conformément à l'article 6^{bis}, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, Sciensano s'occupe également de recherche scientifique dans certaines matières concernant des compétences communautaires et régionales, il serait cependant possible que dans ces matières l'autorité fédérale, d'une part, et les communautés et régions, d'autre part, soient, d'une manière égale, représentées ou disposent d'un droit de vote pondéré ayant le même effet.

¹⁰ Avis C.E. 44.243/AG du 10 avril 2008 sur une proposition de loi spéciale “portant des mesures institutionnelles”, *Doc. parl., Sénat*, 2007-08, n° 4-602/2, p. 36; avis C.E. 47.567/VR du 19 janvier 2010 sur un avant-projet devenu la loi du 28 avril 2010 “portant des dispositions diverses”, titre VIII, *Doc. parl., Chambre*, 2009-10, n°s 52-2423/1 et 52-2424/1, pp. 154-155.

8.4. Ook indien de vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten kunnen worden aangewezen door hun respectieve regeringen, zullen zij niet noodzakelijk vertegenwoordigers zijn van die regeringen zelf, maar kunnen zij ook een bepaalde instelling of hun administratie vertegenwoordigen. In het artikel 7, § 2, van het ontwerp kan dan ook beter gewag worden gemaakt van de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten, veeleer dan van de vertegenwoordigers van de regeringen ervan.

C. De gelijkstelling van Sciensano met de Staat voor belastingdoeleinden

9. In artikel 39 van het ontwerp wordt Sciensano gelijkgesteld met de Staat “voor de toepassing van de wetten en verordeningen betreffende de directe belastingen, de taksen, de rechten en de retributies van de Staat, de gewesten en gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten of elke andere statelijke entiteit”.

Met de ontworpen bepaling wordt beoogd een algemene vrijstelling te verlenen van belastingen van de gemeenschappen en de gewesten ten behoeve van een federale instelling als Sciensano. De federale wetgever kan weliswaar overeenkomstig artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet ten aanzien van gemeenschaps- en gewestbelastingen uitzonderingen bepalen, op voorwaarde dat de noodzakelijkheid daarvan wordt aangetoond.¹¹ Het is evenwel zeer de vraag of die noodzakelijkheid voorligt voor een dergelijke algemeen geformuleerde vrijstelling ten voordele van een specifieke federale instelling, zonder dat daarvoor enige nadere verantwoording wordt verstrekt in de memorie van toelichting. Dit lijkt eveneens het geval te zijn voor belastingen van de provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten, gelet op artikel 170, § 3, tweede lid, en § 4, tweede lid, van de Grondwet. Bovendien is voor het vaststellen van vrijstellingen voor gewestelijke belastingen als bedoeld in titel III van de bijzondere wet van 16 januari 1989 “betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten”, een bijzondere meerderheid vereist, gelet op de artikelen 175 en 177 van de Grondwet.¹²

In zoverre met de ontworpen bepaling wordt beoogd een algemene vrijstelling te verlenen van retributies van de gemeenschappen en de gewesten, moet worden opgemerkt dat die retributies samenhangen met de uitoefening van materiële bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten en dat artikel 173 van de Grondwet ter zake niet eens voorziet in de mogelijkheid voor de federale overheid om enige uitzondering op die retributies te bepalen. Ook voor de mogelijkheid uitzonderingen te bepalen op de bevoegdheid van de provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten om retributies in te stellen rijst een vergelijkbaar bezwaar.

8.4. Même si les représentants des communautés et des régions peuvent être désignés par leurs gouvernements respectifs, ils ne représenteront pas nécessairement ces gouvernements proprement dits, mais ils peuvent également représenter une institution donnée ou leur administration. Il serait dès lors préférable de faire mention, à l’article 7, § 2, du projet, de la représentation des communautés et des régions, plutôt que des représentants de leurs gouvernements.

C. L’assimilation de Sciensano à l’État à des fins fiscales

9. L’article 39 du projet assimile Sciensano à l’État “pour l’application des lois et règlements relatifs aux impôts directs, taxes, droits et redevances de l’État, des régions et communautés, des provinces, des communes et des agglomérations de communes ou toute autre entité étatique”.

La disposition en projet vise à accorder une exonération générale des impôts des communautés et des régions au profit d’une institution fédérale telle que Sciensano. Conformément à l’article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution, le législateur fédéral peut certes prévoir des exceptions à la compétence fiscale des communautés et des régions, à condition que leur nécessité soit démontrée¹¹. Il est toutefois fort douteux qu’une exonération au profit d’une institution fédérale spécifique, formulée en des termes généraux, sans qu’une quelconque justification soit donnée dans l’exposé des motifs, soit fondée sur une telle nécessité. Il en va de même des impôts des provinces, des communes et des agglomérations de communes, compte tenu de l’article 170, § 3, alinéa 2, et § 4, alinéa 2, de la Constitution. En outre, compte tenu des articles 175 et 177 de la Constitution, une majorité spéciale est requise pour établir des exonérations d’impôts régionaux au sens du titre III de la loi spéciale du 16 janvier 1989 “relative au financement des Communautés et des Régions”¹².

Dans la mesure où la disposition en projet vise à accorder une exonération générale des redevances des communautés et des régions, il est à noter que ces redevances sont liées à l’exercice de compétences matérielles des communautés et des régions et qu’en l’espèce l’article 173 de la Constitution ne prévoit même pas la possibilité pour l’autorité fédérale de faire une quelconque exception pour ces redevances. La possibilité de prévoir des exceptions au pouvoir qu’ont les provinces, les communes et les agglomérations de communes d’établir des redevances, soulève également une objection comparable.

¹¹ GwH 8 mei 2002, nr. 85/2002, B.16.1; GwH 22 november 2006, nr. 172/2006, B.25; GwH 20 september 2012, nr. 111/2012, B.12.

¹² Zie adv. RvS 18.970/1 van 27 april 1989 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 15 januari 1990 “houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid”, *Parl. St. Kamer* 1988-1989, nr. 899/1, 115.

¹¹ C.C., 8 mai 2002, n° 85/2002, B.16.1; C.C., 22 november 2006, n° 172/2006, B.25; C.C., 20 septembre 2012, n° 111/2012, B.12.

¹² Voir l’avis C.E. 18.970/1 du 27 avril 1989 sur un avant-projet devenu la loi du 15 janvier 1990 “relative à l’institution et à l’organisation d’une Banque-carrefour de la sécurité sociale”, *Doc. parl.*, Chambre, 1988-1989, n° 899/1, p. 115.

De conclusie is dat artikel 39 van het ontwerp moet worden beperkt tot de belastingen en retributies die uitgaan van de federale overheid.

D. De certificatie van laboratoria en van de regels van goede praktijken van laboratoria

10. Overeenkomstig artikel 4, § 1, 5°, van het ontwerp is een van de opdrachten inzake gezondheid van Sciensano “de certificatie van laboratoria en van de regels van goede praktijken van laboratoria”.

Het is de Raad van State niet echt duidelijk wat de finaliteit van deze opdracht precies behelst. De memorie van toelichting biedt ter zake ook geen houvast, buiten de vermelding dat het gaat om activiteiten die nu reeds worden uitgeoefend met betrekking tot het toezicht op de kwaliteit en de goedkeuring van laboratoria. Een bevoegdheidsconforme interpretatie van de ontworpen bepaling is wel mogelijk, namelijk door ervan uit te gaan dat enkel de certificatie en de regels van goede praktijken van laboratoria worden beoogd in zoverre die actief zijn inzake de aangelegenheden die overeenstemmen met de relevante onderdelen van artikel 6*bis*, § 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (zie ook opmerking 7.2) en eventueel in zoverre die laboratoria instaan voor de toepassing van federale regelgeving op het vlak van het gezondheidsbeleid. Een ruimere interpretatie van deze opdracht is echter ook mogelijk, bijvoorbeeld door aan te nemen dat regels kunnen worden opgelegd aan laboratoria voor activiteiten die aansluiten op gewestelijke leefmilieubevoegdheden, of dat de beoogde regels als vestigingsvoorwaarden kunnen worden beschouwd, die in beginsel tot de gewestelijke bevoegdheid behoren. Die ruimere interpretatie zou zeker het kader van artikel 6*bis*, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 overschrijden en een schending van de bevoegdheidsverdelende regels inhouden.

De conclusie is dat in de memorie van toelichting uitsluitend moet worden verschaft over de bevoegdheidsconforme interpretatie van de ontworpen bepaling.

VORMVEREISTEN

11.1. Aangezien wordt voorzien in de mogelijkheid om activiteiten en projecten te verrichten voor derden (zie onder meer de artikelen 4, § 1, eerste lid, 8°, en 37, 3°, van het ontwerp), is het mogelijk dat Sciensano zich in een situatie van mededinging zal bevinden met andere onderzoeksinstellingen. Daarnaast kan niet worden uitgesloten dat ook de certificatie van laboratoria en van de regels van goede praktijken van laboratoria (zie artikel 4, § 1, eerste lid, 5°, van het ontwerp, alsook opmerking 10) marktactiviteiten zijn, ook al zouden ze als diensten van algemeen economisch belang worden aangemerkt. Onder die omstandigheden rijst de vraag of het ontwerp wel voldoende waarborgen bevat om te vermijden dat Sciensano in strijd met artikel 107, lid 1, van het Verdrag “betreffende de werking van de Europese Unie” (hierna: VWEU) staatssteun ontvangt.

In artikel 37, 3°, van het ontwerp wordt weliswaar bepaald dat de inkomsten voor werken van derden effectief voor

Il s'ensuit que l'article 39 du projet doit être limité aux impôts et redevances émanant de l'autorité fédérale.

D. La certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques des laboratoires

10. Conformément à l'article 4, § 1^{er}, 5°, du projet, l'une des missions de Sciensano en matière de santé est “la certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques de laboratoires”.

Le Conseil d'État aperçoit mal la finalité précise de cette mission. L'exposé des motifs ne donne pas non plus de point de repère à cet égard, hormis qu'il mentionne qu'il s'agit d'activités, actuellement déjà exercées, relatives au contrôle de la qualité et à l'agrément de laboratoires. Une interprétation de la disposition en projet, conforme aux règles répartitrices de compétences, est néanmoins possible, notamment si l'on considère que seules sont visées la certification et les règles de bonnes pratiques des laboratoires, pour autant que ces derniers soient actifs dans les matières qui correspondent aux subdivisions pertinentes de l'article 6*bis*, § 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 (voir également l'observation 7.2.) et éventuellement que ces laboratoires soient chargés d'appliquer la réglementation fédérale en matière de politique de santé. Toutefois, une interprétation plus large de cette mission est également envisageable, par exemple en considérant que des règles peuvent être imposées aux laboratoires pour les activités relevant des compétences des régions en matière environnementale, ou que les règles visées peuvent être considérées comme des conditions d'accès à la profession, qui sont en principe du ressort des régions. Cette interprétation plus large dépasserait certainement le cadre de l'article 6*bis*, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 et elle enfreindrait les règles répartitrices de compétences.

En conclusion, l'exposé des motifs doit apporter des éclaircissements quant à l'interprétation de la disposition en projet conformément aux règles répartitrices de compétences.

FORMALITÉS

11.1. Dès lors que la possibilité est prévue de réaliser des activités et des projets pour des tiers (voir notamment les articles 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, et 37, 3°, du projet), il se peut que Sciensano se trouve en situation de concurrence avec d'autres établissements de recherche. On ne saurait par ailleurs exclure que même si elle pourrait être considérée comme un service d'intérêt économique général, la certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques de laboratoires (voir l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, du projet, de même que l'observation 10) soit une activité de marché. Dans ces circonstances, la question se pose de savoir si le projet comporte effectivement des garanties suffisantes pour éviter qu'en violation de l'article 107, paragraphe 1, du Traité “sur le fonctionnement de l'Union européenne” (ci-après: TFUE), Sciensano perçoive une aide d'État.

Si l'article 37, 3°, du projet dispose que les recettes pour travaux pour tiers sont effectivement affectées à ces fins, il n'est

die doeleinden worden bestemd, maar daarmee is nog niet uitgesloten dat die werken niet ten dele worden gefinancierd met andere werkmiddelen van Sciensano die van de overheid afkomstig zijn.

Ook indien de vrijstellingsregeling vervat in artikel 39 van het ontwerp wordt teruggesnoeid tot federale belastingen en retributies (zie daarover opmerking 9), is ze problematisch vanuit het oogpunt van staatssteun in zoverre ze betrekking heeft op activiteiten en projecten die geen verband houden met de overheidstaak van Sciensano, maar die ten behoeve van derden worden verricht.¹³

11.2. De Raad van State beschikt niet over nadere gegevens om de concrete impact van die voordelen te becijferen en te beoordelen. Tenzij zou kunnen worden aangetoond dat een beroep kan worden gedaan op een specifieke vrijstellingsregeling, is het raadzaam om in elk geval een aanmelding te doen van het ontwerp overeenkomstig de Europese staatssteunregeling, waarna het aan de Europese Commissie zal zijn om hieromtrent een formeel standpunt in te nemen.

Bij een onterechte nietaanmelding dreigt immers een draconische sanctie. Nietaangemelde staatssteun is immers *per se* onwettig (zelfs indien ze verenigbaar verklaard zou kunnen worden indien ze correct werd aangemeld),¹⁴ en die onwettigheid moet door elke rechter, desnoods ambtshalve, worden opgeworpen,¹⁵ zonder dat de begunstigten van de steunregeling zich op gewekt vertrouwen kunnen beroepen om zich tegen de terugbetaling van de steun (met interest) te verzetten.¹⁶ De nationale rechter – in België ook het Grondwettelijk Hof –¹⁷ is bevoegd om vast te stellen of een maatregel als nieuwe staatssteun moet worden aangemerkt en of, indien dat het geval is, die maatregel bij de Commissie moest worden aangemeld alvorens tot uitvoering te worden gebracht.¹⁸

11.3. Daarbij moet nog worden aangestipt dat indien de Europese Commissie meent dat de voorgenomen invoering van steunmaatregelen onverenigbaar is met de interne markt, ze onverwijld de in artikel 108, lid 2, van het VWEU bedoelde

cependant pas exclu que ces travaux soient partiellement financés par des moyens de fonctionnement de Sciensano autres que ceux provenant de l'autorité.

Même si le régime d'exception inscrit à l'article 39 du projet est réduit aux impôts et redevances fédéraux (voir à ce sujet l'observation 9), il est problématique du point de vue de l'aide d'État dans la mesure où il concerne des activités et projets qui sont sans rapport avec la mission de service public de Sciensano mais qui sont réalisés au profit de tiers ¹³.

11.2. Le Conseil d'État ne dispose pas d'éléments plus précis pour chiffrer et évaluer l'impact concret de ces avantages. À moins qu'il puisse être démontré que l'on peut invoquer un régime spécifique d'exemption, il est conseillé en tout cas de notifier le projet conformément au cadre du régime européen des aides d'État, après quoi il appartiendra à la Commission européenne de prendre formellement position à ce sujet.

Le risque d'une sanction draconienne en cas de défaut de notification injustifié est bel et bien réel. En effet, une aide d'État non notifiée est tout à fait illégale (même si elle pourrait être déclarée compatible si elle était correctement notifiée) ¹⁴, et cette illégalité doit être soulevée, au besoin d'office, par chaque juge ¹⁵, sans que les bénéficiaires de l'aide puissent se prévaloir de la confiance suscitée pour s'opposer à son remboursement (avec intérêts) ¹⁶. Le juge national – en Belgique également la Cour constitutionnelle ¹⁷ – est compétent pour établir si une mesure doit être qualifiée d'aide d'État nouvelle et si, dans l'affirmative, celle-ci devait être notifiée à la Commission avant d'être mise à exécution" ¹⁸.

11.3. On notera encore que si la Commission européenne estime que l'instauration envisagée de mesures d'aide n'est pas compatible avec le marché intérieur, elle est tenue d'ouvrir sans délai la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2,

¹³ Zie ook adv.RvS 57.594/3 van 5 juni 2015 over amendementen op een wetsontwerp dat heeft geleid tot de programmawet van 10 augustus 2015, *Parl. St.* Kamer 2014-15, nr. 54-1125/5, 46-50, over een fiscaal gunstigere regeling voor welbepaalde intercommunales en aanverwante instellingen.

¹⁴ HvJ 8 december 2011, C-275/10, *Residex Capital IV CV*, punt 28, met verwijzing naar arresten van 21 november 1991, C-354/90, *Fédération nationale du commerce extérieur des produits alimentaires* en *Syndicat national des négociants et transformateurs de saumon*, punt 17, en 27 oktober 2005, C-266/04C270/04, C276/04 en C321/04C325/04, *Distribution Casino France SAS e.a.*, punt 30.

¹⁵ HvJ 18 juli 2007, C-119/05, *Lucchini*, punt 61.

¹⁶ HvJ 20 maart 1997, C-24/95, *Land Rheinland-Pfalz en Alcan*. Zie ook: N. De Vos, "De rol van het Europese en het Belgische vertrouwensbeginsel bij de terugvordering van Europese subsidies en staatssteun", *RW* 2012-13, p. 130-131, nrs. 26 en 30.

¹⁷ GwH 7 november 2013, nr. 145/2013, B.2.2.

¹⁸ GwH 6 april 2011, nr. 50/2011, B.12.3.1 tot B.12.3.4. Zie over de rol van de nationale rechters ter zake ook HvJ 21 november 2013, C-284/12, *Deutsche Lufthansa AG*, punten 27-31.

¹³ Voir également l'avis C.E. 57.594/3 du 5 juin 2015 sur des amendements à un projet de loi devenu la loi-programme du 10 août 2015, *Doc. parl.*, Chambre, 2014-2015, n° 54-1125/5, pp. 46-50, sur un régime fiscal plus favorable pour des intercommunales et institutions connexes bien déterminées.

¹⁴ C.J.U.E., 8 décembre 2011, C-275/10, *Residex Capital IV CV*, point 28, avec référence à des arrêts du 21 novembre 1991, C-354/90, *Fédération nationale du commerce extérieur des produits alimentaires* et *Syndicat national des négociants et transformateurs de saumon*, point 17, et du 27 octobre 2005, C-266/04C270/04, C276/04 et C-321/04-C-325/04, *Distribution Casino France SAS e.c.*, point 30.

¹⁵ C.J.U.E., 18 juillet 2007, C-119/05, *Lucchini*, point 61.

¹⁶ C.J.U.E., 20 mars 1997, C-24/95, *Land Rheinland-Pfalz et Alcan*. Voir également: N. De Vos, "De rol van het Europese en het Belgische vertrouwensbeginsel bij de terugvordering van Europese subsidies en staatssteun", *R.W.*, 2012-2013, pp. 130-131, n°s 26 et 30.

¹⁷ C.C., 7 novembre 2013, n° 145/2013, B.2.2.

¹⁸ C.C., 6 avril 2011, n° 50/2011, B.12.3.1 à B.12.3.4. Voir également sur le rôle des juges nationaux en la matière C.J.U.E., 21 novembre 2013, C-284/12, *Deutsche Lufthansa AG*, points 27-31.

procedure moet aanvangen en de lidstaat de maatregelen niet tot uitvoering kan brengen voordat die procedure tot een eindbeslissing heeft geleid (artikel 108, lid 3, van het VWEU).

De Koning zal daarmee rekening moeten houden bij het bepalen van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de aan te nemen wet overeenkomstig artikel 77 ervan.

ALGEMENE OPMERKINGEN

12. Het ontwerp vertoont talrijke vormelijke gebreken en moet, vooraleer het wordt ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers, aan een grondig redactioneel onderzoek worden onderworpen, ook wat betreft de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Bij wijze van voorbeeld kan worden gewezen op de volgende tekortkomingen:

— titels, hoofdstukken, afdelingen en onderafdelingen moeten in Arabische en niet in Romeinse cijfers worden genummerd;

— in de Nederlandse tekst van artikel 6, § 1, tweede lid, 4°, van het ontwerp moet het woord “Instituut” worden vervangen door het woord “Sciensano”;

— in de Franse tekst van artikel 7, § 1, 5°, van het ontwerp moet de eerste vermelding van “Un représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale” worden weggelaten;

— in de Nederlandse tekst van artikel 7, § 4, van het ontwerp moeten de woorden “de voorzitter en” worden ingevoegd tussen de woorden “behalve” en “de leden bedoeld in § 1 (lees: paragraaf 1), eerste lid, 10°”;

— in de Nederlandse tekst van artikel 13, § 5, van het ontwerp moeten de woorden “voor een bedrag” worden vervangen door de woorden “met een vergoeding waarvan het bedrag wordt”;

— in artikel 14, § 2, van het ontwerp moet de tweede verwijzing naar “§ 5, tweede lid” worden vervangen door een verwijzing naar “paragraaf 5, eerste lid”;

— in de Nederlandse tekst van artikel 26, § 2, tweede en derde lid, van het ontwerp ontbreken telkens de woorden “ter beschikking” tussen de woorden “de onroerende goederen” en “waarvan zij eigenaar”;

— in artikel 28, § 4, derde lid, van het ontwerp ontbreekt het opschrift van de wet van 22 mei 2003;

— in artikel 61, § 2, tweede lid, 2°, van het ontwerp ontbreekt in de Franse tekst de aanduiding “2°”;

— in de artikelen 48, § 2, 50, eerste lid, en 65 van het ontwerp moeten de vierkante haakjes worden weggelaten;

— in de artikelen 66, 67, 68, 70, 71, 72 en, wat betreft de Nederlandse tekst, artikel 74 van het ontwerp moeten telkens de drie puntjes na het woord “Sciensano” worden weggelaten.

du TFUE et l’État membre intéressé ne pourra mettre à exécution les mesures projetées avant que cette procédure ait abouti à une décision finale (article 108, paragraphe 3, du TFUE).

Le Roi devra en tenir compte lorsqu’il fixera la date d’entrée en vigueur des dispositions de la loi à adopter conformément à son article 77.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

12. Le projet présente de nombreuses lacunes formelles et doit, avant son dépôt à la Chambre des représentants, être soumis à un examen rédactionnel approfondi, y compris en ce qui concerne la concordance entre les textes français et néerlandais. À titre d’exemple, on relèvera les manquements suivantes:

— les titres, chapitres, sections et sous-sections doivent être numérotés en chiffres arabes et non en chiffres romains;

— dans le texte néerlandais de l’article 6, § 1^{er}, alinéa 2, 4°, du projet, on remplacera le mot “Instituut” par le mot “Sciensano”;

— dans le texte français de l’article 7, § 1^{er}, 5°, du projet, on omettra la première mention “Un représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale”;

— dans le texte néerlandais de l’article 7, § 4, du projet, on insérera les mots “de voorzitter en” entre les mots “behalve” et “de leden bedoeld in § 1 (lees: paragraaf 1), eerste lid, 10°”;

— dans le texte néerlandais de l’article 13, § 5, du projet, on remplacera les mots “voor een bedrag” par les mots “met een vergoeding waarvan het bedrag wordt”;

— dans l’article 14, § 2, du projet, on remplacera la deuxième référence à “§ 5, alinéa 2” par une référence à “paragraphe 5, alinéa 1^{er}”;

— dans le texte néerlandais de l’article 26, § 2, alinéas 2 et 3, du projet, les mots “ter beschikking” font chaque fois défaut entre les mots “de onroerende goederen” et “waarvan zij eigenaar”;

— dans l’article 28, § 4, alinéa 3, du projet, l’intitulé de la loi du 22 mai 2003 fait défaut;

— dans l’article 61, § 2, alinéa 2, 2°, du projet, la mention “2°” fait défaut dans le texte français;

— dans les articles 48, § 2, 50, alinéa 1^{er}, et 65 du projet, on omettra les crochets;

— dans les articles 66, 67, 68, 70, 71, 72, et, en ce qui concerne le texte néerlandais, dans l’article 74, on omettra chaque fois les trois points après le mot “Sciensano”.

13. In artikel 29, § 4, van het ontwerp wordt bepaald dat de beheersovereenkomst met Sciensano “geen handeling of verordening [is] bedoeld in artikel 14 van de (...) wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973” en dat al de bedingen ervan geacht worden contractueel te zijn.

Ook indien geschillen met betrekking tot rechten en verplichtingen, vervat in overeenkomsten, in beginsel hoe dan ook buiten de bevoegdheid van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State vallen, behalve wanneer het gaat om handelingen die losstaan of afgesplitst kunnen worden van de overeenkomst en haar uitvoering,¹⁹ toch wordt met de ontworpen bepaling beoogd de bevoegdheid van de afdeling Bestuursrechtspraak met zekerheid uit te sluiten, hetgeen neerkomt op een inhoudelijke wijziging van hetgeen voortvloeit uit artikel 14 van de wetten op de Raad van State. Voor zover ze wordt behouden, moet een dergelijke bepaling overeenkomstig artikel 78, § 1, eerste lid, 4°, van de Grondwet worden aangenomen volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure. Om die reden moet de ontworpen bepaling worden weggelaten uit het (voor het overige unicamerale) ontwerp en ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers als een afzonderlijk wetsontwerp, waarbij in artikel 1 ervan wordt verwezen naar artikel 78 van de Grondwet.

Om te vermijden dat dit leidt tot twee afzonderlijke autonome wetten, hetgeen de transparantie van de ontworpen regeling zou schaden, kan de ontworpen bepaling worden omgewerkt tot een wijzigingsbepaling in een afzonderlijk gedeeltelijk bicameraal wetsontwerp waarbij aan artikel 29 van de aan te nemen unicamerale wet een nieuwe paragraaf 4 wordt toegevoegd. Die wijziging kan op dezelfde datum in werking worden gesteld als dat artikel 29.²⁰

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 4

14. Overeenkomstig artikel 4, § 4, van het ontwerp staat Sciensano in voor de behandeling van gegevens van persoonlijke aard “met inachtneming van de ter zake toepasselijke wetten”. Die zinsnede voegt weinig zinnigs toe aan de ontworpen bepaling over de verwerking van persoonsgegevens.

In zoverre met die bepaling onder meer wordt beoogd te verwijzen, althans met ingang van 25 mei 2018, naar verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 “betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG”, moet worden opgemerkt dat artikel 9, lid 2, i), van die verordening – dat specifiek betrekking heeft op de verwerking van persoonsgegevens in het kader van het gezondheidsbeleid – vereist dat passende en specifieke maatregelen worden vastgesteld op uniaal en/of nationaal niveau om de rechten en vrijheden van de betrokkene te beschermen, met name van het beroepsgeheim;

¹⁹ RvS 31 maart 2011, nr. 212 355, Bekaert; RvS 24 april 2008, nr. 182 305, Corswarem.

²⁰ Zie daarover G. Van der biesen, “Een variant van de splitsingstheorie”, *TvW* 2007, 256-258.

13. L'article 29, § 4, du projet prévoit que le contrat de gestion avec Sciensano “ne constitue pas un acte ou règlement visé à l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973” et que toutes ses clauses sont réputées contractuelles.

Même si, en principe, des litiges portant sur des droits et obligations inscrits dans des conventions, ne relèvent de toute façon pas de la compétence de la section du contentieux administratif du Conseil d'État, sauf s'il s'agit d'actes autonomes ou détachables de la convention et de son exécution¹⁹, la disposition en projet vise néanmoins à exclure avec certitude la compétence de la section du contentieux administratif, ce qui revient à une modification de fond de ce qui découle de l'article 14 des lois sur le Conseil d'État. Dans la mesure où elle est maintenue, une telle disposition doit être adoptée selon la procédure bicamérale imparfaite conformément à l'article 78, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la Constitution. Pour ce motif, la disposition en projet doit être omise du projet (pour le surplus, unicaméral) et déposée à la Chambre des représentants en tant que projet de loi distinct, étant entendu que son article 1^{er} visera l'article 78 de la Constitution.

Afin d'éviter qu'il en résulte deux lois autonomes distinctes, ce qui nuirait à la transparence de la réglementation en projet, la disposition en projet peut être remaniée en une disposition modificative dans un projet de loi partiellement bicaméral distinct, en complétant l'article 29 de la loi unicamérale à adopter par un paragraphe 4, nouveau. Cette modification peut être mise en vigueur à la même date que ledit article 29.²⁰

EXAMEN DU TEXTE

Article 4

14. Conformément à l'article 4, § 4, du projet, Sciensano assure le traitement des données à caractère personnel “dans le respect des lois applicables en la matière”. Ce membre de phrase n'ajoute rien de vraiment utile à la disposition en projet relative au traitement des données à caractère personnel.

Dans la mesure où cette disposition entend notamment viser, du moins à partir du 25 mai 2018, le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 “relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE”, on observera que l'article 9, paragraphe 2, i), de ce règlement – qui concerne spécifiquement le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la politique de santé – requiert que des mesures adéquates et spécifiques soient arrêtées au niveau de l'Union européenne et/ou national pour protéger les droits et libertés de la personne concernée, à savoir le secret professionnel; des

¹⁹ C.E., 31 mars 2011, n° 212 355, Bekaert; C.E., 24 avril 2008, n° 182 305, Corswarem.

²⁰ Voir, à ce sujet, G. Van der biesen, “Een variant van de splitsingstheorie”, *TvW*, 2007, pp. 256-258.

bovendien kunnen bijkomende voorwaarden worden vastgesteld overeenkomstig artikel 9, lid 4, van die verordening.

Aangezien de ontworpen bepaling betrekking heeft op de verwerking van persoonsgegevens, raakt ze aan het recht op privéleven dat is beschermd bij onder meer artikel 22 van de Grondwet en is het in dat artikel vervatte legaliteitsbeginsel erop van toepassing. Uit dat beginsel volgt dat de essentiële elementen van de regeling in de wet zelf dienen te worden bepaald, namelijk de gevallen waarin persoonsgegevens worden verwerkt en de doelstellingen van die verwerking. Die elementen zijn in de ontworpen bepaling onvoldoende precies omschreven.

Slechts wanneer aan beide voorwaarden is voldaan, zal Sciensano ook werkelijk gerechtigd zijn om persoonsgegevens te verwerken.

Artikel 6

15. In artikel 6, § 1, van het ontwerp wordt de wijze geregeld waarop de algemene vergadering kan beslissen tot een gemotiveerd “verzet” tegen een beslissing van de raad van bestuur. Aangezien echter de algemene vergadering het laatste woord heeft in geval van een meningsverschil met de raad van bestuur, kan *beter* worden bepaald dat de algemene raad bij een gemotiveerde beslissing een beslissing van de raad van bestuur kan vernietigen. De redactie van de ontworpen paragraaf moet in het licht van die opmerking worden herzien.

Artikel 7

16. Bij artikel 7, § 5, van het ontwerp wordt de Koning gemachtigd om de “modaliteiten” (lees: nadere regels) van onder meer de samenstelling van de algemene vergadering vast te leggen, “daarin begrepen het aantal leden”. Het is allicht niet de bedoeling dat die delegatie zo ver reikt dat de Koning bijvoorbeeld voorziet in nieuwe categorieën van leden, maar alleszins moet in de ontworpen bepaling *beter* worden gepreciseerd welke soorten van nadere regels de Koning kan vaststellen, rekening houdende met wat ter zake reeds in artikel 7 van het ontwerp zelf wordt bepaald.

Artikel 9

17. Artikel 9, § 2, van het ontwerp schrijft voor dat ten minste een derde van de leden van de raad van bestuur van het andere geslacht moet zijn. De raad van bestuur kan evenwel enkel samengesteld worden uit leden van de algemene raad en voor de samenstelling van de algemene raad geldt geen vergelijkbaar gendervereiste. Meer zelfs, de samenstelling van de raad van bestuur ligt al grotendeels vast van zodra de algemene vergadering is samengesteld aangezien verscheidene leden van de algemene vergadering wegens hun hoedanigheid ook deel uitmaken van de raad van bestuur. Er moet dan ook zowel bij de samenstelling van de algemene vergadering als bij de samenstelling van de raad van bestuur zelf gewaakt worden op de naleving van het gendervereiste in artikel 9, § 2, van het ontwerp.

conditions supplémentaires peuvent de surcroît être fixées conformément à l'article 9, paragraphe 4, de ce règlement.

Dès lors que la disposition en projet concerne le traitement de données à caractère personnel, elle touche au droit à la vie privée qui est protégé, notamment, par l'article 22 de la Constitution, et le principe de légalité contenu dans cet article y est applicable. Il résulte de ce principe que les éléments essentiels du dispositif doivent être fixés dans la loi même, à savoir les cas dans lesquels des données à caractère personnel sont traitées ainsi que les finalités de ce traitement. La disposition en projet ne définit pas avec suffisamment de précision ces éléments.

Ce n'est que lorsqu'il aura été satisfait aux deux conditions que Sciensano sera effectivement habilitée à traiter de données à caractère personnel.

Article 6

15. L'article 6, § 1^{er}, du projet, règle les modalités selon lesquelles l'assemblée générale peut décider de “s'opposer” de manière motivée à une décision du conseil d'administration. Toutefois, dès lors qu'en cas de divergence de vues avec le conseil d'administration, c'est l'assemblée générale qui aura le dernier mot, mieux vaudrait prévoir que le conseil général peut, par décision motivée, annuler une décision du conseil d'administration. On adaptera la rédaction du paragraphe en projet compte tenu de cette observation.

Article 7

16. L'article 7, § 5, du projet habilite le Roi à fixer notamment les modalités de la composition de l'assemblée générale, “en ce compris le nombre de membres”. Si l'intention n'est sans doute pas d'étendre cette délégation de telle manière que le Roi puisse par exemple prévoir de nouvelles catégories de membres, il est néanmoins en tout cas requis que la disposition en projet précise mieux le type de modalités que peut arrêter le Roi, compte tenu de ce que prévoit déjà en la matière l'article 7 lui-même du projet.

Article 9

17. L'article 9, § 2, du projet prescrit qu'un tiers des membres du conseil d'administration au minimum doivent être de l'autre sexe. Or, le conseil d'administration peut uniquement se composer de membres du conseil général et, en ce qui concerne la composition du conseil général, aucune exigence de genre comparable ne s'applique. Qui plus est, la composition du conseil d'administration est en grande partie déjà fixée, dès que l'assemblée générale a été composée, plusieurs membres de l'assemblée générale faisant également partie du conseil d'administration du fait de leur qualité. Aussi conviendra-t-il de veiller à ce que l'exigence de genre, soit respectée à l'article 9, § 2, du projet et ce tant dans la composition de l'assemblée générale que dans celle du conseil d'administration lui-même.

Daar komt nog bij dat ook de niet-permanente leden van de raad van bestuur onder het toepassingsgebied van het gendervereiste vallen, hetgeen betekent dat ook rekening moet worden gehouden met alle mogelijke samenstellingen van de raad van bestuur door de aanwezigheid van een of meer niet-permanente leden.

18. Bij artikel 9, § 5, van het ontwerp wordt de Koning gemachtigd om de “modaliteiten” (lees: nadere regels) van de samenstelling van de raad van bestuur vast te leggen. Het is allicht niet de bedoeling dat die delegatie zo ver reikt dat de Koning bijvoorbeeld voorziet in nieuwe categorieën van leden, maar alleszins moet in de ontworpen bepaling meer worden gepreciseerd welke soorten van nadere regels de Koning kan vaststellen, rekening houdende met wat ter zake reeds in artikel 9 van het ontwerp zelf wordt bepaald.

Artikel 11

19. In de Franse tekst van artikel 11, § 1, van het ontwerp wordt gewag gemaakt van “les modalités de convocation et de délibération”, terwijl in de Nederlandse tekst enkel “de modaliteiten van (lees: nadere regels betreffende) de beraadslaging” worden vermeld. De twee teksten moeten op elkaar worden afgestemd.

Artikel 25

20. In artikel 25, § 1, van het ontwerp wordt bepaald dat Sciensano vrij is om “binnen de grenzen van deze wet en haar statuten” elke activiteit te ontwikkelen die verenigbaar is met haar opdrachten. Op geen enkele andere plaats in het ontwerp wordt echter gewag gemaakt van statuten²¹ en wordt bepaald volgens welke procedure die tot stand komen. Evenmin wordt bepaald of en in welke mate het Wetboek van Vennootschappen op Sciensano van toepassing zou zijn. De gemachtigde lichtte deze kwestie nader toe als volgt:

“La loi ne prévoit en effet pas que Sciensano doit établir des statuts. Sciensano n’est pas soumise à l’application du Code des sociétés ou à une quelconque autre forme d’organisation que celle prévue dans la loi. Cependant, même en l’absence de disposition à cet égard dans l’avant-projet de loi qui vous est soumise pour avis, rien ne nous paraît exclure que de tels statuts soient établis à l’avenir. La référence aux limites “de ses statuts” vise ainsi à englober toutes les règles susceptibles, même en théorie seulement, régler l’organisation de Sciensano.”

Indien het de bedoeling is om Sciensano in de toekomst te onderwerpen aan een bepaalde rechtsvorm die inhoudt dat statuten moeten worden opgesteld, zal de keuze voor die rechtsvorm hoe dan ook met zoveel woorden in de wet moeten worden vastgelegd, eventueel met de afwijkingen of de bijzondere regels die men ter zake zou willen vaststellen. In afwachting daarvan is het verwarrend om nu al gewag te maken van statuten die, zoals de gemachtigde zelf vermeldt, niet moeten worden opgesteld.

²¹ Tenzij misschien in artikel 28 van het ontwerp. Zie daarover opmerking 22.

À cela s’ajoute que les membres non permanents du conseil d’administration relèvent également du champ d’application de l’exigence de genre, ce qui signifie qu’il faut aussi tenir compte de toutes les compositions possibles du conseil d’administration du fait de la présence d’un ou de plusieurs membres non permanents.

18. L’article 9, § 5, du projet habilite le Roi à fixer les modalités de la composition du conseil d’administration. Si l’intention n’est sans doute pas d’instaurer une délégation allant jusqu’à permettre au Roi de prévoir par exemple de nouvelles catégories de membres, la disposition en projet doit en tout cas mieux préciser le type de modalités que le Roi peut fixer, compte tenu de ce que prévoit déjà en la matière l’article 9 du projet lui-même.

Article 11

19. Le texte français de l’article 11, § 1^{er}, du projet mentionne “les modalités de convocation et de délibération”, alors que le texte néerlandais indique uniquement “de modaliteiten van (lire: nadere regels betreffende) de beraadslaging”. Les textes doivent être harmonisés.

Article 25

20. L’article 25, § 1^{er}, du projet, prévoit que Sciensano est libre de développer, “dans les limites de la présente loi et de ses statuts”, toutes les activités qui sont compatibles avec ses missions. Or, le projet ne fait nulle part ailleurs état de statuts²¹, pas plus qu’il ne précise selon quelle procédure ces derniers sont établis. Il n’est non plus prévu si, et dans quelle mesure, le Code des sociétés s’applique à Sciensano. Le délégué a commenté ce point comme suit:

“La loi ne prévoit en effet pas que Sciensano doit établir des statuts. Sciensano n’est pas soumise à l’application du Code des sociétés ou à une quelconque autre forme d’organisation que celle prévue dans la loi. Cependant, même en l’absence de disposition à cet égard dans l’avant-projet de loi qui vous est soumise pour avis, rien ne nous paraît exclure que de tels statuts soient établis à l’avenir. La référence aux limites “de ses statuts” vise ainsi à englober toutes les règles susceptibles, même en théorie seulement, régler l’organisation de Sciensano.”

Si l’intention est de soumettre à l’avenir Sciensano à une forme juridique déterminée impliquant l’établissement de statuts, la loi devra, en tout cas expressément, fixer le choix de cette forme juridique, en mentionnant, le cas échéant, les dérogations ou règles spécifiques que l’on souhaiterait fixer en la matière. En attendant, l’évocation à ce stade de statuts qui, comme l’indique lui-même le délégué, ne doivent pas être établis, est source de confusion.

²¹ Sauf peut-être dans l’article 28 du projet. Voir à ce sujet l’observation 22.

Artikelen 25, § 2, en 27

21. In artikel 25, § 2, van het ontwerp wordt bepaald dat Sciensano “filialen of agentschappen [kan] oprichten in België en in het buitenland bij beslissing van haar raad van bestuur”. Artikel 27 van het ontwerp schrijft dan weer voor dat Sciensano “bij beslissing van de raad van bestuur genomen met een tweederde meerderheid, participaties [kan] nemen in vennootschappen, verenigingen en instellingen van publiek of privaatsrecht waarvan het doel verenigbaar is met haar opdrachten, of er oprichten met publieke of private partners”.

Het is de Raad van State onduidelijk hoe de twee ontworpen bepalingen zich tot elkaar verhouden en waarom de ene beslissing door de raad van bestuur met een gewone meerderheid kan worden genomen terwijl voor de andere beslissing een tweederdemeerderheid wordt voorgeschreven. Bovendien wordt in de memorie van toelichting bij artikel 25, § 2, van het ontwerp niet alleen gewag gemaakt van het *oprichten* van filialen en agentschappen, maar ook van het *verwerven* van filialen en agentschappen. In de toelichting bij artikel 27 wordt nog uiteengezet dat “[d]e mogelijkheid om filialen op te richten of er een belang in te nemen (...) Sciensano evenwel niet [machtigt] om deze filialen te betrekken bij de uitvoering van haar belangrijkste opdrachten van openbare dienst”. Van deze beperking is evenwel geen spoor terug te vinden in de ontworpen bepalingen.²² Overigens wordt in artikel 4 van het ontwerp geen onderscheid gemaakt tussen de “opdrachten van openbare dienst” van Sciensano en andere opdrachten.

De conclusie is dat de artikelen 25, § 2, en 27 van het ontwerp moeten worden herzien in het licht van deze opmerkingen en het best worden versmolten tot een enkele overzichtelijke bepaling.

Artikel 28

22. Overeenkomstig artikel 28, § 2, eerste lid, van het ontwerp waken de regeringscommissarissen over “de inachtneming van de wet, het statuut van Sciensano en van de beheersovereenkomst”. Het is onduidelijk wat precies bedoeld wordt met “het statuut van Sciensano”. In de toelichting bij deze bepaling wordt dan weer gewag gemaakt van “de naleving van de wet, de *statuten* en de beheersovereenkomst”.

In zoverre werkelijk de statuten worden bedoeld, wordt verwezen naar hetgeen daarover is uiteengezet in opmerking 20. In het andere geval moet in de tekst en in de memorie van toelichting worden gepreciseerd wat precies wordt bedoeld met het statuut van Sciensano. De Raad van State ziet alvast niet goed in wat daaronder verstaan kan worden dat niet in de ontworpen wet zelf wordt geregeld.

²² Daaruit zou overigens kunnen worden afgeleid dat de filialen betrokken kunnen worden bij activiteiten die niet tot de kernopdracht behoren, maar die ten behoeve van derden worden uitgevoerd, of die bepaalde vormen van valorisatie van onderzoek inhouden. De opmerkingen 11.1 tot 11.3 zijn in dat geval bijzonder relevant.

Articles 25, § 2 et 27

21. L'article 25, § 2, du projet dispose que Sciensano “peut constituer des succursales (lire: filiales) ou des agences en Belgique et à l'étranger sur décision de son conseil d'administration”. L'article 27 du projet énonce quant à lui que Sciensano “peut, sur décision du conseil d'administration prise à la majorité des deux tiers, prendre des participations dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou privé dont l'objet est compatible avec ses missions, ou en constituer avec des partenaires publics ou privés”.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas clairement de quelle manière les deux dispositions en projet s'articulent entre elles ni la raison pour laquelle le conseil d'administration peut prendre la première décision à la majorité simple alors que pour l'autre décision, une majorité des deux tiers est requise. En outre, l'exposé des motifs de l'article 25, § 2, du projet mentionne non seulement la *constitution* de succursales (lire: filiales) et d'agences mais également, uniquement dans le texte néerlandais, l'*acquisition* de succursales (lire: filiales) et d'agences. Le commentaire de l'article 27 expose encore que “[l]a possibilité de créer ou participer dans des filiales (...) n'autorise toutefois pas Sciensano à associer ces filiales à l'exercice de ses missions de service public essentielles”. On ne retrouve toutefois nulle trace de cette restriction dans les dispositions en projet²². Par ailleurs, l'article 4 du projet n'opère aucune distinction entre les “missions de service public” de Sciensano et d'autres missions.

En conclusion, les articles 25, § 2, et 27 du projet seront adaptés compte tenu de ces observations et mieux vaudrait les refondre en une seule disposition plus générale.

Article 28

22. Conformément à l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, du projet, les commissaires du Gouvernement veillent au “respect de la loi, du statut de Sciensano et du contrat de gestion”. On n'aperçoit pas clairement ce qu'on entend précisément par le “statut de Sciensano”. Les développements consacrés à cette disposition évoquent à leur tour le “respect de la loi, des *statuts* ou du contrat de gestion”.

Dans la mesure où les statuts sont bel et bien visés, il est renvoyé à ce qui a été exposé à ce sujet dans l'observation 20. Dans le cas contraire, le texte et l'exposé des motifs devront indiquer ce qu'on entend précisément par le statut de Sciensano. Le Conseil d'État n'aperçoit en tout cas pas ce qu'on pourrait entendre par là qui ne soit déjà réglé dans la loi en projet elle-même.

²² On pourrait d'ailleurs en déduire que les filiales peuvent être associées à des activités qui ne relèvent pas de la mission principale mais qui sont réalisées au profit de tiers ou qui impliquent certaines formes de valorisation de la recherche. Les observations 11.1 à 11.3 sont dans ce cas particulièrement pertinentes.

Artikel 29

23. In artikel 29, § 2, 1°, van het ontwerp schrijve men beter “de concretisering” of “de nadere invulling” (van de wettelijke opdrachten van Sciensano) dan “de beschrijving”. Het zal immers niet de bedoeling zijn om die wettelijke opdrachten gewoonweg te parafraseren in de beheersovereenkomst.

Artikel 39

24. Afgezien van de bevoegdheidsrechtelijke bezwaren bij artikel 39 van het ontwerp (zie opmerking 9), kan de ontworpen bepaling niet zo worden geïnterpreteerd dat de activiteiten van Sciensano ten behoeve van derden zouden zijn vrijgesteld van de belasting over de toegevoegde waarde. In de Nederlandse tekst wordt weliswaar enkel gewag gemaakt van “directe belastingen”, waardoor onrechtstreekse belastingen als de btw lijken te zijn uitgesloten, maar de Franse tekst, waarin het woord “taxes” zonder meer wordt gebruikt, is minder duidelijk. Een vrijstelling van Sciensano van btw-verplichtingen zou indruisen tegen de btw-richtlijn.²³ Het is dan ook raadzaam om de tekst in die zin aan te passen of om dit op zijn minst te preciseren in de memorie van toelichting.

Artikelen 40 en 41

25. Artikel 40 van het ontwerp schrijft voor dat het personeel van Sciensano wordt aangeworven door de raad van bestuur en tewerkgesteld met arbeidsovereenkomsten. In de memorie van toelichting wordt in de commentaar bij artikel 3 van het ontwerp uiteengezet dat Sciensano “als instelling van publiek recht dat geen federale overheidsdienst is en niet op een andere manier wordt bedoeld in de (...) wet van 22 juli 1993 [houdende maatregelen inzake ambtenarenzaken], geen verplicht beroep zal moeten doen op Selor voor de aanwerving van nieuw contractueel personeel.”

Gelet op het publiekrechtelijke statuut van Sciensano en op het beginsel van gelijke toegang tot het openbaar ambt moet er toch op worden toegezien dat bij het vastleggen van de regels op het gebied van werving en selectie ten eerste wordt voorzien in een zo ruim mogelijke bekendmaking van de selectieprocedure voor een vacante betrekking (bv. de bekendmaking van de oproep aan de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad*), ten tweede een redelijke termijn wordt gelaten tussen de bekendmaking van de vacature en de uiterste datum van kandidaatstelling, en ten derde de werving en de selectie wordt georganiseerd op grond van een objectief wervingssysteem dat, naar vorm en inhoud, de nodige waarborgen biedt op het gebied van gelijke behandeling, verbod van willekeur, onafhankelijkheid en onpartijdigheid.

Tevens moet in de memorie van toelichting specifiek worden verantwoord waarom zonder meer wordt afgeweken van het beginsel van de statutaire aanwerving, vervat in artikel 3 van de wet van 22 juli 1993, alsook van de verplichte vergelijkende werving of selectie door Selor.

²³ Artikel 13 van richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 “betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde”.

Article 29

23. À l'article 29, § 2, 1°, du projet, mieux vaut écrire “la mise en œuvre” ou “les modalités” (des missions légales de Sciensano) au lieu de “la description”. En effet, il ne s'agit pas de paraphraser simplement ces missions légales dans le contrat de gestion.

Article 39

24. Indépendamment des objections de compétences formulées à propos de l'article 39 du projet (voir l'observation 9), la disposition en projet ne peut pas être interprétée en ce sens que les activités de Sciensano effectuées au profit de tiers seraient exonérées de la taxe sur la valeur ajoutée. Certes, le texte néerlandais fait uniquement mention de “directe belastingen”, ce qui semble exclure les impôts indirects tels que la TVA, mais le texte français qui utilise le mot “taxes” sans plus est moins clair. Il serait contraire à la directive TVA²³ de dispenser Sciensano des obligations en matière de TVA. Il est dès lors conseillé d'adapter le texte dans ce sens ou à tout le moins de le préciser dans l'exposé des motifs.

Articles 40 et 41

25. L'article 40 du projet prévoit que le personnel de Sciensano est engagé par le conseil d'administration et est occupé sous contrats de travail. L'exposé des motifs précise dans le commentaire relatif à l'article 3 du projet qu' “en tant qu'institution de droit public qui ne constitue pas un service public fédéral et n'est pas autrement visé par la loi du 22 juillet 1993 (...) [portant certaines mesures en matière de fonction publique], Sciensano ne devra pas obligatoirement faire appel au Selor pour engager du nouveau personnel contractuel.”

Vu le statut de droit public de Sciensano et le principe de l'égalité d'accès à la fonction publique, il faudra néanmoins veiller, au moment de la fixation des règles en matière de recrutement et de sélection, à ce que, premièrement, une publication aussi large que possible de la procédure de sélection pour un emploi vacant (par exemple une publication de l'appel aux candidats au *Moniteur belge*) soit prévue, que, deuxièmement, un délai raisonnable soit respecté entre la publication de l'emploi vacant et la date limite d'introduction des candidatures, et que, troisièmement, le recrutement et la sélection soient organisés selon un système de recrutement objectif, qui, sur la forme et le fond, offre les garanties nécessaires en matière d'égalité de traitement, d'interdiction de l'arbitraire, d'indépendance et d'impartialité.

L'exposé des motifs doit également justifier spécifiquement pour quel motif il est purement et simplement dérogé au principe du recrutement statutaire, inscrit à l'article 3 de la loi du 22 juillet 1993, ainsi qu'à l'obligation de recrutement ou de sélection comparatif par le Selor.

²³ Article 13 de la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 “relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée”.

Ten slotte is de delegatie aan de raad van bestuur, vervat in artikel 41, § 1, eerste lid, 2°, van het ontwerp, inzake “de regelingen inzake selectie, aanwerving, loopbaan, evaluatie, tucht, bezoldiging en sociale voordelen van het personeel” te ruim opgevat. Veeleer dan in artikel 41, § 1, derde lid, van het ontwerp te bepalen dat de Koning voorwaarden kan opleggen waaraan de in het vorige (lees: eerste) lid, van het ontwerp bedoelde regelingen minstens moeten voldoen, moet het uitgangspunt zijn dat de Koning ter zake de basisregeling vaststelt (onverminderd hetgeen reeds bij wet wordt bepaald) en dat slechts de nadere uitwerking van die regeling, eventueel afzonderlijk per categorie van personeelsleden of per financieringsbron, door de raad van bestuur kan worden bepaald.

Artikelen 41, § 1 en 46, § 2

26. Volgens artikel 41, § 1, eerste lid, 2°, van het ontwerp bepaalt de raad van bestuur onder meer de regeling inzake evaluatie. Artikel 41, § 1, derde lid, van het ontwerp bepaalt dat de Koning voorwaarden kan opleggen waaraan onder meer deze regeling minstens moet voldoen. Artikel 46, § 2, van het ontwerp schrijft echter voor dat de Koning “verdere regels met betrekking tot de evaluatie [kan] bepalen”. De laatste ontworpen bepaling spoort niet goed met de eerste twee ontworpen bepalingen en kan *beter* worden weggelaten.

Artikel 44

27. Artikel 44 van het ontwerp betreft een afwijking van de regels met betrekking tot de taalkaders voor de wetenschappelijke medewerkers en laboranten van Sciensano die zijn aangeworven bij arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur, voor eigen rekening of voor rekening van derden in het kader van extern gefinancierde projecten, en die zijn tewerkgesteld ter vervulling van taken die niet tot de permanente opdrachten van Sciensano behoren.

In het ontwerp wordt nergens gewag gemaakt van “permanente opdrachten” van Sciensano. Wellicht wordt veeleer gerefereerd aan projecten die beperkt zijn in de tijd, zoals ook kan worden opgemaakt uit de memorie van toelichting. Dit kan *beter* worden gepreciseerd.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht formuleerde kritische opmerkingen bij deze ontworpen bepaling in haar advies van 21 november 2016. Op de vraag waarom die opmerkingen niet hebben geleid tot een aanpassing van de tekst of van de memorie van toelichting, antwoordde de gemachtigde het volgende:

“Een taalkader voor de rekrutering van de wetenschappelijke profielen bemoeilijkt de aanwerving van de geschikte kandidaten (overigens ook voor andere specifieke en schaarse profielen). De opdrachten en activiteiten van de wetenschappelijke diensten zijn divers waardoor de profielen tevens zeer divers en ook specifiek zijn. Het aantal kandidaten dat beschikt over een specifieke expertise is meestal beperkt: niet zelden eindigen de selectie[s] slechts met 1 laureaat. Het introduceren van een taalcriterium zou er voor zorgen dat een kandidaat

Enfin, la délégation au conseil d'administration, visée à l'article 41, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, du projet en ce qui concerne “les règles concernant la sélection, l'engagement, la carrière, l'évaluation, la discipline, la rémunération et les avantages sociaux du personnel” est conçue en des termes trop larges. Plutôt que de prévoir à l'article 41, § 1^{er}, alinéa 3, du projet que le Roi peut imposer des conditions auxquelles les règles visées à l'alinéa précédent (lire: à l'alinéa 1^{er}) du projet doivent au moins satisfaire, il faut partir du principe qu'en l'espèce le Roi fixe le régime de base (sans préjudice de ce qui est déjà prévu par la loi) et que seules les modalités de ce régime peuvent être arrêtées par le conseil d'administration, le cas échéant, distinctement par catégorie de membres du personnel ou par source de financement.

Articles 41, § 1^{er} et 46, § 2

26. Selon l'article 41, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, du projet, le conseil d'administration détermine notamment les règles concernant l'évaluation. L'article 41, § 1^{er}, alinéa 3, du projet dispose que le Roi peut imposer des conditions auxquelles, notamment, ces règles doivent au moins satisfaire. L'article 46, § 2, du projet prévoit toutefois que le Roi “peut déterminer d'autres règles relatives à l'évaluation”. La dernière disposition en projet ne se concilie pas vraiment avec les deux premières dispositions en projet et il est préférable de l'omettre.

Article 44

27. L'article 44 du projet déroge aux règles relatives aux cadres linguistiques pour les collaborateurs scientifiques et les laborantins de Sciensano qui sont engagés par contrat de travail à durée déterminée, pour compte propre ou pour le compte de tiers dans le cadre de projets à financement externe, et qui sont occupés pour des tâches qui ne relèvent pas des missions permanentes de Sciensano.

Le projet ne fait nulle part mention de “missions permanentes” de Sciensano. Sans doute fait-on plutôt référence à des projets limités dans le temps, ainsi qu'il peut également se déduire de l'exposé des motifs. Mieux vaudrait le préciser davantage.

La Commission permanente de contrôle linguistique a formulé des observations critiques sur cette disposition en projet dans son avis du 21 novembre 2016. À la question de savoir pour quel motif ces observations n'ont pas donné lieu à une adaptation du texte ou de l'exposé des motifs, le délégué a donné la réponse suivante:

“Een taalkader voor de rekrutering van de wetenschappelijke profielen bemoeilijkt de aanwerving van de geschikte kandidaten (overigens ook voor andere specifieke en schaarse profielen). De opdrachten en activiteiten van de wetenschappelijke diensten zijn divers waardoor de profielen tevens zeer divers en ook specifiek zijn. Het aantal kandidaten dat beschikt over een specifieke expertise is meestal beperkt: niet zelden eindigen de selectie[s] slechts met 1 laureaat. Het introduceren van een taalcriterium zou er voor zorgen dat

met de passende expertise en competentie toch niet kan geworven worden voor een specifieke functie. Hierdoor kan het onderzoeksproject niet of trager opgestart worden. Echter ook het omgekeerde kan gebeuren: voor nieuwe projecten dient de wetenschapper met het werkveld en met de lokale overheden te kunnen communiceren. De kennis van de beide landstalen zijn dan beide noodzakelijk. Een aanwerving op de ene of de andere taalrol heeft dan ook geen zin.

In de memorie van toelichting zal moeten worden toegevoegd dat de betrokken personeelsleden geen administratieve taken zullen vervullen en dat hun aanwerving gesteund wordt op hun wetenschappelijke expertise en niet op hun taalkennis. Ter zake kan de analogie worden gemaakt met de wet van 5 december 2006 die de toepassing van artikel 43 van de Bestuursstaalwet heeft uitgesloten voor alle artistieke medewerkers van het Nationaal Theater van de Munt en van de Nationale Opera. Ook daar werd in de parlementaire voorbereiding sterk benadrukt dat de betrokken personeelsleden geen administratieve taken zouden uitvoeren en dat zij werden aangeworven omwille van hun talent en niet omwille van hun taalkennis.

Bovendien moet worden verwezen naar artikel 10*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. In deze bepaling wordt een maximale duur van twee of drie jaar voorzien voor contracten van bepaalde duur. Zoals de Vaste Commissie in haar advies zelf opmerkt: wanneer deze termijn overschreden wordt, wordt het contract immers omgezet in een contract van onbepaalde duur en zal de medewerker in kwestie in een taalkader moeten worden ingedeeld. Bovendien stelt de Memorie van Toelichting (...) dat “deze overeenkomsten zijn opgemaakt in overeenstemming met de geldende wetgeving”, en dus in het bijzonder in overeenstemming met artikel 10*bis* van de wet van 3 juli 1978.”

Het is raadzaam om deze toelichting over te nemen in de memorie van toelichting.

Artikel 48

28. Artikel 48, § 1, van het ontwerp schrijft voor dat de raad van bestuur de aanstelling van de tijdelijke algemeen directeur en de vijf tijdelijke wetenschappelijke directeurs “beëindigt (...) na de voltooiing van hun opdracht”. In de memorie van toelichting wordt daarover vermeld dat “[d]e definitieve aanstelling van de algemeen directeur (...) een einde [stelt] aan de aanstelling van de tijdelijk algemeen directeur”, evenals aan de aanstelling van de vijf tijdelijke wetenschappelijke directeurs.

Aangezien daaruit blijkt dat de tijdelijke algemeen directeur en de vijf tijdelijke wetenschappelijke directeurs deze functie enkel kunnen uitoefenen tijdens de overgangsperiode en dat die overgangsperiode afloopt bij de definitieve aanstelling van de algemeen directeur, zou in artikel 48, § 1, van het ontwerp beter worden bepaald dat “[h]un aanstelling [...] pas gevolgen [heeft] na de goedkeuring van de bevoegde minister en van rechtswege beëindigd wordt bij de definitieve aanstelling van de algemeen directeur”. Op die manier is bovendien voor het beëindigen van de aanstelling van de tijdelijke algemeen

een kandidaat met de passende expertise en competentie toch niet kan geworven worden voor een specifieke functie. Hierdoor kan het onderzoeksproject niet of trager opgestart worden. Echter ook het omgekeerde kan gebeuren: voor nieuwe projecten dient de wetenschapper met het werkveld en met de lokale overheden te kunnen communiceren. De kennis van de beide landstalen zijn dan beide noodzakelijk. Een aanwerving op de ene of de andere taalrol heeft dan ook geen zin.

In de memorie van toelichting zal moeten worden toegevoegd dat de betrokken personeelsleden geen administratieve taken zullen vervullen en dat hun aanwerving gesteund wordt op hun wetenschappelijke expertise en niet op hun taalkennis. Ter zake kan de analogie worden gemaakt met de wet van 5 december 2006 die de toepassing van artikel 43 van de Bestuursstaalwet heeft uitgesloten voor alle artistieke medewerkers van het Nationaal Theater van de Munt en van de Nationale Opera. Ook daar werd in de parlementaire voorbereiding sterk benadrukt dat de betrokken personeelsleden geen administratieve taken zouden uitvoeren en dat zij werden aangeworven omwille van hun talent en niet omwille van hun taalkennis.

Bovendien moet worden verwezen naar artikel 10*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. In deze bepaling wordt een maximale duur van twee of drie jaar voorzien voor contracten van bepaalde duur. Zoals de Vaste Commissie in haar advies zelf opmerkt: wanneer deze termijn overschreden wordt, wordt het contract immers omgezet in een contract van onbepaalde duur en zal de medewerker in kwestie in een taalkader moeten worden ingedeeld. Bovendien stelt de Memorie van Toelichting (...) dat “deze overeenkomsten zijn opgemaakt in overeenstemming met de geldende wetgeving”, en dus in het bijzonder in overeenstemming met artikel 10*bis* van de wet van 3 juli 1978.”

Il est conseillé d'insérer ce commentaire dans l'exposé des motifs.

Article 48

28. L'article 48, § 1^{er}, du projet prévoit que le conseil d'administration “met fin” à la désignation du directeur général temporaire et de cinq directeurs scientifiques temporaires “après l'accomplissement de leur mission”. L'exposé des motifs mentionne à ce sujet que “[l]a désignation définitive du directeur général met fin à la désignation du directeur général” temporaire, ainsi qu'à la désignation des cinq directeurs scientifiques temporaires.

Dès lors qu'il apparaît que le directeur général temporaire et les cinq directeurs scientifiques temporaires ne peuvent exercer cette fonction que pendant la période transitoire et que cette période transitoire prend fin lors de la désignation définitive du directeur général, il serait préférable d'énoncer à l'article 48, § 1^{er}, du projet que “[l]eur désignation ne prend effet qu'après approbation par le ministre compétent et prend fin de plein droit lors de la désignation définitive du directeur général”. Ce faisant, aucune décision expresse du conseil d'administration n'est en outre nécessaire pour mettre fin à

directeur en de vijf tijdelijke wetenschappelijke directeurs geen uitdrukkelijke beslissing van de raad van bestuur vereist.

Artikelen 49 tot 53, 59, 61 en 62

29. Aangezien artikel 77 van het ontwerp voorziet in drie verschillende tijdstippen van inwerkingtreding, is het raadzaam om duidelijkheidshalve in de artikelen 49 tot 53, 59, 61 en 62 van het ontwerp telkens duidelijk te verwijzen naar "de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in artikel 77, § 1", in plaats van naar "de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77".

Artikel 50

30. Artikel 50 van het ontwerp bevat een overgangsbepaling met betrekking tot de functie van algemeen directeur en van wetenschappelijk directeur. In de memorie van toelichting wordt daarbij vermeld dat "[d]eze hypothese te onderscheiden is van het geval bedoeld in artikel 48, dat betrekking heeft op een aanstelling ten tijdelijke titel na de inwerkingtreding van de wet om de overgang naar de nieuwe instelling mogelijk te maken". Dat blijkt echter niet uit de tekst van artikel 50 van het ontwerp. Er kan in de ontworpen bepaling dan ook beter uitdrukkelijk worden vermeld dat ze "niet van toepassing is op de aanstelling van een tijdelijke algemeen directeur of een tijdelijke wetenschappelijke directeur door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 48".

Tevens zal in de memorie van toelichting moeten worden verduidelijkt waarom de ontworpen bepaling niet van toepassing is op de aanstelling van een tijdelijke algemeen directeur of een tijdelijke wetenschappelijke directeur door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 48. Ten slotte is niet duidelijk door welke bepalingen de rechtspositie van de tijdelijke algemeen directeur en de vijf tijdelijke wetenschappelijke directeurs dan wel wordt geregeld. Daarover moet uitsluitend worden geboden, bij voorkeur in artikel 48 van het ontwerp.

31. Voorts rijst de vraag waarom een statutair personeelslid dat tewerkgesteld was bij het WIV of het CODA het mandaat van algemeen directeur of wetenschappelijk directeur kan uitoefenen met behoud van zijn statuut (artikel 50 van het ontwerp), terwijl een statutair personeelslid dat tewerkgesteld was bij een andere overheidsdienst het mandaat van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur enkel kan uitoefenen bij wijze van een arbeidsovereenkomst (artikel 45 van het ontwerp). Ook dit verschil in behandeling moet worden verantwoord in de memorie van toelichting.

Artikelen 51 en 61, § 2

32. Uit de artikelen 51 en 61, § 2, van het ontwerp en uit de memorie van toelichting kan worden opgemaakt dat de mandaathouders van de functies van algemene directeur en operationele directeur van het WIV of het CODA respectievelijk de functies van directeur van de ondersteunende diensten van het WIV of het CODA recht hebben op een herintegratievergoeding wanneer er door de oprichting van Sciensano van

la désignation du directeur général temporaire et des cinq directeurs scientifiques temporaires.

Articles 49 à 53, 59, 61 et 62

29. L'article 77 du projet prévoyant trois dates d'entrée en vigueur différentes, il est conseillé, par souci de clarté, de se référer chaque fois clairement dans les articles 49 à 53, 59, 61 et 62 du projet à "l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'article 77, § 1^{er}", plutôt qu'à "l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77".

Article 50

30. L'article 50 du projet comporte une disposition transitoire en ce qui concerne la fonction de directeur général et de directeur scientifique. L'exposé des motifs précise à cet égard que "[c]ette hypothèse doit être distinguée de l'hypothèse visée à l'article 48, qui a trait à une désignation à titre temporaire après l'entrée en vigueur de la loi, en vue d'assurer la transition vers la nouvelle institution". Cette précision ne ressort toutefois pas du texte de l'article 50 du projet. Mieux vaut dès lors mentionner explicitement dans la disposition en projet qu'elle "n'est pas applicable à la désignation d'un directeur général temporaire ou d'un directeur scientifique temporaire par le conseil d'administration conformément à l'article 48".

Par ailleurs, il conviendra de préciser dans l'exposé des motifs pourquoi la disposition en projet ne s'applique pas à la désignation d'un directeur général temporaire ou d'un directeur scientifique temporaire par le conseil d'administration conformément à l'article 48. Enfin, on n'aperçoit pas clairement quelles dispositions règlent alors le statut juridique du directeur général temporaire et des cinq directeurs scientifiques temporaires. Des précisions devront être apportées sur ces points, de préférence dans l'article 48 du projet.

31. En outre, la question se pose de savoir pourquoi un membre du personnel statutaire qui était occupé à l'ISP ou au Cerva peut exercer le mandat de directeur général ou de directeur scientifique avec maintien de son statut (article 50 du projet), alors qu'un membre du personnel statutaire qui était occupé auprès d'un autre service public ne peut exercer l'un des mandats précités que dans le cadre d'un contrat de travail (article 45 du projet). Cette différence de traitement doit également être justifiée dans l'exposé des motifs.

Articles 51 et 61, § 2

32. Il peut se déduire des articles 51 et 61, § 2, du projet et de l'exposé des motifs que les mandataires des fonctions de directeur général et directeur opérationnel de l'ISP ou du Cerva, ou des fonctions de directeur des services d'appui de l'ISP ou du Cerva ont droit à une indemnité de réintégration lorsqu'à la suite de la création de Sciensano, il est mis fin de plein droit à leur mandat, mais uniquement s'ils ne peuvent

rechtswege een einde is gekomen aan hun mandaat, maar enkel indien zij niet als mandaathouder binnen Sciensano kunnen worden aangesteld. Voor de mandaathouders van de functies van hoofd van een wetenschappelijke dienst of van een wetenschappelijke programma bij het WIV of het CODA wordt niet voorzien in een dergelijke herintegratievergoeding.

Indien deze verschillende behandeling berust op een bewuste keuze van de stellers van het ontwerp, moet in de memorie van toelichting worden verantwoord waarom een dergelijke vergoeding niet ook kan worden toegekend aan de mandaathouders van de functies van hoofd van een wetenschappelijke dienst of van een wetenschappelijk programma bij het WIV of het CODA aangezien er door de oprichting van Sciensano eveneens van rechtswege een einde wordt gesteld aan hun mandaat en de kans bestaat dat zij hun tewerkstelling als mandaathouder binnen Sciensano evenmin kunnen voortzetten.

Artikel 58

33. In artikel 58 van het ontwerp wordt bepaald dat “[d]e terbeschikkingstelling van een personeelslid aan Sciensano [...] van rechtswege een einde [neemt] op het ogenblik dat een einde komt aan het statutair of contractueel dienstverband van het personeelslid van de Staat”. Het is echter onduidelijk wat er moet gebeuren met de terbeschikkingstelling van een personeelslid aan Sciensano dat personeelslid van de Staat blijft, maar dat van een contractueel dienstverband overgaat naar een statutair dienstverband. Dit moet in de ontworpen bepaling worden geëxpliciteerd.

Artikel 76

34. In artikel 76, eerste lid, van het ontwerp wordt de Koning gemachtigd om “de toepasselijke reglementaire bepalingen [te wijzigen] om ze in overeenstemming te brengen met de hervorming tot stand gebracht door deze wet”. Deze ruim geformuleerde delegatie kan beter worden gepreciseerd door de aard van de wijzigingen waartoe de Koning wordt gemachtigd, nader te omschrijven. Indien het bijvoorbeeld enkel om terminologische aanpassingen zou gaan, kan dat beter met zoveel woorden worden bepaald.

35. Artikel 76, tweede lid, van het ontwerp, dat voorschrijft dat de Koning “alle passende maatregelen [kan] nemen tot uitvoering van deze wet” vormt slechts een parafrasering van artikel 108 van de Grondwet en moet uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 77

36. De Koning zal bij de bepaling van de datum van inwerkingtreding van de verschillende bepalingen (artikel 77 van het ontwerp) rekening moeten houden met het gegeven dat het WIV en het CODA op dit ogenblik wetenschappelijke instellingen zijn in de zin van artikel 6*bis*, § 2, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Alle maatregelen die betrekking hebben op de overdracht van goederen en personeel van

être désignés comme mandataire au sein de Sciensano. Une telle indemnité de réintégration n’est pas prévue pour les mandataires des fonctions de chef d’un service scientifique ou d’un programme scientifique auprès de l’ISP ou du CERVA.

Si cette différence de traitement repose sur un choix délibéré des auteurs du projet, il y aura lieu de justifier dans l’exposé des motifs pour quelle raison une telle indemnité ne peut pas non plus être accordée aux mandataires des fonctions de chef d’un service scientifique ou d’un programme scientifique à l’ISP ou au CERVA, étant donné que la création de Sciensano met également fin de plein droit à leur mandat et que le risque existe qu’ils ne puissent pas non plus poursuivre leur fonction de mandataire au sein de Sciensano.

Article 58

33. L’article 58 du projet dispose que “[l]a mise à disposition d’un membre du personnel auprès de Sciensano prend fin de plein droit au moment où le lien statutaire ou contractuel du membre du personnel avec l’État prend fin”. On n’aperçoit toutefois pas clairement ce qu’il doit advenir de la mise à disposition auprès de Sciensano d’un membre du personnel qui demeure membre du personnel de l’État, mais qui passe d’un lien contractuel à un lien statutaire. Il faut le préciser dans la disposition en projet.

Article 76

34. L’article 76, alinéa 1^{er}, du projet habilite le Roi à modifier “les dispositions réglementaires applicables pour les mettre en conformité avec la réforme mise en place par le [lire: la] présente loi”. Il vaut mieux préciser cette délégation formulée en des termes larges en spécifiant la nature des modifications que le Roi est habilité à apporter. S’il s’agit, par exemple, uniquement d’adaptations terminologiques, il est préférable de les indiquer expressément.

35. L’article 76, alinéa 2, du projet, qui prévoit que le Roi “peut prendre toutes les mesures nécessaires pour l’exécution de la présente loi”, ne fait que paraphraser l’article 108 de la Constitution et doit être omis du projet.

Article 77

36. Lorsqu’il fixera la date d’entrée en vigueur des différentes dispositions (article 77 du projet), le Roi devra garder à l’esprit que l’ISP et le CERDA sont actuellement des établissements scientifiques au sens de l’article 6*bis*, § 2, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980. L’ensemble des mesures relatives au transfert des biens et du personnel de l’ISP et du CERDA ne pourra se concrétiser qu’après que les communautés et

het WIV en het CODA kunnen slechts doorgang vinden nadat de gemeenschappen en gewesten hebben ingestemd met de schrapping van de beide instellingen van de lijst van federale wetenschappelijke instellingen vervat in het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 “tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen”. Die instemming staat los van het al of niet aanvaarden van het aanbod tot samenwerking overeenkomstig artikel 6*bis*, § 3, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en van de afspraken over de participatie van de gemeenschappen en de gewesten in het nieuwe Sciensano overeenkomstig artikel 92*ter*, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Het ontbreken van het in artikel 6*bis*, § 2, 4^o, bedoelde eensluidende advies kan er bijgevolg niet aan in de weg staan dat Sciensano wordt opgericht, maar kan de tenuitvoerlegging van het voorliggende ontwerp wel ernstig bemoeilijken.

37. De inwerkingtreding van de artikelen 14 en 25 van de aan te nemen wet wordt niet uitdrukkelijk geregeld. Wellicht moet artikel 14 in werking treden overeenkomstig hetgeen bepaald wordt in artikel 77, § 1, en moet artikel 25 in werking treden overeenkomstig hetgeen bepaald wordt in artikel 77, § 2. Het is ook beter om in artikel 77, § 2, van het ontwerp alle betrokken bepalingen op te sommen zonder de vermelding “Alle andere bepalingen, te weten”.

38. Paragraaf 3 van artikel 77 van het ontwerp is overbodig en kan beter worden weggelaten, aangezien een inwerking-tredingsbepaling van een wet hoe dan ook in werking treedt bij de bekrachtiging en afkondiging ervan (en dus niet pas bij de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, al kunnen de rechtsgevolgen pas worden tegengeworpen aan particulieren vanaf die bekendmaking).

*

De griffier,
Astrid TRUYENS

De voorzitter,
Jo BAERT

les régions auront approuvé la suppression des deux établissements de la liste des établissements scientifiques fédéraux, contenue dans l'arrêté royal du 30 octobre 1996 “désignant les établissements scientifiques fédéraux”. Cette approbation est sans rapport avec l'acceptation ou non de la proposition de collaboration conformément à l'article 6*bis*, § 3, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 et avec les accords de participation des communautés et des régions dans le nouveau Sciensano conformément à l'article 92*ter*, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980. L'absence d'avis conforme, visé à l'article 6*bis*, § 2, 4^o, ne peut par conséquent pas faire obstacle à la création de Sciensano, mais peut néanmoins compliquer sérieusement l'exécution du projet à l'examen.

37. L'entrée en vigueur des articles 14 et 25 de la loi dont l'adoption est envisagée n'est pas réglée explicitement. Sans doute l'article 14 doit-il entrer en vigueur conformément à la règle énoncée à l'article 77, § 1^{er}, et l'article 25 selon la règle énoncée à l'article 77, § 2. Il est en outre préférable d'énumérer, à l'article 77, § 2, du projet, toutes les dispositions concernées sans indiquer “Toutes les autres dispositions, à savoir”.

38. Le paragraphe 3 de l'article 77 du projet est superflu et il est préférable de le supprimer, dès lors qu'une disposition d'entrée en vigueur relative à une loi entre de toute façon en vigueur à partir de la sanction et la promulgation de celle-ci (et non seulement à la date de sa publication au *Moniteur belge*, même si les effets juridiques ne sont opposables aux particuliers qu'à partir de cette publication).

Le greffier,
Astrid TRUYENS

Le président,
Jo BAERT

WETSONTWERP (I)

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Volksgezondheid en de minister van Landbouw, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Volksgezondheid en de minister van Landbouw zijn ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

TITEL 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° Sciensano: *sui generis* openbare instelling met rechtspersoonlijkheid;

2° De bevoegde minister: de minister(s) of de Staatsecretaris(sen) die bevoegd is (zijn) voor de volksgezondheid en de veiligheid van de voedselketen en leefmilieu, met dien verstande dat, wat de minister of de Staatsecretaris bevoegd voor de veiligheid van de voedselketen betreft, hij slechts bevoegd is voor het waarborgen van de veiligheid van de voedselketen en, desgevallend, door samen op te treden met de minister of de Staatssecretaris die bevoegd is voor de volksgezondheid;

3° Gezondheid: de volksgezondheid en de diergezondheid;

PROJET DE LOI (I)

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du de la ministre de la Santé Publique et du ministre de l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre de la Santé Publique et le ministre de l'Agriculture sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1^{ER}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, l'on entend par:

1° Sciensano: institution publique *sui generis* dotée de la personnalité juridique;

2° le ministre compétent: le (ou les) ministre(s) ou le (ou les) secrétaire(s) d'État qui a (ont) la Santé publique et la Sécurité de la chaîne alimentaire dans ses (leurs) attributions, étant entendu, en ce qui concerne le ministre ou le secrétaire d'État qui a la Sécurité de la chaîne alimentaire dans ses attributions, qu'il n'est compétent qu'en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire et, le cas échéant, en agissant conjointement avec le ministre ou le secrétaire d'État qui a la Santé publique dans ses attributions;

3° Santé: la santé publique et la santé animale;

4° CODA: de Staatsdienst en de Rechtspersoonlijkheid van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie;

5° WIV: de Staatsdienst en de Rechtspersoonlijkheid van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid;

6° federale wetenschappelijke instelling: de instellingen bedoeld in het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen;

7° Staat: de Belgische Staat;

8° wet van 4 maart 2004: de wet houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst.

TITEL 2

Sciensano

HOOFDSTUK 1

Oprichting van Sciensano

Art. 3

§ 1. Er wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht onder de naam Sciensano.

§ 2. De Koning kan de plaats van de maatschappelijke zetel van Sciensano bepalen.

HOOFDSTUK 2

Opdrachten

Art. 4

§ 1. Sciensano vervult op het federale, gewestelijke en gemeenschapsniveau, alsmede op het Europese en internationale niveau, geheel of gedeeltelijk de volgende opdrachten inzake gezondheid:

1° adviezen aan de overheden bevoegd voor gezondheid verlenen;

2° wetenschappelijk onderzoek;

3° wetenschappelijke expertise;

4° CERVA: le Service de l'État et la Personnalité juridique du Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques;

5° ISP: le Service de l'État et la Personnalité juridique de l'Institut Scientifique de Santé Publique;

6° établissement scientifique fédéral: les établissements visés dans l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux;

7° État: l'État belge;

8° loi du 4 mars 2004: la loi accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public.

TITRE 2

Sciensano

CHAPITRE 1^{ER}

Création de Sciensano

Art. 3

§ 1^{er}. Il est créé une institution publique dotée de la personnalité juridique sous la dénomination de "Sciensano".

§ 2. Le Roi peut déterminer le lieu du siège social de Sciensano.

CHAPITRE 2

Missions

Art. 4

§ 1^{er}. Sciensano assume aux niveaux fédéral, régional et communautaire ainsi qu'aux niveaux européen et international, en tout ou en partie, les missions suivantes en matière de santé:

1° rendre des avis aux autorités de santé;

2° la recherche scientifique;

3° l'expertise scientifique;

4° klinisch onderzoek ondersteunen;

5° de certificatie van laboratoria en van de gedrags-codes van laboratoria;

6° experimentele ontwikkeling;

7° risicobeoordeling;

8° bewaring en valorisatie van haar wetenschappelijk patrimonium of dienstverlening aan derden.

Deze opdrachten worden op onafhankelijke en on-partijdige wijze uitgevoerd.

Zij vervult ook taken van openbare dienst die verbonden zijn aan de opdrachten bedoeld in het eerste lid.

§ 2. De opdracht van Sciensano is het ondersteunen van het gezondheidsbeleid door wetenschappelijk onderzoek, expertadvies en dienstverlening, met name door:

1° op wetenschappelijke basis aanbevelingen te formuleren voor een pro-actief gezondheidsbeleid, in functie van de prioriteiten op het federale, gewestelijke en gemeenschapsniveau alsmede op het Europese en internationale niveau;

2° binnen een kwaliteitssysteem bijdetijdse expert-methodes te ontwikkelen, te evalueren en toe te passen om de stand en ontwikkeling van de gezondheid en de gezondheidszorg in te schatten, en

3° geavanceerde oplossingen uit te werken voor de diagnose, preventie en behandeling van ziekten en voor de identificatie en preventie van andere gezondheidsrisico's.

§ 3. Sciensano heeft ook vormingsopdrachten, zoals de vorming van doctorandi en bijzondere vormingen betreffende de expertise van Sciensano en kan in dit kader doctoraatsbeurzen toekennen.

§ 4 Sciensano staat, met inachtneming van de ter zake toepasselijke wetten, in voor de behandeling, daarin inbegrepen de verzameling, validering, analyse, rapportering en archivering van gegevens van persoonlijke aard, met name met betrekking tot de volksgezondheid of in verband met de gezondheid en andere wetenschappelijke informatie met betrekking tot het gezondheidsbeleid. Sciensano maakt daartoe kwantitatieve en kwalitatieve wetenschappelijke analyses op basis van de verwerkte informatie ter ondersteuning van

4° soutenir la recherche clinique;

5° la certification des laboratoires et des règles de bonnes pratiques de laboratoires;

6° le développement expérimental;

7° l'évaluation de risques;

8° la conservation et la valorisation de son patrimoine scientifique ou la prestation de services destinés aux tiers.

Ces missions sont exercées de façon indépendante et impartiale.

Il assume également des tâches de service public liées aux missions visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Sciensano a pour mission d'assurer un soutien à la politique de santé par la recherche scientifique, des avis d'expert et des prestations de service, notamment:

1° en formulant sur la base scientifique des recommandations de politique de santé proactive en fonction des priorités aux niveaux fédéral, régional et communautaire ainsi qu'aux niveaux européen et international;

2° en développant, évaluant et appliquant des méthodes d'experts tenues à jour au sein d'un système de qualité afin d'évaluer l'état et l'évolution de la santé et des soins de santé, et

3° en élaborant des solutions avancées pour le diagnostic, la prévention et le traitement de maladies et ainsi que pour l'identification et la prévention d'autres risques pour la santé.

§ 3 Sciensano a aussi des missions de formation, telle que la formation des doctorants et des formations spécifiques concernant l'expertise de Sciensano, et peut octroyer des bourses de doctorat dans ce cadre.

§ 4 Sciensano assure le traitement, en ce compris la collecte, la validation, l'analyse, le rapportage et l'archivage, des données à caractère personnel notamment relatives à la santé publique ou en un lien avec la santé et d'autres informations scientifiques relatives à la politique de santé, dans le respect des lois applicables en la matière. A cette fin, Sciensano réalise des analyses scientifiques quantitatives et qualitatives sur la base des informations traitées en vue de soutenir la politique de santé. Sciensano peut également mettre des données

het gezondheidsbeleid. Sciensano kan ook verwerkte gegevens en informatie ter beschikking stellen mits toestemming van de bevoegde sectoriële comités.

§ 5. Om de samenhang en de efficiëntie van de opdrachten van Sciensano te bewaren, met name in het licht van toekomstige ontwikkelingen inzake gezondheid, kan de Koning bijeen in de Ministerraad overlegd besluit bijkomende opdrachten toevertrouwen aan Sciensano die betrekking hebben op de opdrachten bedoeld in dit artikel.

HOOFDSTUK 3

Bestuur en werking

Afdeling 1

Organen

Art. 5

De organen van Sciensano zijn de algemene raad, de raad van bestuur, de wetenschappelijke raad, de algemeen directeur, de directieraad en de jury.

Onderafdeling 1

De algemene raad

Art. 6

§ 1. De algemene raad oefent toezicht uit op de beslissingen genomen door de raad van bestuur. Hij kan bij gemotiveerde beslissing een beslissing van de raad van bestuur vernietigen overeenkomstig de procedure van deze bepaling.

Elk lid kan de algemene raad verzoeken zich te verzetten tegen de beslissingen van de raad van bestuur die het geheel van Sciensano aanbelangen. De beslissingen die het geheel van Sciensano aanbelangen zijn de beslissingen met betrekking tot:

1° de sluiting en de uitvoering van de beheersovereenkomst;

2° de koers en strategische doelstellingen van Sciensano;

3° de algemene regels op het vlak van personeel;

4° het gebruik van financiële middelen wanneer ze meer dan 10 % van het patrimonium van Sciensano vertegenwoordigen.

et des informations traitées à disposition, moyennant les autorisations des comités sectoriels compétents.

§ 5. Afin de sauvegarder la cohérence et l'efficacité des missions de Sciensano, notamment au regard des futures évolutions en matière de santé, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, confier à Sciensano des missions complémentaires qui ont trait aux missions visées par le présent article.

CHAPITRE 3

Gestion et fonctionnement

Section 1^{re}

Organes

Art. 5

Les organes de Sciensano sont le conseil général, le conseil d'administration, le conseil scientifique, le directeur général, le conseil de direction et le jury.

Sous-section 1^{re}

Le conseil général

Art. 6

§ 1^{er}. Le conseil général exerce un contrôle sur les décisions adoptées par le conseil d'administration. Il peut, par une décision motivée annuler une décision du conseil d'administration dans le respect de la procédure prévue dans la présente disposition,

Chaque membre peut demander au conseil général de s'opposer aux décisions du conseil d'administration qui intéressent l'ensemble de Sciensano. Les décisions qui intéressent l'ensemble de Sciensano sont les décisions relatives:

1° à la conclusion et à l'exécution du contrat de gestion;

2° aux orientations et aux objectifs stratégiques de Sciensano;

3° aux règles générales en matière de personnel;

4° à l'utilisation des moyens financiers lorsqu'ils représentent plus de 10 % du patrimoine de Sciensano.

Het verzoek tot verzet moet worden gemotiveerd en ter kennis gebracht van de algemene raad volgens de modaliteiten vastgelegd in het huishoudelijk reglement bedoeld in art. 7, § 3, binnen een termijn van tien kalenderdagen vanaf de dag waarop de beslissing van de raad van bestuur hem ter kennis werd gebracht overeenkomstig art. 11, § 2.

De algemene raad komt bijeen om zich uit te spreken over het gemotiveerde verzoek tot verzet. Hij beslist bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen of hij zich verzet tegen de beslissing binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag waarop het gemotiveerde verzoek tot verzet hem ter kennis werd gebracht overeenkomstig het derde lid. De redenen waarom de algemene raad zich verzet tegen de beslissing van de raad van bestuur moeten worden gemotiveerd.

In geval van gemotiveerd verzet van de algemene raad, wordt de beslissing van de raad van bestuur vernietigd. In dat geval wordt de raad van bestuur opnieuw samengeroepen binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag waarop de beslissing tot verzet bedoeld in het vierde lid werd genomen, om zich uit te spreken over het agendapunt dat aan de basis van de vernietigde beslissing lag. Hij moet bij zijn beslissing rekening houden met de redenen die hebben geleid tot de vernietiging door de algemene raad.

De algemene raad kan slechts geldig beraadslagen als minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Als minstens de helft van de leden van de algemene raad niet aanwezig of vertegenwoordigd zijn bij een vergadering, worden de leden samengeroepen voor een nieuwe vergadering om zich zonder toepassing van een aanwezigheidsquorum uit te spreken over dezelfde agendapunt.

§ 2. De algemene raad kan adviezen uitbrengen over het beheer van Sciensano wanneer hij dat nuttig acht. Hij brengt advies uit over het beheer van Sciensano op vraag van de raad van bestuur of van de algemeen directeur.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheden van de algemene raad nader bepalen.

Art. 7.

§ 1. De algemene raad wordt samengesteld uit ten minste vijftien leden met inbegrip van de voorzitter, namelijk:

La demande d'opposition doit être motivée et portée à la connaissance du conseil général, selon les modalités fixées dans le règlement d'ordre intérieur visé à l'Art. 7, § 3, dans un délai de dix jours calendrier à partir du jour où la décision du conseil d'administration lui a été communiquée conformément à l'Art. 11, § 2.

Le conseil général se réunit pour se prononcer sur la demande d'opposition motivée. Il décide à la majorité des voix exprimées s'il s'oppose à la décision, dans un délai de quinze jours calendrier à partir du jour où la demande motivée d'opposition a été portée à sa connaissance conformément à l'alinéa 3. Les raisons pour lesquelles le conseil général s'oppose à la décision du conseil d'administration doivent être motivées.

En cas d'opposition motivée du conseil général, la décision du conseil d'administration est annulée. Dans ce cas, le conseil d'administration est à nouveau convoqué, dans un délai de quinze jours calendrier à partir du jour où la décision d'opposition visée à l'alinéa 4 a été adoptée, pour se prononcer sur le point de l'ordre du jour à l'origine de la décision annulée. Il doit tenir compte dans sa décision des motifs qui ont mené à l'annulation par le conseil général.

Le conseil général ne peut valablement délibérer que si au moins la moitié de ses membres sont présents ou représentés. Si au moins la moitié des membres du conseil général ne sont pas présents ou représentés à une réunion, les membres sont convoqués à une nouvelle réunion pour se prononcer sur les mêmes points de l'ordre du jour sans application d'un quorum de présence.

§ 2. Le conseil général peut rendre des avis sur la gestion de Sciensano lorsqu'il l'estime utile. Il rend un avis sur la gestion de Sciensano à la demande du conseil d'administration ou du directeur général.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les compétences du conseil général.

Art. 7

§ 1^{er}. Le conseil général est composé d'au moins quinze membres, en ce compris le président, à savoir:

1° Twee vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, waarvan één met een oriëntatie op het vlak van volksgezondheid en de andere op het vlak van veiligheid van de voedselketen en diergezondheid, die gemachtigd zijn jegens hun organisatie bindende beslissingen te nemen;

2° Een vertegenwoordiger van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

3° Een vertegenwoordiger van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

4° Een vertegenwoordiger van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

5° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

6° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

7° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

8° Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

9° Een vertegenwoordiger van het federaal Wetenschapsbeleid die gemachtigd is jegens zijn organisatie bindende beslissingen te nemen;

10° Vijf leden gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek en die het geheel van de opdrachten bedoeld in art. 4 vertegenwoordigen omwille van hun bekwaamheden, van wie ten hoogste twee leden mogen zetelen in de wetenschappelijke raad.

De leden van de algemene raad worden benoemd door de Koning op voorstel van de bevoegde minister voor een termijn die Hij vaststelt. Ze worden ontslagen door de Koning op voorstel van de bevoegde minister in de gevallen die Hij vaststelt.

1° Deux représentants du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, dont l'un avec une orientation en matière de santé publique et l'autre en matière de sécurité de la chaîne alimentaire et de santé animale, mandatés pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de leur organisation;

2° Un représentant de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

3° Un représentant de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

4° Un représentant de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

5° Un représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

6° Un représentant du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

7° Un représentant du Service public fédéral Sécurité sociale mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

8° Un représentant du Service public fédéral Intérieur mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

9° Un représentant de la Politique scientifique fédérale mandaté pour prendre des décisions contraignantes à l'égard de son organisation;

10° Cinq membres choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique et qui représentent l'ensemble des missions visées à l'Art. 4 en raison de leurs compétences, dont maximum deux membres peuvent siéger dans le conseil scientifique.

Les membres du conseil général sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre compétent pour un terme qu'il détermine. Ils sont révoqués par le Roi, sur la proposition du ministre compétent, dans les cas qu'il détermine.

De Koning regelt de manier waarop de leden worden vervangen ingeval van afwezigheid of verhindering.

Ten minste een derde van de leden van de algemene raad moet van het andere geslacht zijn dan de meerderheid, indien er een meerderheid van een bepaald geslacht is.

§ 2. De vertegenwoordiging van de Regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten en van het College of het Verenigd College van de gemeenschapscommissies kan worden gewaarborgd in de algemene raad.

§ 3. De algemene raad neemt zijn huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de elementen vaststellen die het huishoudelijk reglement regelt of die het kan regelen.

§ 4. De leden van de algemene raad worden niet bezoldigd voor de uitoefening van deze functie, behalve de voorzitter en de leden bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 10°, tot een bezoldiging waarvan het bedrag wordt vastgelegd door de Koning. Aan deze leden, met inbegrip van de voorzitter, wordt in voorkomend geval ook een vergoeding ter terugbetaling van hun verblijfs- en verplaatsingskosten toegekend waarvan het bedrag eveneens door de Koning wordt vastgelegd.

§ 5. De Koning kan de modaliteiten van de samenstelling en de werking van de algemene raad in verband met het aantal leden, de duurtijd van de benoeming van de leden, de gevallen waarin de leden uit hun ambt worden ontslagen en het bedrag van de bezoldigingen en vergoedingen van de leden die hier recht op hebben, vastleggen.

Onderafdeling 2

De raad van bestuur

Art. 8

§ 1. Sciensano wordt bestuurd door de raad van bestuur.

De raad van bestuur beschikt over de meest ruime bestuursbevoegdheden.

Hij heeft de bevoegdheid alle handelingen te stellen die nodig of nuttig zijn voor de realisatie van de

Le Roi règle la manière dans les membres sont remplacés en cas d'absence ou d'empêchement.

Un tiers des membres du conseil général au minimum doivent être de l'autre sexe que la majorité, s'il y a une majorité d'un des deux sexes.

§ 2. La représentation des Gouvernements des Communautés et des Régions et du Collège ou Collège réuni des commissions communautaires peut être assurée dans le conseil général.

§ 3. Le conseil général arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

Le Roi peut fixer les éléments que règle le règlement d'ordre intérieur ou qu'il peut régler.

§ 4. Les membres du conseil général ne sont pas rémunérés pour l'exercice de cette fonction sauf le président et les membres visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°, à concurrence d'une rémunération dont le montant est fixé par le Roi. Ces membres, en ce compris le président, se voient aussi allouer, le cas échéant, une indemnité en remboursement de leurs frais de séjour et de déplacement dont le montant est également fixé par le Roi.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités de composition et de fonctionnement du conseil général en lien avec le nombre de membres, la durée de la nomination des membres, les cas dans lesquels les membres sont révoqués et le montant des rémunérations et indemnités des membres qui y ont droit.

Sous-section 2

Le conseil d'administration

Art. 8

§ 1. Sciensano est géré par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration dispose des pouvoirs de gestion les plus étendus.

Il a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation des missions de Sciensano à

opdrachten van Sciensano met uitzondering van de handelingen die krachtens deze wet uitdrukkelijk worden voorbehouden aan een ander orgaan van Sciensano.

§ 2. De raad van bestuur neemt zijn huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de elementen vastleggen die het huishoudelijk reglement regelt of die het kan regelen.

§ 3. De raad van bestuur kan een bepaalde van zijn bevoegdheden schriftelijk delegeren aan één of meerdere van zijn leden of aan de algemeen directeur. Hij kan er de subdelegatie van toestaan.

De Koning kan de aangelegenheden vastleggen waarop de delegaties van de raad van bestuur, die toegestaan zijn krachtens het eerste lid, geen betrekking mogen hebben.

§ 4. De raad van bestuur kan de ondertekening van bepaalde documenten schriftelijk delegeren aan één of meerdere van zijn leden of aan personeelsleden.

§ 5. De Koning kan de bevoegdheden van de raad van bestuur nader bepalen en zijn werkingsmodaliteiten vastleggen.

Art. 9. § 1

De raad van bestuur wordt samengesteld door de volgende permanente leden:

1° de voorzitter van de algemene raad, die van rechtswege de voorzitter is van de raad van bestuur;

2° de leden bedoeld in art. 7, § 1, eerste lid, 1° tot 4°;

3° een lid gekozen door en uit de vijf leden bedoeld in art. 7, § 1, eerste lid, 10°;

De raad van bestuur kan bovendien worden samengesteld door niet-permanente leden in de gevallen bedoeld in art. 10, § 1.

§ 2. Ten minste een derde van de permanente leden van de raad van bestuur moet van het andere geslacht zijn.

§ 3. De voorzitter kan ten uitzonderlijke titel en in functie van de agenda externe experts uitnodigen om met raadgevende stem deel te nemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

l'exception des actes réservés expressément à un autre organe de Sciensano en vertu de la présente loi.

§ 2. Le conseil d'administration arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

Le Roi peut fixer les éléments que règle le règlement d'ordre intérieur ou qu'il peut régler.

§ 3. Le conseil d'administration peut déléguer par écrit certains de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres ou au directeur général. Il peut en autoriser la subdélégation.

Le Roi peut fixer les matières sur lesquelles les délégations du conseil d'administration autorisées en vertu de l'alinéa 1^{er} ne peuvent pas porter.

§ 4. Le conseil d'administration peut déléguer par écrit la signature de certains documents à un ou plusieurs de ses membres ou à des membres du personnel.

§ 5. Le Roi peut préciser les compétences et fixer les modalités de fonctionnement du conseil d'administration.

Art. 9

§ 1^{er}. Le conseil d'administration est composé des membres permanents suivant:

1° le président du conseil général, qui est de plein droit le président du conseil d'administration;

2° les membres visés à l'Art. 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 4°;

3° un membre choisi par et parmi les cinq membres visés à l'Art. 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°;

Le conseil d'administration peut, en plus, être composé de membres non-permanents dans les cas visés à Art. 10, § 1^{er}.

§ 2. Un tiers des membres permanents du conseil d'administration au minimum doivent être de l'autre sexe.

§ 3. Le président peut inviter, à titre exceptionnel et en fonction de l'ordre du jour, des experts extérieurs à participer, avec voix consultative, aux réunions du conseil d'administration.

§ 4. De leden van de raad van bestuur worden niet bezoldigd voor de uitoefening van deze functie, behalve de voorzitter en het lid bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°, voor een bedrag vastgesteld door de Koning. Deze leden worden in voorkomend geval ook een vergoeding ter terugbetaling van zijn verblijfs- en verplaatsingskosten toegekend waarvan het bedrag eveneens door de Koning wordt vastgelegd.

§ 5. De Koning kan de modaliteiten van de samenstelling van de raad van bestuur in verband met de niet-permanente leden, de gevallen waarin externe experts kunnen worden uitgenodigd en de bezoldiging van de leden van de raad van bestuur vastleggen.

Art. 10

§ 1. Wanneer de agendapunten voor een vergadering van de raad van bestuur een of meerdere activiteitensectoren van Sciensano betreffen, roept de voorzitter de leden van de algemene raad op die betrokken zijn bij deze of die sector(en). Deze niet-permanente leden van de raad van bestuur zetelen met dezelfde stem als de andere bestuurders.

§ 2. Een niet-permanent lid van de raad van bestuur is betrokken bij een activiteitensector van Sciensano wanneer de instelling die hij vertegenwoordigt instaat voor een jaarlijkse financiering aan Sciensano voor een project dat behoort tot de betrokken activiteitensector waarvan het minimale bedrag door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wordt vastgesteld.

In geval van gemotiveerde betwisting door een lid van de algemene raad, ter kennis gebracht van alle andere leden volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning, van de aanduiding van de leden bedoeld in het eerste lid, beslist de algemene raad bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen over de samenstelling van de raad van bestuur voor wat betreft de niet-permanente leden. De beslissing van de algemene raad over de aanduiding van de niet-permanente leden van de raad van bestuur kan niet worden betwist. De algemene raad kan slechts geldig beraadslagen met inachtneming van artikel 6, § 1, zesde lid.

Art. 11

§ 1. De Koning legt de modaliteiten van de samenroeping en de beraadslaging van de raad van bestuur vast.

§ 2. De beslissingen van de raad van bestuur worden ter kennis gebracht van de algemene raad, binnen een termijn van vijf kalenderdagen te rekenen vanaf de

§ 4. Les membres du conseil d'administration ne sont pas rémunérés pour l'exercice de cette fonction sauf le président et le membre visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, à concurrence d'un montant déterminé par le Roi. Ces membres se voit aussi allouer, le cas échéant, une indemnité en remboursement de ses frais de séjour et de déplacement dont le montant est également fixé par le Roi.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités de composition du conseil d'administration en lien avec les membres non-permanents, les cas dans lesquels des experts extérieurs peuvent être invités et la rémunération des membres du conseil d'administration.

Art. 10

§ 1^{er}. Lorsque les points mis à l'ordre du jour d'une réunion du conseil d'administration portent sur un ou plusieurs secteurs d'activité de Sciensano, le président convoque les membres du conseil général associés à ce ou ces secteur(s). Ces membres non permanents du conseil d'administration siègent avec la même voix que les autres administrateurs.

§ 2. Un membre non-permanent du conseil d'administration est associé à un secteur d'activité de Sciensano lorsque l'institution qu'il représente assure un financement annuel à Sciensano dans un projet qui relève du secteur d'activité concerné dont le montant minimum est fixé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

En cas de contestation motivée d'un membre du conseil général, portée à la connaissance de tous les autres membres selon les modalités fixées par le Roi, sur la détermination des membres visés à l'alinéa 1^{er}, le conseil général décide à la majorité des voix exprimées de la composition du conseil d'administration en ce qui concerne les membres non-permanents. La décision du conseil général sur la détermination des membres non-permanents du conseil d'administration ne peut pas faire l'objet de contestations. Le conseil général ne peut valablement délibérer que dans le respect de l'article 6, § 1^{er}, alinéa 6.

Art. 11

§ 1^{er}. Le Roi fixe les modalités de convocation et de délibération du conseil d'administration.

§ 2. Les décisions du conseil d'administration sont portées à la connaissance du conseil général, dans un délai de cinq jours calendrier à dater du jour de leur

dag van die beslissingen. Een beslissing heeft slechts gevolgen bij afloop van de termijn van tien dagen om een verzoek tot verzet te formuleren en als geen enkel gemotiveerd verzoek tot verzet door een van zijn leden ter kennis van de algemene raad werd gebracht overeenkomstig art. 6, § 1. In geval van verzoek tot verzet binnen die termijn, heeft de beslissing slechts gevolgen als de algemene raad besluit zich er niet tegen te verzetten overeenkomstig art. 6, § 1.

Onderafdeling 3

De wetenschappelijke raad

Art. 12

§ 1. De wetenschappelijke raad brengt een advies uit aan de raad van bestuur over de koers van de opdrachten van Sciensano bedoeld in art. 4 evenals over de vervulling van deze opdrachten.

§ 2. De wetenschappelijke raad neemt zijn huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. De Koning kan de bevoegdheden van de wetenschappelijke raad nader bepalen en zijn werkingsmodaliteiten vastleggen.

Art. 13

§ 1. De wetenschappelijke raad telt ten minste zes leden.

Zij worden aangesteld en ontslagen door de raad van bestuur overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld door de raad van bestuur, voor een termijn vastgesteld door de Koning.

§ 2. De wetenschappelijke raad wordt samengesteld uit leden gekozen buiten Sciensano binnen de wereld van het wetenschappelijk onderzoek en die het geheel van de opdrachten bedoeld in art. 4 vertegenwoordigen omwille van hun bekwaamheden.

§ 3. De voorzitter en de ondervoorzitter van de wetenschappelijke raad worden door de wetenschappelijke raad gekozen onder zijn leden.

De algemeen directeur wordt uitgenodigd voor de vergaderingen van de wetenschappelijke raad. Hij zetelt er met raadgevende stem.

adoption. Une décision ne produit ses effets qu'à l'expiration du délai de dix jours pour formuler une demande d'opposition et que si aucune demande d'opposition motivée n'a été portée à la connaissance du conseil général par l'un de ses membres conformément à l'Art. 6, § 1^{er}. En cas de demande d'opposition dans ce délai, la décision ne produit ses effets que si le conseil général décide de ne pas s'y opposer conformément à l'Art. 6, § 1^{er}.

Sous-section 3

Le conseil scientifique

Art. 12

§ 1^{er}. Le conseil scientifique rend un avis au conseil d'administration sur l'orientation des missions de Sciensano visées à l'Art. 4 ainsi que sur l'accomplissement de ces missions.

§ 2. Le conseil scientifique arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*.

§ 3. Le Roi peut préciser les compétences et fixer les modalités de fonctionnement du conseil scientifique.

Art. 13

§ 1^{er}. Le conseil scientifique comprend au minimum six membres.

Ils sont désignés et révoqués par le conseil d'administration, conformément aux conditions et modalités fixées par le conseil d'administration, pour un terme fixé par le Roi.

§ 2. Le conseil scientifique est composé de membres choisis en dehors de Sciensano parmi le monde de la recherche scientifique et qui représentent l'ensemble des missions visées à l'Art. 4 en raison de leurs compétences.

§ 3. Le président et le vice-président du conseil scientifique sont choisis par le conseil scientifique parmi ses membres.

Le directeur général est invité aux réunions du conseil scientifique. Il y siège avec une voix consultative.

De voorzitter en de ondervoorzitter behoren tot een verschillende taalrol.

§ 4. De wetenschappelijke raad beslist of hij zich wenst te laten bijstaan door een of meer expertencomités binnen één van de opdrachten van Sciensano.

De Koning regelt de bevoegdheden en de samenstelling van de expertencomités met dien verstande dat de algemeen directeur van ambtswege lid van elk expertencomité is.

§ 5. De leden van de wetenschappelijke raad worden bezoldigd voor de uitoefening van deze functie tot een bezoldiging waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de Koning. Hen wordt in voorkomend geval ook een vergoeding ter terugbetaling van hun verblijfs- en verplaatsingskosten toegekend waarvan het bedrag eveneens door de Koning wordt vastgelegd.

§ 6. De Koning legt het aantal leden in de wetenschappelijke raad vast. Hij kan bovendien de modaliteiten van de samenstelling en de werking van de wetenschappelijke raad vastleggen.

Onderafdeling 4

De algemeen directeur

Art. 14

§ 1. De algemeen directeur staat in voor de wetenschappelijke en administratieve leiding van Sciensano.

De Koning kan de bevoegdheden van de algemeen directeur nader bepalen.

§ 2. Als de algemeen directeur, of, bij blijvende verhindering, zijn vervanger aangesteld volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning, al naargelang het geval, geen ontwerp van managementplan voorlegt binnen de termijn van zes maanden bedoeld in artikel 33, § 1, of geen managementplan binnen de termijn van twee maanden bedoeld in artikel 33, § 2, of een ontwerp van managementplan of een managementplan voorlegt dat niet overeenstemt met art. 33, respectievelijk § 1 en § 2, dan wordt er een einde gesteld aan zijn functie door de raad van bestuur, behalve in een geval van overmacht erkend door de raad van bestuur bij eenvoudige meerderheid van stemmen. In het geval er een einde wordt gesteld aan zijn functie van algemeen directeur, wordt de vervanger aangesteld overeenkomstig paragraaf 5, eerste lid ermee belast, al naargelang het geval, het ontwerp van managementplan voor te leggen binnen een termijn van zes maanden of het managementplan

Le président et le vice-président sont de rôles linguistiques différents.

§ 4. Le conseil scientifique décide s'il souhaite s'adjoindre un ou plusieurs comités d'experts dans une des missions de Sciensano.

Le Roi règle les compétences et la composition des comités d'experts étant entendu que le directeur général est d'office membre de chaque comité d'experts.

§ 5. Les membres du conseil scientifique sont rémunérés pour l'exercice de cette fonction à concurrence d'une rémunération dont le montant est fixé par le Roi. Ils se voient aussi allouer, le cas échéant, une indemnité en remboursement de leurs frais de séjour et de déplacement dont le montant est également fixé par le Roi.

§ 6. Le Roi fixe le nombre de membres dans le conseil scientifique. Il peut en outre fixer les modalités de composition et de fonctionnement du conseil scientifique.

Sous-section 4

Le directeur général

Art. 14. § 1^{er}

Le directeur général assure la direction scientifique et administrative de Sciensano.

Le Roi peut préciser les compétences du directeur général.

§ 2. Si le directeur général, ou en cas d'empêchement permanent, son remplaçant, désigné selon les modalités fixées par le Roi, ne soumet pas, selon le cas, de projet de plan de management dans le délai de six mois visé à l'article 33, § 1^{er} ou de plan de management dans le délai de deux mois visé à l'article 33 § 2, ou soumet un projet de plan de management ou un plan de management qui n'est pas conforme à l'article 33, respectivement, § 1^{er} et § 2, il est mis fin à sa fonction par le conseil d'administration, sauf en cas de force majeure reconnu par le conseil d'administration à la majorité simple des voix. Dans le cas où il est mis fin aux fonctions du directeur général, le remplaçant désigné conformément au paragraphe 5, alinéa 1^{er}, est chargé de soumettre, selon le cas, le projet de plan de management dans un délai de six mois ou le plan de management dans un délai de deux mois à compter du jour de l'échéance du délai de six mois visé à l'article 33, § 1^{er} ou du délai de deux

binnen een termijn van twee maanden, te berekenen vanaf de vervalddag van de termijn van zes maanden bedoeld in artikel 33, § 1 of van de termijn van twee maanden bedoeld in artikel 33, § 2. In het geval dat er een einde wordt gesteld aan de functie van de vervanger, is de nieuwe algemeen directeur, aangesteld overeenkomstig § 5, tweede lid, ermee belast, al naargelang het geval, het ontwerp van managementplan voor te leggen binnen een termijn van zes maanden of het managementplan binnen een termijn van twee maanden, te berekenen vanaf de dag van zijn aanstelling als algemeen directeur.

§ 3. De algemeen directeur neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de algemene raad en van de raad van bestuur. Hij neemt geen deel aan agendapunten die hem betreffen.

§ 4. De algemeen directeur kan bepaalde van zijn bevoegdheden schriftelijk delegeren aan één of meer leden van de directieraad of van het personeel. Hij kan er de subdelegatie van toelaten.

De algemeen directeur kan de bevoegdheden die de raad van bestuur hem delegeert, subdelegeren als de delegatie van de raad van bestuur dat toelaat.

De Koning kan de aangelegenheden vastleggen waarop de delegaties toegestaan krachtens het eerste lid geen betrekking mogen hebben.

§ 5. De algemeen directeur wordt aangesteld door de raad van bestuur, overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd door de raad van bestuur. Zijn aanstelling gaat slechts in na goedkeuring door de bevoegde minister. De raad van bestuur staat in voor de bekendmaking van de aanstelling van de algemeen directeur in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning legt de duur van de aanstelling van de algemeen directeur vast en regelt de wijze waarop de algemeen directeur wordt vervangen in geval van afwezigheid of verhindering.

Onderafdeling 5

De directieraad

Art. 15

§ 1. De directieraad staat de algemeen directeur bij.

mois visé à l'article 33, § 2. Dans le cas où il est mis fin aux fonctions du remplaçant, le nouveau directeur général, désigné conformément au § 5, alinéa 2, est chargé de soumettre, selon le cas, le projet de plan de management dans un délai de six mois ou le plan de management dans un délai de deux mois, à compter du jour de sa désignation comme directeur général.

§ 3. Le directeur général participe avec voix consultative aux réunions du conseil général et du conseil d'administration. Il ne participe pas aux points de l'ordre du jour qui le concernent.

§ 4. Le directeur général peut déléguer par écrit certains de ses pouvoirs à un ou plusieurs membres du conseil de direction ou du personnel. Il peut en autoriser la subdélégation.

Le directeur général peut subdéléguer les pouvoirs que lui délègue le conseil d'administration si la délégation du conseil d'administration le permet.

Le Roi peut fixer les matières sur lesquelles les délégations autorisées en vertu de l'alinéa 1^{er} ne peuvent pas porter.

§ 5. Le directeur général est désigné par le conseil d'administration, conformément aux conditions et modalités fixées par le conseil d'administration. Sa désignation ne prend effet qu'après approbation par le ministre compétent. Le conseil d'administration assure la publication de la désignation du directeur général aux annexes du *Moniteur belge*.

Le Roi fixe la durée de la désignation du directeur général et règle la manière dont le directeur général est remplacé en cas d'absence ou d'empêchement.

Sous-section 5

Le conseil de direction

Art. 15

§ 1^{er}. Le conseil de direction assiste le directeur général.

Hij formuleert elk nuttig advies met betrekking tot de werking van Sciensano en staat in voor de coördinatie van het geheel van de diensten en activiteiten ervan.

De Koning kan de bevoegdheden van de directieraad nader bepalen.

§ 2. De directieraad neemt zijn huishoudelijk reglement aan. Het huishoudelijk reglement, daarbij inbegrepen de wijzigingen die eraan worden aangebracht, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Het huishoudelijk reglement kan de modaliteiten vastleggen om de leden van de directieraad te vervangen in geval van afwezigheid of verhindering.

Art. 16

§ 1. De directieraad omvat de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs.

§ 2. De Koning legt de modaliteiten voor de werking en de beraadslaging van de directieraad vast.

Onderafdeling 6

De jury

Art. 17

§ 1. De raad van bestuur richt een jury op die belast is met de bevordering, de selectie, de evaluatie en de werving van het wetenschappelijk personeel.

Binnen de grenzen vastgelegd door de Koning, is de jury eveneens bevoegd voor de wetenschappelijke personeelsleden die door de Staat ter beschikking worden gesteld aan Sciensano, alsook voor de wetenschappelijke directeurs op wie artikel 51 van toepassing is.

§ 2. De jury wordt voorgezeten door de algemeen directeur, die er van rechtswege zetelt. De algemeen directeur kan zijn bevoegdheden delegeren binnen de jury aan één of meer wetenschappelijke directeurs, voor zover de promotie, de selectie, de werving of de evaluatie deze of die niet persoonlijk aangaat.

§ 3. De Koning kan de bevoegdheden van de jury nader bepalen en de modaliteiten van de samenstelling en de werking ervan vastleggen.

Il formule tout avis utile relatif au fonctionnement de Sciensano et assure la coordination de l'ensemble des services et des activités de celui-ci.

Le Roi peut préciser les compétences du conseil de direction.

§ 2. Le conseil de direction arrête son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur, y compris les modifications qui y sont apportées, est publié au *Moniteur belge*. Le règlement d'ordre intérieur peut fixer les modalités de remplacement des membres du conseil de direction en cas d'absence ou d'empêchement.

Art. 16

§ 1^{er}. Le conseil de direction comprend le directeur général et les directeurs scientifiques.

§ 2. Le Roi fixe les modalités de fonctionnement et de délibération du conseil de direction.

Sous-section 6

Le jury

Art. 17

§ 1^{er}. Le conseil d'administration crée un jury qui est chargé de la promotion, de la sélection, de l'évaluation et du recrutement du personnel scientifique.

Dans les limites fixées par le Roi, le jury est également compétent pour les membres du personnel scientifique mis à disposition de Sciensano par l'État, ainsi que pour les directeurs scientifiques auxquels s'applique l'article 51.

§ 2. Le jury est présidé par le directeur général qui y siège de plein droit. Le directeur général peut déléguer ses compétences au sein du jury à un ou plusieurs directeurs scientifiques pour autant que celui-ci ou ceux-ci ne soi(en)t pas personnellement concerné(s) par la promotion, la sélection, le recrutement ou l'évaluation.

§ 3. Le Roi peut préciser les compétences du jury et en fixer les modalités de composition et de fonctionnement.

Afdeling 2*Organisatie***Art. 18**

§ 1. Bij Sciensano kunnen de volgende functies worden gecreëerd:

1° algemeen directeur;

2° wetenschappelijke directeur;

3° stafdirecteur;

4° hoofd van een wetenschappelijke dienst of programma;

5° diensthoofd.

§ 2. Deze functies worden toegekend en gewogen volgens de regelingen vastgesteld door de raad van bestuur, met naleving van de wet. De Koning kan voorwaarden opleggen waaraan die regelingen minstens moeten voldoen.

Art. 19

De algemeen directeur oefent zijn functie binnen Sciensano voltijds uit.

Art. 20

§ 1. De algemeen directeur wordt bijgestaan door de wetenschappelijke directeurs.

§ 2. Elke wetenschappelijke directeur oefent zijn functie binnen Sciensano voltijds uit.

Elke wetenschappelijke directeur is binnen Sciensano belast met een themagebonden leiding of de leiding over een groep van activiteiten met betrekking tot het geheel of een gedeelte van de opdrachten van Sciensano.

Art. 21

§ 1. Sciensano is georganiseerd in wetenschappelijke directies, waaronder één directie belast met opdrachten inzake diergezondheid, stafdirecties en diensten van de algemeen directeur, volgens een organigram dat wordt vastgesteld door de raad van bestuur, op voorstel van de algemeen directeur.

Section 2*Organisation***Art. 18**

§ 1. Les fonctions suivantes peuvent être créées au sein de Sciensano:

1° directeur général;

2° directeur scientifique;

3° directeur d'encadrement;

4° chef de service scientifique ou de programme scientifique;

5° chef de service.

§ 2. Ces fonctions sont conférées et pondérées selon les réglementations établies par le conseil d'administration, conformément à la loi. Le Roi peut imposer les conditions auxquelles ces réglementations doivent au moins satisfaire.

Art. 19

Le directeur général exerce sa fonction au sein de Sciensano à temps plein.

Art. 20

§ 1. Le directeur général est assisté par les directeurs scientifiques.

§ 2. Chaque directeur scientifique exerce sa fonction au sein de Sciensano à temps plein. .

Chaque directeur scientifique est chargé, au sein de Sciensano, de la direction d'une orientation thématique ou d'un groupe d'activités relatifs à tout ou partie des missions de Sciensano.

Art. 21

§ 1. Sciensano est organisée en directions scientifiques, dont une direction chargée de missions concernant la santé animale, en directions d'encadrement et en services du directeur général, selon un organigramme qui est fixé par le conseil d'administration, sur proposition du directeur général.

§ 2. Elke wetenschappelijke directie wordt geleid door een wetenschappelijke directeur, onder het gezag van de algemeen directeur. De bevoegdheden van elke wetenschappelijke directeur worden bepaald door de raad van bestuur op voorstel van de algemeen directeur.

§ 3. Elke stafdirectie wordt geleid door een stafdirecteur, eveneens onder het gezag van de algemeen directeur. De bevoegdheden van elke stafdirecteur worden bepaald door de raad van bestuur op voorstel van de algemeen directeur.

§ 4. De diensten van de algemeen directeur staan rechtstreeks onder het gezag van de algemeen directeur.

Art. 22

De wetenschappelijke directies kunnen worden ingedeeld in wetenschappelijke diensten en programma's.

Onder wetenschappelijke dienst en wetenschappelijk programma worden verstaan: een eenheid of een door de directieraad van Sciensano ingestelde groepering van personeelsleden, die tot doel heeft een betere organisatie van Sciensano te garanderen bij de uitvoering van haar opdrachten en het behalen van haar doelstellingen.

De wetenschappelijke dienst past in een lange termijnbeheer van Sciensano. Een wetenschappelijk programma is op zich tijdelijk.

Om ze te kunnen oprichten, moeten die structuren minstens een van de volgende voorwaarden vervullen:

1° behalve het hoofd van de dienst of van het programma, een aantal voltijds equivalente medewerkers tellen van minstens vier leden van het wetenschappelijk personeel;

2° beschikken over een eigen jaarbudget van minstens 500 000,00 euro, geïndexeerd op basis van de consumptieprijsindex. Het in aanmerking genomen budget omvat de totale middelen waarover de betrokken eenheid beschikt om haar doelstellingen te bereiken. De middelen kunnen afkomstig zijn van diverse, publieke of private, nationale of internationale bronnen, en omvatten met name de werkingskredieten, de investering of de afschrijving van het op jaarbasis berekende materiaal, alsook de bezoldigingen van de aan voornoemde eenheid toegewezen personeelsleden.

§ 2. Chaque direction scientifique est dirigée par un directeurscientifique, sous l'autorité du directeur général. Les attributions de chaque directeur scientifique sont déterminées par le conseil d'administration, sur proposition du directeur général.

§ 3. Chaque direction d'encadrement est dirigée par un directeur d'encadrement, également sous l'autorité du directeur général. Les attributions de chaque directeur d'encadrement sont déterminées par le conseil d'administration, sur proposition du directeur général.

§ 4. Les services du directeur général sont directement sous l'autorité du directeur général.

Art. 22

Les directions scientifiques peuvent être réparties en des services et programmes scientifiques.

Par service scientifique et programme scientifique il y a lieu d'entendre: une entité ou un regroupement de membres du personnel érigé par le conseil de direction de Sciensano, afin d'assurer une meilleure organisation de Sciensano dans le cadre de l'exécution de ses missions et la réalisation de ses objectifs.

Le service scientifique s'inscrit dans une gestion à long terme de Sciensano. Un programme scientifique a vocation à être temporaire.

Pour pouvoir être créées, ces structures doivent remplir au moins une des conditions suivantes:

1° compter, outre le chef du service ou du programme, un nombre de collaborateurs équivalents temps plein d'au moins quatre membres du personnel scientifique;

2° disposer d'un budget propre annuel d'au moins 500 000,00 euros, indexé sur base de l'indice des prix à la consommation. Le budget pris en considération reprend les moyens globaux dont dispose l'entité concernée pour atteindre ses objectifs. Ils peuvent provenir de diverses sources, publiques ou privées, nationales ou internationales, et comprennent notamment les crédits de fonctionnement, l'investissement ou l'amortissement du matériel calculé sur base annuelle, ainsi que les rémunérations des membres du personnel affectés à ladite entité.

Art. 23

De stafdirecties ondersteunen binnen hun bevoegdheden de werking van Sciensano. Er zijn vier stafdirecties, bevoegd voor:

- 1° personeel en organisatie;
- 2° financiën en beheerscontrole;
- 3° informatie- en communicatietechnologieën;
- 4° gebouwen en infrastructuur.

Art. 24

De diensten van de algemeen directeur bestaan minstens uit:

- 1° communicatie;
- 2° interne dienst voor preventie en bescherming op het werk;
- 3° kwaliteitszorg;
- 4° juridische dienst;
- 5° bio-veiligheid;
- 6° wetenschappelijke coördinatie.

HOOFDSTUK 4

Autonomie

Art. 25

§ 1. Sciensano is vrij om binnen de grenzen van deze wet elke activiteit te ontwikkelen die verenigbaar is met haar opdrachten.

§ 2. Sciensano kan vestigingseenheid of agentschappen oprichten in België en in het buitenland bij beslissing van haar raad van bestuur.

Art. 26

§ 1. Sciensano beslist vrij, binnen de grenzen van haar opdrachten, over de verwerving, het gebruik en de vervreemding van materiële en immateriële goederen,

Art. 23

Les directions d'encadrement soutiennent, dans le cadre de leurs attributions, le fonctionnement de Sciensano. Il y a quatre directions d'encadrement, compétentes pour:

- 1° le personnel et l'organisation;
- 2° les finances et le contrôle de gestion;
- 3° les technologies de l'information et de la communication;
- 4° les bâtiments et l'infrastructure.

Art. 24

Les services du directeur général sont au moins constitués de:

- 1° la communication;
- 2° le service interne pour la prévention et la protection au travail;
- 3° l'assurance qualité;
- 4° le service juridique;
- 5° la biosécurité;
- 6° la coordination scientifique.

CHAPITRE 4

Autonomie

Art. 25

§ 1^{er} Sciensano est libre de développer, dans les limites de la présente loi toutes les activités qui sont compatibles avec ses missions

§ 2. Sciensano peut constituer des succursales ou des agences en Belgique et à l'étranger sur décision de son conseil d'administration.

Art. 26

§ 1^{er}. Sciensano décide librement, dans les limites de ses missions, de l'acquisition, l'utilisation et l'aliénation de biens matériels et immatériels, de la constitution ou

over de vestiging of de opheffing van zakelijke rechten op deze goederen evenals over de uitvoering van dergelijke beslissingen.

Bij afwijking van het eerste lid kan de beheersovereenkomst een bedrag bepalen waarboven elke beslissing om een onroerend goed of een onroerend recht te verwerven, op te richten of te vervreemden wordt onderworpen aan de voorafgaandelijke toelating van de bevoegde minister. Dat bedrag kan variëren naargelang het onroerend goed of het onroerend recht behoort tot het openbaar domein. De beheersovereenkomst legt in voorkomend geval de termijn vast waarbinnen de toelating van de minister moet worden betekend aan Sciensano. Bij gebreke van een beslissing of van de betekening van de beslissing binnen die termijn, wordt de toelating verondersteld verworven te zijn.

§ 2. Onder de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste beheersovereenkomst, met name voor wat betreft een eventuele tegenpartij, draagt de Staat de eigendom van de roerende goederen over waarvan zij eigenaar is en die op datum van de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst bestemd zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano, zoals bedoeld in artikel 4.

Onder de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste beheersovereenkomst, met name voor wat betreft een eventuele tegenpartij, stelt de Staat aan Sciensano de onroerende goederen ter beschikking waarvan zij eigenaar is en die op datum van de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst bestemd zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano zoals bedoeld in art. 4, ter beschikking.

Onder de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste beheersovereenkomst, met name voor wat betreft een eventuele tegenpartij, stelt de Regie der gebouwen aan Sciensano de onroerende goederen ter beschikking waarvan zij eigenaar of huurder is of waarvan zij instaat voor het beheer en die op datum van de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst bestemd zijn voor de uitvoering van de opdrachten van Sciensano zoals bedoeld in art. 4, terbeschikking.

Art. 27

Sciensano kan, bij beslissing van de raad van bestuur genomen met een tweederde meerderheid, participaties nemen in vennootschappen, verenigingen en instellingen van publiek of privaat recht waarvan het doel

la suppression de droits réels sur ces biens, ainsi que de l'exécution de telles décisions.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le contrat de gestion peut déterminer un montant au-delà duquel toute décision d'acquérir, construire ou aliéner un immeuble ou un droit immobilier est soumise à l'autorisation préalable du ministre compétent. Ce montant peut varier selon que l'immeuble ou le droit immobilier appartient au domaine public. Le contrat de gestion fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'autorisation du ministre doit être notifiée à Sciensano. A défaut de décision ou de notification de la décision dans ce délai, l'autorisation est réputée avoir été obtenue.

§ 2. L'État cède à Sciensano, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, la propriété de biens meubles dont il est propriétaire et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat de gestion, à l'exécution des missions de Sciensano, telles que visées à l'article 4.

L'État met à disposition de Sciensano, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, les biens immeubles dont il est propriétaire et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat de gestion, à l'exécution des missions de Sciensano, telles que visées à l'Art. 4.

La Régie des bâtiments met à disposition de Sciensano, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, les biens immeubles dont elle est propriétaire ou locataire ou dont elle assure la gestion et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat de gestion, à l'exécution des missions de Sciensano, telles que visées à l'Art. 4.

Art. 27

Sciensano peut, sur décision du conseil d'administration prise à la majorité des deux tiers, prendre des participations dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou privé dont l'objet est compatible avec

verenigbaar is met haar opdrachten, of er oprichten met publieke of private partners.

HOOFDSTUK 5

Toezicht

Afdeling 1

Administratief en budgettair toezicht

Art. 28

§ 1. Het toezicht van de bevoegde minister wordt uitgeoefend door tussenkomst van een Regeringscommissaris, benoemd en ontslagen door de Koning op voorstel van de bevoegde minister.

De bevoegde minister stelt een vervanger aan voor het geval van eventuele verhindering van de Regeringscommissaris.

Het toezicht van de minister bevoegd voor de Begroting wordt uitgeoefend door de tussenkomst van een Regeringscommissaris, benoemd en ontslagen door de Koning op voordracht van de minister van Begroting.

De minister bevoegd voor de Begroting stelt een vervanger aan voor het geval van eventuele verhindering van de Regeringscommissaris.

De Koning regelt de uitoefening van de opdrachten van de Regeringscommissarissen en hun bezoldiging. Deze bezoldiging valt ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de Federale Staat. Ze wordt door Sciensano terugbetaald indien de Regeringscommissaris niet tot het overheidspersoneel behoort.

§ 2. Elk Regeringscommissaris waakt over de inachtneming van de wet en de beheersovereenkomst. Hij vergewist er zich van dat het beleid van Sciensano geen schade toebrengt aan de uitvoering van de opdrachten bedoeld in art. 4.

De Regeringscommissaris bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, brengt verslag uit bij de bevoegde minister. De Regeringscommissaris bedoeld in paragraaf 1, derde lid, brengt verslag uit bij de minister van Begroting aangaande alle beslissingen van de raad van bestuur of van de algemeen directeur die een weerslag hebben op de algemene uitgavenbegroting van de Staat.

§ 3. Elk Regeringscommissaris wordt uitgenodigd voor alle vergaderingen van de raad van bestuur en

ses missions, ou en constituer avec des partenaires publics ou privés.

CHAPITRE 5

Contrôle

Section 1

Contrôle administratif et budgétaire

Art. 28

§ 1^{er}. Le contrôle du ministre compétent est exercé par l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du ministre compétent.

Le ministre compétent désigne un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du Gouvernement.

Le contrôle du ministre qui a le Budget dans ses attributions est exercé par l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du ministre du Budget.

Le ministre qui a le Budget dans ses attributions désigne un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du Gouvernement.

Le Roi règle l'exercice des missions des commissaires du Gouvernement et leur rémunération. Cette rémunération est à charge du budget général des dépenses de l'État fédéral. Elle est remboursée par Sciensano si le commissaire du Gouvernement n'appartient pas au personnel de l'État.

§ 2. Chaque commissaire du Gouvernement veille au respect de la loi et du contrat de gestion. Il s'assure de ce que la politique de Sciensano ne porte pas préjudice à la mise en œuvre des missions visées à l'Art. 4.

Le commissaire du Gouvernement visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, fait rapport au ministre compétent. Le commissaire du Gouvernement visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, fait rapport au ministre du Budget sur toutes les décisions du conseil d'administration ou du directeur général qui ont une incidence sur le budget général des dépenses de l'État.

§ 3. Chaque commissaire du Gouvernement est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et y

zetelt er met raadgevende stem. Hij kan op elk moment kennis nemen van de boeken, de correspondentie, de processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van Sciensano, daarbij inbegrepen van de algemene raad. Hij kan van de bestuurders, beambten en aangestelden van Sciensano alle uitleg of informatie vragen en tot alle controles overgaan die hem nodig lijken voor de uitvoering van zijn opdracht.

§ 4. Elke Regeringscommissaris kan, binnen een termijn van vier kalenderdagen, een beroep instellen bij, respectievelijk, de bevoegde minister of de minister bevoegd voor de Begroting tegen elke beslissing waarvan hij meent dat die niet in overeenstemming is met de wet of de beheersovereenkomst.

Deze termijn loopt vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de Regeringscommissaris daar regelmatig op was uitgenodigd en, in het andere geval, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen. Het beroep werkt opschortend.

Als de bevoegde minister zich binnen een termijn van acht kalenderdagen die begint op dezelfde dag als de termijn bedoeld in het tweede lid de vernietiging niet heeft uitgesproken, wordt de beslissing definitief, onverminderd de bepalingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat. De bevoegde minister of, naargelang het geval, de minister bevoegd voor de Begroting, betekent de vernietiging aan de algemene raad.

§ 5. De raad van bestuur brengt jaarlijks verslag uit bij de bevoegde minister of, naargelang het geval, de minister bevoegd voor de Begroting, over de verwezenlijking door Sciensano van haar opdrachten, zoals bedoeld in art. 4.

§ 6. De bevoegde minister brengt jaarlijks verslag uit bij de wetgevende Kamers over de toepassing van deze wet.

siège avec voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de Sciensano, y compris du conseil général. Il peut requérir des administrateurs, des agents et des préposés de Sciensano toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

§ 4. Chaque commissaire du Gouvernement peut, dans un délai de quatre jours calendrier, introduire un recours auprès, respectivement du ministre compétent ou du ministre qui a le Budget dans ses attributions contre toute décision qu'il estime contraire à la loi ou au contrat de gestion.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Le recours est suspensif.

Si, dans un délai de huit jours calendrier commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa 2, le ministre compétent n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive, sans préjudice des dispositions de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral. Le ministre compétent ou, selon le cas, le ministre qui a le Budget dans ses attributions, notifie l'annulation au conseil général.

§ 5. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au ministre compétent ou, selon le cas, le ministre qui a le Budget dans ses attributions, de l'accomplissement par Sciensano de ses missions, telles que visées à l'Art. 4.

§ 6. Chaque année, le ministre compétent fait rapport aux Chambres législatives de l'application de la présente loi.

Afdeling 2*Beheersovereenkomst en uitvoeringsmaatregelen**Onderafdeling 1**Beheersovereenkomst***Art. 29**

§ 1. De Staat en Sciensano sluiten een beheersovereenkomst af die de regels en voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de wettelijke en reglementaire opdrachten van Sciensano vastlegt.

§ 2. De beheersovereenkomst regelt ten minste de volgende aangelegenheden:

1° de de nadere invulling van de wettelijke opdrachten van Sciensano;

2° de prioritaire strategische lijnen met betrekking tot de opdrachten bedoeld in art. 4;

3° het vastleggen, de berekening en de modaliteiten van de betaling aan Sciensano van de dotaties ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de Staat;

4° het vastleggen, de berekening en de modaliteiten van betaling aan Sciensano van de financiering ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu met dien verstande dat het bedrag van de toegekende financiering voor de betaling van de brutobezoldiging, om het even welke toelages, premies, vergoedingen, voordelen en/of aanvullende pensioenen waarop de ter beschikking gestelde statutaire personeelsleden bedoeld in artikel 52 gerechtigd zijn alsook de sociale bijdragen en de kosten met betrekking tot die personeelsleden, daarin begrepen de financiering voorzien voor de vervanging van die personeelsleden die niet meer bij Sciensano zijn tewerkgesteld en de financiering voorbehouden voor promoties, in de beheersovereenkomst wordt bepaald, opgenomen en toegelicht, op voorwaarde dat de bevoegde minister een pertinente oplossing aan Sciensano voorstelt indien die financiering in het gedrang zou komen omwille van een eventuele aanpassing van het bedrag in vergelijking met het op jaarbasis omgerekend bedrag dat onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet ten laste viel van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

5° de bijzondere en meetbare doelstellingen die Sciensano moet bereiken;

Section 2*Contrat de gestion et mesures d'exécution**Sous-section 1^{re}**Contrat de gestion***Art. 29**

§ 1^{er}. L'État et Sciensano concluent un contrat de gestion qui fixe les règles et conditions relatives à l'exécution des missions légales et réglementaires de Sciensano.

§ 2. Le contrat de gestion règle au moins les matières suivantes:

1° le contenu précis des missions légales de Sciensano;

2° les axes stratégiques prioritaires relatifs aux missions visées à l'Art. 4;

3° la fixation, le calcul et les modalités de paiement à Sciensano, des dotations à charge du budget général des dépenses de l'État;

4° la fixation, le calcul et les modalités de paiement à Sciensano, du financement à charge du budget général des dépenses du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement étant entendu que le montant du financement octroyé pour le paiement de la rémunération brute, des allocations, primes, indemnités, avantages et/ou pensions complémentaires de toute nature dont les membres du personnel statutaire visés à l'article 52 mis à disposition bénéficient ainsi que des cotisations sociales et des frais ayant trait à ces membres du personnel, y compris le financement prévu pour le remplacement de ces membres du personnel qui ne sont plus occupés au sein de Sciensano et le financement réservé pour des promotions est déterminé, inclus et commenté dans le contrat de gestion, à condition que le ministre compétent propose une solution pertinente à Sciensano si ce financement est compromis en raison d'une éventuelle adaptation de son montant par rapport à celui converti en base annuelle qui était à charge du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

5° les objectifs spécifiques et mesurables à atteindre par Sciensano;

6° in voorkomend geval de financiële sancties ingeval van niet-inachtneming van een deel van haar verbintenissen die voortvloeien uit de beheersovereenkomst;

7° de procedures en objectieve parameters voor de jaarlijkse evaluatie van de beheersovereenkomst.

§ 3. Elk uitdrukkelijk ontbindend beding in de beheersovereenkomst wordt voor niet-geschreven geacht.

Artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de beheersovereenkomst. De partij ten aanzien van wie een verbintenis uit de beheersovereenkomst niet wordt uitgevoerd, kan slechts de uitvoering van de verbintenis vorderen alsmede, in voorkomend geval, schadevergoeding, onverminderd de toepassing van eventuele bijzondere sancties bepaald in het beheersovereenkomst.

Art. 30

§ 1. De Staat wordt vertegenwoordigd door de bevoegde minister bij de onderhandeling en de sluiting van de beheersovereenkomst.

§ 2. Sciensano wordt vertegenwoordigd door haar algemeen directeur bij de onderhandeling van de beheersovereenkomst. De beheersovereenkomst wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de raad van bestuur, die beslist bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

§ 3. De beheersovereenkomst treedt slechts in werking na goedkeuring door de Koning, bij besluit genomen op voorstel van de bevoegde minister, en op de datum vastgelegd bij dit besluit.

Art. 31

§ 1. De beheersovereenkomst wordt tweejaarlijks geëvalueerd en indien nodig aangepast aan de wijzigingen van de wetgeving die van toepassing is op Sciensano en aan de ontwikkelingen in de wetenschappelijke sector, volgens een procedure en objectieve parameters bepaald in de beheersovereenkomst.

Over elk voorstel tot aanpassing niet bedoeld in het eerste lid, gedaan door een van de partijen of door beide partijen, wordt evenwel onderhandeld overeenkomstig artikel 30. Wanneer hij een handeling gesteld door de Ministerraad krachtens artikel 88 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat betekent aan Sciensano, stelt de bevoegde minister in elk geval een

6° le cas échéant, les sanctions financières en cas de non-respect par une partie de ses engagements résultant du contrat de gestion;

7° les procédures et paramètres objectifs de l'évaluation annuelle du contrat de gestion.

§ 3. Toute clause résolutoire expresse dans le contrat de gestion est réputée non écrite.

L'article 1184 du Code Civil n'est pas applicable au contrat de gestion. La partie envers laquelle une obligation dans le contrat de gestion n'est pas exécutée, ne peut poursuivre que l'exécution de l'obligation, et, le cas échéant, demander des dommages-intérêts, sans préjudice de l'application de toute sanction spéciale prévue dans le contrat de gestion.

Art. 30

§ 1^{er}. Lors de la négociation et de la conclusion du contrat de gestion, l'État est représenté par le ministre compétent.

§ 2. Lors de la négociation du contrat de gestion, Sciensano est représentée par son directeur général. Le contrat de gestion est soumis à l'approbation du conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

§ 3. Le contrat de gestion n'entre en vigueur qu'après son approbation par le Roi, par arrêté pris sur la proposition du ministre compétent, et à la date fixée par cet arrêté.

Art. 31

§ 1^{er}. Le contrat de gestion est évalué tous les deux ans et adapté, si nécessaire, aux modifications de la législation applicable à Sciensano et aux développements du secteur scientifique selon une procédure et des paramètres objectifs prévus dans le contrat de gestion.

Toutefois, toute proposition d'adaptation non visée à l'alinéa 1^{er}, faite par une des parties ou par les deux parties, est négociée conformément à l'article 30. Lorsqu'il notifie à Sciensano un acte pris par le Conseil des ministres en vertu de l'article 88 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, le ministre compétent formule en tout cas une proposition d'adaptation des dispositions de contrat

voorstel op tot aanpassing van de bepalingen van de beheersovereenkomst over de specifieke en meetbare doelstellingen die door Sciensano te bereiken zijn.

§ 2. De beheersovereenkomst wordt gesloten voor een duur van zes jaar.

§ 3. Ten laatste zes maanden vóór de afloop van een beheersovereenkomst, legt de algemeen directeur een ontwerp van nieuwe beheersovereenkomst voor aan de bevoegde minister.

Als bij de afloop van een beheersovereenkomst geen nieuwe beheersovereenkomst in werking is getreden, wordt de overeenkomst van rechtswege verlengd tot de inwerkingtreding van de nieuwe beheersovereenkomst. Deze verlenging wordt door de bevoegde minister bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Als een jaar na de verlenging bedoeld in het vorige lid geen nieuwe beheersovereenkomst in werking is getreden, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voorlopige regels vastleggen over de aangelegenheden bedoeld in artikel 29, § 2. Deze voorlopige regels gelden als nieuwe beheersovereenkomst en zijn van toepassing tot de inwerkingtreding van een nieuwe beheersovereenkomst, gesloten overeenkomstig artikel 30.

Art. 32

De besluiten houdende goedkeuring van een beheersovereenkomst, of van haar aanpassing, evenals de besluiten tot vastlegging van de voorlopige regels, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van de beheersovereenkomst, of, in voorkomend geval, de voorlopige regels, worden bekendgemaakt als bijlage bij het koninklijk besluit, met uitzondering van deze onderhevig aan een geheimhoudingsverplichting opgelegd door of krachtens de wet of waarvan de bekendmaking strijdig zou zijn met de openbare orde.

Onderafdeling 2

Managementplan en operationele plannen

Art. 33

§ 1. De raad van bestuur keurt het ontwerp van managementplan goed dat de algemeen directeur hem voorlegt na de directieraad te hebben geraadpleegd,

de gestion quant aux objectifs spécifiques et mesurables à atteindre par Sciensano.

§ 2. Le contrat de gestion est conclu pour une durée de six ans.

§ 3. Au plus tard six mois avant l'expiration d'un contrat de gestion, le directeur général soumet au ministre compétent un projet de nouveau contrat de gestion.

Si, à l'expiration d'un contrat de gestion, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le contrat est prorogé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion. Cette prorogation est publiée au *Moniteur belge* par le ministre compétent.

Si, un an après la prorogation visée à l'alinéa précédent, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des règles provisoires concernant les matières visées à l'article 29, § 2. Ces règles provisoires valent comme nouveau contrat de gestion et sont d'application jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion, conclu conformément à l'article 30.

Art. 32

Les arrêtés portant approbation d'un contrat de gestion, ou de son adaptation, ainsi que les arrêtés fixant des règles provisoires sont publiés au *Moniteur belge*.

Les dispositions du contrat de gestion ou, le cas échéant, des règles provisoires, sont publiées en annexe de l'arrêté royal, à l'exception de celles visées par une obligation de secret instaurée par ou en vertu de la loi ou dont la publication serait contraire à l'ordre public.

Sous-section 2

Plan de management et plans opérationnels

Art. 33

§ 1^{er}. Le conseil d'administration approuve le projet de plan de management, que lui soumet le directeur général après avoir consulté le conseil de direction,

binnen de zes maanden te rekenen vanaf de dag van de aanstelling van de algemeen directeur.

Het ontwerp van managementplan is tijdelijk. Het bestaat ten minste uit het ontwerp van organigram van Sciensano en uit een ontwerp van meerjarenbudget. Het legt de doelstellingen en de strategie op middellange termijn van Sciensano vast, met name op het operationele vlak, en de wijze om deze doelstellingen te bereiken. Het dient als basis voor de onderhandeling van de beheersovereenkomst.

§ 2. Binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van de beheersovereenkomst vastgelegd krachtens art. 30, § 3, keurt de raad van bestuur het managementplan dat de algemeen directeur hem voorlegt definitief goed.

Het managementplan wordt vastgesteld voor een duur van zes jaar. Het bevat het organigram van Sciensano en een meerjarenbudget. Het legt de doelstellingen en de strategie op middellange termijn van Sciensano vast, met name op het operationele vlak.

Het managementplan wordt aangepast overeenkomstig de eventuele wijzigingen aangebracht aan de beheersovereenkomst.

Na goedkeuring door de raad van bestuur wordt het managementplan ter informatie meegedeeld aan de bevoegde Minster.

§ 3. Onverminderd paragraaf 2, derde lid, kan de algemeen directeur op elk moment wijzigingen voorstellen aan het managementplan voor zover deze wijzigingen in overeenstemming zijn met de beheersovereenkomst. Binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag waarop de algemeen directeur een dergelijk wijzigingsvoorstel heeft voorgelegd, keurt de raad van bestuur deze wijzigingen goed.

§ 4. Als de raad van bestuur het ontwerp van managementplan niet goedkeurt binnen de termijn bedoeld in paragraaf 1 of het managementplan binnen de termijn bedoeld in paragraaf 2, of de wijzigingen aan dat ontwerp of aan dat plan binnen dezelfde termijnen, en voor zover de raad van bestuur ter goedkeuring van het ontwerp van managementplan of van het managementplan over een termijn van ten minste een maand heeft beschikt, te rekenen vanaf de dag waarop dat ontwerp of plan hem werd voorgelegd door de algemeen directeur, worden ze verondersteld goedgekeurd te zijn.

dans les six mois à compter du jour de la désignation du directeur général.

Le projet de plan de management est temporaire. Il comporte au moins le projet d'organigramme de Sciensano et un projet de budget pluriannuel. Il fixe les objectifs et la stratégie à moyen terme de Sciensano, notamment sur le plan opérationnel, et la manière d'atteindre ces objectifs. Il sert de base à la négociation du contrat de gestion.

§ 2. Dans un délai de deux mois à compter du jour de l'entrée en vigueur du contrat de gestion fixée en vertu de l'Art. 30, § 3, le conseil d'administration approuve définitivement le plan de management que lui soumet le directeur général.

Le plan de management est établi pour une durée de six ans. Il contient l'organigramme de Sciensano et un budget pluriannuel. Il fixe les objectifs et la stratégie à moyen terme de Sciensano, notamment sur le plan opérationnel.

Le plan de management est adapté conformément aux éventuelles modifications apportées au contrat de gestion.

Après approbation par le conseil d'administration, le plan de management est communiqué pour information au ministre compétent.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 2, alinéa 3, le directeur général peut proposer, à tout moment, des modifications au plan de management, pour autant que ces modifications soient conformes au contrat de gestion. Dans un délai de deux mois à compter du jour où le directeur général a soumis une telle proposition de modifications, le conseil d'administration approuve ces modifications.

§ 4. Si le conseil d'administration n'approuve pas le projet de plan de management dans le délai visé au paragraphe 1^{er} ou le plan de management dans le délai visé au paragraphe 2, ou les adaptations de ce projet ou de ce plan dans les mêmes délais, et pour autant que le conseil d'administration ait disposé d'un délai d'au moins un mois pour approuver le projet de plan de management ou le plan de management à compter du jour où ledit projet ou ledit plan lui a été soumis par le directeur général, ceux-ci sont réputés approuvés.

Art. 34

Elke wetenschappelijke directeur stelt een operationeel plan op dat hij ter goedkeuring voorlegt aan de algemeen directeur van zodra het managementplan bedoeld in artikel 33, § 2 werd goedgekeurd door de raad van bestuur. Als een wetenschappelijke directeur geen operationeel plan voorlegt, heeft zijn evaluatie met name betrekking op dat element.

De operationele plannen worden vastgesteld voor een duur van zes jaar. Ze bestaan uit de verwezenlijking van de concrete prestaties ter uitvoering van het managementplan, rekening houdend met de budgettaire middelen.

De operationele plannen worden tweejaarlijks geëvalueerd en aangepast overeenkomstig de eventuele wijzigingen aangebracht aan de beheersovereenkomst of aan het managementplan.

HOOFDSTUK 6

Boekhouding en financiering

Art. 35

Sciensano is een administratieve openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, met autonoom bestuur en in het genot van organieke autonomie.

Art. 36

Het patrimonium van Sciensano wordt samengesteld:

1° door de bezoldigingen, vergoedingen en dotaties betaald voor onderzoek, studies, analyses, proeven, controles of andere diensten verricht op verzoek van Belgische, Europese en internationale overheden en privépersonen, natuurlijke of rechtspersonen;

2° door de dotaties ten laste van het algemeen uitgavenbudget van de Federale Staat en van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, zoals nader bepaald door de beheersovereenkomst overeenkomstig artikel 29, § 2, 3° en 4°;

3° door de giften, legaten, stichtingen, beurzen, prijzen of anderssoortige vrijgevheden;

4° door de inkomsten uit de verkoop van materiële of intellectuele producten;

5° door dotaties;

Art. 34

Chaque directeur scientifique rédige un plan opérationnel qu'il soumet pour approbation au directeur général dès que le plan de management visé à l'article 33, § 2, a été approuvé par le conseil d'administration. Si un directeur scientifique ne soumet pas de plan opérationnel, son évaluation porte notamment sur cet élément.

Les plans opérationnels sont établis pour une durée de six ans. Ils comprennent la mise en œuvre des prestations concrètes pour l'exécution du plan de management, en tenant compte des moyens budgétaires.

Les plans opérationnels sont évalués tous les deux ans et adaptés conformément aux éventuelles modifications apportées au contrat de gestion ou au plan de management.

CHAPITRE 6

Comptabilité et financement

Art. 35

Sciensano est un organisme d'administration publique doté de la personnalité juridique, à gestion autonome, bénéficiant d'une autonomie organique.

Art. 36

Le patrimoine de Sciensano est constitué:

1° par les rémunérations, rétributions et dotations payées pour les recherches, études, analyses, essais, contrôles ou autres services rendus à la demande des autorités publiques belges, européennes et internationales et des personnes privées, physiques ou morales;

2° par les dotations à charge du budget général des dépenses de l'État fédéral et du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, telles que précisées par le contrat de gestion conformément à l'article 29, § 2, 3° et 4°;

3° par les dons, legs, fondations, bourses, prix ou autres libéralités quelconques;

4° par les recettes provenant de la vente de produits matériels ou intellectuels;

5° par des dotations;

6° door de interesten en meerwaarden op het patrimonium;

7° door elke andere inkomst uit de uitvoering van de opdrachten bedoeld in art. 4.

Art. 37

De volgende inkomsten worden bestemd:

1° de schenkingen gedaan onder levenden of bij testament, door de schenker of de erflater, met een bepaald doel, worden bestemd voor de uitgaven die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van dat doel;

2° de nationale en internationale dotaties, voor de doelstellingen waarvoor ze worden toegekend;

3° de inkomsten voor werken voor derden, enerzijds, voor de bezoldiging van de medewerkers die ingeschakeld worden voor hun uitvoering of nastreving, en, anderzijds, voor de dekking van de werkingskosten of van de aankopen van diensten of uitrustingsgoederen verbonden aan deze werken; in dat geval bepalen de overeenkomsten van de medewerkers de oorsprong van de middelen die hen financieren nader.

Art. 38

Sciensano wordt gelijkgesteld met een federale wetenschappelijke instelling in de zin van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen voor de toepassing van de bijzondere wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de financiering, met name van de onderzoekshandelingen en van de werving van onderzoekers van deze instellingen en met betrekking tot de fiscale behandeling van de toegekende doctoraatsbeursen.

HOOFDSTUK 7

Fiscale bepaling

Art. 39

Sciensano wordt gelijkgesteld met de Staat voor de toepassing van de wetten en reglementen betreffende de directe belastingen, de rechten en de retributies van de Staat.

6° par les intérêts et plus-values du patrimoine;

7° par toute autre recette provenant de l'exécution des missions visées à l'Art. 4.

Art. 37

Les recettes suivantes sont affectées:

1° les donations entre vifs ou par testament faites, par le donateur ou le testateur, dans un but déterminé, sont affectées aux dépenses nécessaires à la réalisation de ce but;

2° les dotations nationales et internationales, aux objets pour lesquelles elles sont octroyées;

3° les recettes pour travaux pour tiers d'une part à la rémunération des collaborateurs engagés pour leur exécution ou leur poursuite et, d'autre part, à la couverture des frais de fonctionnement ou à des achats de services ou de biens d'équipement liés à ces travaux; dans ce cas, les contrats des collaborateurs précisent l'origine des fonds qui les financent.

Art. 38

Sciensano est assimilée à un établissement scientifique fédéral au sens de l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux pour l'application des dispositions légales et réglementaires particulières relatives au financement, notamment des actions de recherche et du recrutement des chercheurs, de ces établissements, et relatives au traitement fiscal des bourses de doctorat octroyées.

CHAPITRE 7

Disposition fiscale

Art. 39

Sciensano est assimilée à l'État pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts directs, droits et redevances de l'État.

TITEL 3

Personeel

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen betreffende het personeel

Art. 40

Het personeel van Sciensano wordt aangeworven door de raad van bestuur en tewerkgesteld krachtens arbeidsovereenkomsten die zijn onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 41

§ 1. De raad van bestuur:

1° bepaalt elk jaar de personeelsenveloppe;

2° bepaalt, met naleving van de wet, de regelingen inzake selectie, aanwerving, loopbaan, evaluatie, tucht, bezoldiging en sociale voordelen van het personeel, met dien verstande dat de raad van bestuur onderscheiden regelingen kan vaststellen voor bepaalde categorieën van personeelsleden, waaronder:

- algemeen directeur en/of wetenschappelijke directeurs;
- wetenschappelijk personeel;
- administratief en technisch personeel;
- hoofd van een wetenschappelijke dienst of programma;
- diensthoofd.

De in het eerste lid bedoelde regelingen kunnen bovendien onderling verschillen afhankelijk van de oorsprong van de financiering van de bedoelde categorie van personeelsleden.

De Koning kan voorwaarden opleggen waaraan de in deze paragraaf bedoelde regelingen minstens moeten voldoen.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van titel IV, vallen de stafdirecteurs onder de toepassing van de regelingen die overeenkomstig paragraaf 1 worden vastgesteld voor het administratief en technisch personeel.

TITRE 3

Personnel

CHAPITRE 1

Dispositions générales relatives au personnel

Art. 40

Le personnel de Sciensano est engagé par le conseil d'administration et est occupé en vertu de contrats de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 41

§ 1. Le conseil d'administration:

1° détermine chaque année l'enveloppe du personnel;

2° détermine, conformément à la loi, les règles concernant la sélection, l'engagement, la carrière, l'évaluation, la discipline, la rémunération et les avantages sociaux du personnel, étant entendu que le conseil d'administration peut fixer des réglementations différentes pour certaines catégories des membres du personnel, notamment:

- le directeur général et/ou les directeurs scientifiques;
- le personnel scientifique;
- le personnel administratif et technique;
- le chef de service scientifique ou de programme scientifique;
- le chef de service.

Les règles visées à l'alinéa premier peuvent en outre différer entre elles en fonction de l'origine du financement de la catégorie visée de membres du personnel.

Le Roi peut imposer des conditions auxquelles les règles visées au présent paragraphe doivent au moins satisfaire.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du titre IV, les directeurs d'encadrement tombent sous l'application des règles qui sont fixées conformément au paragraphe 1^{er} pour le personnel administratif et technique.

Art. 42

De raad van bestuur stelt het arbeidsreglement van Sciensano vast, in overeenstemming met de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Art. 43

Sciensano is ten aanzien van alle personeelsleden die het in dienst heeft of die aan Sciensano ter beschikking zijn gesteld, werkgever in de zin van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

Art. 44

Artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is niet van toepassing op de wetenschappelijke medewerkers en laboranten van Sciensano die zijn aangeworven bij arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd, voor eigen rekening of voor rekening van derden voor extern gefinancierde projecten, en die zijn tewerkgesteld aan taken in het kader van programma's, projecten of opdrachten die beperkt zijn in de tijd.

HOOFDSTUK 2

**Algemeen directeur en
wetenschappelijke directeurs**

Art. 45

§ 1. De raad van bestuur stelt de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs aan in de functie voor een periode van zes jaar.

De aanduiding in de functie van algemeen directeur geldt onder voorbehoud van bekrachtiging door de bevoegde minister.

De aanduiding in de functie van wetenschappelijke directeur gebeurt op voordracht van de algemeen directeur.

Onverminderd Art. 50 worden de algemeen directeur en de wetenschappelijke directeurs aangeworven en tewerkgesteld krachtens arbeidsovereenkomsten die zijn onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en waarin de wederzijdse rechten en plichten van de betrokkene en Sciensano worden geregeld. Tijdens de onderhandelingen over deze overeenkomsten wordt Sciensano vertegenwoordigd door de raad van bestuur.

Art. 42

Le conseil d'administration fixe le règlement de travail de Sciensano, conformément à la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Art. 43

Sciensano est, vis à-vis de tous les membres du personnel qu'elle occupe ou qui sont mis à disposition de Sciensano, l'employeur au sens de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Art. 44

L'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative n'est pas applicable aux collaborateurs scientifiques et aux laborantins de Sciensano qui sont engagés par contrat de travail à durée déterminée, pour son compte ou pour le compte de tiers pour des projets à financement externe, et qui sont occupés pour des tâches dans le cadre de programmes, projets ou missions limités dans le temps.

CHAPITRE 2

**Directeur général et
directeurs scientifiques**

Art. 45

§ 1. Le conseil d'administration désigne le directeur général et les directeurs scientifiques dans la fonction pour une période de six ans.

La désignation dans la fonction de directeur général vaut sous réserve de confirmation par le ministre compétent.

La désignation dans la fonction de directeur scientifique a lieu sur la proposition du directeur général.

Sans préjudice de l'Art. 50, le directeur général et les directeurs scientifiques sont engagés et occupés en vertu de contrats de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, et dans lesquels les droits et obligations réciproques de l'intéressé et de Sciensano sont réglés. Pendant les négociations concernant ces contrats, Sciensano est représentée par le conseil d'administration.

De tijdelijkheid van de aanstelling in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur vormt een wettige reden in de zin van artikel 10 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

§ 2. De algemeen directeur of de wetenschappelijke directeur die zich, op het ogenblik van zijn aanstelling in de functie, in een statutaire band bevindt met de Staat of met enige andere publiekrechtelijke rechtspersoon die onder de Staat ressorteert, wordt van rechtswege onbezoldigd in verlof gesteld overeenkomstig de regelen van het betrokken statuut. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en op weddeverhoging.

Indien de algemeen directeur of de wetenschappelijke directeur op het ogenblik van zijn aanstelling in de functie, contractueel verbonden is met de Staat of met enige andere publiekrechtelijke rechtspersoon die onder de Staat ressorteert, wordt de uitvoering van de betrokken overeenkomst van rechtswege geschorst voor de gehele duur van zijn arbeidsovereenkomst met Sciensano. Tijdens de duur van zijn arbeidsovereenkomst met Sciensano behoudt hij zijn rechten op bevordering en op weddeverhoging die uit de eerstvermelde overeenkomst voortvloeien.

§ 3. Als de in paragraaf 1 bepaalde duur van de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur verstrijkt en als de houder van de functie zich kandidaat stelt voor een hernieuwing van de duur, wordt hem de functie voor een nieuwe periode van zes jaar toegekend, voor zover hij op de eindevaluatie de vermelding "uitstekend" heeft gekregen. In dit geval moet de raad van bestuur geen nieuwe selectieprocedure doorvoeren.

Het vorige lid is alleen van toepassing als de functiebeschrijving niet grondig werd gewijzigd.

Art. 46

De algemeen directeur wordt periodiek geëvalueerd door de raad van bestuur, volgens de regels vastgelegd door de raad van bestuur. De evaluatie van de algemeen directeur geldt onder voorbehoud van bekrachtiging door de bevoegde minister.

De wetenschappelijke directeur wordt periodiek geëvalueerd door de algemeen directeur die wordt bijgestaan door een lid van de raad van bestuur dat daartoe door de raad van bestuur wordt aangewezen, volgens de regels vastgelegd door de raad van bestuur.

Le caractère temporaire de la désignation dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique constitue une raison légitime au sens de l'article 10 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

§ 2. Le directeur général ou le directeur scientifique qui, au moment de sa désignation dans la fonction, se trouve dans un lien statutaire avec l'État ou avec toute autre personne morale de droit public relevant de l'État, est mis de plein droit en congé non-rémunéré conformément aux règles du statut concerné. Durant cette période, il maintient toutefois ses droits à la promotion et à l'avancement de traitement.

Si le directeur général ou le directeur scientifique se trouve, au moment de sa désignation dans la fonction, dans un lien contractuel avec l'État ou avec toute autre personne morale de droit public relevant de l'État, l'exécution du contrat concerné est suspendue de plein droit pour la durée entière de son contrat de travail avec Sciensano. Pendant la durée de son contrat de travail avec Sciensano, il maintient ses droits à la promotion et à l'augmentation de traitement qui découlent du premier contrat précité.

§ 3. Si la durée de la fonction de directeur général ou de directeur scientifique visée au paragraphe 1^{er} arrive à échéance et si le titulaire de la fonction se porte candidat pour un renouvellement de la durée, la fonction lui est attribuée pour une nouvelle période de six ans, pour autant qu'il ait reçu la mention "excellent" à l'évaluation finale. Dans ce cas, le conseil d'administration ne doit pas procéder à une nouvelle procédure de sélection.

L'alinéa précédent est uniquement d'application si la description de fonction n'a pas été profondément modifiée.

Art. 46

Le directeur général est évalué périodiquement par le conseil d'administration, selon les règles établies par le conseil d'administration. L'évaluation du directeur général vaut sous réserve de confirmation par le ministre compétent.

Le directeur scientifique est évalué périodiquement par le directeur général qui est assisté par un membre du conseil d'administration qui est désigné à cette fin par le conseil d'administration, selon les règles fixées par le conseil d'administration.

TITEL 4

Overgangsbepalingen

HOOFDSTUK 1

**Overgangsbepalingen betreffende
de oprichting van Sciensano**

Art. 47

§ 1. Alle rechten en plichten van WIV en CODA worden van rechtswege overgedragen aan Sciensano.

§ 2. Alle goederen die toebehoren aan de Rechtspersoonlijkheid van WIV en aan de Rechtspersoonlijkheid van CODA worden van rechtswege overgedragen aan Sciensano.

Alle andere goederen betreffende de uitvoering van de opdrachten van WIV en CODA worden ofwel van rechtswege overgedragen aan Sciensano als het gaat om roerende goederen, ofwel ter beschikking gesteld van Sciensano als het gaat om onroerende goederen.

§ 3. De Koning kan de modaliteiten van de overdrachten bedoeld in paragrafen 1 en 2 nader bepalen.

§ 4. Niettegenstaande elke andersluidende of afwijkende contractuele bepaling heeft de oprichting van Sciensano niet voor gevolg om de bewoordingen en voorwaarden van de overeenkomsten gesloten door en voor rekening van WIV en CODA tussen elkaar of met derden te wijzigen of een einde te stellen aan dergelijke overeenkomsten. Deze verrichtingen geven evenmin het recht aan een partij om deze overeenkomsten te wijzigen of om ze eenzijdig te ontbinden.

Art. 48

§ 1. Vanaf de inwerkingtreding van de artikelen bedoeld in artikel 77, § 1, stelt de raad van bestuur een algemeen directeur en vijf wetenschappelijke directeurs ten tijdelijke titel aan met het oog op het opstellen van de bestuursinstrumenten voor de overgangperiode. Hun aanstelling heeft pas gevolgen na de goedkeuring door de bevoegde minister. De Raad van Bestuur bepaalt de voorwaarden waaronder zij hun functie uitoefenen, en beëindigt hun aanstelling na de voltooiing van hun opdracht. De tijdelijke algemeen directeur legt het ontwerp van managementplan voor de overgang ter goedkeuring voor aan de raad van bestuur.

§ 2. De raad van bestuur keurt het ontwerp van managementplan voor de overgang goed binnen een

TITRE 4

Dispositions transitoires

CHAPITRE 1^{ER}

**Dispositions transitoires relatives
à la création de Sciensano**

Art. 47

§ 1^{er}. Tous les droits et les obligations de l'ISP et du Cerva sont transférés de plein droit à Sciensano.

§ 2. Tous les biens qui appartiennent à la Personnalité juridique de l'ISP et à la Personnalité juridique du Cerva sont transférés de plein droit à Sciensano.

Tous les autres biens relatifs à l'exécution des missions de l'ISP et du Cerva sont soit transférés de plein droit à Sciensano s'il s'agit de biens meubles, soit mis à la disposition de Sciensano s'il s'agit de biens immeubles.

§ 3. Le Roi peut préciser les modalités des transferts visés aux paragraphes 1^{er} et 2.

§ 4. Nonobstant toute disposition contractuelle contraire ou dérogatoire, la création de Sciensano n'a pas pour effet de modifier les termes et conditions des conventions conclues par ou pour le compte de l'ISP ou du Cerva entre elles ou avec des tiers ou de mettre fin à de telles conventions. Ces opérations ne donnent pas davantage le droit à une partie de modifier de telles conventions ou de les résilier unilatéralement.

Art. 48

§ 1^{er}. Dès l'entrée en vigueur des articles visés à l'article 77, § 1^{er}, le conseil d'administration désigne un directeur général et cinq directeurs scientifiques à titre temporaire en vue de la rédaction des instruments de gestion transitoires. Leur désignation ne prend effet qu'après approbation par le ministre compétent. Le conseil d'administration fixe les conditions auxquelles ils exercent leur fonction, et met fin à leur désignation après l'accomplissement de leur mission. Le directeur général temporaire soumet le projet de plan de management transitoire pour approbation au conseil d'administration.

§ 2. Le conseil d'administration approuve le projet de plan de management transitoire dans un délai de six

termijn van zes maanden te rekenen vanaf de dag van de aanstelling van de algemeen directeur bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. Na goedkeuring van het ontwerp van managementplan voor de overgang overeenkomstig § 2, onderhandelt de Staat met Sciensano, vertegenwoordigd door de tijdelijke algemeen directeur, over een beheersovereenkomst voor de overgang die de regels en voorwaarden betreffende de uitvoering van de wettelijke opdrachten van Sciensano vastlegt en die minstens de aangelegenheden regelt bedoeld in artikel 29, § 2. De tijdelijke algemeen directeur legt de beheersovereenkomst voor de overgang ter goedkeuring voor aan de raad van bestuur.

§ 4. Binnen een termijn van twee maand te rekenen vanaf de dag van de goedkeuring van de beheersovereenkomst voor de overgang door de raad van bestuur, keurt die het managementplan voor de overgang dat de tijdelijke algemeen directeur hem voorlegt definitief goed. Elke ten tijdelijke titel aangestelde wetenschappelijke directeur stelt een operationeel plan voor de overgang op dat hij ter goedkeuring voorlegt aan de tijdelijke algemeen directeur van zodra het managementplan voor de overgang is goedgekeurd door de raad van bestuur.

§ 5. De Koning bepaalt de inwerkingtreding van de beheersovereenkomst voor de overgang, die niet kan plaatsvinden voor de definitieve goedkeuring van het managementplan voor de overgang door de raad van bestuur, zoals bedoeld in paragraaf 4.

De beheersovereenkomst, het managementplan en de operationele plannen voor de overgang nemen een einde na de goedkeuring door de raad van bestuur van een ontwerp van eerste managementplan overeenkomstig artikel 33, § 1.

§ 6. De aanstelling van de leden van respectievelijk de algemene raad en de wetenschappelijke raad wordt verlengd tot het aflopen van de termijn van zes jaar voor dewelke de eerste definitieve algemeen directeur wordt aangesteld.

§ 7. In afwijking van artikel 47, § 2, tweede lid worden de roerende en onroerende goederen betreffende de uitvoering van de opdrachten van WIV en CODA, andere dan degene die behoren tot WIV en CODA, ter beschikking gesteld van Sciensano tot hun overdracht of terbeschikkingstelling overeenkomstig artikel 26, § 2.

mois à compter du jour de la désignation du directeur général visé au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Après approbation du projet de plan de management transitoire conformément au paragraphe 2, l'État négocie avec Sciensano, représentée par le directeur général temporaire, un contrat de gestion transitoire qui fixe les règles et conditions relatives à l'exécution des missions légales de Sciensano et qui règle au moins les matières visées à l'article 29, § 2. Le directeur général temporaire soumet le contrat de gestion transitoire pour approbation au conseil d'administration.

§ 4. Dans un délai de deux mois à compter du jour de l'approbation du contrat de gestion transitoire par le conseil d'administration, celui-ci approuve définitivement le plan de management transitoire que lui soumet le directeur général temporaire. Chaque directeur scientifique désigné à titre temporaire rédige un plan opérationnel transitoire qu'il soumet pour approbation au directeur général temporaire dès que le plan de management transitoire est approuvé par le conseil d'administration.

§ 5. Le Roi détermine l'entrée en vigueur du contrat de gestion transitoire, qui ne peut avoir lieu avant l'approbation définitive du plan de management transitoire par le conseil d'administration, telle que visée au paragraphe 4.

Le contrat de gestion, le plan de management et les plans opérationnels transitoires prennent fin dès l'approbation par le conseil d'administration d'un projet de premier plan de management conformément à l'article 33, § 1^{er}.

§ 6. La désignation des membres respectivement du conseil général et du conseil scientifique est prolongée jusqu'à l'échéance du délai de six ans pour lequel le premier directeur général définitif est désigné.

§ 7. Par dérogation à l'article 47, § 2, alinéa 2, les biens meubles et immeubles relatifs à l'exécution des missions de l'ISP et au CERVA, autres que ceux qui appartiennent à l'ISP et au CERVA, sont mis à disposition de Sciensano jusqu'à leur cession ou mise à disposition conformément à l'article 26, § 2.

HOOFDSTUK 2

Overgangsbepalingen betreffende de algemene en de wetenschappelijke directeurs

Art. 49

Het mandaat van de algemeen directeurs en de operationele directeurs van WIV en van CODA neemt van rechtswege een einde op de datum van inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1.

Art. 50

Indien de raad van bestuur in de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur een persoon aanstelt die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, deel uitmaakte van het statutair personeel bij de Staatsdienst van WIV of CODA, al dan niet in een management-, staf- of leidinggevende functie, en die sinds de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, onafgebroken door de Staat ter beschikking is gesteld aan Sciensano, oefent die persoon de functie van algemeen directeur of wetenschappelijke directeur uit volgens dezelfde voorwaarden als een algemeen directeur respectievelijk operationeel directeur bij de federale wetenschappelijke instellingen, met behoud van zijn statuut, met inbegrip van de gebeurlijke toepassing van het stelsel van aanvullende voordelen bepaald in de wet van 4 maart 2004.

De Koning kan voor de personen die zich in de in het eerste lid bedoelde situatie bevinden, afwijkingen tot stand brengen op de reglementering van toepassing op een algemeen directeur of operationeel directeur bij de federale wetenschappelijke instellingen, die noodzakelijk zijn voor de toepassing van die reglementering op de in het eerste lid bedoelde personen.

Deze bepaling is niet van toepassing op de aanstelling door de raad van bestuur van een algemeen directeur ten tijdelijke titel of een wetenschappelijke directeur ten tijdelijke titel overeenkomstig artikel 48.

Art. 51

Wanneer een persoon onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, bij WIV of CODA houder is van een management- of leidinggevende functie in de zin van de reglementering van toepassing op de federale wetenschappelijke instellingen, heeft die persoon recht op een herintegratievergoeding onder de voorwaarden en volgens de

CHAPITRE 2

Dispositions transitoires relatives aux directeurs généraux et scientifiques

Art. 49

Le mandat des directeurs généraux et des directeurs opérationnels de l'ISP et du CERVA prend fin de plein droit à la date d'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}.

Art. 50

Si le conseil d'administration désigne dans la fonction de directeur général ou de directeur scientifique une personne qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, faisait partie du personnel statutaire du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, dans une fonction de management, d'encadrement ou dirigeante ou non, et qui depuis l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, est mise de manière ininterrompue à disposition de Sciensano par l'État, cette personne exerce la fonction de directeur général ou de directeur scientifique selon les mêmes conditions que, respectivement, un directeur général ou un directeur opérationnel auprès des établissements scientifiques fédéraux, avec maintien de son statut, y inclus l'application éventuelle du régime d'avantages complémentaires visé dans la loi du 4 mars 2004.

Pour les personnes qui se trouvent dans la situation visée dans l'alinéa 1^{er}, le Roi peut établir les dérogations à la réglementation applicable à un directeur général ou un directeur opérationnel auprès des établissements scientifiques fédéraux, qui sont nécessaires pour l'application de la réglementation aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}.

Cette disposition n'est pas applicable à la désignation par le conseil d'administration d'un directeur général à titre temporaire ou d'un directeur scientifique à titre temporaire conformément à l'article 48.

Art. 51

Lorsqu'une personne est titulaire, auprès de l'ISP ou du CERVA, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, d'une fonction de management ou dirigeante au sens de la réglementation applicable aux établissements scientifiques fédéraux, cette personne a droit à une indemnité de réintégration aux conditions et selon les règles qui sont

regels die van toepassing zijn op de houders van een management- of leidinggevende functie, naargelang het geval, bij de federale wetenschappelijke instellingen in geval van niet-hernieuwing van hun mandaat bij het einde van het mandaat.

De herintegratievergoeding bedoeld in het eerste lid is slechts verschuldigd indien:

1° die persoon niet ten tijdelijke titel wordt aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1; of

2° die persoon wel ten tijdelijke titel is aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1, maar na afloop van de eerste selectieprocedure na de inwerkingtreding van deze wet niet door Sciensano wordt aangesteld in de functie van algemeen directeur, wetenschappelijke directeur of stafdirecteur.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de laatste door WIV of CODA verrichte evaluatie van de betrokkene beschouwd als zijn eindevaluatie.

HOOFDSTUK 3

Overgangsbepalingen betreffende het personeel

Afdeling 1

Statutair personeel bij de Staatsdienst van WIV of van CODA

Art. 52

§ 1. De statutaire personeelsleden die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of van CODA, worden op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet van rechtswege door de Staat ter beschikking gesteld aan Sciensano.

Op de stagiairs die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of van CODA, worden de regels inzake vaste benoeming toegepast die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet op hen van toepassing waren.

Op de personeelsleden in proefperiode in de zin van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet

applicables aux titulaires d'une fonction, selon le cas, de management ou dirigeante auprès des établissements scientifiques fédéraux en cas de non-renouvellement de leur mandat à son échéance.

L'indemnité de réintégration visée à l'alinéa 1^{er} n'est due que si:

1° cette personne n'est pas désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}; ou

2° cette personne a été désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}, mais elle n'est pas désignée par Sciensano dans la fonction de directeur général, de directeur scientifique ou de directeur d'encadrement à l'issue de la première procédure de sélection après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la dernière évaluation de l'intéressé effectuée par l'ISP ou le CERVA est considérée comme son évaluation finale.

CHAPITRE 3

Dispositions transitoires relatives au personnel

Section 1^{re}

Personnel statutaire auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA

Art. 52

§ 1. Les membres du personnel statutaire qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, sont mis de plein droit à disposition de Sciensano par l'État, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Concernant les stagiaires qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, les règles concernant la nomination à titre définitif qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi, leur étaient applicables, sont appliquées.

Concernant les agents en période d'essai au sens de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, sont occupés

zoals bepaald in Art. 77, § 1, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of van CODA, worden de regels inzake vaste benoeming toegepast die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet op hen van toepassing waren.

De Koning duidt de bepalingen aan van het statuut van het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen die ten dien einde van toepassing blijven op de stagiairs en de personeelsleden in proefperiode.

§ 2. De in de eerste paragraaf bedoelde personeels-categorie is uitdovend. De nominatieve lijst van de aldus bedoelde personeelsleden wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

§ 3. De federale overheidsdienst bevoegd voor volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu wordt beschouwd als dienst van oorsprong van de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. De ter beschikking gestelde personeelsleden bedoeld in paragraaf 1, blijven exclusief onderworpen aan het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling die van toepassing zijn op het personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, met inbegrip van bevorderingen, specifieke functies en rechten die daarin bepaald worden, voor zover zij voldoen aan de voorwaarden.

Het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling bedoeld in het vorige lid moeten door de dienst van oorsprong en door Sciensano worden nageleefd. De duur van de terbeschikkingstelling bij Sciensano wordt beschouwd als een periode van dienstactiviteit.

De Koning kan voor de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1 afwijkingen tot stand brengen op het administratief en geldelijk statuut en de pensioenregeling bedoeld in het eerste lid, die noodzakelijk zijn voor de toepassing ervan op de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1.

Afdeling 2

*Contractueel personeel bij de
Staatsdienst van WIV of CODA*

Art. 53

§ 1. De personeelsleden verbonden door een arbeidsovereenkomst met de Staat en die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, tewerkgesteld zijn bij de Staatsdienst van WIV of van CODA, worden op het ogenblik van de inwerkingtreding

auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, les règles concernant la nomination à titre définitif qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi, leur étaient applicables, sont appliquées.

A cet effet, le Roi indique les dispositions du statut du personnel des établissements scientifiques fédéraux qui demeurent applicables aux stagiaires et aux agents en période d'essai.

§ 2. La catégorie de personnel visée au paragraphe premier est amenée à s'éteindre. La liste nominative des membres du personnel ainsi visés est fixée par arrêté royal.

§ 3. Le service public fédéral compétent pour la santé publique, la sécurité de la chaîne alimentaire et l'environnement est considéré comme service d'origine des membres du personnel visés au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Les membres du personnel mis à disposition visés au paragraphe 1^{er}, restent exclusivement soumis au statut administratif et pécuniaire et à la réglementation de la pension qui sont applicables au personnel des établissements scientifiques fédéraux, y compris les promotions, les fonctions spécifiques et les droits qui y sont définis, pour autant qu'ils satisfont aux conditions.

Le statut administratif et pécuniaire et la réglementation de la pension visés à l'alinéa précédent doivent être respectés par le service d'origine et par Sciensano. La durée de la mise à disposition auprès de Sciensano est considérée comme une période d'activité de service.

Le Roi peut, pour les membres du personnel visés au paragraphe 1^{er}, établir les dérogations au statut administratif et pécuniaire et à la réglementation de la pension visés à l'alinéa premier, qui sont nécessaires pour leur application aux membres du personnel visés au paragraphe 1^{er}.

Section 2

*Personnel contractuel auprès du Service
de l'État de l'ISP ou du CERVA*

Art. 53

§ 1. Les membres du personnel liés par un contrat de travail à l'État et qui, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, sont occupés auprès du Service de l'État de l'ISP ou du CERVA, sont mis de plein droit à disposition de

van deze wet van rechtswege door de Staat ter beschikking gesteld aan Sciensano, in afwijking van de bepalingen van Hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Deze personeelsleden blijven exclusief onderworpen aan de arbeids- en loonvoorwaarden die op hen van toepassing waren onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1.

De in het eerste lid bedoelde personeelscategorie is uitdovend. De nominatieve lijst van de aldus bedoelde personeelsleden wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

§ 2. De federale overheidsdienst bevoegd voor volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu wordt beschouwd als dienst van oorsprong van de personeelsleden bedoeld in paragraaf 1.

Afdeling 3

Overgangsbepalingen gemeenschappelijk aan het personeel bedoeld in afdeling I en II

Art. 54

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de personeelsleden bedoeld in afdeling I en afdeling II van dit hoofdstuk.

Art. 55

§ 1. De Staat is de enige juridische werkgever van het personeel dat overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk aan Sciensano ter beschikking wordt gesteld, onverminderd de bepalingen van paragraaf 2.

§ 2. Gedurende de terbeschikkingstelling bedoeld in paragraaf 1, zijn op de betrokken personeelsleden de volgende bepalingen van toepassing:

1° De personeelsleden zijn onderworpen aan het hiërarchische gezag van de algemeen directeur van Sciensano, onverminderd de bepalingen die overeenkomstig Art. 52, § 4, respectievelijk Art. 53, § 1, eerste lid, op hen van toepassing zijn.

2° De algemeen directeur van Sciensano kan op eigen initiatief of op vraag van de dienst van oorsprong een gemotiveerd advies uitbrengen aan de dienst van oorsprong over een personeelsbeslissing met individuele draagwijdte die betrekking heeft op een personeelslid dat door de Staat aan Sciensano ter

Sciensano par l'État au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, en dérogation aux dispositions du Chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. Ces membres du personnel restent exclusivement soumis aux conditions de travail et de rémunération qui leur étaient applicables juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}.

La catégorie de personnel visée à l'alinéa premier est amenée à s'éteindre. La liste nominative des membres du personnel ainsi visés est fixée par arrêté royal.

§ 2. Le service public fédéral compétent pour la santé publique, la sécurité de la chaîne alimentaire et l'environnement est considéré comme service d'origine des membres du personnel visés au paragraphe 1^{er}.

Section 3

Dispositions transitoires communes au personnel visé aux sections I et II

Art. 54

Les dispositions de la présente section sont applicables aux membres du personnel visés à la section I et à la section II du présent chapitre.

Art. 55

§ 1. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 2, l'État est l'unique employeur juridique du personnel qui est mis à disposition de Sciensano conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Durant la mise à disposition visée au paragraphe 1^{er}, les dispositions suivantes sont applicables aux membres du personnel concernés:

1° Les membres du personnel sont soumis à l'autorité hiérarchique du directeur général de Sciensano, sans préjudice des dispositions qui leur sont applicables conformément à, respectivement, l'Art. 52, § 4, et l'Art. 53, § 1, alinéa premier.

2° Le directeur général de Sciensano peut, de sa propre initiative ou à la demande du service d'origine, rendre un avis motivé au service d'origine concernant une décision en matière de personnel à portée individuelle qui a trait à un membre du personnel qui est mis à disposition de Sciensano par l'État. Le service

beschikking is gesteld. De dienst van oorsprong neemt een gemotiveerde beslissing tot al dan niet navolging van het advies van de algemeen directeur.

3° In de uitzonderlijke gevallen van spoedeisendheid die door de Koning zijn vastgesteld op eensluidend advies van de dienst van oorsprong en Sciensano, kan Sciensano van rechtswege in de plaats treden van de dienst van oorsprong om een personeelsbeslissing met individuele draagwijdte te nemen die betrekking heeft op een personeelslid dat door de Staat aan Sciensano ter beschikking is gesteld.

De spoedeisendheid moet worden gemotiveerd.

De beslissing wordt ter informatie en voor uitvoering aan de dienst van oorsprong overgemaakt.

Art. 56

§ 1. De bezoldiging van het ter beschikking gestelde personeelslid is deze waarop het recht heeft op grond van zijn statuut of arbeidsovereenkomst, naargelang het geval, met inbegrip van de eventuele toelagen en vergoedingen.

Gedurende de terbeschikkingstelling van het personeel aan Sciensano zorgt Sciensano voor de uitbetaling van de bezoldiging aan de ter beschikking gestelde personeelsleden en de daarmee samenhangende verplichtingen.

§ 2. De Koning kan verdere regels met betrekking tot de bezoldiging en het beheer van personeelszaken bepalen.

Art. 57

§ 1. Onverminderd Art. 58 is het einde van de terbeschikkingstelling van een personeelslid alleen mogelijk in één van de volgende gevallen:

1° als gevolg van een op het betrokken personeelslid toegepaste regeling van mobiliteit, of

2° indien bij de dienst van oorsprong of een andere overheidsdienst een betrekking die overeenstemt met de graad van het betrokken personeelslid vacant is verklaard, op voorwaarde dat de betrokken dienst met de overplaatsing instemt en dat aan de andere toepasselijke voorwaarden voor de overplaatsing is voldaan.

§ 2. In de gevallen bedoeld in de eerste paragraaf kan hetzij het betrokken personeelslid vragen dat aan

d'origine prend une décision motivée de suivre ou non l'avis du directeur général.

3° Dans les cas exceptionnels d'urgence qui sont fixés par le Roi sur avis unanime du service d'origine et de Sciensano, Sciensano peut se substituer de plein droit au service d'origine pour prendre une décision en matière de personnel à portée individuelle qui a trait à un membre du personnel qui est mis à disposition de Sciensano par l'État.

L'urgence doit être motivée.

La décision est transmise au service d'origine pour information et pour exécution.

Art. 56

§ 1. La rémunération du membre du personnel mis à disposition est celle à laquelle il a droit sur base de son statut ou de son contrat de travail, selon le cas, y compris les allocations et indemnités éventuelles.

Durant la mise à disposition du personnel auprès de Sciensano, Sciensano assure le paiement de la rémunération aux membres du personnel mis à disposition ainsi que l'accomplissement des obligations qui y ont trait.

§ 2. Le Roi peut déterminer d'autres règles relatives à la rémunération et à la gestion du personnel.

Art. 57

§ 1. Sans préjudice de l'Art. 58, la fin de la mise à disposition d'un membre du personnel est uniquement possible dans un des cas suivants:

1° en conséquence d'un régime de mobilité appliqué au membre du personnel concerné, ou

2° si un poste qui correspond au grade du membre du personnel concerné est déclaré vacant auprès du service d'origine ou d'un autre service public, à condition que le service concerné accepte le transfert et qu'il soit satisfait aux autres conditions applicables au transfert.

§ 2. Dans les cas visés au paragraphe premier soit le membre du personnel concerné peut demander qu'il soit

zijn terbeschikkingstelling een einde wordt gemaakt, mits een vooropzeg van drie maanden, hetzij de raad van bestuur van Sciensano een gemotiveerde beslissing nemen tot beëindiging van de terbeschikkingstelling van het personeelslid met een vooropzeg van drie maanden.

In geval van gemotiveerde beslissing van de raad van bestuur bedoeld in het eerste lid, brengt de raad van bestuur de dienst van oorsprong en het betrokken personeelslid hiervan op de hoogte.

De duur van de vooropzeg bedoeld in het eerste lid kan in gemeenschappelijk akkoord tussen het personeelslid en Sciensano worden verlengd of verkort.

Art. 58

De terbeschikkingstelling van een personeelslid aan Sciensano neemt van rechtswege een einde op het ogenblik dat een einde komt aan het statutair of contractueel dienstverband van het personeelslid met de Staat.

Het eerste lid is niet van toepassing indien het einde van het statutair of contractueel dienstverband van het personeelslid met de Staat, zonder onderbreking wordt gevolgd door een nieuw dienstverband van datzelfde personeelslid met dezelfde dienst van oorsprong. In dat geval beslissen de dienst van oorsprong en Sciensano gezamenlijk over de al dan niet voortzetting van de terbeschikkingstelling van dat personeelslid, waarbij zij er ook rekening houden of de reden voor de verandering van het dienstverband al dan niet toerekenbaar is aan het personeelslid zelf.

Afdeling 4

*Contractueel personeel van de
Rechtspersoonlijkheid van WIV en van CODA*

Art. 59

De rechten en verplichtingen, die voor de Rechtspersoonlijkheid van WIV of de Rechtspersoonlijkheid van CODA voortvloeien uit de arbeidsovereenkomsten die bestaan op het tijdstip van inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, gaan door de hervorming tot stand gebracht door deze wet op Sciensano over.

De rechten van de personeelsleden verbonden door de in het eerste lid bedoelde arbeidsovereenkomsten die voortvloeien uit de stelsels inzake ouderdoms-, overlevings- en invaliditeitsuitkeringen, toegekend uit hoofde

mis fin à sa mise à disposition moyennant un préavis de trois mois, soit le conseil d'administration de Sciensano peut prendre une décision motivée visant à mettre fin à la mise à disposition du membre du personnel moyennant un préavis de trois mois.

En cas de décision motivée du conseil d'administration telle que visée à l'alinéa premier, le conseil d'administration en informe le service d'origine et le membre du personnel concerné.

La durée du préavis visé à l'alinéa premier peut être prolongée ou réduite de commun accord entre le membre du personnel et Sciensano.

Art. 58

La mise à disposition d'un membre du personnel auprès de Sciensano prend fin de plein droit au moment où le lien statutaire ou contractuel du membre du personnel avec l'État prend fin.

Le premier alinéa n'est pas applicable si la fin du lien contractuel ou statutaire du membre du personnel avec l'État est suivi sans interruption par un nouveau lien statutaire ou contractuel du même membre du personnel avec le même service d'origine. Dans ce cas, le service d'origine et Sciensano décident conjointement de la poursuite ou non de la mise à disposition de ce membre du personnel, et prennent en considération le fait de savoir si la raison de la modification du lien statutaire ou contractuel est imputable ou non au membre du personnel.

Section 4

*Personnel contractuel de la Personnalité
juridique de l'ISP et du CERVA*

Art. 59

Les droits et obligations, qui résultent, pour la Personnalité juridique de l'ISP ou la Personnalité juridique du CERVA, des contrats de travail existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, sont, du fait de la réforme mise en place par la présente loi, transférés à Sciensano.

Les droits des membres du personnel liés aux contrats de travaux visés à l'alinéa premier, qui concernent les prestations prévues par les régimes de retraite, de survie et d'invalidité, accordées à titre de

van aanvullende regimes van sociale voorzieningen, gaan niet op Sciensano over.

De in het vorige lid bedoelde personeelsleden worden onderworpen aan de regelingen die Sciensano tot stand kan brengen voor hun personeelscategorie. In voorkomend geval zijn deze regelingen verplicht op hen van toepassing. In afwachting van de bedoelde regelingen blijven de in het vorige lid bedoelde personeelsleden onderworpen aan de regelingen van aanvullende regimes van sociale voorzieningen die onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, bestonden bij de Rechtspersoonlijkheid van WIV of van CODA en die op hen van toepassing waren.

Afdeling 5

Overige overgangsbepalingen betreffende het personeel

Art. 60

Artikel 49 van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, is niet van toepassing op de hervorming tot stand gebracht door deze wet

Art. 61

§ 1. Het mandaat van directeur van de ondersteunende diensten bij WIV of CODA neemt van rechtswege een einde vanaf de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1.

§ 2. Wanneer een persoon onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1, bij WIV of CODA houder is van een staffunctie in de zin van de reglementering van toepassing op de federale wetenschappelijke instellingen, heeft die persoon recht op een herintegratievergoeding onder de voorwaarden en volgens de regels die van toepassing zijn op de houders van een staffunctie bij de federale wetenschappelijke instellingen in geval van niet-hernieuwing van hun mandaat bij het einde van het mandaat.

De herintegratievergoeding bedoeld in het eerste lid is slechts verschuldigd indien:

1° die persoon niet ten tijdelijke titel wordt aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1; of

régimes complémentaires de prévoyance sociale, ne sont pas transférés à Sciensano.

Les membres du personnel visés à l'alinéa précédent sont soumis aux réglementations que Sciensano peut établir pour leur catégorie de personnel. Le cas échéant, ces réglementations leur sont obligatoirement applicables. Dans l'attente des réglementations susvisées, les membres du personnel visés à l'alinéa précédent restent soumis aux réglementations de régimes complémentaires de prévoyance sociale qui existaient juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, au sein de la Personnalité juridique de l'ISP ou du CERVA et qui leur étaient applicables.

Section 5

Autres dispositions transitoires relatives au personnel

Art. 60

L'article 49 de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, n'est pas applicable à la réforme mise en place par la présente loi.

Art. 61

§ 1. Le mandat de directeur des services d'appui auprès de l'ISP ou du CERVA prend fin de plein droit à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}.

§ 2. Lorsqu'une personne est titulaire, auprès de l'ISP ou du CERVA, juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}, d'une fonction d'encadrement au sens de la réglementation applicable aux établissements scientifiques fédéraux, cette personne a droit à une indemnité de réintégration aux conditions et selon les règles qui sont applicables aux titulaires d'une fonction d'encadrement auprès des établissements scientifiques fédéraux en cas de non-renouvellement de leur mandat à la fin du mandat.

L'indemnité de réintégration visée à l'alinéa 1^{er} n'est due que si:

1° cette personne n'est pas désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou que directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}; ou

2° die persoon wel ten tijdelijke titel is aangesteld als algemeen directeur of wetenschappelijke directeur in de zin van Art. 48, § 1, maar na afloop van de eerste selectieprocedure na inwerkingtreding van deze wet niet door Sciensano wordt aangesteld in de functie van algemeen directeur, wetenschappelijke directeur of stafdirecteur.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de laatste door WIV of CODA verrichte evaluatie van de betrokkene beschouwd als zijn eindevaluatie.

Art. 62

Het mandaat van hoofd van een wetenschappelijke dienst of hoofd van een wetenschappelijk programma bij WIV of CODA neemt van rechtswege een einde op de datum van inwerkingtreding van deze wet zoals bepaald in Art. 77, § 1.

TITEL 5

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 63

In artikel 1, § 2, eerste lid van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden “van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid” vervangen door “van Sciensano...”.

Art. 64

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd bij ordonnantie van 19 maart 2013, worden de woorden “Instituut voor hygiëne en epidemiologie” opgeheven van categorie A.

Art. 65

In artikel 45, § 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het

2° cette personne a été désignée à titre temporaire en tant que directeur général ou directeur scientifique au sens de l'Art. 48, § 1^{er}, mais elle n'est pas désignée par Sciensano dans la fonction de directeur général, de directeur scientifique ou de directeur d'encadrement à l'issue de la première procédure de sélection après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Pour l'application de l'alinéa premier, la dernière évaluation de l'intéressé effectuée par l'ISP ou le CERVA est considérée comme son évaluation finale.

Art. 62

Le mandat de chef d'un service scientifique ou chef d'un programme scientifique auprès de l'ISP ou du CERVA prend fin de plein droit à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi telle que déterminée à l'Art. 77, § 1^{er}.

TITRE 5

Dispositions diverses

CHAPITRE 1

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 63

Dans l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, inséré par la loi du 7 février 2014, les mots “de l'Institut scientifique de Santé publique” sont remplacés par “de Sciensano”.

Art. 64

Dans l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, dernièrement modifié par la loi du 19 mars 2013, les mots “Institut d'hygiène et d'épidémiologie” sont abrogés de la catégorie A.

Art. 65

Dans l'article 45, § 1^{er}, de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement

leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, gewijzigd door de wet van 12 december 1997, worden de woorden “alook het wetenschappelijk personeel van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid Louis Pasteur,” opgeheven.

Art. 66

In artikel 22, 20° van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, worden de woorden “Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – WIV-ISP” telkens vervangen door de woorden “Sciensano”.

Art. 67

In artikel 56, § 7 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 december 2008, worden de woorden “Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid” vervangen door de woorden “Sciensano”.

Art. 68

In artikel 67, § 3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 december 2009, wordt de derde paragraaf vervangen als volgt:

“§ 3. De bijdragen voorzien in paragraaf 1 worden toegewezen aan Sciensano voor de financiering van de taken in verband met de externe kwaliteitscontrole van de laboratoria voor pathologische anatomie, waarvan sprake in artikel 65 van deze wet.”.

Art. 69

Artikel 184, eerste lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen wordt aangevuld met de bepaling onder c), luidende:

“c) Sciensano”.

Art. 70

In de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen, wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen als volgt:

“Sciensano”

contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l’Agence fédérale de Contrôle nucléaire, modifié par la loi du 12 décembre 1997, les mots “[ainsi que les membres du personnel scientifique de l’Institut scientifique de la Santé publique Louis Pasteur,” sont remplacés par “ainsi que les membres du personnel scientifique de Sciensano...”].

Art. 66

Dans l’article 22, 20°, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 10 avril 2014, les mots “Institut scientifique de Santé publique – WIV-ISP” sont chaque fois remplacés par les mots “Sciensano”.

Art. 67

Dans l’article 56, § 7, de la même loi, inséré par la loi du 19 décembre 2008, les mots “Institut scientifique de Santé publique” sont remplacés par les mots “Sciensano”.

Art. 68

Dans l’article 67, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 10 décembre 2009, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Les cotisations prévues au paragraphe 1^{er}, sont attribuées à Sciensano pour le financement des tâches liées au contrôle de qualité externe des laboratoires d’anatomie pathologique dont question à l’article 65 de la présente loi.”.

Art. 69

L’article 184, premier alinéa, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, est complété par le c) rédigé comme suit:

“c) Sciensano”.

Art. 70

Dans la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, l’intitulé du chapitre III est remplacé par ce qui suit:

“Sciensano”

Art. 71

In artikel 222 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In het eerste lid worden de woorden “van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid-Louis Pasteur” vervangen door de woorden “van Sciensano”;

b) In het tweede lid worden woorden “van het Instituut” vervangen door de woorden “van Sciensano”.

Art. 72

In de programmawet van 30 december 2001 wordt het opschrift van hoofdstuk I vervangen als volgt:

“Sciensano”.

Art. 73

In artikel 47 van dezelfde wet worden de woorden “Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur” en de woorden “het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur” respectievelijk telkens vervangen door het woord “Sciensano”.

Art. 74

In artikel 8 van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg worden de woorden “binnen het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid – Louis Pasteur” vervangen door de woorden “binnen Sciensano”.

Art. 75

In artikel 6 van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten worden de woorden “van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid” vervangen door de woorden “van Sciensano”.

Art. 76

De Koning wijzigt de toepasselijke reglementaire bepalingen om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie en de verwijzingen in de van kracht zijnde wettelijke bepalingen in overeenstemming te brengen met de bepalingen ingevoerd bij deze wet.

Art. 71

Dans l'article 222 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) Dans l'alinéa 1^{er}, les mots “de l'Institut Scientifique de la Santé publique-Louis Pasteur” sont remplacés par les mots “de Sciensano”;

b) Dans l'alinéa 2, les mots “de l'Institut” sont remplacés par les mots “de Sciensano”.

Art. 72

Dans la loi-programme du 30 décembre 2001, l'intitulé du chapitre I est remplacé par ce qui suit:

“Sciensano”.

Art. 73

Dans l'article 47 de la même loi, les mots “L'Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur” et les mots “l'Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur” sont respectivement à chaque fois remplacés par le mot “Sciensano”.

Art. 74

Dans l'article 8 de la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs, les mots “de l'Institut scientifique de la santé publique – Louis Pasteur” sont remplacés par les mots “de Sciensano”.

Art. 75

Dans l'article 6 de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, les mots “et de l'Institut scientifique de santé publique” sont remplacés par les mots “et du directeur général de Sciensano”.

Art. 76

Le Roi modifie les dispositions réglementaires applicables pour les mettre en conformité avec la terminologie et les renvois dans les dispositions législatives en vigueur en fonction des dispositions introduites par la présente loi..

De Koning kan alle passende maatregelen nemen tot uitvoering van deze wet.

HOOFDSTUK 2

Slotbepalingen

Art. 77

§ 1. De artikelen 2 tot 4, 6 tot 14, Art. 18 tot Art. 24 en 25, 28 tot 30 en 32 tot Art. 76 treden in werking op een datum bepaald door de Koning.

§ 2. Alle andere bepalingen, te weten de artikelen 5, 15 tot 16, 17, 26 tot 27 en 31, treden in werking op een datum bepaald door de Koning, met dien verstande dat deze bepalingen slechts in werking zullen kunnen treden na de inwerkingtreding van de bepalingen bedoeld in § 1 en na de definitieve aanstelling van de algemeen directeur zoals goedgekeurd door de bevoegde minister.

Gegeven te Brussel, 5 december 2017

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Volksgezondheid,

Maggie DE BLOCK

De minister van Landbouw,

Denis DUCARME

Le Roi peut prendre toutes les mesures nécessaires pour l'exécution de la présente loi.

CHAPITRE 2

Dispositions finales

Art. 77

§ 1^{er}. Les articles 2 à 4, 6 à 14, Art. 18 à Art. 24 et 25, 28 à 30 et 32 à Art. 76 entrent en vigueur à une date fixée par le Roi.

§ 2. Toutes les autres dispositions, à savoir les articles 5, 15 et 16, 17, 26 et 27 et 31, entrent en vigueur à une date fixée par le Roi, étant entendu que ces dispositions ne pourront entrer en vigueur qu'après l'entrée en vigueur des dispositions visées au paragraphe 1^{er} et après la désignation définitive du directeur général telle qu'approuvée par le ministre compétent.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2017

PHILIPPE

PAR LE ROI:

La ministre de la Santé publique,

Maggie DE BLOCK

Le ministre de l'Agriculture,

Denis DUCARME

WETSONTWERP (II)

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Volksgezondheid en de minister van Landbouw, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Volksgezondheid en de minister van Landbouw zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 78

Artikel 29 de wet van [•] tot oprichting van Sciensano wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De beheersovereenkomst is geen akte of reglement bedoeld in artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Alle bedingen in de beheersovereenkomst worden geacht contractueel te zijn.”

Art. 79

Deze wet treedt in werking op een datum door de Koning bepaald.

PROJET DE LOI (II)

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du de la ministre de la Santé Publique et du ministre de l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre de la Santé Publique et le ministre de l'Agriculture sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 78

L'article 29 de la loi du [•] portant création de Sciensano est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Le contrat de gestion ne constitue pas un acte ou règlement visé à l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973. Toutes ses clauses sont réputées contractuelles.”

Art. 79

La présente loi entre en vigueur à une date fixée par le Roi.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 december 2017

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Volksgezondheid,

Maggie DE BLOCK

De minister van Landbouw,

Denis DUCARME

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'État et publiée par le *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2017

PHILIPPE

PAR LE ROI:

La ministre de la Santé publique,

Maggie DE BLOCK

Le ministre de l'Agriculture,

Denis DUCARME